





Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119706455>

HOUSE OF
Issue No. 1

Tuesday, December 6, 1994
Thursday, February 8, 1995

Chairperson: John Harvard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 6 décembre 1994
Le jeudi 8 février 1995

Président: John Harvard

Government
Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur le*

**Bill C-58, An Act to amend
the Public Service Staff
Relations Act and the
Royal Canadian Mounted
Police Act**

of the Standing Committee on Government Operations

**Projet de loi C-58, Loi
modifiant la Loi sur les
relations de travail dans la
fonction publique et la Loi sur
la Gendarmerie royale du
Canada**

du Comité permanent des Opérations gouvernementales

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

APPEARING:

The Honourable Herb Gray,
Solicitor General of Canada

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Herb Gray,
Soliciteur général du Canada

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the Thirty-fifth Parliament,
1994-95

Première session de la trente-cinquième législature,
1994-1995

SUB-COMMITTEE ON BILL C-58 OF THE STANDING
COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: John Harvard

Members

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

Bill Farrell

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ SUR LE PROJET DE LOI C-58 DU COMITÉ
PERMANENT DES OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES

Président: John Harvard

Membres

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité

Bill Farrell

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Government Operations of Thursday, November 24, 1994

On motion of Ronald Duhamel it was agreed,—That, pursuant to Standing Order 108(1), a Sub-Committee of the Standing Committee on Government Operations be established, chaired by John Harvard and composed of five other members of the Committee namely three members from the Liberal Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Reform Party to be named by the Chairman following the usual consultations and filed with the Clerk, to study Bill C-58, An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act, and to report thereon to the Committee; that on presentation of the said report it be deemed adopted; and that the Chairman of the Committee present it to the House on behalf of the Committee and that:

— when the Chair of the Sub-Committee is unable to act in that capacity at or during a meeting of the Sub-Committee, he shall designate a member of the Sub-Committee to act as Chair at or during the said meeting;

— the Sub-Committee be empowered, except when the House otherwise orders, to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it and to authorize the Chair to hold meetings to receive evidence when a quorum is not present and to authorize the printing thereof;

— the Committee authorize the allocation of sufficient funds from its budget to the Sub-Committee for the payment of reasonable travelling and living expenses to witnesses appearing before the Sub-Committee;

— a Research Officer be provided to the Sub-Committee by the Library of Parliament;

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des Opérations gouvernementales du jeudi 24 novembre 1994

Sur motion de Ronald Duhamel, il est convenu,—Que, par application du paragraphe 108(1) du Règlement, qu'un sous-comité soit établi, formé de John Harvard (président), ainsi que cinq autres députés (trois du parti libéral, un du Bloc Québécois et un du parti réformiste) désignés par le président après les consultations d'usage, en vue de faire étude du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, et rapport au Comité permanent; que le rapport soit adopté d'office dès qu'il sera remis et que le président du Comité le présente à la Chambre:

—Que si le président du Sous-comité était incapable de remplir ses fonctions au moment d'une réunion, il pourra désigner un autre membre du Sous-comité pour le remplacer;

—Que le Sous-comité soit autorisé, sauf si la Chambre en ordonne autrement, à convoquer des personnes et à exiger la production de documents et de dossiers, à se réunir pendant que la Chambre siège et en période d'ajournement, à faire imprimer au jour le jour des documents et témoignages, et à permettre à son président, en l'absence de quorum, de tenir des réunions, entendre des témoignages et en approuver l'impression;

—Que le Comité alloue au Sous-comité des fonds suffisants pris sur son budget afin de lui permettre de rembourser des frais raisonnables de voyage et de séjour à des témoins qui auront comparu devant lui;

—Que la Bibliothèque du Parlement affecte un attaché de recherche au Sous-comité;

ATTESTÉ

La greffière du Comité

DANIELLE BÉLISLE

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 6, 1994

(1)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-58 of the Standing Committee on Government Operations met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Brenda Chamberlain, Patrick Gagnon, John Harvard, Val Meredith and Ian Murray.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Eric Adams, Research Officer.

The Order of Reference dated November 24, 1994, being read as follows:

On motion of Ronald Duhamel it was agreed,—That pursuant to Standing Order 108(1), a Sub-Committee of the Standing Committee on Government Operations be established, chaired by John Harvard and composed of five other members of the Committee namely, three members from the Liberal Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Reform Party to be named by the Chairman following the usual consultations and filed with the Clerk, to study Bill C-58, An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act, and to report thereon to the Committee; that on presentation of the said report it be deemed adopted; and that the Chairman of the Committee present it to the House on behalf of the Committee and that:

—when the Chair of the Sub-Committee is unable to act in that capacity at or during a meeting of the Sub-Committee, he shall designate a member of the Sub-Committee to act as Chair at or during the said meeting;

—the Sub-Committee be empowered, except when the House otherwise orders, to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it and to authorize the Chair to hold meetings to receive evidence when a quorum is not present and to authorize the printing thereof;

—the Committee authorize the allocation of sufficient funds from its budget to the Sub-Committee for the payment of reasonable travelling and living expenses to witnesses appearing before the Sub-Committee;

—a Research Officer be provided to the Sub-Committee by the Library of Parliament.

On motion of Ian Murray, it was agreed,—That the Committee print 350 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

On motion of Val Meredith, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is present provided that at least one (1) member of the opposition is present.

On motion of Brenda Chamberlain, it was agreed,—That during the questioning of witnesses, the first questioner for each Party be allotted 10 minutes; and thereafter 5 minutes for each other questioner.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 6 DÉCEMBRE 1994

(1)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des opérations gouvernementales chargé du projet de loi C-58, se réunit à 15 h 35, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Brenda Chamberlain, Patrick Gagnon, John Harvard, Val Meredith et Ian Murray.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Eric Adams, attaché de recherche.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du 24 novembre 1994:

Sur motion de Ronald Duhamel, il est convenu,—Que par application du paragraphe 108(1) du Règlement, qu'un sous-comité soit établi, formé de John Harvard (*président*), ainsi que de cinq autres députés (trois du parti libéral, un du Bloc Québécois et un du Parti réformiste) désignés par le président après les consultations d'usage, en vue de faire étude du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, et rapport au Comité permanent; que le rapport soit adopté d'office dès qu'il sera remis et que le président du Comité le présente à la Chambre:

—Que si le président du Sous-comité était incapable de remplir ses fonctions au moment d'une réunion, il pourra désigner un autre membre du Sous-comité pour le remplacer;

—Que le Sous-comité soit autorisé, sauf si la Chambre en ordonne autrement, à convoquer des personnes et à exiger la production de documents et de dossiers, à se réunir pendant que la Chambre siège et en période d'ajournement, à faire imprimer au jour le jour des documents et témoignages, et à permettre à son président, en l'absence de quorum, de tenir des réunions, entendre des témoignages et en approuver l'impression;

—Que le Comité alloue au Sous-comité des fonds suffisants pris sur son budget afin de lui permettre de rembourser des frais raisonnables de voyage et de séjour à des témoins qui auront comparu devant lui;

—Que la Bibliothèque du Parlement affecte un attaché de recherche au Sous-comité.

Sur motion de Ian Murray, il est convenu,—Que le Sous-comité fasse imprimer 350 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*.

Sur motion de Val Meredith, il est convenu,—Que le président soit autorisé, en l'absence de quorum, à tenir des réunions afin d'entendre des témoignages et d'en permettre l'impression, pourvu qu'un (1) membre de l'opposition soit présent.

Sur motion de Brenda Chamberlain, il est convenu,—Que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

On motion of Ian Murray, it was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid, on request, to witnesses invited to appear before the Sub-Committee, to a maximum of two representatives from any one organization.

It was agreed,—That those who are interested in making a submission be advised that briefs be submitted as soon as possible but no later than Friday, January 27, 1995.

It was agreed,—That the following be invited to appear before the Sub-Committee:

The Canadian Police Association:

Mr. Scott Newark, Executive Officer.

L'Association des Membres de la Division «C» (Police Montée) Inc. (Montreal):

Mr. Gaétan Delisle, President.

RCMP Division Staff Relations Representative "D" Division (Winnipeg):

S/Sgt. Kevin MacDougall and S/Sgt. Reg Trowell.

RCMP Division Staff Relations Representatives "E" Division (Vancouver, B.C.):

S/Sgt. Ron Thurston.

"E" Division Association of RCMP Members (Langley, B.C.):

Cst. Mike Funicelli and Cst. Brendan McKinna.

At 3:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Santosh Sirpaal

Committee Clerk

WEDNESDAY, FEBRUARY 8, 1995

(2)

The Sub-Committee on Bill C-58 of the Standing Committee on Government Operations met at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Brenda Chamberlain, Patrick Gagnon, John Harvard, François Langlois and Val Meredith.

Acting Member present: Gordon Kirby for Ian Murray.

Other Member present: Geoff Regan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Eric Adams, Research Officer.

Appearing: The Honourable Herb Gray, Solicitor General of Canada.

Witnesses: From the Royal Canadian Mounted Police: Philip Murray, Commissioner; Herman Beaulac, Deputy Commissioner of Human Resources; Susanne N. Frost, Legal Counsel.

The Order of Reference dated Tuesday, November 22, 1994 being read as follows:

Ordered—That Bill C-58, An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act, be referred to the Standing Committee on Government Operations.

Sur motion de Ian Murray, il est convenu,—Que, sur demande, les témoins invités à comparaître devant le Comité soient remboursés de leurs frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables, à raison d'au plus deux délégués par organisme.

Il est convenu,—Que tous ceux qui désirent présenter un mémoire le fassent le plus tôt possible, au plus tard le vendredi 27 janvier 1995.

Il est convenu,—Que les témoins suivants soient invités à comparaître:

L'Association canadienne des policiers:

M. Scott Newark, directeur.

L'Association des membres de la Division «C» (Police Montée) Inc., Montréal:

M. Gaétan Delisle, président.

Le représentant des Relations de travail, GRC, Division «D», Winnipeg:

Sgt é.-m. Kevin MacDougall et Sgt é.-m. Reg Trowell.

Le représentant des Relations de travail, GRC, Division «E», Vancouver:

Sgt é.-m. Ron Thurston.

Association des membres de la Division «E», GRC, Langley (C.-B.):

Agent Mike Funicelli et agent Brendan McKinna.

À 15 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de Comité

Santosh Sirpaal

LE MERCREDI 8 FÉVRIER 1995

(2)

Le Sous-comité du Comité permanent des opérations gouvernementales chargé du projet de loi C-58, se réunit à 15 h 36 dans la salle 705 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Brenda Chamberlain, Patrick Gagnon, John Harvard, François Langlois et Val Meredith.

Membre suppléant présent: Gordon Kirby pour Ian Murray.

Autre député présent: Geoff Regan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Eric Adams, attaché de recherche.

Comparent: L'honorable Herb Gray, solliciteur général du Canada.

Témoins: De la Gendarmerie royale du Canada: Philip Murray, commissaire; Herman Beaulac, commissaire adjoint des ressources humaines; Susanne N. Frost, avocate.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du mardi 22 novembre 1994:

Il est ordonné—Que le projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, soit renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales.

Herb Gray made an opening, and with the other witnesses answered questions.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'honorable Herb Gray fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 16 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Bill Farrell

Clerk of the Sub-Committee

Le greffier du Sous-comité

Bill Farrell

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, December 6, 1994

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 6 décembre 1994

● 1530

The Chairman: Members, I'd like to call to order the first meeting of the Subcommittee on Bill C-58 of the Standing Committee on Government Operations.

The first matter of business is to bring to your attention the order of reference. I'll begin reading it, and if someone wants to invite me to dispense, be my guest. Anyway, this is brought to us on a motion of Ron Duhamel. Do I dispense?

Some hon. members: Dispense.

The Chairman: Okay, so it's taken as read. Now we can then move to the motions. The number one motion has to do with printing: that the committee print 350 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Mr. Murray (Lanark—Carleton): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: The second motion has to do with receiving and printing of evidence when a quorum is not present: that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that at least one member of the opposition is present.

Ms Meredith, do you have it in front of you?

Ms Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): I so move.

Motion agreed to

● 1535

The Chairman: The third motion is that during the questioning of witnesses, the first questioner for each party be allotted 10 minutes and thereafter 5 minutes for each additional questioner.

Mrs. Chamberlain (Guelph—Wellington): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: The fourth motion is that on request, reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses invited to appear before the subcommittee to a maximum of two representatives for any one organization.

I'd just like to say that it is doubtful we will have to spend money on this bill, but I think we need the motion just in case.

Mr. Murray: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Those are the motions that were brought forward as routine business.

Le président: Je déclare ouverte la première séance du Sous-comité sur le projet de loi C-58, du Comité permanent de l'administration gouvernementale.

Je vais commencer par donner lecture de notre mandat, à moins que l'un d'entre vous ne me donne pouvoir de dispense. La question est soulevée par une motion de Ron Duhamel. Est-ce que vous m'accordez la dispense?

Des voix: Suffit!

Le président: Très bien, c'est donc considéré comme ayant été lu, et nous pouvons passer aux motions. La première porte sur l'impression: que le Comité imprime 350 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*.

M. Murray (Lanark—Carleton): J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: La seconde motion porte sur l'audition et l'impression des témoignages en l'absence d'un quorum: que le président soit autorisé à tenir des réunions afin d'entendre des témoignages et d'autoriser leur impression en l'absence d'un quorum, à condition qu'un membre au moins de l'opposition soit présent.

Madame Meredith, avez-vous la motion sous les yeux?

Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Troisième motion: le temps des questions posées aux témoins est réparti de la façon suivante: dix minutes à chaque parti, puis cinq minutes à chacun des intervenants suivants.

Mme Chamberlain (Guelph—Wellington): J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Quatrième motion: s'ils en font la demande, les témoins invités à comparaître devant le sous-comité, jusqu'à concurrence de deux représentants par organisation, auront droit au paiement d'une somme raisonnable pour frais de déplacement et de séjour.

Il est peu probable toutefois que nous ayons à dépenser de l'argent pour ce projet de loi, mais nous ne devrions pas moins prévoir une motion à cet effet.

M. Murray: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Ce sont là les motions d'usage.

[Text]

[Translation]

I have one other motion I would like someone to move, but I'll give you the background first. After consultation—and this is, I think, especially for the benefit of Ms Meredith—we spoke to the Solicitor General about the bill. We've had letters from a couple of groups indicating they would like to have as much time as possible to prepare their briefs. Our Christmas break is only about a week and a half away, and we don't think it's important to have any meetings with witnesses and so on before Christmas. Mr. Gray has requested and we certainly agree that we should hold off the work before this committee until after the recess, that is, February 6.

In the meantime, however—and this is what the motion refers to—we should indicate to those who requested to appear that they should prepare their briefs. Since they are going to have a long time, approximately six weeks, perhaps they should have them in our hands by the last Friday in January.

I've asked the clerk to write up a motion. It says that briefs be submitted as soon as possible, but no later than Friday, January 27, 1995.

Ms Meredith: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: As far as I know, we have heard from only two organizations that want to appear before us.

Ms Meredith: Mr. Chairman, I have the names of a number of individuals who would be prepared to come before the committee. I notice there is one from Division C, Mr. Gaétan Delisle. He's representing the Association des membres de la Division C. That is an association within the Royal Canadian Mounted Police that is separate from the divisional representative system. I have the names of three individuals who would like to appear before the committee who are divisional representatives of the RCMP. I notice the motion says only two members.

The Chairman: The motion doesn't make any reference to two members. It's just that anyone who wants to appear should be invited. The clerk is empowered by this motion to write them and say we would like to have their written presentations by the last Friday in January.

Ms Meredith: I would like to present the names of Staff Sergeant Reg Trowell, Staff Sergeant Ron Thurston, and Staff Sergeant Kevin MacDougall. I will give the clerk the addresses where they can be reached.

The Chairman: Are these individuals representing only themselves and not any particular organization?

Ms Meredith: These are RCMP members who are divisional representatives for their regions, so they would be representing the concerns of the members of the RCMP through the divisional representative program regarding Bill C-58. I also have the names of two individuals from Division E, which is the British Columbia region, who are not part of the divisional representative program but have started an association. They also have indicated to me they would like to appear before the committee.

The Chairman: Are they prepared to come here?

J'en ai une autre que j'aimerais voir proposée, mais je vais d'abord vous en parler. Après consultation—ceci s'adresse en particulier à Mme Meredith—nous avons parlé du projet de loi au solliciteur général. Nous avons reçu des lettres de plusieurs groupes qui nous ont fait savoir qu'ils aimeraient avoir le plus de temps possible pour préparer leurs mémoires. Or, d'ici une semaine et demie nous ajournons nos travaux pour Noël, et nous ne voyons pas l'utilité d'entendre des témoins avant les fêtes. M. Gray nous a demandé de remettre les travaux de ce comité après l'ajournement, soit le 6 février, et nous sommes certainement d'accord là-dessus.

Entre-temps, toutefois—et c'est là qu'intervient la motion—nous devrions faire savoir à ceux qui ont demandé à comparaître qu'ils devraient préparer leurs mémoires. Puisqu'ils disposeront de beaucoup de temps, soit environ six semaines, nous voudrions leur demander de nous remettre ces mémoires avant le dernier vendredi de janvier.

J'ai demandé à la greffière de rédiger une motion spécifiant que les mémoires doivent être déposés dans les plus brefs délais, avant le vendredi 27 janvier 1995 au plus tard.

Mme Meredith: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: À notre connaissance, seulement deux organisations ont manifesté leur intention de comparaître.

Mme Meredith: Monsieur le président, j'ai les noms de plusieurs personnes qui aimeraient comparaître devant le comité, l'une des propositions émanant de M. Gaétan Delisle, qui représente l'Association des membres de la Division C, association au sein de la Gendarmerie royale qui est distincte du système de représentation des divisions. J'ai le nom de trois personnes, représentant des divisions de la GRC, qui demandent à comparaître, et je constate que la motion ne mentionne que deux noms.

Le président: Il n'est nullement question de noms dans la motion; tous ceux qui veulent comparaître devraient être invités. Par cette motion la greffière est autorisée à écrire à ces personnes pour les avertir que nous voudrions avoir en main leurs mémoires avant le dernier vendredi de janvier.

Mme Meredith: Je voudrais proposer les noms des sergents d'état-major Reg Trowel, Ron Thurston et Kevin MacDougall, dont les adresses seront fournies par moi à la greffière.

Le président: Ces personnes représentent-elles une organisation, ou se présentent-elles à titre individuel?

Mme Meredith: Ce sont des membres de la GRC qui sont les représentants de divisions de leurs régions et qui représentent donc le point de vue des membres de la GRC concernant le projet de loi C-58. J'ai également les noms de deux personnes de la Division E, soit la région de la Colombie-Britannique, qui ne font pas partie du programme des représentants des divisions, mais qui ont fondé une association et qui voudraient également, m'ont-ils dit, comparaître devant le comité.

Le président: Sont-ils disposés à venir ici?

[Texte]

[Traduction]

The Chairman: Are they prepared to come here?

Le président: Sont-ils disposés à venir ici?

• 1045

Ms Meredith: They are prepared to come here, but the question is: how much are they prepared to come here? I'd like to submit the names of Mike Funicelli and Brandon McKenna as two RCMP members from E Division.

The Chairman: It's okay with me. I think the clerk should indicate our wishes to have their written presentations in by the last part of January. Then we can perhaps work in or set up a schedule late in January. For example, those first three you raised could appear all at once. I don't think it would be necessary for them to appear on separate occasions.

Ms Meredith: No, I'm sure they wouldn't mind appearing all at once. The last two should be prepared to appear not at the same time as the first three. They represent two different aspects within the RCMP.

The Chairman: If the two from the coast can't come, then I guess we're empowered to have a video conference if we can arrange that, Madam Clerk. Maybe that's something we could mention in our discussions with those people from the west coast.

Mr. Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): It costs less than bringing them down here.

The Chairman: Yes, it would. It just happened that we had a video conference this morning at the standing committee. I think it worked very well. It's not very expensive; it's only about \$200 or something. I'll leave some of those arrangements to the clerk, but as far as I'm concerned, they can be heard.

Mrs. Chamberlain: Mr. Chairman, I didn't come prepared to submit names. I wasn't aware that's what we were going to do today. However, as I mentioned the other day to you, there is a gentleman in my riding who is in a citizenship court acting on behalf of the RCMP. I think he, or that particular group, would be interested.

I don't know how many people you're entertaining or what the criteria are, so I guess I would just like to know your thoughts on that. How do people get considered?

The Chairman: It depends on how many want to appear. I assume that if we were flooded with 1,000 letters, then we couldn't accommodate them all. But we're not at that point yet, so I think there would be just an invitation to people to submit their written briefs and we'll do our best to hear them. Sure, we couldn't hear 1,000 or 500, but I don't expect that. If it's just a matter of 6 or 8 or something like that, then I'm sure it's not going to be any problem.

Mrs. Chamberlain: So would we invite people to submit a brief? Are you going to choose?

The Chairman: I think we'll have to go over it as a committee. As I say, if it's just a matter of 6 or 8 different organizations or individuals, then I don't think we'll have any problem. If we went into 50 or 100 or 200, then of course we'd have to cut it off somewhere. I suspect the bill isn't so complicated that it has 200 or 300 dimensions that would all have to be discussed.

Mme Meredith: Oui, certes, mais dans quelle mesure? J'aimerais proposer les noms de Mike Funicelli et de Brandon McKenna, deux membres de la Division E de la GRC.

Le président: En ce qui me concerne je suis d'accord. La greffière devrait leur faire savoir que nous voudrions avoir leurs mémoires en main dans la dernière partie de janvier, et nous pourrions ainsi préparer notre calendrier de séances à la fin du mois de janvier. C'est ainsi que les trois premiers que vous avez mentionnés n'ont pas besoin de comparaître séparément, mais pourraient comparaître ensemble.

Mme Meredith: Ils n'y verraient certainement pas d'inconvénient, mais les deux derniers ne devraient pas comparaître en même temps que les trois premiers, car ils représentent deux aspects différents de la GRC.

Le président: Si les deux personnes de la côte ouest ne sont pas en mesure de venir nous pourrions demander à la greffière d'organiser une téléconférence. Nous devrions peut-être le mentionner aux gens de la côte ouest.

M. Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): C'est moins coûteux que de les faire venir.

Le président: Oui, certes. Au comité permanent, nous venons, ce matin, d'avoir une téléconférence, qui s'est très bien déroulée. Ce n'est pas très coûteux, de l'ordre de 200\$. Je m'en remettrai pour cela à la greffière, mais en ce qui me concerne je suis tout à fait disposé à les entendre.

Mme Chamberlain: Monsieur le président, je n'étais pas préparée à présenter des noms; je ne savais pas que nous allions le faire aujourd'hui. Mais comme je vous le disais l'autre jour, une personne de ma circonscription représente la GRC dans une cour de la citoyenneté, et je crois qu'il aimerait comparaître, lui ou le groupe en question.

Je ne sais combien de personnes vous voulez entendre ou quels sont les critères, et c'est ce que j'aimerais savoir. Quelles sont les conditions que vous mettez à la comparaison des gens?

Le président: Cela dépend du nombre de ceux qui veulent comparaître. Si nous recevions un millier de demandes, nous ne pourrions, bien entendu, les entendre tous, mais nous n'en sommes pas là, de sorte que nous nous contenterons d'inviter les gens à déposer leurs mémoires, et nous ferons de notre mieux pour les entendre. S'il y en avait 500 ou 1 000 nous ne pourrions certes les entendre tous, mais je ne m'attends pas à cela; s'il n'y en a que six ou huit, ou un chiffre de cet ordre, il ne devrait pas y avoir de difficultés.

Mme Chamberlain: Est-ce que nous allons donc inviter des gens à présenter un mémoire? Allons-nous faire un choix?

Le président: Nous allons devoir en discuter en comité, et, comme je le disais, s'il ne s'agit que de six ou huit organisations ou particuliers, nous n'aurons pas de difficultés, mais s'il devait s'en présenter 50, 100 ou 200, nous devrions adopter des critères pour savoir qui écarter. Ce projet de loi, toutefois, n'est pas si complexe qu'il soit nécessaire de l'examiner sous 200 ou 300 angles différents.

[Text]

I think we'll leave that a bit open-ended. If I were you, Mrs. Chamberlain, I would advise your friend to submit a brief. I'm sure that we can—at least at this point—work that person in. Is that fair?

It's agreed that the two organizations that have already communicated with us—you have their names in front of you, as submitted by Ms Meredith—will be invited to appear. They will be asked to send written representations for the last Friday in February. Is that understood?

Is there any other business? If there's no other business, I declare this meeting adjourned.

[Translation]

C'est pourquoi je propose de procéder au jugé. À votre place, madame Chamberlain, je conseillerais à votre ami de présenter un mémoire, car je suis certain qu'à ce stade nous n'aurons aucune difficulté à l'entendre. Cela vous convient-il?

Il est entendu que les deux organisations qui ont pris contact avec nous—vous avez sous les yeux leurs noms présentés par M^{me} Meredith—seront invitées à comparaître et à envoyer leurs mémoires avant le dernier vendredi de janvier. Est-ce clair?

Y a-t-il d'autres questions? En ce cas, je déclare la séance levée.

Wednesday, February 8, 1995

Le mercredi 8 février 1995

• 1530

The Chairman: Colleagues, ladies and gentlemen, I would like to bring to order this meeting of the Subcommittee on Bill C-58 of the Standing Committee on Government Operations.

We have a quorum. We are missing a couple of members. I expect them shortly. I like to be punctual and have meetings start on time. Out of courtesy to the minister, who I know is a very busy man, as well as to his officials, I think we should start right now.

I would certainly like to welcome our Solicitor General, the Honourable Herb Gray.

This particular bill has drawn some attention. Wherever Mr. Gray goes, he draws attention. It's duly noted. We know Mr. Gray has a presentation to make. Then he'll be available, along with his officials, to answer any questions the committee members might have.

Mr. Gray, welcome and go ahead please.

Hon. Herb Gray (Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada): Thank you.

I am pleased to appear before this committee today to explain why the government has introduced Bill C-58. First I'll introduce the people with me at the witness table.

I have with me Commissioner Murray of the RCMP; Deputy Commissioner Beaulac, who is responsible for human resources matters; Mr. Jean Fournier, Deputy Solicitor General; and Ms Susanne Frost, legal counsel to the RCMP.

Bill C-58 is intended to confirm that the status quo regarding the management of the Royal Canadian Mounted Police, a status quo that existed before the Gingras decision, continues to exist subsequent to the decision. I'll be discussing the Gingras decision in a few moments.

The bill confirms that members of the Royal Canadian Mounted Police, both those who are police officers and those who are civilians, are not subject to the Canada Labour Code, the Public Service Staff Relations Act, and certain parts of the Financial Administration Act.

Le président: Chers collègues, mesdames et messieurs, cette séance du sous-comité sur le projet de loi C-58 du Comité permanent des opérations gouvernementales est ouverte.

Il y a quorum, même s'il manque un ou deux députés. Ils devraient arriver sous peu. J'aime être ponctuel et je tiens à ce que les séances commencent à l'heure. Nous commencerons donc maintenant, par courtoisie pour le ministre, qui est un homme très occupé, ainsi que pour ses fonctionnaires.

Permettez-moi d'abord de souhaiter la bienvenue à notre Solliciteur général, l'honorable Herb Gray.

Ce projet de loi a causé tout un émoi. D'ailleurs, où que M. Gray aille, il soulève aussi beaucoup d'émoi. Nous savons que M. Gray a une déclaration à faire. Après quoi, lui et ses fonctionnaires répondront aux questions des membres du Comité.

Bienvenue, monsieur Gray. À vous la parole.

L'honorable Herb Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes et Solliciteur général du Canada): Merci.

Je me réjouis de l'occasion qui m'est offerte de comparaître aujourd'hui devant le comité afin d'expliquer pourquoi le gouvernement a déposé le projet de loi C-58. Mais auparavant, permettez-moi de vous présenter les personnes qui m'accompagnent.

Il s'agit du commissaire Murray de la GRC, du commissaire adjoint Beaulac, qui est chargé des questions de ressources humaines, de M. Jean Fournier, Solliciteur général adjoint, et de M^{me} Susanne Frost, conseillère juridique à la GRC.

Le projet de loi C-58 vise à confirmer que, pour ce qui concerne la direction de la GRC, la situation telle qu'elle était avant l'arrêt Gingras continue d'exister après cet arrêt. Je reviendrai sur cet arrêt dans un moment.

Le projet de loi confirme le fait que les membres réguliers et les membres civils de la GRC ne sont pas assujettis au Code canadien du travail, ni à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, ni à certaines parties de la Loi sur la gestion des finances publiques.

[Texte]

To put it simply, Bill C-58 confirms that the primary legislation governing the operation and management of the RCMP is the RCMP Act. This confirmation we believe is necessary to remove any ambiguities that may have been created by the Gingras decision.

En 1985, M. Yvan Gingras, ancien membre de la GRC, intenta une action visant à faire reconnaître son droit à la prime au bilinguisme. La cause aboutit éventuellement en Cour d'appel fédérale, laquelle décréta que M. Gingras, et par conséquent les membres de la GRC, avaient droit à la prime au bilinguisme.

Après le jugement, le gouvernement s'est formellement engagé à payer la prime au bilinguisme à tous les membres qualifiés de la GRC occupant des postes déclarés bilingues. Le commissaire Murray et moi-même avons dit et répété que le gouvernement allait respecter cet engagement tant et aussi longtemps que les primes demeureraient un programme du gouvernement. Cela est du domaine public et je répète cet engagement ici aujourd'hui.

To further confirm this, I have directed that the commissioner continue this practice in accordance with this government policy. The decision of the Federal Court of Appeal in the Gingras case dealt specifically and only with the issue of the bilingualism bonus. However, the basis for the decision created ambiguities about the management of the force and the status of its members.

One such ambiguity surrounds the issue of who is the employer of the RCMP. Paragraph 21.(e) of the Public Service Staff Relations Act says that members of the force are not persons employed in the public service. However, the court noted that part I of schedule I of this act included the RCMP on a list of organizations having Treasury Board as the employer. It therefore ruled that the bilingualism bonus had to be paid to members of the force. This, it said, is because the bilingualism bonus plan, as established by Treasury Board, applied to those for whom Treasury Board is the employer as listed in part I of schedule I of the Public Service Staff Relations Act. The court held that the Treasury Board is the employer for the purpose of that plan.

● 1535

Before the Gingras decision, Treasury Board's authority over the force was always considered to be limited to matters involving financial and human resource management as set out in certain clauses of the RCMP Act.

The RCMP is a national police force created for Canada by federal statute, the RCMP Act. The RCMP Act was and is intended to provide a comprehensive statutory framework for the management of the RCMP. However, as a result of the Gingras decision some could argue that there is a potential conflict between the Public Service Staff Relations Act and the Financial Administration Act administered by the Treasury Board, and the RCMP Act administered by the commissioner of the Royal Canadian Mounted Police and his senior management.

The government decided the simplest and most effective way to clarify the situation was by statutory amendment, and this is why Bill C-58 has been introduced. Therefore, again the bill simply confirms that the status of the RCMP at present is as it

[Traduction]

Nous réaffirmons tout simplement, par le projet de loi C-58, que le texte de loi qui régit essentiellement le fonctionnement et la direction de la GRC est bien la Loi sur la GRC. Il faut en donner confirmation pour dissiper toute ambiguïté que l'arrêt Gingras pourrait avoir créée.

In 1985, Mr. Yvan Gingras, a former member of the RCMP, brought an action seeking declaration that he was entitled to the bilingualism bonus. The case eventually ended up in the federal court of appeal which ruled that Mr. Gingras, and consequently RCMP members, were entitled to the bilingualism bonus.

After this decision, the government formally committed itself to pay the bilingualism bonus to all qualified members of the force occupying designated positions. Both Commissioner Murray and I have repeatedly said that the government will honour that commitment as long as the bonus remains a government program. This is a matter of public record and I repeat that commitment here today.

Pour qu'il ne subsiste aucune ambiguïté, j'ai ordonné que le commissaire poursuive cette pratique conformément à la politique du gouvernement. La décision de la Cour fédérale d'appel dans l'affaire Gingras ne portait que sur la question de la prime au bilinguisme. Toutefois, les motifs de cette décision ont créé des ambiguïtés au sujet de la Gendarmerie et du statut de ses membres.

L'une de ces ambiguïtés concerne la question de savoir qui est l'employeur dans le cas de la GRC. L'alinéa 21.e) de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique stipule que les membres de la GRC ne sont pas des employés de la fonction publique. La Cour a cependant fait observer que la partie I de l'annexe I de la loi inclut la GRC dans la liste des organismes dont le Conseil du Trésor est l'employeur. Elle a donc jugé que la prime au bilinguisme devrait être versée aux membres de la Gendarmerie. Ceci, a dit la Cour, tient au fait que le programme de prime au bilinguisme tel qu'établi par le Conseil du Trésor s'applique à ceux dont le Conseil du Trésor est l'employeur selon la partie I de l'annexe I de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Cour a décrété que le Conseil du Trésor est l'employeur aux fins de ce programme.

Avant l'arrêt Gingras, l'autorité du Conseil du Trésor à l'égard de la Gendarmerie était considérée comme se limitant aux questions liées à la gestion des ressources financières et humaines, comme le prévoient certains articles de la Loi sur la GRC.

La GRC est une force policière nationale créée «pour le Canada» par une loi fédérale, la Loi sur la GRC. Celle-ci avait pour objet de former un cadre législatif global régissant la gestion de la GRC. Toutefois à la suite de l'arrêt Gingras, certains pourraient prétendre qu'il existe un risque de conflit entre la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la gestion des finances publiques appliquée par le Conseil du Trésor, et la Loi sur la GRC appliquée, elle, par le commissaire et la haute direction de la GRC.

Le gouvernement a décidé que la façon la plus simple et la plus efficace d'éclaircir la situation consistait à adopter une modification législative. C'est pourquoi le projet de loi C-58 a été présenté. Ainsi, je le répète, ce projet de loi confirme

[Text]

existed, and as it was understood to exist, by the government before the Gingras decision. In so doing, it confirms that the primary legislation governing the operation and management of the RCMP is the RCMP Act.

Another area of ambiguity created by the Gingras decision concerns the matter of occupational health and safety. I want to stress that the government remains committed and is committed to maintaining high occupational health and safety standards for all members of the force. RCMP management has not considered itself legally bound by part II of the Canada Labour Code, which deals with occupational health and safety. However, the policies and practices of the RCMP in this area have always respected the spirit and intent of the provisions of part II of the code.

To confirm this, agreement has been reached by RCMP management with the division staff relations representatives to amend regulations made under the RCMP Act to state that the commissioner is required to implement occupational health and safety programs that are consistent with part II of the Canada Labour Code. The amendment of regulations is of course a matter for the Governor in Council, and I can say that this step will be taken. I want to add that the RCMP's administration manual will also be revised for this purpose.

Although work on drafting these regulations is under way, as I mentioned, this work is not yet complete. Therefore I have issued a further directive to the commissioner to ensure that such programs will be in place and will continue to be in place.

I think it is also important to note that Human Resources Development Canada worked with the RCMP on its occupational health and safety policies to ensure that the force's policies in this area would be consistent with part II of the Canada Labour Code.

Another issue I'd like to comment on concerns collective bargaining. It has been suggested that Bill C-58 was drafted to prevent unionization within the force. This is not the case. RCMP members have never had the legal authority to enter into collective bargaining and Bill C-58 does not change that. Collective bargaining is a completely separate issue from Bill C-58 and would have to be dealt with by the government and Parliament as a separate legislative matter.

I've been advised, by the way, that collective bargaining is not considered a natural or inherent right but one granted by Parliament itself in a specific way. Collective bargaining rights have never been extended to RCMP members under either the Canada Labour Code, the Public Service Staff Relations Act, or the RCMP Act. The Federal Court of Appeal's decision in the Gingras case has done nothing to alter this fact. I would like to observe in passing that the only issue dealt specifically with by the court in the Gingras case was whether RCMP members were entitled to be paid the bilingualism bonus. The plaintiff in that case raised no other issue and the court's ruling did not go beyond it.

[Translation]

simplement que la situation de la GRC à l'heure actuelle demeure telle qu'elle était et telle que le gouvernement la voyait, avant l'arrêt Gingras. Et, ce faisant, il confirme que c'est bien la Loi sur la GRC qui régit essentiellement le fonctionnement et la gestion de la GRC.

Une autre source d'ambiguïté créée par l'arrêt Gingras concerne la question de la santé et de la sécurité au travail. Je tiens à souligner que le gouvernement demeure bien décidé à appliquer des normes élevées en la matière pour tous les membres de la Gendarmerie. Bien que la direction de cette dernière ne se considère pas comme légalement liée par la partie II du Code canadien du travail, qui porte sur les questions de santé et de sécurité du travail, les politiques et les pratiques de la GRC dans ce domaine ont toujours respecté l'esprit dans lequel les dispositions de la partie II du Code ont été élaborées et ont assuré la même protection.

Pour confirmer cet état de fait, un accord a été conclu avec les représentants divisionnaires des relations fonctionnelles en vue de modifier les règlements découlant de la Loi sur la GRC de façon à spécifier que le commissaire soit tenu de mettre en oeuvre, en matière de santé et de sécurité au travail, des programmes qui soient conformes à la partie II du Code canadien du travail. C'est bien sûr au Gouverneur en Conseil qu'il incombe de modifier les règlements et je puis vous assurer que cela sera fait. Je tiens à ajouter que le manuel d'administration de la GRC sera également révisé à cette fin.

Bien que le travail d'élaboration de ces dispositions réglementaires soit en cours, comme je l'ai dit, le travail n'est pas terminé. Par conséquent, j'ai donné au commissaire des directives sur la mise en place permanente de tels programmes.

Je pense qu'il est également important de faire observer que Développement des ressources humaines Canada a travaillé avec la GRC pour faire en sorte que les principes de cette dernière en matière de santé et de sécurité au travail soient conformes à la partie II du Code canadien du travail.

Permettez-moi d'aborder également la question de la négociation collective. Certains ont laissé entendre que le projet de loi C-58 avait pour but d'empêcher la syndicalisation à la Gendarmerie. Ce n'est pas le cas. Les membres de la GRC n'ont jamais eu légalement l'autorisation de négocier une convention collective et le projet de loi C-58 n'y change rien. La négociation collective constitue une question tout à fait distincte, qui devra être examinée séparément, au niveau législatif, par le gouvernement et le Parlement.

On m'a dit, à propos, que la négociation collective ne représentait pas un droit naturel ou inhérent; c'est seulement un droit reconnu par le Parlement. Ce droit n'a jamais été accordé aux membres de la GRC en vertu du Code canadien du travail, ni de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, ni de la Loi sur la GRC. La décision de la Cour d'appel fédérale dans l'affaire Gingras n'a rien changé à cette situation. J'aimerais faire observer, à ce propos, que la seule question examinée par la cour d'appel dans l'affaire Gingras consistait à savoir si des membres de la GRC avaient le droit de recevoir la prime au bilinguisme. Le demandeur n'ayant soulevé aucun autre point, c'est là-dessus que le tribunal a pris position.

[Texte]

[Traduction]

• 1540

Since May 1974 the RCMP has had its own system for addressing labour-management issues, its own system of labour-management relations, which since 1989 has been provided for in regulations made pursuant to the RCMP Act. This is the RCMP Division Staff Relations Representative Program, or the DSRR program. This is an internal staff relations program intended to provide a communications network whereby members at all levels can voice their views and concerns through representatives elected by the members. The members of each division across the country elect at least one full-time representative and two part-time representatives. If my recollection is correct, this is done for two-year terms. For example, E Division of British Columbia has six full-time representatives and 31 part-time representatives, all elected by the members of that division.

These divisional representatives have direct access to all levels of management, including the commissioner and the solicitor general. The DSRRs also serve on eleven national committees, which deal with such issues as pay, travel and relocation, and health and safety, to name but a few. Consultation between management and these committees is ongoing.

In addition, conferences involving the commissioner, the deputy commissioners, all commanding officers, and the DSRRs are held twice a year, with the DSRRs or divisional representatives setting the agenda.

There's also the RCMP External Review Committee, which provides a neutral third party review of certain types of grievances—those relating to formal disciplinary and discharge and demotion appeals coming to it from within the RCMP.

To deal with another question that has arisen, Bill C-58 does not create separate employer status for the RCMP. This requires separate and specific legislation. However, a consultative process is currently under way in the force, which involves the divisional representatives and is examining the advisability of moving towards such status.

Je tiens aussi à confirmer que le projet de loi C-58 ne donne aucun pouvoir ni aucune autorité supplémentaire aux commissaires. Le projet de loi, comme je viens de le dire, entérine tout simplement le statu quo relatif à la gestion de la Gendarmerie tel qu'il existait avant la décision Gingras.

I wish to repeat that Bill C-58 does not give any additional powers or authority to the commissioner and again, to conclude, that the purpose of the bill is to remove any ambiguities that may be raised by the Gingras decision. I would also confirm that the primary legislative authority governing the operation and management of the RCMP is the RCMP Act.

Mr. Chairman, this concludes my statement, and I'd be happy with the aid of the officials present to attempt to answer questions from members of the committee.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gray. Thank you for your presentation, and thank you for putting this bill in its full context.

Depuis mai 1974, la GRC applique, pour ce qui concerne les relations patronales-syndicales, son propre système, lequel relève depuis 1989 des règlements découlant de la Loi sur la GRC. Il s'agit du Programme des représentants divisionnaires des relations fonctionnelles, les RDRF. Il s'agit d'un programme interne de relations de travail qui vise à donner aux membres, à quelque niveau que ce soit, la possibilité d'exprimer leurs vues et leurs préoccupations par l'intermédiaire de représentants qu'ils ont eux-mêmes élus. Les membres de chaque division à travers le pays élisent au moins un représentant à temps plein et deux à temps partiel. Si ma mémoire est fidèle, leur mandat est de deux ans. Ainsi, la division «E» en Colombie-Britannique, compte six représentants à plein temps et 31 à temps partiel, tous élus par ses membres.

Ces représentants divisionnaires ont directement accès à tous les niveaux de décision, y compris le commissaire et le solliciteur général. Les RDRF sont également membres de 11 comités nationaux qui traitent de questions comme la rémunération, les déplacements et les mutations, ainsi que la santé et la sécurité au travail, pour n'en nommer que quelques-unes. La consultation entre la direction et ces comités est permanente.

De plus, des conférences réunissant le commissaire, les sous-commissaires, tous les commandants et les RDRF sont tenues deux fois par an; ce sont les RDRF qui se chargent d'en établir l'ordre du jour.

Il existe aussi un Comité externe d'examen de la GRC, tierce partie chargée d'examiner en toute impartialité certains types de griefs, les sanctions officielles et les appels contre les décisions de la GRC en matière de licenciement et de rétrogradation.

De plus, le projet de loi C-58 ne confère pas à la GRC le statut d'employeur distinct. Il faudrait pour cela une loi distincte. Toutefois, une consultation est en cours, à la Gendarmerie, avec entre autres les RDRF, sur l'opportunité d'une telle mesure.

I should also confirm that Bill C-58 gives no additional powers or authority to the Commissioner. The Bill simply confirms the status quo regarding the management of the force that existed before the Gingras decision.

Je tiens à répéter que le projet de loi C-58 ne donne aucun pouvoir supplémentaire au commissaire. En conclusion, permettez-moi de vous dire que le projet de loi C-58 vise à supprimer toute ambiguïté née de l'arrêt Gingras et à confirmer que le texte de loi qui régit essentiellement le fonctionnement et la gestion de la GRC reste la Loi sur la GRC.

Monsieur le président, j'en ai ainsi terminé avec ma déclaration liminaire, et je vais me faire un plaisir, avec l'aide des hauts fonctionnaires qui m'accompagnent, de répondre de mon mieux aux questions des membres du comité.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gray. Merci pour cet exposé, qui fait toute la lumière sur les intentions du législateur.

[Text]

We are now prepared to take questions. We'll give each party in the first round up to ten minutes. Mr. Langlois will lead, followed by Ms Meredith, and then someone from the government side. Mr. Langlois.

M. Langlois (Bellechasse): Monsieur Gray, dans votre motion de deuxième lecture, pouvez-vous m'expliquer pourquoi vous n'avez pas fait envoyer le projet de loi au Comité de la justice et des questions juridiques au lieu de l'envoyer au Comité des opérations gouvernementales? Cela laisse à penser qu'il s'agit d'un projet de loi de routine ou de simple administration, alors qu'il est clair, comme vous l'avez soulevé dans votre présentation, que les droits fondamentaux des membres de la GRC ont été touchés.

Mr. Gray: The motion of the government, which was adopted by the House and is therefore the order of reference for the committee and the subcommittee, directed that this go to the government operations committee, because I felt that the matter related to the organization of government and the matter of the relations between those who were members of the RCMP and RCMP management and the broader public service.

• 1545

As you can see from the bill itself, it amends a number of statutes involving the organization of government: the Public Service Staff Relations Act, the Financial Administration Act, and the Royal Canadian Mounted Police Act. Therefore, we felt it makes sense that this committee would deal with it. The bill does not deal with issues of law enforcement as such, of justice policy, of criminal law policy, but rather matters of government organization, including the relationship of members of the force to RCMP management and other government agencies or institutions.

M. Langlois: Merci, monsieur Gray. Vous avez mentionné dans votre exposé, et vous me corrigerez si j'ai mal compris, que la décision Gingras avait créé une ambiguïté ou *uncertainty*. S'il y avait ambiguïté, le gouvernement étant partie prenante à la cause Gingras, pourquoi le gouvernement ne s'est-il pas pourvu en appel devant la Cour suprême pour que l'état de droit soit clairement établi, et pourquoi le gouvernement a-t-il préféré ne pas aller en appel et légiférer pour, à toutes fins utiles, annuler les effets juridiques de l'arrêt Gingras?

Mr. Gray: At the time that the Gingras case was brought by Mr. Gingras before the federal court of first instance, the then commissioner of the RCMP said that it wasn't necessary for all other RCMP members who felt they had a similar claim to bring a cause of action before the court, but rather if Mr. Gingras's claim was upheld by a higher court then this would be accepted by the government and it would proceed to take steps to pay the bonus to Mr. Gingras and to the others who might have similar claims.

That being the case, and also in view of the fact that the finding of the court, while not on all fours with the arguments of the court at first instance, was very similar. It was felt that rather than take up a lot more time and money—it might take

[Translation]

Nous sommes maintenant prêts à poser des questions. Chaque parti aura 10 minutes pour le premier tour. Monsieur Langlois posera la première question, suivi de Mme Meredith, puis de quelqu'un du Parti ministériel. Monsieur Langlois.

Mr. Langlois (Bellechasse): Mr. Gray, can you explain to me why, with your second reading motion, you did not defer the bill to the Justice and Legal Affairs Committee, instead of the Government Operations Committee? This might lead to think that it is only a routine or housekeeping measure, where it is quite clear, as you made it also very clear in your presentation, that fundamental rights of RCMP members are concerned.

M. Gray: La motion du gouvernement, qui a d'ailleurs été adoptée par la Chambre et qui constitue l'ordre de renvoi du comité et du sous-comité, renvoie effectivement le projet de loi au comité des opérations gouvernementales, et cela parce qu'à mon avis cette question est une question d'organisation de l'administration gouvernementale, qui touche aux relations entre les agents de la GRC et la direction d'une part, et l'ensemble de la Fonction publique de l'autre.

Comme vous pouvez le constater dans le projet de loi lui-même, celui-ci modifie un certain nombre de lois concernant l'administration centrale: La Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur la gendarmerie royale du Canada. Voilà pourquoi il nous a paru raisonnable de renvoyer ce projet de loi à ce comité-ci. Le projet de loi n'a rien à voir avec l'application de la loi l'organisation de la justice, ou les principes sur lesquels se fonde le droit pénal, mais plutôt de questions d'organisation administrative, et notamment des rapports entre les agents de la GRC et leur direction, mais également leurs rapports avec les autres organismes de gouvernement.

Mr. Langlois: Thank you, Mr. Gray. You mentioned in your statement, correct me if I am wrong, that the Gingras decision had created some ambiguity, you used the word "uncertainty". If there were some ambiguities, the government being a party to the Gingras case, why didn't they appeal to the Supreme Court in order to clearly reaffirm the state of law, and why did the government, instead of appealing that decision, chose to legislate in order, for all practical matters, to cancel the legal effects of the Gingras decision?

M. Gray: À l'époque où la Cour fédérale de première instance a été saisie de l'affaire Gingras, le commissaire de la GRC a estimé qu'il n'était pas nécessaire que les autres membres de la GRC qui se trouvaient dans une situation comparable intentent une action en justice, mais qu'il était préférable, si une instance supérieure confirmait le bon droit de M. Gingras, que le gouvernement s'incline et prenne des mesures pour payer cette prime à M. Gingras et aux autres qui pourraient la réclamer.

Cela dit, la Cour, bien qu'elle n'ait pas retenu tous les arguments de la juridiction de première instance, a rendu une décision qui allait dans le même sens. Plutôt que de dépenser beaucoup de temps et d'argent—cela aurait pu prendre plusieurs

[Texte]

several years—the government would proceed to act on the approach outlined by the then commissioner, that if a higher court upheld the decision at first instance, it would proceed to pay the bilingual bonus.

Mr. Langlois: En matière juridique, monsieur Gray, il y a une règle évolutive. L'arrêt Gingras est un événement qui a marqué l'évolution du droit, et vous n'avez pas légiféré pour maintenir le statu quo, car si vous aviez légiféré pour maintenir le statu quo, cela aurait été tout simplement comme si vous n'aviez pas légiféré, puisque la loi, telle qu'elle est interprétée par nos tribunaux, c'est la loi du pays, *the law of the land*. Par conséquent, *the law of the land* était clairement établie après l'arrêt Gingras, et s'il y avait une incertitude sur la *law of the land* après l'arrêt Gingras, il fallait aller devant la Cour suprême.

Vous n'acceptez donc pas, en tant que ministre et en tant que gouvernement, la loi du pays, *the law of the land*, telle qu'elle est interprétée par l'arrêt Gingras. Alors, vous légiférez pour revenir, non pas au statu quo, car le statu quo, c'est la loi telle qu'elle est interprétée par l'arrêt Gingras qui n'a pas fait l'objet d'un appel. Vous légiférez pour revenir au statu quo *ante*, et vous renversez donc par voie législative une décision judiciaire. Quels principes si importants l'arrêt Gingras a-t-il touchés pour que le gouvernement agisse de cette façon, et pourquoi revenir au statu quo *ante* et refuser l'évolution de l'interprétation juridique par voie judiciaire?

Mr. Gray: My understanding of the reasons for the decision of the court of appeal in the Gingras case was that they are not based on what one might call fundamental principles of natural justice or interpretation of the Constitution, but rather a very technical interpretation of the wording of the Public Service Staff Relations Act. Now, as I said in my statement, and as you may have noticed, on the one hand the Public Service Staff Relations Act in the definition section says that members of the force are not employed in the Public Service of Canada. On the other hand, part I of schedule I of the Public Service Staff Relations Act says that those organizations appearing in part I have the Treasury Board for their employer.

• 1550

Therefore, in spite of the exclusion in section 2(e), the court found that because the RCMP was listed in part I of schedule I for organizations with the Treasury Board as the employer, therefore the Treasury Board was the employer for the purpose of the bilingualism bonus plan, and the bilingual bonus had to be paid. Without trying to escape any obligation to pay the bilingual bonus, the government felt that the easiest way and the quickest way to deal with this situation was by statutory amendment.

We tried to check what happened during the parliamentary debate in 1966, and the most we could find was some testimony in a parliamentary committee. It appeared from the testimony that the then secretary of the Treasury Board, Dr. Davidson, thought that by putting in this definition section that members of the force were not employed in the public service of Canada, it established clearly that they weren't covered by the act. For some reason or other we could never get an answer to, they

[Traduction]

années—le gouvernement a donc décidé d'agir conformément à la méthode que le commissaire avait préconisée, à savoir: Payer cette prime au bilinguisme si l'instance judiciaire supérieure confirmait la décision prise en première instance.

Mr. Langlois: In legal matters, Mr. Gray, the rule is one of evolution. This means that the Gingras decision was a benchmark within that evolution, and you did not legislate to uphold the status quo, because if you had done so it would have been as if you had not legislated at all, because the law, as it has been interpreted by the courts, is the law of the land, *la loi du pays*. We can state that *la loi du pays* was clearly established by the Gingras decision, and in case there still was some uncertainty about the *loi du pays* after the Gingras decision, you should have appealed to the Supreme Court.

As a minister, and as a government, you do not obviously accept the law of the land *la loi du pays*, as interpreted by the Gingras decision. So, you legislate to come back, not to the status quo, because that status quo is the law as interpreted by the Gingras decision that was not appealed. As a matter of fact you legislate in order to come back to a status quo *ante*, and that way you overturn a Court decision with a statutory amendment. So I would like to know what important principles were challenged by the Gingras decision, to make the government react the way it did, and why you want to come back to the status quo *ante*, and refuse to let the law evolve following this new interpretation by the courts?

M. Gray: L'arrêt de la Cour d'appel dans l'affaire Gingras, n'est pas motivé par ce que l'on pourrait appeler les principes fondamentaux du droit naturel ni par une nouvelle interprétation de la Constitution, mais s'appuie plutôt sur une interprétation très technique de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Comme je l'ai dit moi-même dans ma déclaration liminaire, et comme vous avez pu vous-mêmes en prendre acte, cette Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, dans l'article des définitions, précise que les agents de la GRC ne sont pas employés de la fonction publique du Canada. Par ailleurs, la partie I de l'annexe I de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique précise que c'est bien le Conseil du Trésor qui est l'employeur des organismes cités dans la partie I.

Donc en dépit de l'exception faite au paragraphe 2e), le tribunal a estimé que la GRC était citée dans la liste de la partie I de l'annexe I, et que de ce fait, pour ce qui est du programme de la prime au bilinguisme, c'était bien le Conseil du Trésor qui était l'employeur, et que la prime devait être payée. Sans essayer du tout de se soustraire à ses obligations en ce qui concerne cette prime, le gouvernement a estimé qu'il était plus facile et plus rapide de procéder par amendement législatif.

Nous avons essayé de nous reporter au débat qui a eu lieu au Parlement en 1966 à ce sujet, et tout ce que nous avons pu trouver était contenu dans une déposition faite au comité parlementaire. D'après cette déposition, il apparaît que pour le secrétaire du Conseil du Trésor de l'époque, M. Davidson, en inscrivant dans cette définition que les agents de la GRC n'étaient pas employés de la fonction publique du Canada, on établissait de façon claire que cette loi ne les concernait pas.

[Text]

never realized they were leaving the RCMP on part I of schedule I, which created the basis for this decision.

In order to eliminate any ambiguities and any uncertainty as to whether the Treasury Board was intended to be the employer for any purpose other than or in addition to the application of the bilingualism bonus plan, it was felt that the legislation should be amended. This is done in Bill C-58 to make clear what was always considered to be the case, that the primary legislation governing the RCMP was the RCMP Act.

That's what was done since this matter arose. Other than interpretation in a rather technical way of the wording of an act, it seemed preferable rather than extending litigation, arguing over how the act was to be interpreted in a technical sense, to simply provide some amendments, which are found in Bill C-58.

The Chairman: A short question, Mr. Langlois.

M. Langlois: Monsieur Gray, j'ai très bien compris votre déclaration à la Chambre, lorsque vous avez affirmé, sur la question de la prime au bilinguisme, que peu importe si le gouvernement était satisfait ou non, vous alliez la verser.

Maintenant, si je comprends bien le projet de loi C-58, et corrigez-moi, je vous en prie, si je le comprends mal, est-ce que le gouvernement ne se trouve pas à transférer le pouvoir de décider des postes bilingues ou de l'octroi d'une prime au bilinguisme au commissaire de la GRC? Et si le commissaire devait supprimer des postes bilingues ou supprimer les primes au bilinguisme, le gouvernement ne pourrait-il pas très bien dire: Ce n'était pas de mon ressort ou de ma compétence car le pouvoir était entre les mains du commissaire; on peut le regretter, mais on n'y peut rien?

Mr. Gray: No, not at all. Section 22, I believe, of the RCMP Act says that one of the aspects of RCMP management that is within the hands of Treasury Board is the matter of pay and allowances. The bilingual bonus is based on a plan—that is to say a policy, not legislation but a policy of the Treasury Board—to pay the bilingual bonuses.

Second of all and perhaps more important, it is the policy of the government—which the commissioner, pursuant to the RCMP Act in this regard, has an obligation to follow—to continue paying the bilingual bonus so long as the government policy is to pay the bilingual bonus for government entities in general. As I said in my opening statement, I have formally directed the commissioner in a letter to him that this continue to be the case.

With respect to the matter of designation of bilingual positions, perhaps Mrs. Frost could deal with that. I don't think that is covered in any event by the bilingual bonus plan as such. In fact, the designation of bilingual positions is more in conformity with the bilingual bonus plan that applies elsewhere in the government than what I understand the RCMP was doing previously—simply designating a number of positions rather than positions requiring the bilingual skills.

[Translation]

Pour une raison ou pour une autre nous n'avons jamais réussi à savoir pourquoi on ne s'est pas rendu compte que la GRC continuait à être mentionnée dans la partie I de l'annexe I, ce qui a motivé la décision du tribunal.

Pour supprimer toute ambiguïté, et tout doute, quant à la qualité d'employeur du Conseil du Trésor pour toute autre question que celle de la prime au bilinguisme, nous avons estimé qu'il fallait modifier la loi. C'est ce que le projet de loi C-58 permet de faire, en rappelant très clairement, ce qui a toujours été le cas, que la GRC est d'abord et avant tout régie par la Loi sur la GRC.

Voilà donc exactement ce que nous avons fait depuis que cette question se pose. Plutôt que de s'en remettre à une interprétation plutôt technique et étroite de la loi, et plutôt que de prolonger la procédure pour savoir s'il est effectivement légitime d'interpréter la loi dans ce sens très technique, nous avons estimé plus simple d'apporter certaines modifications, que l'on trouve dans le projet de loi C-58.

Le président: Une petite question, monsieur Langlois.

Mr. Langlois: Mr. Gray, I did understand very well what you stated in the House, when you said, referring to that bilingualism bonus, that whether the government liked it or not, it would be paid.

Now, if I do understand the bill correctly then tell me if I'm wrong, please, is the government not transferring the power to decide which position is bilingual or not, meaning is any bonus going to be paid or not, to the RCMP Commissioner? And in case the commissioner gets rid of some bilingual positions, and their bonus, the government could always plead that it is not in his power but in the commissioner's power to make that decision; it might be regrettable, but that's the case.

M. Gray: Non, ce n'est pas du tout cela. L'article 22, si je ne me trompe, de la Loi sur la GRC, précise justement que les questions de salaires et d'indemnités à la GRC, relèvent précisément de l'autorité du Conseil du Trésor. La prime au bilinguisme est un programme—c'est-à-dire une politique, non pas une loi, mais une politique du Conseil du Trésor—un programme qui consiste à payer cette prime.

Et deuxièmement, et ce qui est peut-être un élément plus important, le gouvernement a pour principe—et le commissaire, conformément à la Loi sur la GRC, a l'obligation de s'y conformer—de continuer à verser cette prime, aussi longtemps qu'il la verse aux autres administrations. Comme je l'ai dit dans ma déclaration, j'ai officiellement confirmé par lettre au commissaire que cela continuerait à être notre position.

En ce qui concerne la désignation des postes bilingues, M^{me} Frost pourra peut-être répondre à la question. Je ne pense que cela soit défini dans le programme de la prime au bilinguisme à proprement parler. De fait, la désignation des postes bilingues se fait maintenant en conformité avec le programme de la prime au bilinguisme tel qu'il s'applique dans d'autres administrations, et non comme le faisait la GRC par le passé et qui consistait à désigner un certain nombre de postes comme bilingues, qui n'étaient pas forcément des postes exigeant à proprement parler la connaissance des deux langues.

[Texte]

[Traduction]

• 1555

The Chairman: Thank you. Ms Meredith.

Ms Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): I have a number of areas I would like to ask questions on, but I'm going to continue this discussion on bilingual bonuses.

My understanding from what you have just said is that you will continue to pay bilingual bonuses for those positions that have been designated bilingual positions. I'd like to know the cost to the RCMP for the back pay of the bilingual bonuses, and the cost per year for paying bilingual bonus positions.

Commissioner Philip Murray (Royal Canadian Mounted Police): It would seem that based on our current analysis it will be approximately \$3 million per year. The total back pay has not as yet been determined because there is still some discussion taking place in relation to the amount of interest that will be paid during the back-pay period. But it will be in the range of \$20 million, give or take.

Ms Meredith: Where is that money going to come from, sir?

Commr Murray: That money is coming not from the RCMP budget but rather from Treasury Board, from a special account. Because it was a judgment from the court and not under the control of the RCMP, it is being funded from outside the RCMP budget, both in terms of back pay and the ongoing yearly costs of running the program.

Ms Meredith: With regard to bilingual positions, is there a consideration for those people in western Canada who speak a second language that is not French who use their second language in the daily work they do as an RCMP officer, and the resentment that will be there by members who are not receiving a bilingual bonus when they are using their second language and members who do not use their second language are receiving extra pay for having such? How do you propose to handle that situation?

Commr Murray: As you know, this is a special program designed to deal with Canada's two official languages, and it is being handled in that fashion. In regard to any other languages that members speak, it obviously gives them a certain advantage in terms of their colleagues insofar as promotions and job opportunities are concerned. The intention is that this will be handled in such a fashion, rather than through paying any kind of a language bonus.

Ms Meredith: What you're telling me, sir, is that the Sikh members who speak Punjabi in my constituency, which is the largest employer in the detachment level, will move up in promotions above anybody else because they have that language requirement.

Commr Murray: No, that's not exactly what I said. I said that given that they require those particular skills, they will be provided with job opportunities that will enhance their ability to be able to carry out those functions. The possibility does exist that they could be promoted ahead of their peers if the job classification requires that. But that is really a different issue from the bilingual bonus, which deals with Canada's two official languages. Anything beyond that really is a different matter.

Le président: Merci. Madame Meredith.

Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): Il y a plusieurs questions que j'aimerais poser par ailleurs, mais je vais continuer ce débat concernant la prime au bilinguisme.

D'après ce que vous avez dit vous allez continuer à verser cette prime au bilinguisme pour tous les postes qui ont été désignés comme tels. J'aimerais savoir à combien vont se monter ces versements rétroactifs de primes au bilinguisme à la GRC, et ce que coûte annuellement cette prime au bilinguisme.

Commissaire Philip Murray (Gendarmerie royale du Canada): D'après nos calculs cela se montera à environ 3 millions de dollars par an. Nous n'avons pas encore fait le calcul des versements rétroactifs, n'ayant pas encore fixé le taux d'intérêt qui serait versé pour la période visée. Mais ce sera de l'ordre de 20 millions de dollars.

Mme Meredith: D'où viendra cet argent?

Comm. Murray: Ça ne viendra pas du budget de la GRC, mais du Conseil du Trésor, ce sera un compte spécial. Étant donné que tout cela fait suite à un arrêt de la Cour, et que nous n'avons pas notre mot à dire, les fonds viendront de l'extérieur de la GRC, qu'il s'agisse de la rétroactive ou du budget annuel du programme.

Mme Meredith: Revenons à ces postes bilingues. Dans l'Ouest du Canada certains agents parlent une deuxième langue, qui n'est pas le français, qu'ils utilisent quotidiennement pour leur travail à la GRC, et cela sans avoir droit à aucune prime, alors que certains agents qui touchent cette prime n'ont pas besoin de leur deuxième langue; vous imaginez le mécontentement que cela peut créer. Y a-t-on réfléchi, et proposez-vous quelque chose?

Comm. Murray: Comme vous le savez, il s'agit ici d'un programme qui s'applique dans le cadre du bilinguisme officiel canadien, et c'est ainsi qu'il est géré. Pour ce qui est des agents qui ont une autre deuxième langue, il est clair qu'ils en retirent certains avantages par rapport à leurs collègues, sur le plan de la promotion et des possibilités de carrière. Notre intention est donc d'en tenir compte de cette façon, plutôt que de payer une prime quelconque à l'agent qui connaîtrait une autre langue.

Mme Meredith: En quelque sorte, monsieur le commissaire, les agents Sikh qui parlent Punjabi dans ma circonscription, où nous avons le détachement de Sikh le plus important du pays, auront droit à des promotions spéciales, auxquelles les autres n'auront pas droit, simplement parce qu'ils parlent cette deuxième langue.

Comm. Murray: Non, ce n'est pas exactement ce que j'ai dit. J'ai dit seulement que puisque ces compétences particulières sont mises à contribution, ils auront des possibilités de carrière où on leur donnera précisément la possibilité de profiter de cet avantage. Il reste évidemment toujours possible qu'ils soient promus, à la place de leurs collègues, si la description de fonction le veut. Mais c'est une question qui n'a rien à voir avec notre prime au bilinguisme, laquelle relève de notre politique canadienne des deux langues officielle. Tout ce qui déborde ce cadre est autre chose.

[Text]

[Translation]

Ms Meredith: I would suggest, sir, that the whole policy needs to be revisited. When you have two members doing the same job, without a necessary requirement for the second official language in western Canada to the same extent that it may be required in certain other areas of the country, when an individual is required to speak a second language to do the job and is hired because of that and does not get compensated through pay and somebody else does, you're going to have real morality problems.

But I want to leave that and talk about the—

Mr. Gray: Excuse me, before you get to your next question I think some points should be clarified. If somebody in western Canada gets the bilingual bonus it's because on an analysis of the job requirements in a particular detachment area, there is requirement for somebody to have skills in both official languages, just as the reverse could exist in some portions of Quebec or the Atlantic provinces. I think I'm right in that, Commissioner.

Commr Murray: Yes, but it deals only with the official languages, not with other languages.

Ms Meredith: I appreciate that.

Mr. Gray: The bonus is not paid to somebody simply because they have skills in both official languages. It has to be defined, after a review of the position, that somebody is required to have a skill in both those languages in that position in that area, and the reverse applies in other parts of the country.

Ms Meredith: I would question, Mr. Minister, that in Surrey, B.C., there would ever be a requirement for the second official language. But I would like to move on.

• 1600

Mr. Gray: I am not saying there would necessarily be, and that's why your point is really applied in the designation of people who would be paid the bilingual bonus.

Ms Meredith: Moving on to another issue on this bill, the comments I have heard from members is that they feel a real concern that the underlying intent of this bill—and you've tried to assure them through your meeting with us that it is not what their concern is—is that you're trying to prevent unionization within the RCMP.

Could you, Mr. Minister, please tell me what your position and your government's position is with regard to RCMP officers being able to unionize?

Mr. Gray: First of all, the reason RCMP members are not able to unionize is that it is not provided for in any of the statutes that deal with collective bargaining at the federal level.

Part I of the Canada Labour Code deals with collective bargaining in the federally regulated private sector, and employees of the government except for crown corporations, which the RCMP is not, are specifically excluded.

The Public Service Staff Relations Act deals with collective bargaining within the government, and if I am not mistaken, section 2(e) has the effect of excluding members of the force from collective bargaining.

Mme Meredith: Je répondrais, monsieur le commissaire, que toute cette politique a besoin d'être repensée. Si vous avez deux agents qui font le même travail, avec, pour l'Ouest du Canada, un besoin moindre de la deuxième langue officielle que dans certaines autres régions du pays, si l'un d'entre eux a besoin d'une deuxième langue pour faire son travail, et a été précisément recruté de ce fait, le moral des groupes risque de vous poser des problèmes s'il n'est pas indemnisé alors qu'un autre touche une prime.

Mais laissons ça pour le moment et je vais vous parler de...

M. Gray: Excusez-moi, avant que vous ne passiez à la question suivante, j'aimerais faire une petite mise au point. Lorsque dans l'Ouest du Canada quelqu'un a droit à la prime au bilinguisme, c'est que l'analyse du profil du poste, de tel ou tel détachement, a permis de conclure que l'on avait besoin d'une personne bilingue, exactement comme l'inverse peut également se produire dans certaines régions du Québec ou les Maritimes. Je pense ne pas me tromper là-dessus, monsieur le commissaire.

Comm. Murray: En effet, mais il ne s'agit chaque fois que des deux langues officielles, à l'exclusion de toute autre.

Mme Meredith: Oui, je sais.

M. Gray: Tout ça pour dire que la prime n'est pas payée automatiquement à quelqu'un du simple fait que la personne ne maîtriserait les deux langues officielles. Cela dépend de la définition du poste, et du besoin qu'a le titulaire des deux langues officielles, comme cela peut également se produire dans d'autres régions du pays.

Mme Meredith: Je doute, monsieur le ministre, qu'à Surrey, en Colombie-Britannique, on ait vraiment besoin de connaître la deuxième langue officielle du pays. Mais j'aimerais passer à autre chose.

M. Gray: Je ne dis pas que ce serait nécessairement le cas et c'est pourquoi ce que vous dites s'applique en fait à la désignation des gens qui toucheraient la prime au bilinguisme.

Mme Meredith: À propos d'une autre question au sujet du projet de loi, les commentaires que j'ai reçus des intéressés est qu'ils craignent qu'en fait, par ce projet de loi—je sais que vous avez essayé de les assurer à l'occasion de votre rencontre avec nous qu'il n'en était rien—que vous tentiez d'empêcher la syndicalisation de la GRC.

Pourriez-vous, monsieur le ministre me dire quelle est votre position et quelle est la position du gouvernement quant à la possibilité que des agents de la GRC adhère à un syndicat?

M. Gray: Tout d'abord, la raison pour laquelle les membres de la GRC ne peuvent se syndiquer est que ce n'est prévu dans aucune des lois sur les négociations collectives au niveau fédéral.

La Partie I du Code canadien du travail traite des négociations collectives dans le secteur privé sous réglementation fédérale et les employés de l'administration à l'exception des sociétés d'État, ce que n'est pas la GRC, sont spécifiquement exclus.

La Loi sur les relations de travail dans la fonction publique traite pour sa part des négociations collectives au sein de l'administration et, si je ne m'abuse le paragraphe 2e) exclut les membres de la Gendarmerie des négociations collectives.

[Texte]

So this is the situation that exists now, quite apart from Bill C-58. The position of the government is that there is a labour relations system within the RCMP where members elect their representatives. It has worked well for 20 years, and our position is that it should continue.

Ms Meredith: I have heard rumours to the effect that there is some talk that the divisional representative program is being considered to be cut, that it's being considered not to continue. So then I would ask you, do you have a commitment from both the commissioner and the Solicitor General that the divisional representative situation will continue?

Mr. Gray: Before the commissioner answers in more detail than I would hope to be able to do, I would like to point out that the divisional representative program is provided for in regulations made under the RCMP Act. Those regulations can only be changed by the Governor in Council, and we have no intention of doing so. We think the divisional representative program is a useful one that proved its value in labour relations matters within the force, and we certainly want to see it continue.

Perhaps I should turn the microphone over to the commissioner.

Commr Murray: From my perspective, I have indicated to the membership that I am committed to continuing with the divisional representative program. I think it has served us very well over the years, and I am committed to it. I have publicly said that within the RCMP, so there is no suggestion whatsoever from my perspective of eliminating that program.

Ms Meredith: Is it possible for these regulations to be changed outside of Order in Council?

Mr. Gray: No, regulations made pursuant to a statute cannot be changed except by submission to the Governor in Council as the cabinet and approval by cabinet.

Ms Meredith: So that applies to all the regulations under the RCMP Act.

Mr. Gray: Yes, that's right.

The Chairman: Mrs. Chamberlain.

Mrs. Chamberlain (Guelph—Wellington): Mr. Minister, I would like to pose several questions that have been put to me by the RCMP so we can get a full explanation of what this bill and the intent has on some of their perceptions.

First, it is my understanding that the RCMP currently feels that 99.9% of the organization will effectively have no binding input or say into how the RCMP is run if Bill C-58 is enacted. Could you speak to that a little bit for me?

Mr. Gray: First of all, the RCMP is a police force. Because of the nature of its work, I think there has to be basically a command structure, so that when work has to be done, somebody has to have—if I say so myself—the final say in carrying out its important operations.

But in my view, the effect of the divisional representative system is to give the members of the force a role in establishing and modifying policies effectively that goes far beyond what I've seen in private sector organizations. Not only are the divisional

[Traduction]

Voilà donc la situation actuelle, tout à fait indépendamment du projet de loi C-58. La position du gouvernement est qu'il existe un régime de relations de travail au sein de la GRC qui permet à ses membres d'élire leurs représentants. Cela marche bien depuis 20 ans et notre position est que cela devrait continuer.

Mme Meredith: Des bruits circulaient selon lesquels il est question que le programme des représentants divisionnaires soit supprimé. Je vous demanderais donc si le commissaire et le solliciteur général se sont engagés à maintenir les représentants divisionnaires?

M. Gray: Avant que le commissaire ne réponde plus précisément, j'aimerais vous signaler que ce programme est prévu dans les règlements découlant de la Loi sur la GRC. Ces règlements ne peuvent être modifiés que par le gouverneur en conseil et nous n'avons aucune intention de le faire. Nous estimons qu'il s'agit là d'un programme utile qui a souvent été précieux dans les relations de travail et nous tenons à ce qu'il soit maintenu.

Je vais d'ailleurs passer la parole au commissaire.

Comm. Murray: Personnellement, j'ai fait savoir à nos membres que je tenais à maintenir ce programme. J'estime qu'il nous a très bien servis jusqu'ici et j'y tiens. Je l'ai publiquement déclaré à la GRC et il n'est donc pas question, à mon point de vue, de le supprimer.

Mme Meredith: Serait-il possible que ces règlements soient modifiés sans décret du conseil?

M. Gray: Non, les règlements adoptés aux termes d'une loi ne peuvent être modifiés qu'après examen et approbation du gouverneur en conseil, donc du Conseil des ministres.

Mme Meredith: Cela s'applique donc à tous les règlements découlant de la Loi sur la GRC.

M. Gray: Oui, en effet.

Le président: Madame Chamberlain.

Mme Chamberlain (Guelph—Wellington): Monsieur le ministre, j'aimerais vous poser diverses questions qui m'ont été posées par la GRC afin que nous sachions exactement de quoi retourne ce projet de loi.

Tout d'abord, je crois comprendre que la GRC estime actuellement que 99,9 p. 100 de ses membres n'auront pas un seul mot à dire sur la façon dont est dirigée la GRC si le projet C-58 est adopté. Pourriez-vous me dire exactement ce qu'il en est?

M. Gray: Tout d'abord, la GRC est un corps policier. Du fait de la nature de son travail, il doit exister une hiérarchie de sorte que lorsqu'il y a quelque chose à faire, quelqu'un doit avoir, si je le dis moi-même, le dernier mot dans l'exécution de ses fonctions importantes.

Toutefois, à mon avis, le régime de représentants divisionnaires donne aux membres de la GRC un rôle dans l'élaboration et la modification de ses orientations, rôle qui va bien au-delà de ce que j'ai pu voir dans des organisations du

[Text]

representatives selected, and the full-time ones work full-time in their division on behalf of the members, but they serve on eleven standing committees together with RCMP management on matters like pay and benefits, health and safety, relocation and so on.

• 1605

I was interested to find, in looking at the commissioner's standing orders, that they actually are entitled to participate, although without a final vote, on the management committee of the divisions and similar management levels. I'm not aware of anything similar in any private sector company, any similar opportunity for labour union representatives.

Mrs. Chamberlain: Could you just explain what that is?

Mr. Gray: What?

Mrs. Chamberlain: What participating in the management division would mean.

Mr. Gray: The management committee. . . I'll turn this over.

Commr Murray: Each division has a division executive committee that is chaired by the commanding officer and the senior officers in the division. The elected division staff relations representative sits on that committee and participates in the decision-making process, albeit not as a voting member but as more than observer, actually having input into the decision-making process.

Mr. Gray: With access to documents and so on—

Commr Murray: Of course. So all of the policy decisions that are reflected before those committees involve these elected representatives.

Mr. Gray: In addition to that, at least twice a year there is a national conference bringing together all the division representatives, the commissioner of the RCMP, the deputy commissioners, and the division commanding officers for a discussion of issues chosen by the division representatives.

Since becoming Solicitor General I have made a practice of attending these conferences, and I must say they do not hesitate to speak out very forcefully on matters of concern to them—I'm referring to the division representatives—and in effect engaging or challenging the commanding officers of the RCMP on matters of concern to them. As the deputy minister points out, they certainly address some pointed questions to me from time to time, which I don't object to.

I am not aware of anything similar in any private company. I am not aware, for example, of the national executive of the Canadian Auto Workers sitting down with the executive committee and president of Chrysler Corporation to discuss management policies. They have their grievance procedure and they have their means for meeting, but I've seen nothing like this, and I come from a community where we grew up in an atmosphere of labour-management issues. So I was quite impressed with some of the aspects I've noted of this system.

[Translation]

secteur privé. Non seulement les représentants divisionnaires sont-ils sélectionnés et ceux à plein temps travaillent à plein temps dans leur division pour le compte des membres qu'ils représentent mais ils sont membres de 11 commissions auxquelles siège le hiérarchie de la GRC pour traiter des questions telles que la rémunération et les avantages sociaux, la santé et la sécurité, les mutations, etc.

Je trouve intéressant de constater, en regardant le règlement du commissaire, que ces représentants ont en fait le droit de participer, sans toutefois avoir droit de vote, au comité de Régie des divisions et à d'autres paliers hiérarchiques. Je ne crois pas qu'il existe quoi que ce soit d'analogue dans l'entreprise privée, ni que ce genre de possibilités soient offertes aux représentants syndicaux.

Mme Chamberlain: Pouvez-vous expliquer un peu mieux la chose?

M. Gray: Quoi?

Mme Chamberlain: Ce que signifie la participation à la division de Régie.

M. Gray: Au comité de Régie. . . je vous passe la parole.

Comm. Murray: Chaque division a un comité directeur qui regroupe les agents supérieurs de la division et qui est présidé par le commandant. Le représentant des relations de travail élu par la division siège à ce comité et participe au processus décisionnel, même si il n'a pas droit de vote car il est plus qu'un observateur, il peut effectivement donner son avis et influencer sur le processus décisionnel.

M. Gray: Il a accès aux documents, etc.

Comm. Murray: Bien sûr. Donc, toutes les décisions d'orientation générale qui sont discutées par ces comités sont prises avec les représentants élus.

M. Gray: En plus, il y a au moins deux fois par an une conférence nationale qui réunit tous les représentants divisionnaires, le commissaire de la GRC, les sous-commissaires et les commandants de division afin de discuter de questions choisies par les représentants divisionnaires.

Depuis que je suis solliciteur général, j'assiste à ces conférences et je dois dire qu'ils n'hésitent pas à défendre leurs points de vue sur les questions qui les préoccupent—je parle des représentants divisionnaires—et d'engager un véritable dialogue avec les commandants de la GRC sur ces différentes questions. Comme le fait remarquer le sous-ministre, ils m'adressent également de temps en temps des questions assez mordantes, ce que je trouve très bien.

Je ne pense pas qu'il existe quoi que ce soit de semblable dans le secteur privé. Je n'ai jamais entendu dire, par exemple, que le Conseil national de direction du Syndicat canadien des travailleurs de l'automobile ait des entretiens avec le comité directeur et le président de la société Chrysler pour discuter de questions de direction. Ils ont leur procédure de griefs et leurs moyens de se rencontrer mais je n'ai jamais entendu parler de quoi que ce soit de semblable et je viens d'une ville où l'on connaît bien les problèmes des relations de travail. J'ai donc été assez impressionné par certains des éléments de ce système.

[Texte]

[Traduction]

Mrs. Chamberlain: It sounds, at least on the surface, that it could be a much less adversarial type of dialogue than occurs sometimes in a union situation, but still items are effectively dealt with.

Mr. Gray: I must say, speaking of adversarial discussion, the national conferences I've been at involve items being raised where the division representatives speak up quite forcefully. I'm not sure you'd say that what they say is adversarial, but they certainly don't shrink back in making their points.

I'm sure you'll find people, and some may come before this committee, who have a different point of view about the division representative system, but it's my understanding that it has worked well. You used the generic term "RCMP", but so far it continues to have the support of the greatest number of members of the force.

Mrs. Chamberlain: The next area I'd like to talk about is that it has been brought to my attention that there is a feeling that if Bill C-58 is passed, the act will eliminate RCMP members from health and safety regulations under the labour act. Could you speak a bit to that aspect for me?

Mr. Gray: You're talking about part II of the Canada Labour Code?

Mrs. Chamberlain: I am.

Mr. Gray: While there have been conflicting legal opinions on this, the management of the RCMP has never considered that the force has been bound by part II of the Canada Labour Code. Instead it has adopted, of its own accord, Canada Labour Code policies where they seemed suitable for the RCMP. In some cases I understand it has gone beyond those policies.

Therefore, if Bill C-58 is passed, as far as the management of the RCMP is concerned, the members of the force will not lose any protections they have now. In fact, as a result of discussions at one of these national division representative conferences that I talked about, the last one in November, the commissioner and RCMP management, as I said in my opening statement, have entered into an agreement with the division representatives to seek amendments to the RCMP regulations to formally enshrine in those regulations an updated and fully developed system of health and safety representatives and committees within the force.

• 1610

I have agreed to have such regulations adopted. In the meantime, I've written to the commissioner and he has agreed that policies equal to if not superior to those that would otherwise be available under the Canada Labour Code would in fact be in place.

Perhaps I could turn to Deputy Commissioner Beaulac to tell us more about the discussions at the last divisional representative conference on this.

Deputy Commissioner Herman Beaulac (Human Resources, Royal Canadian Mounted Police): Following the latest CO-DSR conference, I was ordered by the commissioner to sit down with the DSR committees that had relevance to this

Mme Chamberlain: Il semblerait, du moins, à première vue, que cela pourrait donner lieu à un type de dialogue beaucoup moins sujet à la confrontation que ce n'est le cas parfois avec des employés syndiqués tout en permettant néanmoins de régler un certain nombre de problèmes.

M. Gray: Je dois dire, à propos de confrontation, que les conférences nationales auxquelles j'ai assisté portent sur des sujets sur lesquels les représentants divisionnaires ne mâchent pas leurs mots. Je ne sais pas si vous qualifieriez cela de confrontation mais je peux vous dire qu'ils n'hésitent pas à dire ce qu'ils ont à dire.

Je suis bien convaincu que vous trouverez des gens, et vous recevrez peut-être certains témoins, qui sont d'un autre avis à propos du système de représentants divisionnaires mais je crois qu'on peut dire qu'il a donné de bons résultats. Vous avez utilisé le terme générique «GRC» mais, jusqu'ici, c'est un système que la grosse majorité des membres de la GRC appuie.

Mme Chamberlain: D'autre part, on m'a signalé que l'on craint que si le projet de loi C-58 est adopté, les membres de la GRC ne bénéficieront plus de l'application des règlements concernant la santé et la sécurité prévus dans la Loi sur les relations de travail. Pouvez-vous me dire ce qu'il en est?

M. Gray: Vous parlez de la partie II du Code canadien du travail?

Mme Chamberlain: Oui.

M. Gray: Bien qu'il y ait eu des avis juridiques divergents à ce sujet, la direction de la GRC n'a jamais considéré que la Gendarmerie est liée par la partie II du Code canadien du travail. Elle a plutôt adopté d'elle-même les principes du Code canadien du travail qui lui semblaient appropriés à la GRC. Dans certains cas, je crois qu'elle les a même dépassés.

Donc, si le projet de loi C-58 est d'adopté, pour ce qui est de la hiérarchie de la GRC, les membres de la GRC ne perdront aucune protection. En fait, suite aux discussions qui ont eu lieu à l'une de ces conférences nationales de représentants divisionnaires dont je parlais, à la dernière en novembre, le commissaire et la direction de la GRC, comme je le disais dans ma déclaration liminaire, ont conclu une entente avec les représentants divisionnaires en vue de chercher à obtenir une modification des règlements de la GRC afin d'entériner officiellement ces règlements et donc pour la GRC un système complet de représentants et de comités en matière de santé et de sécurité.

J'ai accepté que cela se fasse. En attendant, j'ai écrit au commissaire et il a convenu de faire appliquer des règles égales sinon supérieures à celles qui existeraient autrement aux termes des dispositions du Code canadien du travail.

Peut-être pourrais-je demander au sous-commissaire Beaulac de nous dire quelques mots sur les discussions qui ont eu lieu à ce sujet à la dernière conférence des représentants divisionnaires.

Le sous-commissaire Herman Beaulac (Ressources humaines, Gendarmerie Royale du Canada): À l'issue de cette dernière conférence, j'ai reçu l'ordre du commissaire de rencontrer les comités des représentants divisionnaires qui sont

[Text]

issue to strike an agreement where members would feel their rights under the Canada Labour Code would be protected. They were looking for something enshrined, if you could call it that, into regulations as well as in our policies so the commissioner or any future commissioners really could not change them without having legislative amendments put in.

I took their recommendation to the commissioner and he agreed to this recommendation from both committees. It was a majority agreement from the internal affairs committee and the health and safety committee. We are now in the process of developing a regulation that will reflect that, as the minister mentioned, and are preparing to present it to him.

Mrs. Chamberlain: That sounds like a very positive thing to me. From talking to some members of the RCMP, I think it will go a long way toward making them feel better about Bill C-58.

D/Commr Beaulac: I'd like to add, the policy the RCMP is developing and has developed is in conjunction with the Canada Labour Code representatives. Human Resource Development Canada, as it is now known, has observed the policies we are developing and is very much in favour of them. They reflect what is in the Canada Labour Code and in some instances they surpass it.

The Chairman: I must say, Mr. Gray, I've been following this discussion on the so-called divisional representative system with great interest because it is something we should perhaps consider inside the national Liberal caucus.

Mrs. Chamberlain: My hand goes up.

Mr. Gray: We'll take this under advisement.

The Chairman: I figured it would be something like that.

Mr. Gray, as you explained the background and purposes of the bill and put it into its proper context, it seemed pretty clear what you were doing. Yet based on some questions and what we've read in the papers of late, there seem to be some misconceptions about the bill, or perhaps we should call it miscommunication. Could you explain why there is this confusion? There seems to be no negative effect on the status of the RCMP with respect to its non-unionization, and no detrimental effect whatsoever on the so-called divisional representative system, yet we have this miscommunication.

Mr. Gray: I wish to confirm there is no intent to have any negative effect with respect to the status of members of the force as it existed prior to the Gingras decision.

There may be some misunderstanding because while the bill is short it is very complex. I will be the first to concede that. But the legislative drafters advised it was the best way of dealing with the situation. Whether you and I and other members of the commission would have written it differently I don't know, but we don't have the legal drafting skills.

Second, I think the leadership of the force—and this isn't a criticism, I'm just making a factual statement—felt that misunderstandings were not likely to arise and did not engage in an active program of communication within the force prior to or immediately upon introduction of the bill. That's understandable. They have all these other things they're working on.

[Translation]

concernés par la question afin de parvenir à un accord par lequel les membres de la GRC estimeraient que les droits qu'ils auraient aux termes du Code canadien du travail seraient protégés. Ils souhaitaient que quelque chose soit inscrit, si vous voulez, dans les règlements et dans nos lignes directrices de telle sorte que le commissaire ou l'un de ses successeurs ne puisse pas les changer sans qu'une modification à la Loi ne soit apportée.

J'ai présenté la recommandation au commissaire qui l'a acceptée. Cette entente a été adoptée à la majorité par le comité des Affaires internes et le comité de la Santé et de la sécurité. Nous sommes en train de préparer un règlement à cet effet, comme l'a dit le ministre, et nous allons le lui présenter.

Mme Chamberlain: Cela me semble très positif. D'après ce que m'ont dit certains membres de la GRC, cela devrait atténuer leurs inquiétudes quant au projet de loi C-58.

S.-comm. Beaulac: Je me permettrais d'ajouter que la ligne directrice qu'est en train de préparer la GRC a été préparée de concert avec les représentants du Code canadien du travail. Développement des ressources humaines Canada, comme s'appelle maintenant ce ministère, a observé ce que nous préparions et s'est déclaré très favorable. Cela reflète bien ce que contient le Code canadien du travail et dans certains cas, cela va même au delà.

Le président: Je dois dire, monsieur Gray, que j'ai suivi cette discussion sur le système des représentants divisionnaires avec grand intérêt parce que c'est quelque chose que nous pourrions peut-être envisager au sein du caucus Libéral national.

Mme Chamberlain: Je lève la main.

M. Gray: Nous y réfléchissons.

Le président: C'est ce que je pensais.

Monsieur Gray, lorsque vous expliquiez le contexte et l'objet du projet de loi, tout semblait assez clair. Toutefois, d'après certaines questions que l'on nous a posé et d'après ce que nous avons lu dans les journaux récemment, il semble que certains se fassent une autre idée du projet de loi, que peut-être le message n'ai été bien communiqué. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi règne cette confusion? Il ne semble pas que le projet de loi puisse nuire à la situation de la GRC et au fait qu'elle n'est pas syndiquée ni que cela puisse avoir un effet détrimental quelconque sur le système de représentants divisionnaires mais il est évident que cela n'a pas été bien communiqué.

M. Gray: Je tiens à confirmer qu'il n'est pas question que le projet de loi nuise à la situation des membres de la GRC telle qu'elle existait avant l'arrêt Gingras.

Peut-être qu'il y a quelques malentendus parce que le projet de loi est certes très court mais également très complexe. Je suis le premier à le reconnaître. Toutefois, de l'avis des légistes c'est la meilleure façon de traiter cette situation. Que vous, moi ou d'autres membres de la Commission aient pu s'y prendre différemment, c'est possible, mais nous ne sommes pas légistes.

Deuxièmement, je crois que la hiérarchie de la GRC—et ce n'est pas une critique, c'est simplement une constatation—a pensé qu'il n'y aurait pas de malentendus et n'a pas jugé nécessaire d'entreprendre un programme actif de communication au sein de la GRC juste avant ou au moment de la présentation du projet de loi. C'est compréhensible. Ces gens-là s'occupent de tas d'autres choses.

[Texte]

[Traduction]

• 1615

I can turn to the commissioner on this, but once it appeared and it became clear at the last divisional representatives meeting that there was misunderstanding, a very active program has been carried out within the force through all the means of communication to clear up misunderstandings.

Perhaps more should have been done at the outset, but, as I said, it was likely felt that this was really a simple, straightforward matter. But since it led to misunderstanding, I think the commissioner and Deputy Commissioner Beaulac have been very active in getting out all the necessary explanations across the force. I'm sure they're prepared to do more.

Commr Murray: I think it's safe to say we were all taken aback by the amount of discussion that ensued as a result of this bill. When the decision to proceed was taken by my predecessor last spring, it was explained to us that, as the minister has already described, this was really just to return the situation to the way it had been prior to the Gingras decision, to remove the confusion that now existed. So we all proceeded on with our business without really giving this thing too much attention.

Of course, in the fall, when the bill was introduced for second reading, at that point it became quite a *cause célèbre*. Consequently we set out on a very active campaign to try to explain to the membership just what this bill was all about.

It is rather unfortunate. In retrospect we should have realized there was some potential and consulted more widely initially. That's regrettable. We hope the explanation is now out in the system and the membership is understanding a little better what the intent was.

The Chairman: Well, many years ago, after coming to Ottawa, I learned that you don't take anything for granted around here.

Mr. Langlois, you have five minutes.

M. Langlois: Monsieur Gray, je dirais que pendant une période d'environ 15 ou 17 ans, le commissaire de la GRC a manifestement interprété la Loi sur la gestion des finances publiques comme excluant les membres de la GRC. Or, l'arrêt Gingras lui donne tort sur ce point. Les membres de la GRC sont carrément visés à l'Annexe I de la Partie I et sont inclus dans la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Voici ce qui me préoccupe le plus là-dedans. Comment une personne à un niveau aussi élevé que le commissaire de la GRC ne peut-elle pas tout simplement lire une annexe d'une loi à laquelle on fait référence dans la Loi sur la gestion des finances publiques, et pourquoi le gouvernement s'empresse-t-il tant de couvrir pratiquement rétroactivement sa terreur grossière devant l'interprétation faite par le commissaire de la GRC?

Mr. Gray: Well, the question you've asked is one I've asked myself—perhaps in different terms—many times since I was put in a position where I had to develop legislation to deal with this matter.

In fairness to the previous commissioner and the present one, I think they acted on legal advice from officers of the Department of Justice. The latter felt there was a case to make, that the act should not be interpreted the way it was, probably

Je peux demander au commissaire de répondre mais lorsque l'on s'est aperçu à la dernière réunion des représentants divisionnaires qu'il y avait un malentendu, un programme très actif a été lancé dans les rangs par tous les moyens de communication possible afin de dissiper les malentendus.

Peut-être que l'on aurait dû faire davantage au début mais, comme je l'ai dit, on avait dû penser que c'était en fait quelque chose de très simple. Évidemment, puisqu'il y a eu malentendu, le commissaire et le sous-commissaire Beaulac se sont efforcés de donner toutes les explications nécessaires à toute la gendarmerie. Je suis certain qu'ils sont d'ailleurs prêts à faire encore davantage s'il le faut.

Comm. Murray: On peut dire que nous avons tous été assez surpris de tout le débat qui a suivi la présentation du projet de loi. Lorsque la décision a été prise par mon prédécesseur au printemps dernier, on nous avait expliqué, comme l'a déjà indiqué le ministre, qu'il s'agissait simplement de revenir à la situation qui existait avant l'arrêt Gingras, afin d'écarter toute confusion. Nous avons donc tous continué à vaquer à nos occupations sans trop nous arrêter à cette question.

Évidemment, à l'automne, lorsque le projet de loi a été présenté en deuxième lecture, c'est tout à coup devenu une «cause célèbre». Nous nous sommes donc lancés dans une campagne très active afin d'essayer d'expliquer à nos membres ce dont il était question.

C'est assez dommage. Rétrospectivement, nous aurions dû comprendre que cela pouvait inquiéter et nous aurions dû multiplier les consultations. C'est regrettable. Nous espérons que les explications qui ont maintenant été données à tous permettent de mieux comprendre l'intention à l'origine de ce projet de loi.

Le président: Ma foi, il y a déjà bien des années, depuis que je suis à Ottawa, que j'ai appris qu'il ne faut rien considérer comme acquis ici.

Monsieur Langlois, vous avez cinq minutes.

Mr. Langlois: Mr. Gray, I must say that for about 15 to 17 years, the RCMP Commissioner obviously interpreted the Financial Administration Act as excluding the members of the RCMP. The Gingras decision proved him wrong. The members of the RCMP clearly appear in part I of schedule I and are included in the Public Service Staff Relation Act. This is what concerns me most. How can any one in such a high position as the Commissioner of the RCMP not simply read a schedule which is part of an act that is referred to in the Financial Administration Act and how can the government be in such a hurry to almost retroactively try and cover such a gross mistake by the Commissioner of the RCMP?

M. Gray: Ma foi, c'est une question que je me suis moi-même posée—peut-être un peu différemment—très souvent depuis que je me suis trouvé obligé de présenter un projet de loi pour régler cette question.

Il faut être juste envers le commissaire précédent et le commissaire actuel j'imagine qu'ils ont en fait agi en fonction des avis juridiques qu'ils recevaient du ministère de la Justice. Ce dernier estimait que la loi ne devait pas être interprétée

[Text]

because in spite of the RCMP appearing in part I of schedule I, there is the exclusion of the RCMP in the definition section of section 2. The commissioner has a vast range of responsibilities, dealing with the operations and management of this national police force and some 15,000 people in it.

In any event, we're dealing with the situation as it is. I could ask myself why in 1966, when this was before the joint committee on the public service that developed the first Public Service Staff Relations Act, somebody didn't speak up and say, "Dr. Davidson, you're creating this definition section and excluding members of the RCMP from the act in section 2. For greater certainty, why not take the RCMP off part I, clause 1, and leave on it only those civilian employees who are not members of the RCMP as such?" I guess in rushing the bill through that wasn't done. I suppose if we could turn back the clock to 1966 and do it differently, we would be discussing a different subject today.

[Translation]

comme elle l'était, probablement parce que bien que la GRC figurait à la partie I de l'annexe I, elle est exclue de l'article 2 sur les définitions. Le commissaire a tout un éventail de responsabilités car il doit s'occuper des activités et de la direction d'un corps policier national qui compte quelque 15 000 personnes.

De toute façon, nous nous occupons de la situation actuelle. Je pourrais me demander pourquoi en 1966, alors que la question était à l'étude par le Comité mixte de la Fonction publique qui a examiné la première Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, quelqu'un n'a pas réagi et déclaré: «Monsieur Davidson, vous êtes en train de créer cet article de définition et vous excluez la GRC de l'application de la loi à l'article 2. Pour que les choses soient claires, pourquoi ne pas retirer la GRC de la partie I, article 1 et n'y laisser que les employés civils qui ne sont pas membres de la GRC en tant que tels?». Je crois qu'on avait voulu adopter la mesure très rapidement et que cela n'a pas été fait. Je suppose que, si on pouvait revenir en arrière à 1966 et faire les choses de façon différente, nous discuterions d'une question complètement différente aujourd'hui.

• 1620

I guess it happens in a very large entity like the federal government that things turn up years later that might have been done differently and could have avoided the future time, effort, and expense.

M. Langlois: Je vais poser tout de suite ma question et peut-être ultérieurement revenir au commissaire de la GRC.

Monsieur le commissaire, est-ce qu'à votre connaissance personnelle, des directives verbales ou écrites ont été émises à l'endroit de gendarmes ou d'employés civils de la GRC pour leur conseiller, leur interdire ou leur suggérer de ne pas comparaître devant ce Comité à titre de gendarmes ou de civils à l'emploi de la GRC pour faire valoir leur opinion sur le projet de loi C-58?

Commr Murray: In terms of the elected division staff relations representatives, the various committee chairmen responsible for these issues are appearing in their official function. Any other member of the RCMP who is appearing is appearing in a private function and not in relation to that member's specific duties.

M. Langlois: Si je comprends bien, si un membre de la GRC décide de se présenter devant ce Comité à titre de membre de la GRC ou comme représentant d'une association de la GRC autre qu'une présidence régionale, cette personne-là sera susceptible de mesures disciplinaires.

Commr Murray: No, not at all. To the contrary, the only individuals I was talking about were the elected division staff relations representatives; any other members of the RCMP who are functioning in any other capacity on the force are quite free to appear before this or any other committee.

The Chairman: As private citizens.

Commr Murray: As private citizens.

The difficulty with the elected division staff relations representatives is that there are rules that deal with the conduct of those individuals. That is part of the RCMP Act. The commissioner standing orders are the rules that flow from that.

Je suppose que, dans des grosses organisations comme le gouvernement fédéral, on constate des années plus tard que les choses auraient peut-être pu être faites de façon différente et qu'on aurait ainsi épargné beaucoup de temps, d'efforts et d'argent.

Mr. Langlois: I will ask my question right away and I might come back a bit later to the RCMP Commissioner.

Mr. Commissioner, do you have any personal knowledge of any verbal or written guidelines given to RCMP constables or civilian employees to advise them not to appear before this committee as RCMP constables or civilian and present their point of view regarding Bill C-58, or simply to forbid them to do so?

Comm. Murray: Pour ce qui est des représentants divisionnaires élus des relations fonctionnelles, les divers présidents de comités responsables de ces questions comparaissent à titre officiel. Tout autre membre de la GRC qui témoignerait devant votre comité le ferait à titre de simple citoyen et non pas en tant que représentant de la GRC.

Mr. Langlois: So, if I understand correctly, if a member of the RCMP decides to appear before this committee as a member of the RCMP or as the representative of an RCMP association other than as the chairman of one of those regional groups, he or she could be subject to disciplinary action.

Comm. Murray: Non, pas du tout. Au contraire, les seuls particuliers dont je parlais sont les représentants divisionnaires élus des relations fonctionnelles; tout autre membre de la GRC qui joue quelque autre rôle au sein de la gendarmerie est parfaitement libre de témoigner devant votre comité ou n'importe quel autre comité.

Le président: À titre de simple citoyen.

Comm. Murray: C'est exact.

Le problème est que le comportement et les activités des représentants divisionnaires élus des relations fonctionnelles doivent respecter certaines règles. Cela fait partie de la Loi sur la GRC. Les ordres permanents du commissaire découlent en

[Texte]

If they are elected division staff relations representatives, the expectation is that they will promote the division staff relations program and not the form of the union. They are earning their salary to promote the other program.

That's the difference between an elected member and any other member of the force. Other members of the force are quite free to go about and promote the union all they want.

Ms Meredith: I want to talk about accountability and the commissioner standing orders and the regulations that are passed or changed through an Order in Council or by the executive body. Are the commissioner standing orders regulations that you, the commissioner, can change at will?

Commr Murray: Not at will. Perhaps Ms Frost is in a better position to explain the legal process that's followed in order to change those kinds of... They're known as rules; we call them commissioner standing orders. You have the act, regulations, and then rules. These are rules.

Ms Meredith: The members operate under the regulations and the commissioner standing orders under the act, but what really guides what officers can and cannot do and how they will behave or not behave, whether they can attend a meeting as a representative of an organization, as opposed to as a divisional representative, comes under these rules and regulations, not the act. So how do these things...?

Ms Susanne N. Frost (Legal Counsel, Royal Canadian Mounted Police): There are really two forms of statutory instruments under the RCMP Act: the regulations that are created by the Governor in Council; and a regulation—or statutory—instrument-making authority to the commissioner, called rules in the act, or commissioner standing orders when they're brought into effect. The commissioner has the authority to do that, but not at will or at whim. They have to be approved by the Department of Justice. The Privy Council Office of the Department of Justice has a revision role in the context of the Statutory Instruments Act to ensure that the CSOs are lawful, that they comply with charter and constitutional law, and they are in other ways proper and properly drafted.

• 1625

Separately, the commissioner has the general authority to make policy. It is not a legislative instrument, but would operate to bind the members of the force in an operational way.

Ms Meredith: This represents one of the concerns I've heard. Some of the members think if Bill C-58 passes it will give you the power of a dictator or an autocrat. You will not really be accountable to anybody and you will be able to change these rules and regulations. You and the Governor in Council will be able to undo a lot of things like the divisional representative program without the public knowing about it. How do you feel about those charges?

Mr. Gray: I'll be happy to have the commissioner answer, but I'd like to begin by pointing out the act does not add in any way to the existing authority or power of the commissioner under the present RCMP Act. With respect to regulations, the

[Traduction]

fait de cela. S'il s'agit de représentants divisionnaires élus des relations fonctionnelles, on s'attend à ce qu'ils fassent la promotion du programme des relations fonctionnelles de la division et non pas d'un syndicat. Ils sont payés pour promouvoir le premier programme.

C'est là la différence entre les représentants élus et les autres membres de la gendarmerie. Ces derniers peuvent défendre le syndicat autant qu'ils le désirent.

Mme Meredith: J'aimerais parler de l'imputabilité et des ordres permanents du commissaire ainsi que des règlements qui sont adoptés ou modifiés par des décrets ou par le conseil exécutif. Pouvez-vous, à titre de commissaire, changer les ordres permanents du commissaire comme bon vous semble?

Comm. Murray: Pas vraiment. Peut-être M^{me} Frost est-elle mieux en mesure de vous expliquer le processus juridique à suivre lorsqu'on veut modifier ce genre de... Il s'agit de règles; nous les appelons les ordres permanents du commissaire. Il y a la loi, les règlements et les règles. Ces ordres sont les règles.

Mme Meredith: La loi fait obligation aux membres de la GRC de respecter les règlements et les ordres permanents du commissaire; ce sont ces règles et règlements et non pas la loi qui disent aux officiers ce qu'ils peuvent faire, s'ils peuvent participer à une réunion à titre de représentants d'une organisation plutôt qu'à titre de représentants divisionnaires. Comment ces choses...?

Mme Susanne N. Frost (conseillère juridique, Gendarmerie royale du Canada): La Loi sur la Gendarmerie royale du Canada prévoit deux types de textes réglementaires: les règlements qui sont créés par le gouverneur en conseil; et les règles ou status que le commissaire est habilité à établir et qu'on appelle règle, dans la loi ou, une fois qu'elles sont en application, «ordres permanents du commissaire». Le commissaire est habilité à établir ces règles, mais pas comme bon lui semble. Elles doivent être approuvées par le ministre de la Justice. Le Bureau du Conseil privé du ministère de la Justice est tenu, conformément à la Loi sur les textes réglementaires, de veiller à ce que ces OPC respectent les dispositions de la Charte des droits et du droit constitutionnel et qu'ils soient rédigés de façon appropriée.

Le commissaire est habilité à élaborer des politiques. Cependant il ne s'agit pas de textes législatifs, mais de décisions relatives aux activités professionnelles des membres de la gendarmerie.

Mme Meredith: C'est justement ce qui préoccupe certaines personnes qui pensent que, si le projet de loi C-58 est adopté, il vous donnera les pouvoirs d'un dictateur ou d'un autocrate. Vous n'aurez de comptes à rendre à personne et vous pourrez changer ces règlements et ces règles comme bon vous semble. Vous et le gouverneur en conseil pourrez faire toutes sortes de choses comme abolir le programme des représentants divisionnaires sans que le public soit mis au courant. Que pensez-vous de ces accusations?

M. Gray: Avant de laisser le commissaire répondre, j'aimerais signaler que la loi ne change rien à l'autorité et aux pouvoirs dont jouit actuellement le commissaire aux termes de la Loi sur la GRC. Pour ce qui est des règlements, le

[Text]

commissioner certainly cannot change them himself. He does not make them; they're made by cabinet. With respect to the commissioner's standing orders, they are entered into in the way Ms Frost has mentioned.

I'll be happy to ask the commissioner to carry on. You have raised an interesting point and I appreciate it.

Commr Murray: I can just reconfirm what the minister just said. This bill in no way, shape or form changes the relationship I have with the membership of the force.

I think it's very important to recognize as well that operationally the accountability we have is to the law, the charter and ultimately the courts. What we're really talking about here is an administrative arrangement dealing with the relationship between the RCMP and the Government of Canada, and there's a distinct difference there.

There are protections not only in terms of our operational responsibilities; there are also the protections both Ms Frost and the minister have described in terms of the commissioner's ability to change the rules, the regulations or the legislation itself. I feel quite confident that relationship has not changed in any way, shape or form through this bill.

Ms Meredith: You're telling me as commissioner you are accountable to the government, the Solicitor General and the cabinet, so you are accountable to somebody.

Commr Murray: We are very much accountable on that side. In terms of civilian oversight we also have an external review committee that deals with all aspects of internal grievances and discipline. Of course, there is also the public complaints commission that deals with complaints from the public.

We have civilian oversight as well as ministerial accountability, so the commissioner is not in any way, shape or form an autocrat or a dictator. If you were in this position you would see just how little power I do have.

Ms Meredith: I guess the feeling about these other codes, regulations and acts they fell under is there would be another ministry they could look to for recourse if they had disagreements with what they felt was your interpretation of the RCMP Act. I think the problem is they see this bill as removing those other bodies as vehicles of recourse.

Mr. Gray: That's a misunderstanding, because these other bodies played no roles in the management of the RCMP except as specified by the RCMP Act. For example, there are certain clauses in the RCMP Act that say certain actions of the commissioner are subject to approval by Treasury Board. There is the matter of paying allowances; the matter of establishing the number of members of the force and the numbers in each rank; the matter of establishing how many there are permitted to be at the officer level. There is the matter that the commissioner carries on subject to Treasury Board. That is one example of where Treasury Board has a role, but that is the only role of Treasury Board with respect to the RCMP.

Members of the force under the law have no ability to go to Treasury Board if they are not happy with other aspects, or even the aspects in question I've outlined. It's the same with respect to the Canada Labour Code. The force has made use of the

[Translation]

commissaire ne peut certainement pas les changer comme bon lui semble. Ce n'est pas lui qui les formule, mais le Cabinet. Pour ce qui est des ordres permanents du commissaire, ils sont formulés et adoptés suivant le processus décrit par M^{me} Frost.

Le commissaire peut maintenant répondre à votre question. C'est une question fort intéressante et je vous remercie de l'avoir posée.

Comm. Murray: Je peux seulement répéter ce que le ministre vient de dire. Le projet de loi ne change aucunement mes rapports avec les membres de la GRC.

Je crois qu'il est très important de reconnaître que nous devons rendre compte des activités de la Gendarmerie en vertu de la loi et de la charte éventuellement même devant les tribunaux. Ce dont nous parlons ici est une disposition administrative qui porte sur les rapports qui existent entre la GRC et le gouvernement du Canada; c'est tout à fait différent.

Il existe des protections pas simplement au niveau de nos responsabilités opérationnelles; il y a également les protections qu'ont décrit M^{me} Frost et le ministre: en effet le commissaire ne peut pas changer les règles, les règlements ou la loi comme bon lui semble. Je suis convaincu que cette mesure législative ne change aucunement les rapports entre la GRC et le gouvernement.

Mme Meredith: Vous me dites qu'à titre de commissaire vous devez rendre des comptes au gouvernement, au Solliciteur général et au Conseil des ministres. Vous avez donc des comptes à rendre à quelqu'un.

Comm. Murray: Certainement. De plus, il existe un comité externe d'examen qui s'occupe de tout ce qui touche les griefs présentés par les membres et les questions disciplinaires. Évidemment, il y a également la Commission des plaintes du public qui étudie les plaintes présentées par le public.

Il y a donc un examen par des civils ainsi qu'une responsabilité ministérielle; le commissaire n'est donc pas du tout un autocrate ou un dictateur. Si vous étiez à ma place, vous verriez à quel point j'ai peu de pouvoir.

Mme Meredith: Il me semble que certains croyaient qu'avec ces codes, règlements et lois, il y aurait un autre ministère auquel ils pourraient s'adresser s'ils n'étaient pas heureux de votre interprétation de la Loi sur la GRC. Je crois qu'ils craignent que cette mesure législative ne fasse disparaître ces possibilités de recours.

M. Gray: C'est un malentendu, parce que ces autres organismes ou groupes ne jouaient aucun rôle à l'égard de la gestion de la GRC, sauf dans la mesure où cela était précisé dans la Loi sur la GRC. Par exemple, la loi comporte certaines dispositions qui disent que certaines des activités du commissaire doivent être approuvées par le Conseil du Trésor. Je pense par exemple aux décisions portant sur les allocations, le nombre de membres dans la Gendarmerie et à chaque grade, la détermination du nombre d'officiers... ces décisions du commissaire doivent être approuvées par le Conseil du Trésor. Donc, le Conseil du Trésor joue un rôle, mais c'est le seul qu'il joue en ce qui a trait à la GRC.

La loi n'autorise pas les membres de la GRC à s'adresser au Conseil du Trésor s'ils ne sont pas heureux de certaines choses, y compris les questions dont je viens de parler. Il en va de même en ce qui a trait au Code canadien du travail. La

[Texte]

provisions of part II of the Labour Code as guidance. Since last fall they've proceeded to enshrine the health and safety system, not just by way of guidance from the Department of Human Resources Development, but by way of formal structures within the force.

[Traduction]

Gendarmerie s'est inspirée des dispositions de la partie II du Code canadien du travail. Depuis l'automne dernier, elle a enchâssé un système de santé et de sécurité comme structure officielle au sein de la Gendarmerie et non pas simplement parce que Développement des ressources humaines Canada lui avait demandé de le faire.

• 1630

But there was never any recourse to these other departments. Instead the recourse of the members was through the work of the divisional representative system, through the formal grievance procedure provided in part III of the act, ultimately through the external review committee and so on. But there were no other departments that had any oversight.

The Chairman: Okay, we're out of time in this round. Let's take stock of where we're at.

You've been here for an hour, Mr. Gray. I don't know how much more time you have at your disposal for us.

Are there other members interested in clarifications or more questions? There's nothing from the government side?

How much more time do you have, Mr. Gray?

Mr. Gray: I certainly can stay another twenty minutes or so. I think you're going to adjourn at around five o'clock anyway.

The Chairman: Well, we're going to have other witnesses anyway.

Mr. Gray: May I suggest, before you recognize members of the committee for more questions—and this is subject to the committee—that after you've heard other witnesses, I and the officials with me will be happy to come back and respond to any points made. We'd be happy to come back a second time.

The Chairman: You want to bat clean-up?

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Gray: Well, just to help the committee in its deliberations.

The Chairman: With no baseball around, we'll take any kind of baseball player right now, Herb.

Mrs. Chamberlain: I think it's an excellent idea to get the minister back on any points of clarification.

The Chairman: I should remind members, though, that during the course of the hearings we will have officials. We'll always have someone who knows the inner workings of the inner sanctum. We will never be without expert knowledge as we carry on.

Mr. Langlois.

M. Langlois: Monsieur Gray, en réponse à une question de M^{me} Meredith, vous avez dit que le projet de loi C-58 n'accordait pas de pouvoirs additionnels au commissaire de la GRC. Ai-je bien compris que les pouvoirs du commissaire de la GRC sont ceux qu'il détenait avant la décision Gingras?

M. Gray: Exactement.

Mais les membres de la GRC n'ont jamais pu faire appel à ces autres ministères. Ils pouvaient demander un redressement en s'adressant aux représentants divisionnaires, en utilisant la procédure officielle de grief prévue à la partie III de la loi, et, en fin de compte, en se tournant vers le Comité externe d'examen, etc. Mais aucun autre ministère n'a jamais eu de responsabilité dans ce domaine.

Le président: Le temps prévu pour ce tour est écoulé. Examinons où nous en sommes.

Vous êtes ici depuis une heure, monsieur Gray. Je ne sais pas combien de temps vous pouvez encore nous consacrer.

Y a-t-il des députés qui ont encore des questions à poser? Il n'y en a pas du côté du gouvernement?

Il vous reste combien de temps, monsieur Gray?

M. Gray: Je peux certainement rester encore une vingtaine de minutes. Je crois savoir que vous allez lever la séance vers 17 heures de toute façon.

Le président: De toute façon, nous allons entendre d'autres témoins.

M. Gray: Avant que vous ne donniez la parole à d'autres membres du Comité, si le Comité est d'accord, nous serons heureux, les fonctionnaires qui m'accompagnent et moi-même, de revenir répondre à vos questions quand vous aurez entendu les autres témoins. Nous serons heureux de revenir une deuxième fois.

Le président: Vous voulez être le dernier frappeur?

Des voix: Oh, oh.

M. Gray: Je tiens tout simplement à faciliter le travail du Comité.

Le président: Avec la grève, nous acceptons n'importe quelle sorte de joueur de baseball en ce moment, Herb.

Mme Chamberlain: Le fait que le ministre revienne pour nous donner des précisions me paraît une excellente idée.

Le président: Je tiens toutefois à rappeler aux membres du Comité que, lors de nos audiences, il y aura toujours des fonctionnaires présents. Nous aurons toujours parmi nous quelqu'un qui connaît tous les rouages du fonctionnement interne. Nous ne serons jamais sans spécialistes.

Monsieur Langlois.

Mr. Langlois: In answering one question asked by Ms Meredith, Mr. Gray, you said that Bill C-58 did not give any additional powers to the Commissioner of the RCMP. Is it correct to say that the powers of the Commissioner of the RCMP are the same as those he had before the Gingras decision.

Mr. Gray: Exactly.

[Text]

M. Langlois: Donc, dans l'état actuel du droit, conviendrez-vous avec moi que le projet de loi C-58 accorde plus de pouvoirs au commissaire de la GRC que ne le reconnaissait la loi telle qu'interprétée par l'arrêt Gingras?

M. Gray: Non, pas du tout. L'arrêt Gingras a traité seulement du rôle du Conseil du Trésor comme employeur pour les fins des primes au bilinguisme.

M. Langlois: Uniquement.

M. Gray: Uniquement. Toutefois, certains de nos conseillers juridiques ont dit qu'en dépit de cela, il créait une ambiguïté. Je dois vous avouer que lorsque j'ai lu l'arrêt, je n'y ai pas vu d'ambiguïté. Cependant, je n'ai pas rejeté les conseils des conseillers juridiques. Pour plus de certitude, j'en ai discuté au Cabinet et, par la suite, j'ai présenté le projet de loi C-58 à la Chambre des communes. Ce n'est que pour plus de certitude car, personnellement, j'accepte que l'arrêt Gingras n'a rien changé au statu quo, sauf en ce qui a trait aux politiques sur les primes au bilinguisme.

M. Langlois: Est-ce votre compréhension, monsieur Gray, qu'avec l'adoption de C-58, s'il devait être adopté dans sa forme actuelle, les gendarmes et les civils de la GRC continueraient d'être soumis aux politiques du Conseil du Trésor, notamment en matière d'équité et en matière de santé et de sécurité?

M. Gray: Actuellement, les membres de la GRC sont assujettis aux politiques du Conseil du Trésor seulement en ce qui a trait aux salaires et aux avantages sociaux. Ils ne sont pas assujettis aux politiques du Conseil du Trésor en ce qui a trait à la santé et à l'équité. Il y a un projet de loi devant la Chambre pour mettre à jour l'actuelle Loi sur l'équité en matière d'emploi, et ce projet de loi stipule spécifiquement que la GRC sera assujettie à cette loi, pas par l'intermédiaire du Conseil du Trésor, mais par l'intermédiaire du commissaire.

• 1635

M. Langlois: Merci de votre interprétation, monsieur Gray. En ce qui a trait à l'article 4 du projet de loi C-58, qui tend à modifier l'article 47.6 de la Loi sur la GRC, vous avez dit plus tôt que ce projet de loi ne touchait pas directement la syndicalisation. Vous ne la facilitez pas particulièrement non plus.

Finalement, si le projet de loi est adopté tel quel, avec l'inclusion de l'article 47.6 dans la Loi sur Gendarmerie royale du Canada, ne reconnaîtrez-vous pas avec moi que la seule possibilité de syndicalisation des membres de la GRC serait que ces derniers aient gain de cause dans l'arrêt Delisle, qui est devant la Cour d'appel du Québec—ultimement la Cour suprême du Québec—et qui demande que soit reconnu leur droit constitutionnel à la syndicalisation?

Autrement, vous leur fermez toutes les portes. Si la Cour suprême du Canada ou la Cour d'appel du Québec reconnaît que la Constitution actuelle du Canada, notamment la Charte canadienne des droits et libertés de 1982, pour laquelle vous avez voté d'ailleurs, reconnaît le droit à la syndicalisation, c'est la seule façon pour les policiers et les civils de la GRC de se syndiquer. Avec l'article 47.6, vous leur fermez la porte en les excluant du Code du travail.

[Translation]

Mr. Langlois: Thus, given the current state of the law, would you agree that Bill C-58 gives more powers to the Commissioner of the RCMP than were given to him by the Act as interpreted in the Gingras decision?

Mr. Gray: No not at all. The Gingras decision dealt only with the role of Treasury Board as the employer for purposes of the bilingualism bonus.

Mr. Langlois: Only.

Mr. Gray: Only. However, in spite of this, some of our legal advisors have said that this created some ambiguity. I must confess that when I read the decision, I did not see any ambiguity. However, I did not reject the advice of our legal advisors. For greater certainty, I discussed this matter in Cabinet, and subsequently introduced Bill C-58 in the House of Commons. Its purpose is only to provide greater certainty, because I personally feel that the Gingras decision in no way changed the status quo, except as regards the policy on the bilingualism bonus.

Mr. Langlois: Is it your understanding, Mr. Gray, that if Bill C-58 is passed in its present form, the constables and the civilian employees of the RCMP would continue to be subject to Treasury Board policies, particularly as regards equity and occupational health and safety?

Mr. Gray: At the moment, the members of the RCMP are subject to Treasury Board policies only as regards pay and benefits. They are not subject to Treasury Board policies as regards equity and health matters. There is a bill before the House at this moment to update the present Employment Equity Act, and it states specifically that the RCMP would be subject to the Act, not through Treasury Board, but through the Commissioner.

Mr. Langlois: Thank you for your interpretation, Mr. Gray. My next question is on clause 4 of Bill C-58, which amends section 47.6 of the RCMP Act. You said earlier that this bill does not deal directly with the matter of unionization. You're not exactly making unionization easier either.

Finally, if the bill is passed in its present form, with the inclusion of clause 47.6 in the RCMP Act, would you not agree that the only way RCMP members will be able to set up a union would be if they win in the Delisle case? At the moment, this case is before the Quebec Court of Appeal—ultimately the Supreme Court of Quebec—and through this case, RCMP members are asking for recognition of their constitutional right to establish a union.

Otherwise, you are closing all the doors on them. If the Supreme Court of Canada or the Quebec Court of Appeal recognizes that the Constitution, in particular the Canadian Charter of Rights and Freedoms of 1982, for which you voted, recognizes the right to unionize, this would be the only way for constables and members of the RCMP to set up a union. With section 47.6, you are closing the door on them by excluding them from the Canada Labour Code.

[Texte]

M. Gray: Tout d'abord, les membres de la GRC sont déjà exclus du Code du travail parce que la Partie I exclut explicitement les employés du gouvernement fédéral et les employés du secteur privé réglementés par le gouvernement fédéral.

J'ai maintes fois demandé pourquoi on avait choisi ces mots. Le but était d'exclure spécifiquement la Partie II qui touche aux questions de la santé. Vous avez parlé de l'arrêt Delisle. Je dois vous signaler que la cour de première instance a rejeté la demande de M. Delisle. Nous attendons avec intérêt une audience devant la cour d'appel.

The Chairman: Thank you.

Ms Meredith.

Ms Meredith: Mr. Minister, I think part of the concern we're hearing from some of the members of the force in their feeling that they need to be able to unionize comes from a situation I believe they've found themselves in.

I understand that under the Trudeau administration there was a verbal understanding that the RCMP would fall in fourth or fifth position in the police universe as far as pay and benefits were concerned. They progressively are seeing themselves fall far below that. I believe they're somewhere in eighth or ninth position and quickly going downward.

I think this has created a situation where the members are looking for some recourse to formalize their concern and to work that through the system. They are feeling, for whatever reasons, a little bit hampered in that.

Do you feel that perhaps there should be something more than a verbal understanding that our federal police force will not be 10th, 11th or 47th in the police universe as far as pay and benefit packages go?

Mr. Gray: Well, it's certainly not 47th. As a benchmark some years ago, it was decided that in order to look at appropriate salaries for the members of the mounted police, we were to look at salaries in about eight major police forces. The position of the RCMP has shifted from time to time within that group. It's still, I understand, within that police universe.

One thing that's being worked on, I think with the involvement of divisional representatives, is a base of comparison. For example, I'm told the comparison so far has included only salaries for that purpose and not other types of benefits. In the private sector, if you're negotiating a package between employees and management, you don't just look at the salary; you look at the total benefits package. I understand this hasn't been done until now. If that happens, if one looks at a total benefits approach rather than simply salary, I'd be interested to see where the RCMP stand in this police universe.

[Traduction]

Mr. Gray: First of all, the members of the RCMP are already excluded from the Canada Labour Code, because Part I explicitly excludes federal government employees and federally regulated private sector employees.

I have often asked why these words were chosen. The intent was a specific exclusion on Part II, which deals with health matters. You spoke about the Delisle case. I should tell you that the trial court has turned down Mr. Delisle's request. We'd wait with interest a hearing in the court of appeal.

Le président: Merci.

Madame Meredith.

Mme Meredith: Monsieur le ministre, si des membres de la GRC disent qu'ils tiennent à pouvoir se syndicaliser, c'est en partie à cause de la situation dans laquelle ils se trouvent.

Je crois savoir qu'à l'époque de M. Trudeau, il y avait une entente orale selon laquelle la GRC se classerait quatrième ou cinquième parmi les forces policières en ce qui concerne les salaires et les avantages sociaux. De plus en plus, la GRC se retrouve à un rang bien inférieur. Je pense qu'elle se classe huitième ou neuvième en ce moment, avec une tendance rapide à la baisse.

À cause de cela, les membres de la GRC tiennent à avoir des remèdes officiels. Quelles que soient les raisons, ils se sentent un peu frustrés dans leurs efforts.

Pensez-vous qu'on devrait avoir autre chose qu'une entente orale pour que notre force policière fédérale ne se classe pas au 10e, 11e ou 47e rang parmi les forces policières en ce qui concerne les salaires et les avantages sociaux?

M. Gray: Elle n'est certainement pas au 47e rang. Il a été décidé il y a des années, que pour déterminer les salaires de la GRC, il fallait tenir compte des salaires payés dans environ huit grandes forces policières. La position de la GRC au sein de ce groupe a changé de temps en temps. Si je comprends bien, elle est toujours dans la même catégorie que ces huit forces policières.

Je pense que les représentants divisionnaires collaborent pour essayer de déterminer un point de comparaison. Par exemple, on me dit que jusqu'ici les comparaisons se fondaient uniquement sur les salaires, et non pas sur les autres avantages sociaux. Dans les négociations entre employeurs et employés du secteur privé, on ne tient pas pas compte uniquement des salaires mais de l'ensemble des avantages sociaux. Je crois savoir que jusqu'ici cela n'a pas été fait. Si l'on examine l'ensemble des avantages sociaux plutôt qu'uniquement les salaires, je serais très intéressé de voir où la GRC se classerait dans ce groupe de forces policières.

• 1640

But work is going on to see if we can work out, in ways that meet the requirements of fiscal restraint and the overall management and responsibilities of Treasury Board, a way of taking into account where the RCMP members stand in regard to other major police forces. We would also want to have some greater involvement of the members in discussions leading up to final decisions on the salary and benefits.

Mais nous essayons, dans le cadre des compressions budgétaires et des responsabilités globales du Conseil du Trésor, de trouver une façon de tenir compte de la position de la GRC par rapport aux autres forces policières. Nous aimerions également que les membres de la GRC participent davantage aux discussions concernant les salaires et les avantages sociaux.

[Text]

Perhaps you may want to make some comments on this point.

Commr Murray: We are actively pursuing a better way of dealing with the situation through a more transparent pay determination process. That involves the elected division staff relations representatives.

We were well on our way in that regard, but we had some difficulty in obtaining approval from Treasury Board. Consequently, we're readdressing it at the present time to try to develop a system that, as I said, will be more transparent, more comprehensive and will make sure that we have involvement of the membership in the determination process.

That is ongoing and we're not really in a position at this time to come to any final conclusions.

The Chairman: We're out of time on this round. I think Ms Chamberlain has a short comment she wants to make. I'm going to close this off at 4:50 p.m.

Ms Meredith, do you have another question?

Ms Meredith: No, I don't.

The Chairman: Okay, so it will be a comment from Ms Chamberlain and then one or two questions from Mr. Langlois.

Mrs. Chamberlain: It is on that last comment by my Reform colleague. I think we have to be very careful when we start talking about positions. The minister is quite right when he talks about full packages and analysing the whole context.

In my experience of doing a fair amount of negotiation, at one point I was dealing with over 100 boards. When they talked about positioning, when you really examined that very closely, sometimes the difference was \$20 a year. It could fluctuate where someone could be in position 10 or 20 for the sake of \$20 or \$21 a year.

So we have to be very careful when we start just talking positions rather than analysing the whole package: the benefits, the salary, and every other thing included in it.

So if you're going to go in that direction, I would certainly support looking at everything.

Commr Murray: Fine. That's why I think transparency is really vital in the process, so that the membership is fully aware of the full implications of the situation in which we find ourselves.

The Chairman: Thank you. So some things are not as they seem?

Mrs. Chamberlain: No.

The Chairman: Welcome to the world of politics.

Mr. Langlois.

M. Langlois: Monsieur Gray, je vais poser ma question et faire un commentaire de telle sorte que vous pourriez y réagir ou non.

Ma question est la suivante: Qu'est-ce que vous voyez de tellement différent dans le rôle de la GRC par rapport, par exemple, à l'OPP, à la Sûreté du Québec, aux corps policiers des grandes villes canadiennes qui sont syndiqués et qui, à mon avis, jouissent de droits et les exercent avec une maturité reconnue d'emblée?

[Translation]

Vous avez peut-être des remarques à faire sur cette question.

Comm. Murray: Nous cherchons activement une meilleure façon de résoudre ce problème en mettant en place un processus plus transparent de détermination des salaires. Les représentants divisionnaires des relations fonctionnelles, qui sont élus, participent à ce processus.

Nous avons fait beaucoup de progrès, mais nous avons eu du mal à obtenir l'approbation du Conseil du Trésor. Par conséquent, nous réexaminons la question à l'heure actuelle pour essayer de mettre en place un régime qui soit, comme je l'ai dit, plus transparent, plus complet et qui assure une participation des membres.

C'est en train de se faire, et pour le moment nous ne sommes pas en mesure de tirer des conclusions finales.

Le président: Le temps prévu pour ce tour est écoulé. Je pense que M^{me} Chamberlain aimerait faire une petite remarque. Je vais lever la séance à 16h50.

Avez-vous une autre question à poser, madame Meredith?

Mme Meredith: Non.

Le président: D'accord, donc je vais donner la parole à M^{me} Chamberlain, qui va faire une remarque, et ensuite à M. Langlois, qui posera une ou deux questions.

Mme Chamberlain: Ma remarque porte sur le dernier commentaire fait par ma collègue du Parti réformiste. Je pense qu'il faut faire très attention lorsqu'on commence à faire des comparaisons. Le ministre a tout à fait raison lorsqu'il dit qu'il faut comparer l'ensemble des avantages sociaux.

J'ai pas mal d'expérience des négociations et, à un moment, je faisais affaire avec plus de 100 commissions. Quant on parlait de la position relative des différentes commissions, il s'agissait parfois d'une différence de seulement 20\$ par an. Une différence de 20\$ ou de 21\$ par an pouvait faire en sorte qu'une commission se trouvait au dixième rang ou au vingtième rang.

Il faut donc être très prudent dans ces comparaisons: il faut analyser les salaires et l'ensemble des avantages sociaux.

Donc je suis tout à fait en faveur d'examiner tous les éléments si on veut s'engager sur cette voie.

Comm. Murray: Très bien. C'est la raison pour laquelle j'attache tant d'importance à la transparence. Il faut que les membres comprennent bien toutes les implications de la situation dans laquelle nous nous trouvons.

Le président: Merci. Donc les choses ne sont pas toujours ce qu'on croit?

Mme Chamberlain: Non.

Le président: Bienvenue au monde de la politique.

Monsieur Langlois.

Mr. Langlois: Mr. Gray, I will ask my question and make a comment as well and you can react to it or not, as you choose.

My question is this: How is the role of the RCMP so different, compared to that of the OPP, the Quebec Police Force or police forces in major Canadian cities, all of which are unionized and are commonly acknowledged to show maturity in exercising these rights?

[Texte]

Mon commentaire est le suivant: Votre autorité légale est bien sûr incontestée par rapport à la GRC et aux politiques dans ce domaine, mais je ferai appel à votre autorité morale aussi. Ce pays-ci n'a bien fonctionné que lorsqu'il a été généralement gouverné au centre ou au centre avec une légère tendance vers des politiques plus sociales.

Or, on assiste actuellement à une dérive complète vers la droite, avec le projet de loi C-37. L'article 718.2 du Code criminel est inclus dans le projet de loi C-41 qui est contesté ouvertement dans votre caucus; le projet de loi C-226 vise à retirer l'article 745 du Code criminel, et à peu près 70 députés de votre caucus ont voté en faveur de ce projet de loi.

• 1645

Je vous demande, avec non seulement l'expérience mais toute l'autorité que vous avez, de remettre les pendules au milieu. On ne peut pas longtemps vivre aux extrêmes. J'ai l'impression que depuis quelque temps, on dérive, monsieur Gray. C'est donc un appel que je vous lance, sachant la grande autorité que vous avez dans le Parti libéral du Canada.

Mr. Gray: I don't accept your premise that the government is no longer in the centre in a balanced way.

With respect to the RCMP, it is Canada's only national police force. No other police force plays this international role of liaising with other police forces around the world on law enforcement matters. No other police force carries on peacekeeping operations on behalf of Canada.

Second, the RCMP carries on vital support services for other police forces with its laboratories, the CPIC computer data system, and so on.

Third, the RCMP by contract is the provincial police force in eight of the ten provinces and in the two territories. When I say by contract, there's a separate contract with each province. The contracts are very similar but they're not identical; there are certain changes based on the requirements of that province or territory. In fact, in 200 cities and towns in those contract provinces and territories, it is also the municipal police force.

Furthermore, I haven't mentioned its federal role in enforcing federal statutes across the country. It carries on some very specific roles, which differ from the roles of other police forces. It carries out investigations and prosecutions into breaches of security matters. It provides protection to visiting diplomats and heads of state as well as the Prime Minister and other Canadians, for obvious reasons.

It has a multiplicity of roles, which I think makes it unique in Canada and in some ways unique in the world. For example, I had occasion to visit Washington to meet some of my opposite numbers. When I say opposite numbers, there wasn't one but several, and each had half a dozen different national police forces under its jurisdiction. In a Canadian sense it was a rather puzzling thing to see. I suppose it's the right thing for them, but it's not for me to comment on.

You asked me what is different when comparing the RCMP to municipal police forces, the Sûreté du Québec, or the OPP. I hope I have answered that question and it helps provide an answer to the unstated one—or maybe he did say it—with respect to labour relations.

[Traduction]

My comment is as follows. Of course, no one challenges your legal authority with respect to the RCMP and policies relating to it, but I would appeal to your moral authority as well. This country has only worked well when it was governed by a party at the centre or slightly to the left.

At the moment, we are seeing a complete shift to the right, with Bill C-37. Section 718.2 of the Criminal Code is included in Bill C-41, and it is openly contested in your caucus. Bill C-226 would remove section 745 from the Criminal Code, and almost 70 members of your caucus voted for this bill.

I am asking you to use not only your experience but also your authority to set things right. This extreme situation cannot be tolerated any longer. I have the feeling, Mr. Gray, that for quite a while we've been rudderless. So I am appealing to you, knowing that you enjoy a lot of authority and power within the Liberal Party of Canada.

M. Gray: Je n'accepte pas votre interprétation de la situation; le gouvernement reste bien au centre et ne penche pas vers la droite.

Pour ce qui est de la GRC, il s'agit de la seule police nationale. Aucune autre police ne joue ce rôle international de liaison avec les autres corps de police du monde entier à l'égard de l'application de la loi. Aucune autre police ne s'occupe du maintien de la paix au nom du Canada.

De plus, la GRC offre des services de soutien essentiels aux autres forces de police grâce à ses laboratoires, au système de données du CIPC et à bien d'autres choses.

De plus, la GRC a des ententes avec huit des dix provinces et avec les deux territoires pour y jouer le rôle de police provinciale. Quant je parle d'ententes, il s'agit d'une entente distincte avec chaque province. Ces ententes se ressemblent beaucoup mais elles ne sont pas identiques; il y a des différences qui dépendent des exigences et des besoins de province ou territoire. En fait, dans deux cents villes de ces provinces et territoires, la GRC constitue également la police municipale.

Je n'ai pas mentionné encore le rôle fédéral de la GRC à l'égard de l'application des lois fédérales à l'échelle du pays. La GRC a des rôles bien précis, qui sont différents de ceux des autres polices. Par exemple, elle est responsable d'enquêtes et de poursuites à l'égard des infractions à la sécurité. Elle assure la protection des diplomates et chefs d'état qui visitent le Canada ainsi que celle du Premier ministre et d'autres Canadiens, et ce pour des raisons évidentes.

La GRC joue toute une gamme de rôles, et c'est pourquoi elle est unique au Canada et, à certains égards, dans le monde entier. Par exemple, j'ai eu l'occasion de visiter Washington pour rencontrer certains de mes homologues. J'ai dit homologues au pluriel parce qu'il y en avait plusieurs, et chacun d'entre eux était responsable d'une demi-douzaine de polices nationales. Ça semblait un peu bizarre d'un point de vue canadien. Je suppose que c'est la bonne façon de procéder pour eux, mais je n'ai pas à faire des commentaires là-dessus.

Vous m'avez demandé quelle était la différence entre la GRC et les forces de police municipale, la Sûreté du Québec ou la Police provinciale de l'Ontario. J'espère que j'ai répondu à votre question ainsi qu'à celle concernant les relations de travail, que vous l'avez formulée ou pas.

[Text]

I want to make an additional comment. I've said this before, but I repeat, there's nothing in this bill you're being asked to consider and hopefully approve that changes the existing labour relations situation in the RCMP. It makes no change to the existing situation.

The Chairman: Mr. Gray, I want to thank you for your appearance today. I found your answers both comprehensive and comprehensible. I also want to thank your officials.

We will meet same time, same station, tomorrow here in this room. At that time we'll hear from representatives of the Canadian Police Association, the OPP, and the QPP.

This meeting is adjourned.

[Translation]

J'aimerais ajouter quelque chose. Je l'ai déjà dit et je le répète, ce projet de loi dont vous êtes saisis et que vous approuverez, je l'espère, ne change absolument rien en ce qui a trait aux relations de travail au sein de la GRC. Il ne change rien à la situation actuelle.

Le président: Monsieur Gray, je tiens à vous remercier d'être venu aujourd'hui. Vos réponses étaient détaillées et claires. J'aimerais également remercier les fonctionnaires qui vous accompagnent.

Nous nous réunirons dans cette même salle à la même heure demain. Nous accueillerons alors des représentants de l'Association canadienne des policiers, de l'OPP et de la Sûreté du Québec.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Royal Canadian Mounted Police:

Philip Murray, Commissioner;
Herman Beaulac, Deputy Commissioner of Human Resources;
Susanne N. Frost, Legal Counsel.

TÉMOINS

De la Gendarmerie royale du Canada:

Philip Murray, commissaire;
Herman Beaulac, commissaire adjoint des ressources humaines;
Susanne N. Frost, avocate.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

2A1
X059
-G58

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, February 9, 1995

Chairperson: John Harvard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 9 février 1995

Président: John Harvard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee
on*

**Bill C-58, An Act to amend
the Public Service Staff
Relations Act and the
Royal Canadian Mounted
Police Act**

of the Standing Committee on Government Operations

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur le

**Projet de loi C-58, Loi
modifiant la Loi sur les
relations de travail dans la
fonction publique et la Loi sur
la Gendarmerie royale du
Canada**

du Comité permanent des Opérations gouvernementales

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SUB-COMMITTEE ON BILL C-58 OF THE STANDING
COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: John Harvard

Members

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

Bill Farrell

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ SUR LE PROJET DE LOI C-58 DU COMITÉ
PERMANENT DES OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES

Président: John Harvard

Membres

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité

Bill Farrell

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 9, 1995

(2)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-58 of the Standing Committee on Government Operations met at 3:53 o'clock p.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: John Harvard, François Langlois, Val Meredith and Ian Murray.

Acting Members present: Harold Culbert for Brenda Chamberlain and John English for Patrick Gagnon.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Eric Adams, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Police Association: Neal Jessop, President and Scott Newark, Executive Officer. *From the Ontario Provincial Police Association:* Robert Hunter, Chief Executive Officer. *From the Association des policières et policiers provinciaux de Québec:* Jocelyn Turcotte, President and Robert Castiglio, Lawyer.

The Sub-Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act. (See *Minutes of Proceedings of Wednesday, February 8, 1995, Issue No. 1*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., it was agreed, — That the Sub-Committee adjourn to the call of the Chair.

Bill Farrell

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 9 FÉVRIER 1995

(2)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé du projet de loi C-58 du Comité permanent des opérations gouvernementales se réunit à 15 h 53, dans la salle 705, La Promenade, sous la présidence de John Harvard (président).

Membres du Comité présents: John Harvard, François Langlois, Val Meredith et Ian Murray.

Membres suppléants présents: Harold Culbert pour Brenda Chamberlain et John English pour Patrick Gagnon.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Eric Adams, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association canadienne des policiers: Neal Jessop, président; Scott Newark, directeur. *De l'Association de la Sûreté provinciale de l'Ontario:* Robert Hunter, directeur général. *De l'Association des policières et policiers de Québec:* Jocelyn Turcotte, président; Robert Castiglio, avocat.

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada. (Voir les *Procès-verbaux et témoignages du mercredi 8 février 1995, fascicule n° 1*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

À 17 h 15, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-Comité

Bill Farrell

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 9, 1995

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 9 février 1995

• 1550

The Chairman: We're going to start this meeting.

Again, my sincere apologies to all, especially the witnesses who have come from afar, who have come some distance to make their case or cases today. It's something that has never happened in my six and a half years on the Hill. Despite the fact that this institution is more than 125 years old, we continue to establish precedents or firsts of one kind or another.

Since there are three separate groups, perhaps the best way to proceed would be to start with the QPP. Is that the desired order: the QPP, the OPP, and then the CPA?

Go ahead, Mr. Jessop.

Mr. Neal Jessop (President, Canadian Police Association): Mr. Chair, if you don't mind, I'll make the introductions and I have some opening comments and then they'll—

The Chairman: Fine.

Mr. Jessop: My name is Neal Jessop. I'm the president of the Canadian Police Association and a detective sergeant in the city of Windsor in the CID office. Mr. Robert Hunter is the chief executive officer of the Ontario Provincial Police Association. Mr. Brian Adkin is the president of the Ontario Provincial Police Association. Our counsel and executive officer is Mr. Scott Newark. Mr. Jocelyn Turcotte is the president of the Quebec Provincial Police Association, representing 4,500 police officers in Quebec. Mr. Robert Castiglio is the lawyer for the Quebec Provincial Police Association.

With your consent, Mr. Chairman, I'll make a few opening comments; Mr. Turcotte will make some comments on behalf of the QPP; then the OPPA will speak for a few moments; and then Mr. Newark will have some comments to follow.

I understand that yesterday Mr. Gray and Commissioner Murray told all of you that all is well in the labour situation between the government and the RCMP and that the rank and file members of the RCMP are a content and happy lot and that Bill C-58 does not change the status quo. All of that is wrong. While all of this was going on, 500 to 700 RCMP members demonstrated against the bill outside of Parliament.

It's interesting to note in our profession that those RCMP officers who are so dedicated and so loyal to their service and to their force—and its archaic regulations, by the way—have never been permitted to demonstrate, or even contemplated demonstrating, for or against anything in their entire lives, and that includes motherhood. I suggest to you that under different geographic conditions you wouldn't have had between 500 and 700; you'd have had between 5,000 and 7,000.

Le président: La séance est ouverte.

Encore une fois, je fais mes excuses à tout le monde, surtout aux témoins qui sont venus de loin pour nous présenter aujourd'hui leurs vues. Je suis sur la Colline depuis six ans et demi et c'est la première fois que pareille chose se produit. Même si nous faisons partie d'une institution qui existe depuis plus de 125 ans, nous continuons à créer des précédents de toutes sortes.

Puisque nous accueillons trois groupes distincts, le mieux serait peut-être de commencer par l'Association des policiers du Québec. C'est bien l'ordre que vous voulez qu'on suive: Association des policiers du Québec, Association de la sûreté provinciale de l'Ontario, puis Association canadienne des policiers?

Vous avez la parole, monsieur Jessop.

M. Neal Jessop (président, Association canadienne des policiers): Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, monsieur le président, je vous présenterai d'abord mes collègues et je vous ferai quelques remarques liminaires, après quoi ils. . .

Le président: Très bien.

M. Jessop: Je suis Neal Jessop. Je suis président de l'Association canadienne des policiers et sergent détective au bureau des enquêtes criminelles de Windsor. M. Robert Hunter est le premier dirigeant de l'Association de la sûreté provinciale de l'Ontario. M. Brian Adkin est président de l'Association de la sûreté provinciale de l'Ontario. M. Scott Newark est notre avocat et directeur général. M. Jocelyn Turcotte est président de l'Association des policiers du Québec, qui représente 4 500 policières et policiers du Québec. M. Robert Castiglio est l'avocat de l'Association des policiers du Québec.

Si vous le permettez, monsieur le président, je vous présente quelques remarques liminaires; M. Turcotte présentera le point de vue de l'Association des policiers du Québec, puis vous entendrez l'Association de la sûreté provinciale de l'Ontario et enfin M. Newark vous dira aussi quelques mots.

Si je comprends bien, M. Gray et le commissaire Murray vous ont dit hier que les relations syndicales entre le gouvernement et la GRC sont au beau fixe, que les membres de la GRC sont heureux de leur sort et que le projet de loi C-58 ne change rien au statu quo. C'est faux. Pendant qu'on vous disait cela, il y avait entre 500 et 700 membres de la GRC qui manifestaient contre le projet de loi sur la colline du Parlement.

Il convient de noter, en ce qui concerne notre profession, que ces agents de la GRC qui sont si dévoués et si loyaux envers la Gendarmerie—et soit dit en passant ses règlements archaïques—n'ont jamais été autorisés à manifester et n'avaient jamais encore même envisagé de manifester pour ou contre quoi que ce soit, même pour des valeurs qui nous tiennent tous à cœur. Si les conditions climatiques avaient été différentes, ils n'auraient pas été entre 500 et 700 mais entre 5 000 et 7 000.

[Texte]

As I understand it, there has been almost an open revolt in the province of British Columbia, where high-ranking officers of the RCMP were literally booed out of an arena by the members of the RCMP. It's a tragic and unfortunate situation.

[Traduction]

D'après ce qu'on me dit, le vent de la révolte gronde en Colombie-Britannique, où des officiers supérieurs de la GRC qui prenaient la parole devant des membres de la GRC se sont enfuis sous les huées. La situation est vraiment consternante.

• 1555

I might suggest to you that the RCMP management is very upset that we're here. I also might suggest to you that the RCMP management is reacting the way it is reacting out of fear. Perhaps they think they can't exist in a modern labour relations atmosphere, an atmosphere that has existed in and for progressive police services for at least 40 years. The RCMP management is saying that police services such as the OPP, the QPP, Montreal, Vancouver, Metro Toronto, Windsor, Ottawa, all of the police services in the province of Nova Scotia and most of them in the Maritimes are wrong—that we do it the wrong way and they do it the right way.

Ladies and gentleman, you have an obligation. You have an obligation to bring the RCMP and its labour relations into the 20th century before the 20th century is gone. RCMP officers all across this country need an honourable way to express their collective views on justice issues and labour relations issues. Police associations across Canada have been demonstrating that honourable way, so to speak, for in excess of 40 years. You have an obligation to your constituents, some of whom are RCMP officers, to give them the same rights that Canadians have had since 1867.

M. Jocelyn Turcotte (président, Association des policières et policiers provinciaux du Québec): Merci, monsieur Jessop.

Monsieur le président, membres du Comité, la lecture du document de l'Association devrait durer sept ou huit minutes, pas plus. Comme nous ne l'avons produit qu'en français, je pense qu'il est important que nous en fassions la lecture afin que tous les gens puissent en bénéficier.

Ms Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): We don't have the translation.

The Chairman: That's right. We don't have the translation. The policy around here is that if material is not translated into both languages, then—

Ms Meredith: No, no, the interpreter is just coming in.

The Chairman: We did have one. I see. Well, hang on.

I thought these interpreters were ambidextrous. They are ambidextrous. I'm speaking rhetorically, of course.

M. Langlois (Bellechasse): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je me rends compte que le mémoire a été produit dans une seule langue. Par équité pour mes collègues qui n'ont pas la traduction anglaise du document, je ne l'ai pas lu. Je ne le lirai pas avant d'avoir entendu M. Turcotte.

The Chairman: Who doesn't? Do you have the French?

M. Langlois: J'ai la version française, dont je n'ai pas pris connaissance. Par respect pour mes collègues, je vais entendre ce que M. Turcotte a à dire plutôt que de le lire. Je sais que M^{me} Meredith n'a pas de version anglaise.

Je vous dirais que la direction de la GRC n'apprécie pas du tout que nous soyons là. J'ajouterai que sa réaction est motivée par la peur. Elle craint peut-être de ne pas pouvoir survivre dans un climat de relations patronales-syndicales modernes, climat dont les forces policières progressistes s'accommodent très bien depuis au moins 40 ans. Selon la direction de la GRC, les forces policières comme la Sûreté de l'Ontario, la Sûreté du Québec, la police de Montréal, celle de Vancouver, celle du Toronto Métropolitain, celle de Windsor, celle d'Ottawa de même que tous les corps policiers de la Nouvelle-Écosse et la plupart des corps policiers des Maritimes se trompent—elle estime avoir la sagesse infuse.

Mesdames et messieurs, vous avez une obligation. Vous avez l'obligation d'amener la GRC à mettre ses relations patronales-syndicales à l'heure du 20^e siècle avant que nous n'entrions dans le 21^e siècle. Les agents de la GRC de tout le Canada ont besoin de pouvoir exprimer de façon honorable leurs vues collectives sur des questions de justice et de relations syndicales. C'est ce que font les associations policières de tout le Canada depuis plus de 40 ans. Vous avez une obligation envers vos électeurs, dont certains sont des agents de la GRC; vous avez l'obligation de leur accorder les droits dont les autres Canadiens jouissent depuis 1867.

Mr. Jocelyn Turcotte (President, Quebec Provincial Police Association): Thank you, Mr. Jessop.

Mr. Chairman, members of the committee, it should take me no more than seven or eight minutes to read our association's brief. Since it was produced only in French, I think it is important that we read it for everyone's benefit.

Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): Nous n'avons pas la traduction.

Le président: En effet, nous n'avons pas la traduction. Nous avons pour règle que, quand nous avons un document qui n'est pas traduit dans l'autre langue. . .

Mme Meredith: Non, non, l'interprète arrive tout juste.

Le président: Il y avait déjà quelqu'un là pourtant. Bon, je vois. Alors, patientons un petit moment.

Je croyais que ces interprètes étaient ambidextres. Ils le sont. Façon de parler, bien sûr.

Mr. Langlois (Bellechasse): On a point of order, Mr. Chairman. I see that the brief was produced in one language only. To be fair to my colleagues who don't have the English translation, I have not read the document. I will not read it before having heard Mr. Turcotte.

Le président: Qui ne l'a pas? Vous n'avez pas le français?

Mr. Langlois: I do have the French text, but I haven't looked at it. Out of respect for my colleagues, I will listen to what Mr. Turcotte has to say instead of reading the text. I know that Ms Meredith does not have the English text.

[Text]

The Chairman: Can we proceed now? Can I get direction from my interpreters? Let's go for it.

M. Turcotte: Comme je le disais, il est important de lire le document au complet, ce qui permettra aux gens dans la salle d'en avoir l'interprétation simultanée.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité, je vous remercie au nom de l'Association des policières et policiers provinciaux du Québec de nous avoir invités à participer à votre étude du projet de loi C-58.

L'Association, comme l'a dit M. Jessop, représente environ 4 500 policières et policiers de la Sûreté du Québec qui occupent les fonctions ou grades d'agents, de caporaux et de sergents. Nous faisons l'objet d'une reconnaissance en vertu de la Loi sur le régime syndical applicable à la Sûreté du Québec depuis 1968.

C'est forts de cette expérience de vie syndicale que nous nous présentons devant vous pour vous faire part aujourd'hui des inquiétudes que suscite chez nous la présentation du projet de loi qui nous semble aller à l'encontre des tendances législatives et de gestion qui prévalent depuis quelques années.

The Chairman: Mr. Turcotte, can you slow down? We're still having problems. Now apparently you're going too fast. Before, they weren't around, and now you're going too fast. Maybe you can stretch it to ten minutes instead of seven.

M. Turcotte: Très bien.

En bref, il s'agit d'un retour en arrière. Ainsi, alors que les législateurs renforcent petit à petit les droits des travailleurs, notamment par l'annonce de l'adoption prochaine de dispositions anti-briseurs de grève promises par le ministre Axworthy, nous constatons que les policiers font toujours l'objet d'un traitement particulier et que leurs droits individuels en tant que travailleurs et citoyens sont souvent plus restreints que ceux des autres travailleurs.

Il faut tout de même reconnaître que les policiers canadiens ont tous le droit de se syndiquer à l'exception des membres de la Gendarmerie royale du Canada. Cette situation nous semble un anachronisme inacceptable dans une société qui se veut libre et démocratique, pire encore, dans un pays qui se vante d'avoir enchâssé dans sa Constitution une Charte des droits et libertés qui garantit à son article 2 la liberté d'association.

Rappelons que dès 1968, l'équipe spécialisée en relations de travail mise sur pied par le gouvernement fédéral énonçait dans son rapport ce qui suit:

431. La négociation collective est le mécanisme auquel les travailleurs et les employeurs ont recours pour tenter d'ajuster leurs intérêts divergents; fréquemment sans lutte, quelquefois de haute lutte, occasionnellement sans succès. Cet instrument, aussi imparfait qu'il puisse être, ne trouve pas de substitut viable dans une société libre. C'est pour cette raison que nous mettons l'accent, dans le reste de ce rapport, sur les moyens d'améliorer, d'étendre et de préserver le régime actuel à la fois par l'action du Parlement, la coopération fédérale-provinciale et l'initiative des parties intéressées.

[Translation]

Le président: Pouvons-nous poursuivre? Les interprètes peuvent-ils me faire signe? Bon, allons-y.

Mr. Turcotte: As I was saying, it is important that we read the brief in its entirety, so that members present can have the benefit of simultaneous interpretation.

Mr. Chairman, members of the committee, on behalf of the Quebec Provincial Police Association, I would like to thank you for having invited us to take part in your study of Bill C-58.

As was explained to you by Mr. Jessop, our association represents some 4,500 officers, corporals, and sergeants of the Quebec Provincial Police. Our organization is recognized under a piece of legislation, the *Loi sur le régime syndical*: to which the Quebec Provincial Police is subject since 1968.

It is on the strength of the experience we have had to date in the field of labour relations that we appear before you today to share with you some concerns about this bill, which we feel is inconsistent with recent trends in the area of legislation and management.

Le président: Pourriez-vous ralentir, monsieur Turcotte? Nous avons toujours des problèmes. Il semble que vous lisiez trop vite. Tout à l'heure, nous n'avions pas d'interprète, et maintenant, vous allez trop vite. Vous pourriez peut-être prendre 10 minutes au lieu de sept.

Mr. Turcotte: Very well.

To summarize, this bill is a step backwards. At a time when legislators are gradually strengthening workers' rights, for example the announcement of the upcoming adoption of the anti-strike-breaker legislation promised by Mr. Axworthy, we note that police officers are still treated differently, and that their individual rights as workers and citizens are often more limited than the rights of other workers.

However, it must be recognized that all Canadian police officers, with the exception of the members of the RCMP, have the right to unionize. We think this is an unacceptable anachronism in a supposedly free and democratic country, which, to make matters worse, boast about enshrining a Charter of Rights and Freedoms in its Constitution which guarantees freedom of association in section 2.

We would point out that as early as 1968, the task force on labour relations set up by the federal government made the following comment in its report:

431. Collective bargaining is the mechanism through which labour and management seek to accommodate their differences, frequently without strife, sometimes through it, and occasionally without success. As imperfect an instrument as it may be, there is no viable substitute in a free society. For this reason the emphasis in the remainder of this Report is placed on how the existing system can be improved, extended and preserved by a combination of parliamentary support, federal-provincial cooperation and voluntary action by the parties of interest.

[Texte]

À l'article 439, le rapport poursuivait:

439. Nous recommandons d'étendre le régime de la négociation collective aux employés des services de sécurité et aux policiers privés sous réserve, ici encore, des mêmes restrictions.

À l'article 440:

Nous recommandons aussi que les agents publics chargés de faire respecter la loi, de même que les pompiers, aient le droit de se regrouper en syndicats et de négocier collectivement; les premiers, cependant, pourraient s'affilier entre eux mais non à d'autres organisations de travailleurs. Comme le bien public exige de ces personnes une disponibilité sans relâche, le recours à la grève ou au lock-out devrait être remplacé en ce qui les concerne par l'arbitrage obligatoire.

C'est tiré du rapport Wood's, soumis en décembre 1968.

Qui aurait pu s'attendre à ce que 27 ans plus tard, ces recommandations soient non seulement ignorées, mais que le gouvernement fédéral aille plutôt dans le sens contraire?

À cet égard, nous considérons de plus comme tout à fait inacceptable que le gouvernement présente un projet de loi qui confirme que les membres de la Gendarmerie royale du Canada ne bénéficient pas du droit de se syndiquer et d'être accrédités par la Commission des relations de travail dans la Fonction publique ou par le Conseil canadien des relations de travail, alors même que la constitutionnalité des dispositions pertinentes actuellement en vigueur du Code canadien du travail et de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique font l'objet d'un recours pendant devant la Cour d'appel du Québec dans l'affaire Delisle contre le Canada.

Nous considérons que le législateur devrait plutôt intervenir pour permettre la syndicalisation des membres de la GRC et ainsi leur permettre le plein exercice de leur liberté d'association.

Mais il y a plus grave. Le projet de loi va plus loin que d'empêcher la syndicalisation des membres de la GRC; il les isole et donne au commissaire de la GRC d'énormes pouvoirs.

Il ne s'agit pas seulement de donner à la GRC un statut spécial en soi, vu que son personnel civil demeure régi par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

• 1605

Il s'agit plutôt d'un exercice de prise de contrôle par le commissaire des conditions de travail et de l'exécution du travail des membres policiers de la Gendarmerie royale du Canada.

L'article 4 du projet de loi, pourtant assez bref, a des effets très graves et très étendus. Notons d'abord que l'entrée en vigueur de cette disposition retirerait les membres de la GRC du champ d'application de la partie II du Code canadien du travail intitulée *Sécurité et santé au travail*.

Or, la partie II du Code canadien du travail a pour objet de prévenir les accidents du travail et les maladies liées à l'occupation d'un emploi régi par ses dispositions. Pour y arriver, le Code prévoit diverses obligations pour l'employeur et des mécanismes de recours à l'encontre d'un employeur qui n'agirait pas conformément au Code.

[Traduction]

Paragraph 439 went on to say:

439. We recommend that collective bargaining be extended to security employees and private police, subject to these same provisos.

And in paragraph 440:

We recommend further that public law enforcement officers and fire-fighters have the right to organize and engage in collective bargaining subject to the same provisos insofar as public law enforcement officers are concerned. In view of the high public interest in the continuing availability of the services of these officers as well as fire-fighters, we also recommend that binding arbitration be substituted for the right to strike or lock-out.

These quotations are from the Wood's Report, which was submitted in December 1968.

Who would have expected that 27 years later, these recommendations are not only disregarded, but that the federal government is actually heading in the opposite direction?

In this respect, we also find it completely unacceptable that the government has tabled a bill which confirms that the members of the Royal Canadian Mounted Police do not have the right to unionize and to be certified by the Public Service Staff Relations Board or by the Canada Labour Relations Board. This is being done at a time when the very constitutionality of the relevant provisions in the Canada Labour Code and in the Public Service Staff Relations Act are being appealed to the Quebec Court of Appeal in the Delisle case.

We think Parliament should rather intervene to allow members of the RCMP to unionize and thus fully exercise their freedom of association.

What is even worse, is that the bill goes beyond preventing the unionization of RCMP members. It isolates them and gives the commissioner of the RCMP enormous power.

The bill does not merely confer special status as such on the RCMP, given that its civilian personnel is still governed by the Public Service Staff Relations Act.

Rather, the commissioner is given control over the working conditions and the way in which non-civilian members of the RCMP do their work.

Clause 4 of the bill, although quite brief, has very serious and wide-spread implications. We would point out first that once this provision comes into effect, RCMP members would no longer come under Part II of the Canada Labour Code entitled *Occupational Health and Safety*.

The purpose of Part II of the Canada Labour Code is to prevent accidents and injury to health arising out of, linked with or occurring in the course of employment to which this Part applies. To achieve this then, the Code sets out various obligations for the employer and remedies against an employer who does not act in accordance with the Code.

[Text]

Elle pourvoit notamment à l'établissement de comités de sécurité et de santé, à l'article 135, et de représentants en matière de sécurité et de santé, à l'article 136. Plus important encore, l'article 128 du Code donne le droit aux membres de la GRC de refuser d'effectuer des tâches dans certaines situations dangereuses.

L'exercice de ce droit peut entraîner l'intervention de personnes de l'extérieur de la GRC, soit d'agents de sécurité et du Conseil canadien des relations du travail. De même, la commission d'une infraction à l'article 148 du Code peut entraîner des poursuites pénales devant un juge de la Cour provinciale ou le juge de paix ayant juridiction. Le Code prévoit aussi qu'un salarié victime de représailles suite à sa participation à l'application de la partie II du Code peut se plaindre au Conseil canadien des relations du travail pour obtenir réparation.

En retirant les membres de la GRC de l'application de la partie II du Code canadien du travail, le projet de loi créerait au sein même de la GRC des problèmes concrets de sécurité et de santé. Ainsi, le commissaire pourrait forcer des membres de la GRC à travailler dans des conditions de travail dangereuses que pourrait refuser le personnel civil. Un tel système de deux poids deux mesures ne peut que mener à de l'abus envers les membres de la GRC et à de graves problèmes de relations entre le personnel civil et les membres de la GRC.

Ce genre de situation pourrait aussi se présenter dans le cadre d'opérations conjointes de la GRC et de la Sûreté du Québec ou d'autres corps policiers. Il est en effet fréquent que les membres de différents corps policiers mènent des opérations conjointes au cours desquelles la sécurité et la santé des policiers peuvent être mises en danger. L'absence de protection législative des membres de la GRC ne peut que remettre en question la participation d'autres corps policiers à ce type d'opérations, ou à tout le moins nuire très sérieusement à leur exécution.

L'article 4 du projet de loi prévoit le transfert au commissaire de la GRC des pouvoirs du Conseil du Trésor énoncés à l'article 2 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Or, l'alinéa 11(2)a prévoit que le Conseil du Trésor peut déterminer les effectifs nécessaires à la fonction publique et assurer leur répartition et leur bonne utilisation. En soustrayant les membres de la GRC du contrôle et de la surveillance du Conseil du Trésor, on permet au commissaire de déterminer leurs conditions de travail sans aucun contrôle externe ou encadrement quelconque.

Notre inquiétude devant cette concentration de pouvoirs entre les mains du commissaire ne peut qu'être renforcée par un document interne de la GRC intitulé *Liste préliminaire des pouvoirs supplémentaires désirés* qui traduit les visées réelles de la GRC et du gouvernement. Vous trouverez d'ailleurs une partie de ce document en annexe.

• 1610

Ainsi, le commissaire aurait plein pouvoir pour effectuer les dépenses suivantes sans aucun encadrement légal:

- gestion financière;
- autorité de demander accès aux recettes générées par les investigations des produits de la criminalité pour l'application de la loi et les initiatives de prévention du crime;

[Translation]

For example, section 135 of the Code provides for safety and health committees, and section 136 for safety and health representatives. Even more importantly, section 128 of the Code gives RCMP members the right to refuse to carry out their duties in certain dangerous situations.

Exercising this right can involve people outside the RCMP, such as safety officers and individuals from the Canada Labour Relations Board. Moreover, committing an offence under section 148 of the Code can result in criminal charges before a judge of the provincial court or a justice of the peace. The Code also provides that an employee who suffers reprisals as a result of his or her use of Part II of the Code may complain to the Canada Labour Relations Board for redress.

By removing the members of the RCMP from Part II of the Canada Labour Code, the bill would create concrete health and safety problems within the RCMP. For example, the commissioner could force RCMP members to work in dangerous conditions in which civilian personnel can refuse to work. This type of double standard can only lead to injustice for the RCMP members and to serious problems between the civilian and other members of the RCMP.

This type of situation could also occur in the case of joint operations involving the RCMP and the Quebec Police Force or other police forces. In fact, it happens frequently that members of other police forces conduct joint operations during which the health and safety of the police officers may be endangered. The lack of legislative protection for RCMP members cannot help but call into question the participation of other police forces in this type of operation, or at the very least hamper them considerably.

Clause 4 of the bill provides that the powers of Treasury Board set out in section 2 of the Financial Administration Act shall be transferred to the commissioner of the RCMP. Paragraph 11(2)a) of this act states that Treasury Board may determine the requirements of the Public Service with respect to human resources and provide for the allocation and effective utilization of human resources within the Public Service. By excluding RCMP members from Treasury Board control and supervision, the commissioner is given the authority to determine their working conditions, with no outside control or oversight whatsoever.

Our concern about the concentration of powers with the commissioner is further strengthened by an internal RCMP document entitled *Preliminary List of Desired Additional Authority*, which reflects the real designs of the RCMP and the government. We have appended a part of this document to our text.

The commissioner would have full authority to make the following expenditures without any legal framework:

- financial administration;
- authority to seek access to proceeds of crime for law enforcement and crime prevention initiatives;

[Texte]

- administration;
- pleine autorité pour les dépenses de nature délicate;
- pleine autorité continue pour les liasses d'appât;
- autorité indépendante et entière pour paiements à titre gracieux.

Ainsi, le commissaire ayant pleine juridiction pour faire des dépenses de «nature délicate» et des «paiements à titre gracieux» ne pourrait-il pas s'en servir pour financer des opérations clandestines et illégales auxquelles la GRC a d'ailleurs participé dans un passé trop récent.

Il est clair que si ce projet de loi était adopté, le gouvernement abdiquerait ses responsabilités en laissant au commissaire le contrôle absolu sur son budget. Une telle autonomie ne peut que donner lieu à des abus.

Nous nous questionnons sur l'opportunité de ces transferts de pouvoirs et nous nous en inquiétons fortement.

Nous sommes en effet obligés de constater que l'adoption du projet de loi éliminerait les interventions extérieures suivantes:

- agents de sécurité (article 122);
- Conseil canadien des relations du travail;
- Conseil du Trésor (article 11, Loi sur la gestion des finances publiques).

Le commissaire pourrait abuser de ses pouvoirs sans aucune intervention extérieure, comme l'ont d'ailleurs démontré certaines commissions d'enquête. Le gouvernement pourrait alors se contenter de congédier le commissaire ou obtenir sa démission et invoquer l'ignorance de ces abus pour justifier qu'il ne soit pas intervenu plus tôt pour les prévenir. Or, les mécanismes actuellement en place permettent un meilleur contrôle des activités de la GRC. À une époque où l'on recherche la transparence dans la gestion des affaires publiques, le projet de loi va à contre-courant.

Nous pourrions comprendre que le gouvernement veuille transférer certains pouvoirs du Conseil du Trésor au commissaire si l'expérience avait démontré que l'intervention du Conseil du Trésor dans les affaires de la GRC nuisait sérieusement et gravement à sa mission de protection du public. Cette démonstration n'ayant pas été faite, le projet de loi doit être retiré.

En terminant, nous désirons ajouter que la syndicalisation des membres de la GRC constituerait un moyen de leur assurer une plus grande indépendance face au commissaire et permettrait d'assurer ainsi un meilleur respect des libertés individuelles de tous les Canadiens.

Vous avez, monsieur le président, mentionné tout à l'heure que le Parlement fêtait son 125^e anniversaire. Je tiens simplement à vous souligner que la Sûreté du Québec fête aussi cette année son 125^e anniversaire, ce qui en fait le corps de police le plus vieux au Canada. Nous sommes syndiqués depuis bientôt 30 ans, et je suis convaincu que les dirigeants de la Sûreté du Québec ne veulent pas revenir en arrière.

Je vous remercie, monsieur le président, ainsi que les membres du Comité.

[Traduction]

- administrative;
- full authority for sensitive expenditures;
- continuation of full authority for flash roles;
- full and independent authority for ex-gratia payments.

Thus, since the commissioner would have full authority to make "sensitive" expenditures and "ex-gratia" payments, could he not use it to finance undercover, illegal operations such as the ones the RCMP has in fact been involved in so very recently.

Clearly, if this bill were to pass, the government would be abdicating its responsibilities by giving the commissioner absolute authority over his budget. This type of independence cannot help but lead to abuse.

We wonder about the advisability of this transfer of authority, and we are very concerned about it.

We are forced to conclude that if this bill is passed, the following outside individuals and groups would no longer be involved in RCMP affairs:

- safety officers (section 122)
- Canada Labour Relations Board;
- Treasury Board (section 11, Financial Administration Act)

As some commissions of enquiry have shown, the commissioner could abuse his power without any outside authority intervening. The government could then merely fire the commissioner or get him to resign and claim that it knew nothing about the abuse in order to justify its failure to intervene earlier to prevent the abuse. The fact is that the mechanisms in place at the moment allow for better control of RCMP activities. The bill runs counter to the current trend toward transparency in the administration of public affairs.

We could understand that the government might want to transfer some powers from Treasury Board to the commissioner if experience had shown that Treasury Board involvement in RCMP affairs was a serious obstacle to the RCMP's mission to protect the public.

Since this has not been shown, we say that the bill must be withdrawn. In closing, we would like to add that unionizing RCMP members would be a way of guaranteeing them greater independence from the commissioner and would thereby guarantee greater respect for the individual rights of all Canadians.

You mentioned a few moments ago, Mr. Chairman, that Parliament was celebrating its 125th anniversary. I would just like to point out that the Quebec police force is also celebrating its 125th anniversary this year, which makes it the oldest police force in Canada. We have been unionized for almost 30 years, and I am sure that the people in charge of the Quebec police force do not want to move backwards.

I would like to thank you for your attention, Mr. Chairman and committee members.

[Text]

The Chairman: Just for clarification, Mr. Turcotte, I didn't say we were celebrating the 125th; I said the country was more than 125 years old. Actually, we had our 125th in 1992.

Who is next?

Mr. Jessop: Mr. Robert Hunter will be making the presentation for the OPPA.

Mr. Robert Hunter (Chief Executive Officer, Ontario Provincial Police Association): Mr. Chairman, members of the subcommittee, we have looked at the amendments proposed under Bill C-58 as it affects the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act. Our colleagues from Quebec... and I know Mr. Newark will address the proposed amendments to the bill that affect both of those acts.

We came today to present to you, and our brief was tabled with you last week, how we do labour relations within the Ontario Provincial Police. We don't perceive ourselves as a union. We believe we are a professional labour organization that works with management in order to solve problems that are related to policing in Ontario today.

• 1615

The Government of Ontario has seen fit not to include us in the act that is generally applicable to provincial government employees. The Crown Employees Collective Bargaining Act excludes the Ontario Provincial Police employees of the uniformed section of the Ontario Provincial Police. Police officers in Ontario in general are not included in the Labour Relations Act and we are not able to access the provisions of the Employment Standards Act. They've entrusted labour relations for municipal police officers to be set out in the Police Services Act and for the Ontario Provincial Police to be set out in the Public Service Act of Ontario.

We are unique as a police service in Ontario in that for collective bargaining we're not covered in the Police Services Act, and there's a reason for that. The Ontario Provincial Police are seen by our employer, the Government of Ontario, as being a professional group of police officers. They see us in the same light as they see the crown attorneys of Ontario, the law officers of the Crown, the professional engineers, and the physicians and surgeons who are employed by the Government of Ontario. That's why we feel and believe we are a group of professionals, providing a professional service in labour relations.

In our brief we've outlined to you the nature of the job the Ontario Provincial Police provide to the citizens of Ontario. In our view there are many parallels between the Ontario Provincial Police and the Royal Canadian Mounted Police in how we serve our communities with policing services. The only difference is that the geography for our group is limited to the province of Ontario, whereas the Royal Canadian Mounted Police serve the dominion of Canada.

[Translation]

Le président: Je tiens à préciser, monsieur Turcotte, que je n'ai pas dit que nous fêtions le 125^e anniversaire. J'ai dit que le pays existe depuis plus de 125 ans. Nous avons fêté notre 125^e anniversaire en 1992.

Qui est le témoin suivant?

M. Jessop: C'est M. Hunter qui va faire l'exposé au nom de l'Association de la Sûreté provinciale de l'Ontario.

M. Robert Hunter (directeur général, Association de la Sûreté provinciale de l'Ontario): Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres de ce comité, nous avons examiné les amendements proposés dans le projet de loi C-58 et leurs incidences sur la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada. Nos collègues du Québec... et je sais que M. Newark va parler des amendements proposés dans le projet de loi qui ont une incidence sur ces deux lois.

Nous sommes venus aujourd'hui pour vous décrire—et nous avons présenté notre mémoire la semaine passée—comment nous nous occupons des relations de travail au sein de la Sûreté provinciale de l'Ontario. Nous ne nous considérons pas comme un syndicat. Nous estimons que notre association est un organisme syndical professionnel qui collabore avec la direction de façon à résoudre les problèmes actuels liés aux services de police en Ontario.

Le gouvernement de l'Ontario a jugé bon de nous exclure de la loi qui vise, d'une façon générale, les fonctionnaires provinciaux. Sont exclus de l'application de la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne tous les employés en uniforme de la Sûreté provinciale de l'Ontario. D'une façon générale, les agents de police de l'Ontario ne sont pas assujettis aux dispositions de la Loi sur les relations de travail, non plus qu'à celles de la Loi sur les normes d'emploi. On a décidé que les relations de travail avec les agents de police municipaux seraient régies par la Loi sur les services policiers et, dans le cas de la Sûreté provinciale de l'Ontario, par la Loi sur la fonction publique de l'Ontario.

La Sûreté de l'Ontario constitue un cas particulier car la Loi sur les services policiers ne s'applique pas à ces négociations collectives. Il y a une raison à cela. Notre employeur, le gouvernement de l'Ontario, estime que la Sûreté provinciale de l'Ontario constitue un groupe professionnel d'agents de police. Le gouvernement estime que nous appartenons à la même catégorie que les procureurs de la Couronne de l'Ontario, les légistes de l'État, les ingénieurs, ainsi que les médecins et chirurgiens à l'emploi du gouvernement de l'Ontario. C'est pourquoi nous estimons appartenir à un groupe de professionnels et offrir un service professionnel en matière de relations de travail.

Dans notre mémoire, nous avons souligné la nature des services que la Sûreté provinciale de l'Ontario offre à la population de la province. À notre avis, il existe de nombreux parallèles entre la Sûreté provinciale de l'Ontario et la Gendarmerie royale du Canada quant à la façon dont nous offrons des services policiers aux collectivités. La différence, c'est que, géographiquement, les services de notre groupe se limitent à la province de l'Ontario, alors que ceux de la GRC sont offerts à la grandeur du pays.

[Texte]

One area of policing that is important to both organizations is that of contract policing. In one of the notes I was reviewing before coming here today I saw a comment that that may adversely affect contract policing in the provinces if a union were allowed to be part of the make-up of the Royal Canadian Mounted Police.

We have 29 contracts with municipalities in Ontario where we provide municipal policing services. In those 29 contracts the collective bargaining we carry out under the memorandum of understanding under which we work is equally applicable in our contract policing locations and in the general policing we provide.

Only on one occasion can I recall a municipality complaining about some part of our collective agreement that was interfering with policing services. A tri-party committee was immediately formed in that area to deal with a staffing issue as it related to the scheduling of police officers. The problem was resolved within a week. Other than on that one occasion, we've never experienced a problem that has arisen in our contract areas, and by our working together that one was resolved.

The climate of labour relations that exists in the Ontario Provincial Police we've also tried to outline in our brief. Today I circulated to the committee a letter over the signature of a retired deputy commissioner, Mr. Neil Chaddock. I've known deputy commissioner Chaddock, retired, for more than ten years. When I asked if he would provide us with documentation to give us his view of the climate he experienced in labour relations in Ontario, he was more than willing to do so. He provided the letter to me on short notice, and I was able to bring it with me today. I hope the committee, although they haven't had time to pre-read it, would have an opportunity to read it after the hearing today and just get a view of what a retired deputy commissioner thinks of the relationship that exists within the Ontario Provincial Police and with its bargaining unit, the association.

In our brief also we've outlined to you several successful ventures we've undertaken jointly to create a better atmosphere of relations between employees and the employer within the Ontario Provincial Police.

The rights of all civil servants who enjoy some sort of commitment and involvement in political affairs within the province has always been a dicey point, one dealt with by the Supreme Court of Canada on occasion.

Our municipal colleagues in Ontario were able to achieve by regulation political activity rights under the Police Services Act. However, since our bargaining rights are not contained there, it was necessary for us to deal with it separately under the Public Service Act.

The deputy minister of the Solicitor General of the day formed a tri-party committee involving ourselves, the ministry, and the Ontario provincial police. Among the three parties, we were able to work out a regulation under the Public Service Act

[Traduction]

Les services de police à contrat sont un domaine important des services policiers pour nos deux organismes. Dans l'une des notes que j'ai lues en route pour venir ici, il y avait un commentaire selon lequel la syndicalisation des membres de la GRC nuirait aux services de police à contrat offerts dans les provinces.

En Ontario, nous avons 29 contrats avec des municipalités auxquelles nous offrons des services policiers municipaux. Il est prévu dans ces 29 contrats que les négociations collectives que nous menons conformément au protocole d'entente auquel nous sommes assujettis s'appliquent tout autant aux services policiers que nous offrons à contrat qu'à nos autres services de police.

Je ne me souviens que d'un seul cas où une municipalité s'est plainte de ce qu'une disposition de notre convention collective nuisait à ces services policiers. On a créé immédiatement dans cette région un comité tripartite chargé de régler un problème de dotation ayant trait à l'aménagement des horaires des agents de police. Le problème a été résolu en moins d'une semaine. Outre ce cas, il n'y a jamais eu de problème dans les localités où nous offrons des services à contrat. Notre unique conflit a été résolu grâce à la collaboration de toutes les parties.

Nous avons également essayé de décrire dans notre mémoire le climat de relations de travail qui existe au sein de la Sûreté provinciale de l'Ontario. Aujourd'hui, j'ai remis au comité une lettre signée par un sous-commissaire à la retraite, M. Neil Chaddock. Je connais M. Chaddock depuis plus de dix ans. Lorsque je lui ai demandé s'il pourrait nous fournir un témoignage de ce qu'était, d'après son expérience, le climat des relations de travail en Ontario, il a accepté avec enthousiasme. Il a rapidement rédigé une lettre que j'ai pu amener avec moi ce matin. Même si les membres du comité n'ont pas eu le temps de la lire à l'avance, j'espère qu'ils auront l'occasion de la lire après l'audience d'aujourd'hui, ne serait-ce que pour savoir ce qu'un sous-commissaire à la retraite pense des relations qui existent au sein de la Sûreté provinciale de l'Ontario et avec son unité de négociation, c'est-à-dire l'association.

Dans notre mémoire, nous avons également mentionné plusieurs mesures fructueuses qui ont été mises en place conjointement de façon à créer de meilleures relations entre les employés et l'employeur au sein de la Sûreté provinciale de l'Ontario.

L'état des droits des fonctionnaires qui participent d'une façon ou d'une autre aux affaires politiques de la province a toujours été précaire et la Cour suprême du Canada a dû à l'occasion statuer dans ce domaine.

En Ontario, nos collègues des municipalités ont réussi à acquérir le droit de participer à des activités politiques, au moyen de règlements en vertu de la Loi sur les services policiers. Toutefois, puisque cette loi ne régit pas nos droits en matière de négociation collective, nous avons dû traiter cette question de façon distincte, sous le régime de la Loi sur la fonction publique.

Le sous-ministre du Solliciteur général de l'époque avait formé un comité tripartite auquel participaient des représentants du ministère, de la Sûreté provinciale de l'Ontario et de notre association. Les trois parties, en collaboration, ont pu mettre au

[Text]

[Translation]

that met the needs of all three parties. In fairness to our commissioner, I know he didn't agree with extending the rights to the extent to which they were delivered, and we couldn't agree to go the shorter distance he desired. What we were able to do through consultation was find common ground that everybody could live with and, as a result, the regulation was passed.

In 1993 we appended to the agreement a compliance plan for hand guns. Our members found that the 38 Smith and Wesson police positive revolver was not adequate. It was challenged under the Occupational Health and Safety Act of Ontario, and a ruling came down that said the gun was not an adequate weapon for today's police officer.

The minister of the day chose not to appeal that decision but rather to set up immediately a committee to deal with the issue. Within four or five months a compliance plan was developed and signed off by the parties. A new weapon that is more adequate for their safety is currently being issued to all Ontario provincial police and municipal officers in Ontario.

In 1992 the Ontario provincial police found itself to be very short of personnel. We felt that as a police association we could not permit our members to be out on patrol in single-person vehicles in dark hours. To double everybody up would have meant a shortage of personnel to provide policing services to the citizens of Ontario. As a short-term solution to that problem, we were probably one of the first police associations in Ontario to agree to have part-time police officers doing service delivery to the public. That now forms part of our collective agreement, and we have more than 150 part-time police officers supporting our full-time complement with the consent of the association working together with management.

Prior to coming here, I also read in the briefing note there's some belief on the part of the RCMP that labour relations and problems can only be resolved during the negotiating process. I find that in my experience at least the formal process of bargaining only occurs on about 10 days of the year. During the other 261 days, we deal with matters on an informal basis. More than 90% of complaints are resolved through the informal process of consultation and participatory management than through butting heads in an adversarial role at the negotiating table.

The statutory provisions as outlined in the public service act guarantee our right to negotiate and, where there is a dispute, to arbitrate. With respect to our memorandum of understanding, we've had that right for more than 23 years. Only on two occasions have we ever had to resort to third-party intervention to resolve the dispute. On both occasions it was resolved to the mutual satisfaction of both parties involved.

We do not have the right to strike in Ontario, we've never sought the right to strike in Ontario, and to the best of my knowledge an association has never brought forward the suggestion that the right to strike should be part of the

point un règlement en vertu de la Loi sur la fonction publique qui satisfaisait aux besoins de tous les intéressés. Je dois avouer que notre commissaire n'était pas d'accord sur l'étendue des droits consentis, mais nous ne pouvions accepter les limites qu'il souhaitait imposer. Grâce à des consultations, nous avons pu trouver un terrain d'entente qui convienne à tous et, par la suite, le règlement a été adopté.

En 1993, nous avons joint à la Convention un plan d'application des règlements sur les armes de poing. Nos membres estimaient que les révolvers Smith and Wesson de 38 mm qu'utilisait la police n'étaient plus suffisants. Il y a eu contestation en vertu de la Loi sur la santé et la sécurité au travail de l'Ontario et le tribunal a décidé que cette arme n'était plus suffisante pour les agents de police d'aujourd'hui.

Le ministre de l'époque a décidé de ne pas en appeler de cette décision. Il a immédiatement mis sur pied un comité chargé de traiter de cette question. En quatre ou cinq mois, les parties ont élaboré et signé un plan d'application des règlements. Une nouvelle arme mieux en mesure d'assurer leur sécurité est actuellement distribuée à tous les agents de la sûreté provinciale et aux policiers municipaux de l'Ontario.

En 1992, la Sûreté provinciale de l'Ontario s'est trouvée à cours de personnel. À titre d'association de policiers, nous ne pouvions permettre à nos membres d'effectuer des patrouilles seuls dans leur véhicule après la tombée du jour. Pour avoir deux agents par véhicule, il aurait fallu réduire à outrance le nombre d'agents chargés d'offrir des services policiers à la population de l'Ontario. Pour résoudre ce problème à court terme, notre association a sans doute été la première association de policiers en Ontario à accepter que des agents de police à temps partiel offrent des services au public. Cela fait maintenant partie de notre convention collective, et grâce à la collaboration de l'association et de la direction, plus de 150 agents de police à temps partiel aident maintenant nos agents à plein temps.

En route pour venir ici, j'ai également lu dans les notes d'information que certains, au sein de la GRC, estimaient que les relations de travail et les problèmes ne peuvent être résolus que grâce à un processus de négociation. D'après mon expérience, le processus officiel de négociation n'a lieu qu'environ 10 jours par année. Durant les autres 261 jours, les négociations se font de façon non officielle. Plus de 90 p. 100 des plaintes sont résolues grâce à un processus non officiel de consultation et de participation avec la gestion. Tout cela sans avoir à nous affronter autour d'une table de négociation.

Les dispositions que l'on trouve dans la Loi sur la fonction publique garantissent notre droit de négocier et, en cas de différends, notre droit à l'arbitrage. Quant à notre protocole d'entente, ce droit existe depuis plus de 23 ans. Nous n'avons dû avoir recours à l'intervention d'un tiers pour résoudre un différend qu'à deux occasions. Dans les deux cas, les problèmes ont été résolus à la satisfaction mutuelle des parties en cause.

En Ontario, nous n'avons pas le droit de grève et nous n'avons jamais essayé de l'obtenir. À ma connaissance, aucune association n'a jamais proposé qu'on intègre le droit de grève à la loi qui régit les négociations collectives des policiers. En fait,

[Texte]

legislation that governs police collective bargaining. In fact, there is a provision in the Police Services Act of Ontario entitled "Causing Disaffection Among Police Services" that basically says if anyone encourages a police officer to withhold services, that person could face up to two years in prison.

Labour, management, and government have probably found over the last four or five years we've been in the difficult economic situation we're in that more can be accomplished by working together than by working apart.

[Traduction]

la Loi sur les services policiers de l'Ontario contient une disposition intitulée «Incitation à l'inconduite» dans laquelle on dit, en résumé, que toute personne qui incite un agent de police à refuser ses services est passible d'une peine d'emprisonnement d'au plus deux ans.

Depuis quatre ou cinq ans, la conjoncture économique du pays est difficile; au cours de cette période, les travailleurs, la direction et le gouvernement ont probablement constaté que l'on peut faire davantage en collaborant qu'en faisant des efforts chacun de son côté.

• 1625

Those of you who have ridings in Ontario will be aware of the Social Contract Act, and if you're outside the bounds of Ontario, you've probably heard about it. We were affected by the Social Contract Act in Ontario in 1993, and we were faced with the task of finding compensation cuts of approximately \$14.4 million from our collective agreement. This was a bitter pill for most people who are in labour in Ontario to swallow, but the reality was that, after reading the legislation and reviewing the books of the Treasurer of Ontario, we accepted the reality that this had to be done.

What had to be done from our point of view was to find an easy way for our members to accept that it had to be done.

We met with our commissioner within two hours of receiving the documents from the Treasurer of Ontario, and immediately a tri-party committee was set up to identify ways in which we could find the savings but not decrease morale or cut back the service to the citizens of Ontario.

We did that, and we continued to work on that program as recently as two hours ago. While I was sitting in the offices of the Canadian Police Association this afternoon, I received a telephone call from the office of the commissioner. He was in the process of preparing a press release to announce the restructuring of the Ontario Provincial Police. He was asking if it would be all right to attribute a quote to me personally about how we restructured and how I viewed the restructuring as affecting police service delivery in the province.

Usually I suppose a person would prepare his remarks and give them to them. The commissioner had taken it upon himself to prepare my remarks for me and ask whether or not I agreed. He has read my mind, I guess, or knows me so well that he had said exactly what I probably would have said myself. I added a few words to it that more deeply express our support for the restructuring and give our opinion that the restructuring will not adversely affect police service delivery in the province of Ontario.

It's that type of model under which I have personally worked for the last 15 years as a full-time employee of the Ontario Provincial Police Association. I've been involved in labour relations in Ontario for more than 22 years, and that's the climate that I find is the best way to resolve disputes.

Ceux d'entre vous qui représentent des circonscriptions de l'Ontario connaissent la Loi sur le contrat social. Si votre circonscription est à l'extérieur de l'Ontario, vous en avez sans doute entendu parler. Nous avons été touchés par la Loi sur le contrat social en Ontario en 1993 et nous avons dû trouver le moyen d'éliminer de notre convention collective des montants d'indemnisation correspondant à environ 14,4 millions de dollars. Pour la plupart des travailleurs de l'Ontario, la pilule était amère, mais en fait, après avoir lu la mesure législative et examiné les livres du trésorier de l'Ontario, nous en avons accepté la nécessité.

Notre tâche à nous consistait à trouver un moyen de faire accepter la nécessité de telles mesures à nos membres.

Deux heures après avoir reçu les documents du trésorier de l'Ontario, nous avons rencontré notre commissaire. Un comité tripartite a immédiatement été créé afin de trouver des moyens de réaliser des économies sans nuire au moral des troupes ni réduire les services offerts à la population de l'Ontario.

Nous nous sommes attelés à la tâche et, il y a deux heures à peine, nous y étions encore. Lorsque j'étais dans les bureaux de l'Association canadienne des policiers, cet après-midi, j'ai reçu un appel téléphonique du bureau du commissaire. Le commissaire était en train de préparer un communiqué annonçant la restructuration de la Sûreté provinciale de l'Ontario. Il voulait savoir si j'étais d'accord pour qu'il m'attribue une citation où je parlais de la façon dont la Sûreté était restructurée et des conséquences de la restructuration sur les services policiers dans la province.

Généralement, je suppose que les gens préparent leurs remarques et les remettent au rédacteur de l'article. Le commissaire avait décidé de rédiger mes remarques à ma place et me demandait si j'étais d'accord ou non sur la contenu de ce qu'il avait écrit. Ou bien il avait lu mes pensées, ou bien il me connaît si bien qu'il savait exactement ce que j'aurais probablement dit moi-même. J'ai ajouté quelques mots pour exprimer de façon plus marquée notre appui à la restructuration et dire que la restructuration n'aura, à notre avis, aucun effet négatif sur les services policiers offerts en Ontario.

Voilà comment j'ai travaillé, moi, au cours des 15 dernières années, comme employé à plein temps de l'Association de la Sûreté provinciale de l'Ontario. J'ai travaillé aux relations de travail en Ontario depuis plus de 22 ans et, d'après moi, c'est dans ce climat que l'on est le mieux en mesure de résoudre les différends.

[Text]

President Adkin and I have come here today to present our brief and answer your questions, if you have any, and put forward what we do in Ontario as a model that could be included in the proposed amendments that are going forward under the Public Service Staff Relations Act and/or the Royal Canadian Mounted Police Act.

I know that in Ontario we're not the only ones who practise labour relations in this manner. It's a credit to the police officers of Ontario who carry out labour relations in that way that we're still able to deliver a high level of police service in spite of the difficult economic times.

The Chairman: Thank you, Mr. Hunter.

By the way, Mr. Turcotte, I was so caught up in when we celebrated our 125th that I forgot to thank you after your presentation. So thank you.

I understand that you have something to say, Mr. Newark.

Mr. Scott Newark (Executive Officer, Canadian Police Association): I do, sir. I just wonder, though, if you're on your five o'clock schedule, if perhaps you want instead to take the remaining half-hour to afford opportunities for members to ask questions. I live here now, and I'll be happy to come back at a different time, because I have a fair number of things to say, primarily about what was told to you yesterday, and I certainly don't think it would do the content of it justice to try to do it plus ask questions of my colleagues within half an hour.

The Chairman: How much time will your presentation take?

Mr. Newark: I can probably do it in about 15 or 20 minutes.

Ms Meredith: It's okay with me.

The Chairman: I don't know. I don't know how many questions there would be. We could conceivably stretch this to 5:15 p.m.

Mr. Newark: I'll continue, then.

The Chairman: Why don't you go ahead.

Mr. Newark: Sure.

The Chairman: And try, if you can, to speak to Bill C-58. With all due respect to Mr. Hunter, I was very interested in the history of his association but a lot of what he said, in my opinion, really did not touch on the provisions of Bill C-58. This is an examination of Bill C-58. I know you're here to help us, but as much as possible let's deal with the specifics of Bill C-58.

Mr. Newark: I'll attempt to do that then, sir. The point of having the gentlemen on either side of me was to show the members of the committee, as I think I put it in my brief, that notwithstanding the presence of a third-party intervention system and collective bargaining, the sun still comes up in Ontario and in the province of Quebec—contrary, I would suggest, to the impression left with you yesterday.

[Translation]

Le président Adkin et moi-même sommes venus ici aujourd'hui pour vous présenter notre mémoire et répondre à vos questions. En outre, nous sommes venus proposer que notre façon de procéder en Ontario pourrait servir de modèle, un modèle qui pourrait être inclus dans les modifications proposées à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.

Je sais qu'il n'y a pas qu'en Ontario que les relations de travail se font de cette façon. C'est bien grâce aux agents de police de l'Ontario, qui règlent leurs relations de travail de cette façon, que nous sommes encore en mesure d'offrir des services policiers de grande qualité malgré notre conjoncture économique difficile.

Le président: Merci, monsieur Hunter.

À propos, monsieur Turcotte, j'étais tellement pris par la date de notre célébration du 125^e que j'ai oublié de vous remercier après votre exposé.

Je crois savoir que vous voulez dire quelque chose, monsieur Newark.

M. Scott Newark (directeur, Association canadienne des policiers): Oui, monsieur. Toutefois, si vous voulez terminer la séance à 17 heures, je me demande si vous ne préféreriez pas garder la demi-heure qui reste pour permettre aux députés de poser des questions. J'habite maintenant à Ottawa et je serai heureux de revenir à un autre moment, car j'ai un certain nombre de choses à dire, surtout sur les témoignages que vous avez reçus hier. En outre, je ne crois pas qu'une demi-heure suffirait pour recevoir mon témoignage, compte tenu de son contenu, en plus de poser des questions à mes collègues.

Le président: De combien de temps aurez-vous besoin pour votre exposé?

M. Newark: Quinze ou 20 minutes devraient suffire.

Mme Meredith: Pour ma part, je serais d'accord.

Le président: Je ne sais pas. Je ne sais pas combien de questions il y aurait. Nous pourrions peut-être aller jusqu'à 17h15.

M. Newark: Eh bien, je vais poursuivre.

Le président: Allez-y.

M. Newark: Bien sûr.

Le président: Et, si c'est possible, essayez de traiter du projet de loi C-58. J'ai été très intéressé par l'histoire de son association mais, malgré tout le respect que je dois à M. Hunter, une grande partie de ces propos n'avaient pas rapport, à mon avis, aux dispositions du projet de loi C-58. Notre travail consiste à examiner le projet de loi C-58. Je sais que vous êtes venu ici pour nous aider, mais essayez dans toute la mesure du possible de vous en tenir aux dispositions du projet de loi.

• 1630

M. Newark: C'est donc ce que je vais essayer de faire, monsieur. Si j'ai demandé à ces deux messieurs de m'accompagner, c'était pour montrer aux membres du comité, tout comme je l'ai dit dans mon mémoire, que même s'il existe chez nous un régime de négociation collective et d'arbitrage, le soleil ne s'en lève pas moins tous les jours en Ontario et au Québec—contrairement, ajouterais-je, à l'impression que vous ont peut-être laissée les témoignages d'hier.

[Texte]

I guess I'm the only one at this end of the table who is not a police officer or hasn't been one. I was a crown prosecutor in the province of Alberta for 12 years. It has actually been my honour to work with members of the RCMP at that time as well as in my capacity now with the Canadian Police Association.

I would like to suggest that you analyse quite carefully what you're being asked to authorize here. I suggest you make no mistake about it—this is no housekeeping matter of minor import. You are being asked to authorize a transfer of authority that potentially has sweeping consequences. Even if the minister is correct in the sense of its not really changing the status quo, I would suggest it is your responsibility before you sign that blank cheque to look and see what the status quo actually is.

In the brief time we have, I will therefore try to focus on the occupational health and safety question in part II of the Canada Labour Code, the financial ramifications under the Public Service Staff Relations Act, and a little bit about some of the minister's comments and the commissioner's comments in relation to the adequacy of representation under the current division rep system. Unlike Mr. Gray, the commissioner and the people from the justice department, I will attempt to provide you with real examples, with some real cases, and hopefully with some real questions you can ask when they reappear before your committee.

Mr. Gray spoke about dealing, first of all, with part II of the Canada Labour Code. He spoke of some uncertainty as to whether or not it actually applied to members of the RCMP. I've checked a little bit and I've asked our friends in the RCMP, who were unaware of any specific authority that says it either does or doesn't. But one of the consequences of the Gingras case was the recognition, frankly, that Parliament had decided RCMP members were employees of the public service of Canada pursuant to the Public Service Staff Relations Act. The case was about the bilingual bonus, but the status is that which potentially triggers the application of part II of the Canada Labour Code.

I make that point because if that is correct, that's a protection provided by law. It's not something that's done at the whim of a commissioner. Bill C-58, if it's passed, if I'm correct in that sense, will extinguish that. Please be clear about what the stakes are.

I suggest you ask yourselves, if it's not necessary and I'm wrong about that, then why is it necessary to include that clause in the bill in the first place? Equally, I suggest you take a look at the comforting words of the commissioner yesterday when he told you he would set in place a policy consistent with the government's policy in relation to part II of the Canada Labour Code. Apart, of course, from eliminating any enforceability—because please, make no mistake as well, a right without a remedy is no right at all—apart from that, if it's going to be the same as it is in the Canada Labour Code, why are we changing it? Why not leave it the way it is?

[Traduction]

Je suis probablement le seul de ce côté-ci de la table à n'être et à n'avoir jamais été un agent de police. J'ai été procureur de la Couronne pendant 12 ans en Alberta. J'ai eu l'honneur de travailler avec des membres de la GRC à cette époque et encore aujourd'hui, dans le poste que j'occupe au sein de l'Association canadienne des policiers.

Permettez-moi de vous demander d'analyser avec soin la mesure qu'on vous demande d'autoriser. Ne vous y trompez pas, il ne s'agit pas d'un détail sans importance de gestion interne. Ce qu'on vous demande d'autoriser, c'est un transfert de pouvoir qui pourrait avoir des conséquences énormes. Même si le ministre a raison lorsqu'il dit que la mesure ne change pas le statu quo, j'estime qu'avant de donner un chèque en blanc au gouvernement, il est de votre devoir d'examiner ce statu quo.

Dans les quelques minutes dont nous disposons, j'essaierai donc de traiter plus particulièrement de la question de la santé et de la sécurité au travail telle qu'elle est traitée dans la partie II du Code canadien du travail, des ramifications financières découlant de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et un peu également des observations du ministre et du commissaire selon qui le système actuel de représentants divisionnaires serait suffisant. Contrairement à ce qu'ont fait M. Gray, le commissaire et les fonctionnaires du ministère de la Justice, je vais essayer de vous fournir des exemples concrets, des affaires vécues, et aussi, je l'espère, des questions que vous pourriez leur poser lorsqu'ils comparaitront de nouveau devant votre comité.

M. Gray a dit qu'il fallait d'abord régler le problème que pose la partie II du Code canadien du travail. Selon lui, il n'est pas certain que ces dispositions s'appliquent aux membres de la GRC. J'ai procédé à quelques vérifications et je me suis renseigné auprès de nos amis de la GRC, qui ont dit ne pas savoir s'il existe une règle selon laquelle ces dispositions s'appliquent. Toutefois, l'une des conséquences de l'affaire Gingras a été, en fait, que le Parlement a décidé que les membres de la GRC faisaient partie de la fonction publique du Canada conformément à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. L'affaire portait sur la prime au bilinguisme, mais elle a eu pour conséquence de rendre possible l'application de la partie II du Code canadien du travail.

Si je mentionne cela, c'est que, si c'est exact, il y a là une protection prévue dans la loi. Il ne s'agit pas d'une mesure que le commissaire peut prendre selon son bon vouloir. Si le projet de loi C-58 est adopté, et si j'ai raison dans mon interprétation des choses, cette protection cessera d'exister. Il importe que vous compreniez clairement quels sont les enjeux.

Si ce n'est pas nécessaire et que j'ai tort dans mon interprétation, vous devriez peut-être vous demander pourquoi il est nécessaire d'inclure cette disposition dans le projet de loi. En outre, vous devriez peut-être examiner les propos réconfortants qu'a tenus hier le commissaire, lorsqu'il vous a dit qu'il mettrait en place une politique conforme aux mesures prises par le gouvernement en application de la partie II du Code canadien du travail. Si ce n'est, bien sûr, pour éliminer toute possibilité d'exécution—car ne vous y trompez pas, un droit dont la violation n'est pas punie n'est pas un droit—si ce n'est pour cela, si les mesures seront les mêmes que celles qu'on trouve dans le Code canadien du travail, pourquoi apporter des changements? Pourquoi ne pas laisser les choses telles qu'elles?

[Text]

The answer, I'm afraid, in my analysis and I think everybody at this side of the table at least, is that Bill C-58 will effectively close the door to anyone other than the commissioner of the RCMP in deciding what health and safety standards are to be for the 15,000 police officers involved in, let's face it, what is high-risk work. Again, I would urge you to please be clear about this. Right now he is unable to do that alone. He needs Bill C-58, and to do that he needs your help.

We've obtained copies of the comments at the last DSRR meetings from November 21 to 25. They're circulated and the clerk has distributed them. You might find it instructive to listen to the concerns of those division reps precisely about the Canada Labour Code issues, and also the response of the commissioner. It's pretty much the first page, under floor item 1, agenda item 1. There's a preamble about the comment. It says:

• 1635

It has always been the position of the DSRRs that the RCMP should be governed by the provisions of the Canada Labour Code. Would the Commissioner consider an amendment to Bill C-58 that will ensure we are governed by the Canada Labour Code? Also, the DSRRs were not given access to the proposed legislation. . .

—this is Bill C-58—

...and only found out its content when it was tabled before Parliament. When considering the process by which the DSRRs participate in decision making we are somewhat perplexed as to how this major change could take place without our full involvement. There was no process here. This Bill essentially places Health and Safety directly in the control of the Force. The DSRRs feel this is unacceptable. Previous rulings and legal opinions have clearly placed the Force under Part 2 of the Canada Labour Code. The DSRRs are of the opinion that the Force does not have a good track record in being pro-active and self-regulating on Health and Safety issues.

The commissioner's response is on the next page. It's in the first section of that.

Also, the DSRRs and force management have always agreed to disagree on the issue of the Canada Labour Code.

He goes on to say there have been general legal opinions that have conflicted with each other. Then I find the remarkable content you're being asked to endorse, that it is the commissioner's intention that the force will abide by the spirit and intent of the Canada Labour Code. The next paragraph says the force intends to develop policy that will meet the provisions of the Canada Labour Code.

A long time ago we moved away from authoritarian institutions telling us to rely on their intentions. Indeed, that is what Parliament is, and it's what we learned a long time ago about passing laws so people have rights, and enforceable rights, and we don't simply rely on the best intentions of someone.

[Translation]

D'après mon analyse, et celles de tous les témoins, du moins, j'ai bien peur que le projet de loi C-58 donnera au commissaire de la GRC le pouvoir exclusif de décider quelles normes de santé et de sécurité au travail doivent s'appliquer aux 15 000 agents de police qui font, il faut bien l'admettre, un travail dangereux. Encore une fois, il faut que vous compreniez bien les choses. À l'heure actuelle, le commissaire n'a pas ce pouvoir exclusif. Pour cela, il a besoin du projet de loi C-58, et pour faire adopter ce projet de loi, il a besoin de votre aide.

Nous avons obtenu copie des commentaires faits lors de la dernière réunion des RDRF, réunion tenue du 21 au 25 novembre. Ces commentaires vous ont été distribués par le greffier. Vous trouverez peut-être intéressantes les préoccupations exprimées par ces représentants divisionnaires quant aux questions relatives au Code canadien du travail, ainsi que la réponse du commissaire. Cela se trouve à peu près à la première page, premier point des affaires courantes, premier point de l'ordre du jour. Le commentaire est précédé d'un préambule qui dit ceci:

Les RDRF ont toujours été d'avis que la GRC devait être régie par ce code. Le commissaire serait-il prêt à envisager une modification au projet de loi C-58, afin que nous soyons régis par le Code canadien du travail? En outre, les RDRF n'ont pas eu accès à ce projet de loi. . .

—projet de loi C-58—

...et ont seulement eu connaissance de son contenu lorsqu'il a été déposé devant le Parlement. Compte tenu du fait que les RDRF participent à la prise de décision, nous sommes quelque peu perplexes qu'un changement de cette importance puisse être apporté sans qu'on nous consulte. Aucun processus n'a été suivi. Essentiellement, ce projet de loi donne à la GRC le contrôle sur les questions de santé et de sécurité. Les RDRF estiment que c'est inacceptable. En vertu de décisions et d'avis motivés antérieurs, il était clair que la GRC était assujettie à la partie II du Code canadien du travail. Les RDRF estiment que, par le passé, la GRC a démontré peu de dynamisme et de désir de s'autoréglementer au chapitre des questions de santé et de sécurité.

La réponse du commissaire se trouve à la page suivante. C'est dans la première partie.

De plus, les RDRF et la direction de la Gendarmerie se sont toujours entendus pour ne pas être d'accord sur la question du Code canadien du travail.

Il poursuit en ajoutant que les opinions juridiques sur la question se contredisent. C'est alors que je découvre le contenu remarquable qu'on vous demande d'entériner, que c'est l'intention du commissaire d'assujettir la Gendarmerie à l'esprit et à la lettre du Code canadien du travail. Le paragraphe suivant parle de l'intention de la Gendarmerie de mettre en place une politique qui réponde aux exigences du Code canadien du travail.

Cela fait longtemps que nous ne nous soumettons plus aux belles intentions d'institutions autoritaires. Cela fait longtemps que le Parlement légifère, qu'il adopte des lois pour que la population ait des droits, des droits qui soient respectés, et nous n'avons plus à nous en remettre aux bonnes intentions de qui que ce soit.

[Texte]

The other point I would strongly urge you to recall. . . I'm going to jump ahead to the bilingual bonus. Of course if Bill C-58 is passed, I don't think anybody will deny, whether we agree with it or don't agree, the commissioner has the lawful authority not to pay that bilingual bonus. Of course the minister has said, well, I've sent him a letter that tells him we should be paying the bilingual bonus. He or somebody else that's in his position can send him another letter tomorrow. It's why we pass laws, and why people are elected in the first place: so it's not left to that kind of arbitrary nature.

More than that, I would suggest perhaps what you want to do is to take a look at some of the specific examples right now. Take a look at the status quo. . . that this minister and this commissioner are telling you, trust in me, essentially. That I think is something fundamental to what your responsibilities are here about what exactly the status quo is. I would suggest you start asking questions like that when they come back.

I want to give you a couple of examples you can perhaps start to look into. One of them deals with an occupational health and safety issue in this very city. It involves an individual who is sitting in the room as a staff DSRP himself, Mr. Brennan, who is here in the national headquarters. His responsibilities to his members as a division representative were to try to remedy the location situation of a building that had explosives and ammunition and structural defects. As I understand it, he literally put his foot through the floor. They had numerous complaints about the building.

For over two years following the existing status quo, nothing was done. Finally this division representative, who is one of the people who have expressed displeasure about this, decided maybe what he would do is go look for a little third-party intervention. So he went to the Canada Labour Board people, a gentleman by the name of Vincent Pusseau, here in Ottawa. He brought him on site to take a look at it.

First, by the way, the gentleman from the Canada Labour Board felt he had jurisdiction. Second, when he looked at it, he issued directions to clean it up. What had taken two and a half years during which the status quo did nothing was done in a couple of weeks.

Take a look at what the status quo you're being asked to buy into really is.

A second example I urge you to look at and to find out about is how it is that the headquarters in Toronto happened to be moved, and about the asbestos in the building, which resulted in change, once again, only when third-party intervention was introduced in the Canada Labour Code.

You may even want to take a look, I would suggest, at how such a dispute in the future might be resolved if C-58 is passed into law. I don't pretend to have specific expertise in the RCMP Act or its various components, but I've looked at it and had enough assistance for it to suggest to me that part of the way it might be done is under section 36 of the regulations, which says the External Review Committee might be involved in taking a look at the force's interpretation of a policy, like the labour code policy.

[Traduction]

L'autre point sur lequel je tiens beaucoup à insister. . . Je saute pour passer à la prime au bilinguisme. Bien entendu si le projet de loi C-58 est adopté, personne ne niera, que cela nous plaise ou non, que le commissaire a le pouvoir légal de ne pas verser la prime au bilinguisme. Bien entendu, le ministre a dit qu'il lui avait envoyé une lettre lui disant qu'il devait verser la prime au bilinguisme. Lui ou n'importe qui d'autre dans sa position peut lui envoyer une autre lettre demain. C'est la raison pour laquelle nous adoptons des lois et la première raison pour laquelle des gens sont élus: pour éviter ce genre de décision arbitraire.

Je crois qu'il serait peut-être opportun de vous citer quelques exemples spécifiques. Regarder le statu quo. . . ce ministre et ce commissaire vous disent, pour l'essentiel, faites-nous confiance. C'est un aspect fondamental de vos responsabilités. Je vous suggère vivement de leur poser des questions de ce genre lorsqu'ils reviendront.

Permettez-moi de vous présenter deux ou trois exemples qui vous donneront peut-être à réfléchir. Le premier concerne les questions de santé et de sécurité ici même, dans cette ville. Il concerne quelqu'un de présent dans cette salle, M. Brennan, qui est RDRF au quartier général national. Il avait la responsabilité en tant que RDRF de trouver une solution au problème d'un local défectueux qui contenait des explosifs et des munitions. Il lui a pratiquement fallu forcer la porte pour se faire entendre. De nombreuses plaintes avaient été déposées à propos de ce local.

Pendant les deux années suivantes rien n'a été fait. Finalement, ce représentant, qui est un de ceux qui ont exprimé leur mécontentement au sujet de ce problème, a décidé que l'intervention d'un tiers était peut-être opportune. Il a donc été voir un responsable de la Commission du travail, un dénommé Vincent Pressaud ici à Ottawa. Il lui a fait visiter le local en question.

En passant, au départ, ce responsable de la Commission du travail pensait que cela relevait de sa compétence. Après avoir constaté le problème, il a émis des instructions pour que les travaux nécessaires soient faits. Ce que le statu quo n'avait pas permis de faire pendant deux ans et demi a été fait en deux semaines.

Considérez le statu quo qu'on vous demande d'approuver.

Le deuxième exemple que je livre à votre réflexion est celui du transfert du quartier général de Toronto à cause de la présence d'amiante dans l'ancien édifice et que ce changement n'a pu avoir lieu encore une fois qu'après l'intervention d'un tiers par le biais du Code canadien du travail.

Vous pourriez peut-être réfléchir à la manière dont un tel problème pourra être désormais réglé si le projet de loi C-58 est adopté. Je ne prétends pas être un spécialiste de la loi qui régit la Gendarmerie royale ou de ses diverses composantes, mais je l'ai consultée et grâce à une certaine assistance, je crois pouvoir suggérer qu'en partie la solution réside dans l'article 36 qui autorise le recours au Comité externe d'examen pour examiner l'interprétation d'une politique comme le Code du travail par la Gendarmerie royale.

[Text]

[Translation]

• 1640

Please understand, as I'm sure you do, that any recommendations that body makes are not binding. If the commissioner, for example, says he is not going to follow this and there's a grievance taken to the External Review Committee and they say that no, they think he should follow this, there's an appeal from that decision of the commissioner. The appeal is to the commissioner. That is not a dispute resolution system, with respect; that's a sham.

In closing, I suggest in relation to this that you examine very carefully occupational health and safety rights for members of the RCMP and see what is going to be left if this bill is passed.

The other area that is obviously fairly much involved is in relation to the Public Service Staff Relations Act. He says, as I understood him, that Bill C-58 does not detract from any rights of RCMP members, that it simply removes ambiguity. Again, with respect to the minister—and I have a lot of respect for the minister; I've dealt with him on a number of different issues—that's just flat out wrong.

The law is not simply what is crafted in the statutes somewhere and because the commissioner interprets it some way, or the justice department interprets it some way... We have courts. The Federal Court of Appeal made a ruling that the government did not appeal. That is the law. That right that was therefore recognized, that status that was recognized, is now being taken away. Whether Mr. Gray likes it or not, it's being taken away by this bill.

They are literally not subject, then, to those rights and remedies. As I said earlier in relation to the bilingual bonus, there's no question that if this is changed, the commissioner, whether we agree with it or not, and I suppose that's not really the point... If that's what we're going to do, so be it. Let's go ahead and do it. But please, everyone should have their eyes wide open about what is being done and what you are being asked to buy into and endorse here.

The other point I would like to give you some background information on—and again, I want to give you some specific examples so you can take a look for yourselves and find out exactly what's going on here—the other one is in relation to something rather picayune, in one sense, unless you happen to be on the receiving end. It deals with travel allowances. That is also a circumstance set by Treasury Board in terms of policies. Section 22 of the act, of course, sets out the ability of the Treasury Board in that area. I want to give you a couple of examples of stories that I think illustrate that you should find out the status quo before you simply sign that blank cheque, as I described it.

One of them deals with a number of grievances that are building up. In fact, at least in the province of Quebec, my estimate is about 800 now. I think that's a very low number, but let's take that as the number.

Some of it deals with the payment of something simply about meals. The one example in particular that is an ongoing grievance deals with an officer who is required to travel outside where he works, up north somewhere on a prisoner escort. He

Comprenez bien, et je suis sûr que vous comprenez, qu'aucune des recommandations de cette instance n'est exécutoire. Si par exemple le commissaire dit ne pas vouloir telle ou telle recommandation et que le Comité externe d'examen est saisi d'un grief, il donne tort au commissaire, il y a une procédure d'appel. Le responsable de cette procédure c'est le commissaire. Bien respectueusement, j'estime que ce n'est pas du tout un système de règlement des différends, c'est une vaste plaisanterie.

En guise de conclusion, je suggère à ce sujet d'examiner avec grand soin les droits à la sécurité et à la santé des membres de la Gendarmerie royale et de veiller à ce qu'ils ne disparaissent pas dans ce projet de loi.

L'autre aspect de toute évidence intimement lié concerne la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Si je l'ai bien compris, il dit que le projet de loi C-58 ne supprime aucun des droits des membres de la Gendarmerie royale, simplement qu'il supprime les ambiguïtés. Encore une fois, malgré le respect que je dois au ministre—et j'ai beaucoup de respect pour le ministre, j'ai souvent discuté de différentes questions avec lui—il se trompe complètement.

Une loi ce n'est pas simplement ce qui est écrit quelque part dans les statuts et que le commissaire peut interpréter d'une certaine manière ou que le ministère de la Justice peut interpréter d'une autre manière... Il y a les tribunaux. La cour fédérale d'appel a rendu une décision que le gouvernement n'a pas contestée. C'est la loi. Ce droit qui par conséquent avait été reconnu, que la loi avait reconnu, est maintenant supprimé. Que cela plaise ou non à M. Gray, il est supprimé par ce projet de loi.

Ils ne sont donc littéralement pas assujettis ni à ces droits ni à ces recours. Comme je l'ai dit tout à l'heure au sujet de la prime au bilinguisme, il est incontestable qu'il y a un changement, que le commissaire, que cela nous plaise ou non, et je suppose que là n'est pas vraiment la question... Si telle est l'intention, ainsi soit-il. Allons-y. Mais je vous supplie de garder les yeux bien ouverts et de surveiller ce qui est fait et ce qu'on vous demande d'approuver.

L'autre point sur lequel j'aimerais vous donner quelques petites informations—et encore une fois—je veux vous donner des exemples précis afin que vous puissiez vous faire vous-mêmes une idée de la situation... L'autre point concerne un problème qui peut paraître assez insignifiant, d'une certaine manière, sauf quand on en est la victime. Il s'agit des indemnités de déplacement. Il y a la politique du Conseil du Trésor. L'article 22 de la loi, bien entendu, établit la compétence du Conseil du Trésor dans ce domaine. Je tiens à vous donner deux ou trois exemples d'histoires qui à mon avis illustrent bien la situation et montrent le danger de signer un chèque en blanc.

Il y a d'abord le nombre de griefs qui s'accumulent. En fait, tout du moins pour la province de Québec, je crois qu'on en est aujourd'hui à environ 800. Je crois qu'il est loin de la réalité, mais considérons que c'est le bon chiffre.

Certains concernent le remboursement de repas. Il y en a un en particulier concernant un gendarme qui doit escorter un prisonnier dans le Nord. Il va chercher le prisonnier. Il part à 10 heures et revient à disons 16 heures. En cours de route ce

[Texte]

goes up and gets the prisoner. He leaves at 10 a.m. and comes back at, say, 4 p.m. Along the way that officer, as he's required to, buys a meal for the prisoner and buys a meal for himself. The Treasury Board policy is quite clear about payment in relation to this. When the officer submitted his claim, it came back. The authorization was there to pay for the meal for the prisoner but not for the officer. That is the system you're being asked to buy into.

Another case I suggest you look at deals with Constable Pierre Vincent and Constable W. Eddie, both out of Quebec. I have copies of the Eddie decision here and I'll leave a copy with the clerk.

The bottom line is that this one dealt with a claim again in relation to meals for the grand total of \$69.75. With the bureaucracy that's in place right now and the labour relations system that you're being told to buy into and that the minister described as being such a positive thing, this one has gone through several levels. It was similar in principle to the Vincent case, and the External Review Committee had made its ruling that in fact the Treasury Board applied.

When it first came up in relation to Constable Eddie...and I should tell you, these claims are accumulating. At a division rep meeting similar to the one I've distributed here but I believe back in 1991, one of the division reps told the commissioner that these things were accumulating, that there were all these multiple grievances, and that this was surely a terribly inefficient way to deal with it. The rep asked why this wasn't directed as a policy and was told to butt out of the management of the force, and that instead he would wait for the grievances as they crossed his desk. This is all recorded in transcripts of these meetings.

So instead the grievances continue. This one, as I say, was \$69.

• 1645

After the initial hearing, the adjudicator ruled that it was very similar to the Vincent case, so what was the point in doing this? Just go back and resubmit your claim. I've made it clear that things should be taken care of. However, the officer was told no, the decision would be the same.

So we went through the whole process. Finally, in relation to this particular case, it was Jennifer Lynch, QC, the acting chairperson, who decided in January of this year that the claim should be paid, the \$69.

The estimate of another division rep who's on the committee that deals with this is that when these things are taken all the way through, as this one was, the cost to the Canadian taxpayer or the RCMP budget is \$17,000. We have 799 more to go. I would suggest to you that if I was in the position of looking at management, I would have some very serious questions for managers who spend public dollars in this way instead of using them to put police officers on the street.

The door is being closed in that sense. Again, even for the recommendation of this External Review Committee the commissioner is entirely free to say, I don't choose to follow it. That's the process that is being cemented with Bill C-58.

[Traduction]

gendarme, comme le règlement le requiert, achète un repas pour le prisonnier et un repas pour lui-même. La politique du Conseil du Trésor est très claire quant au remboursement dans de telles circonstances. Lorsque le gendarme a soumis sa demande, elle lui est revenue avec une autorisation de remboursement du repas pour le prisonnier mais pas pour lui. C'est ce genre de système qu'on vous demande d'approuver.

Il y a un autre cas que je vous suggère d'étudier, celui des constables Pierre Vincent et W. Eddie, tous les deux du Québec. J'ai des copies de la décision concernant Eddie et je les laisserai au greffier.

Encore une fois il s'agissait d'une demande de remboursement de repas pour le grand total de 69,75\$. Avec la bureaucratie actuellement en place et le système de relations de travail qu'on vous demande d'approuver et que le ministre a décrit comme étant très positif, ce grief a dû franchir plusieurs paliers. Il était analogue sur le principe à celui de Vincent, et le Comité externe d'examen dans sa décision avait dit que la politique du Conseil du Trésor s'appliquait.

Lorsque le grief du constable Eddie a été déposé...et je dois vous dire que ces griefs s'accumulent. Lors d'une réunion de représentants analogue à celle dont je vous ai distribué le procès-verbal, mais qui remonte je crois à 1991, un des représentants avait dit au commissaire que ces choses s'accumulaient, qu'il y avait tous ces griefs analogues et que ce n'était pas une manière terriblement efficace de régler les problèmes. Le représentant a demandé la raison pour laquelle ce n'était pas une politique et on lui a répondu que cela ne le regardait pas et que son travail était d'attendre que les griefs atterrissent sur son bureau. Tout cela est transcrit noir sur blanc dans les procès-verbaux de ces réunions.

Les griefs continuent donc de s'accumuler. Comme je viens de vous le dire, celui-ci ne représentait que 69\$.

À la suite de la première audience, l'arbitre a décidé que la situation était très semblable au cas Saw. Pourquoi fallait-il faire la démarche? Il fallait présenter la demande de nouveau. Il était clair que l'affaire devait être réglée. L'agent a cependant essuyé un refus; la situation était la même.

Il a fallu reprendre tout le processus. Finalement, dans ce cas, c'est Jennifer Lynch, CR, la présidente suppléante, qui a décidé en janvier de cette année que la demande, au montant de 69\$, devait être réglée.

Selon l'estimation d'un autre représentant de division siégeant au comité compétent, lorsque ces cas suivent tout le processus, comme celui-ci l'a fait, il en coûte 17 000\$ aux contribuables canadiens ou à la GRC. Il y en a 799 autres. Si j'étais chargé de surveiller le comportement de la direction, je me poserais beaucoup de questions au sujet de gestionnaires qui dépensent les fonds publics de cette façon plutôt que de les consacrer au travail de policiers.

La porte est fermée en ce sens. S'il le désire, le commissaire est entièrement libre d'ignorer même une recommandation du Comité externe d'examen. C'est le processus qui est consacré dans le projet de loi C-58.

[Text]

There is one other last point I wanted to make about this. I noticed that it must have slipped the minds of the minister, the commissioner, and the representatives from the Justice Department to tell you about this yesterday.

I wonder seriously why this bill is before the committee and why it seems to have the urgency it does. Did anybody mention that major revisions of the RCMP Act to deal with discipline are scheduled? You'll find in these minutes as well that the commissioner's response was that they expect the legislation in April 1995. Why are you being asked to put this bill through in this fashion to close the doors and windows of third-party assessment? Why not wait until this other part of the revisions of the RCMP Act come through and look at the whole thing, including whether it is finally time to allow part I application of the Canada Labour Code to the men and women of the RCMP?

The final point I wanted to make with you is in relation to the division rep system and the alternatives to it. I looked at the schedule of meetings, and I noticed that the individuals who are association members but who don't happen to agree with the management view of this are listed as appearing in their individual capacity. I checked with Mr. Girard, who is one of the witnesses coming. No one asked him if in fact that was the capacity he was appearing in. Somehow, magically, it has been transformed on your document that is the capacity in which he appears.

There is another document I circulated that is the RCMP answer, I suppose, as to why it is that an association is a bad idea. You'll notice that it says division reps are free to speak on any subject they want at any time they want. That, of course, is exclusive, if they happen to agree, in my conclusion, with the management position in relation to this legislation.

Mr. Gray in his comments described this as being a system of labour relations that in many ways was superior to some of the private kinds of labour relations systems. I'm not a labour lawyer—I remember taking some classes in law school about it, and it was interesting—but I recognize a shop union, I believe the phrase is, when I see one.

Some of the practices that go on here, if this was not sanctioned by law under the RCMP Act, are illegal in relation to setting up unions and in trying to intimidate people from belonging to those associations and from participating in them. Take a look at who is paying for the members to be the division reps themselves.

The other thing I suggest to you is that the people with the little asterisk beside their name that says they're coming in their individual capacity are members of associations freely elected. They're coming on their own time, and they're coming without pay.

You may want to ask some of the people who are appearing with the official title of division rep whether they're being paid, although probably after this appearance they will suddenly change that status and appear on their own time as well.

[Translation]

J'ai un autre dernier point à soulever à ce sujet. J'ai remarqué que le ministre, le commissaire et les représentants du ministère de la Justice ont oublié de vous en parler hier.

Je me demande vraiment pourquoi ce projet de loi est devant le comité et est considéré comme urgent. Quelqu'un a-t-il mentionné le fait que des modifications importantes à la Loi sur la GRC relativement à la discipline sont prévues? Vous constaterez dans les procès-verbaux que selon le commissaire, la nouvelle loi est attendue en avril 1995. Pourquoi devez-vous adopter le projet de loi de cette façon en vue d'interdire l'évaluation par une tierce partie? Pourquoi n'attendez-vous pas les autres modifications à la Loi sur la GRC afin d'avoir une idée de l'ensemble de la situation, y compris la question de savoir s'il n'est pas temps d'appliquer la Partie I du Code canadien du travail aux hommes et aux femmes de la GRC?

Mon dernier point a trait au système de représentants de division et aux autres possibilités. J'ai consulté le calendrier des réunions et remarqué que les membres individuels de l'association qui ne sont pas d'accord avec la direction à cet égard comparaissent à titre personnel. J'ai vérifié avec M. Gerrard, l'un des témoins qui doivent comparaître. Personne ne lui a demandé s'il se présentait à ce titre. Selon votre document, comme par magie, il agit ainsi.

Je vous ai distribué un autre document où la GRC explique, je suppose, pourquoi l'association n'est pas une bonne idée. Notez que selon ce document, les représentants de division sont libres de se prononcer sur n'importe quel sujet n'importe quand. En ce qui me concerne, c'est seulement s'ils sont d'accord avec la direction relativement à cette loi.

Dans sa déclaration, M. Gray a indiqué que ce système de relations ouvrières était à bien des égards supérieurs à certains systèmes en vigueur dans le secteur privé. Je ne suis pas avocat spécialisé dans le droit du travail—je me souviens d'avoir pris quelques cours dans cette matière à la faculté de droit et d'avoir trouvé le tout fort intéressant—mais je sais reconnaître un syndicat ouvrier, comme on dit.

Certaines des pratiques en cours, ayant à voir avec la création des syndicats et la façon d'intimider les gens pour qu'ils n'appartiennent pas ou ne participent pas à ces associations, seraient normalement considérées comme illégales, si elles n'étaient pas légalisées par la Loi sur la GRC. Regardez qui paie pour que les membres deviennent représentants de division. Ce sont les membres eux-mêmes.

Je vous rappelle que les gens qui ont un petit astérisque à côté de leur nom indiquant qu'ils comparaissent à titre personnel sont des membres librement élus d'associations. Ils prennent de leur temps à eux et ne sont pas payés.

Vous voudrez peut-être demander aux gens qui comparaissent avec le titre officiel de représentant de division s'ils sont payés, même si après ce témoignage ils changeront probablement de statut et se présenteront à leur compte.

[Texte]

You may want to take a look at the assessment that's done of these individuals. Do you know who actually does the assessment of the people who appear as division reps? The people sitting across the table from them, as their commanding officers, do the assessment on their performance. I ask you to take a look at the system you're being asked to buy into.

The final point I really would like to make is in relation to the document submitted by the RCMP—I don't know whether it was submitted or not but we got a copy of it—which was their answer as to why it's not a good idea for there to be an association.

• 1650

As I recall the document, there were six separate areas that were described.

The first is that there is participatory management. I gave you one example, I think, of somebody describing their attempt at participatory management in trying to make a decision in relation to a policy.

In the material I've given you, if you look at floor item 29, agenda item 33, it deals with the DSRRs in force management headquarters. The division reps were expressing some concern about the fact they don't seem to get enough time to be able to actually provide some input on some of these policy decisions. I know it can sometimes seem as if you lose sight of the fact that this is supposed to be the labour representatives, because it certainly doesn't seem like that when you read it. They're complaining about the fact they need time to have documents translated and distributed with adequate time for input.

When the senior executive makes policy decisions, would they allow a month for DSRR input before making final decisions? That's the decision-making process, ladies and gentlemen. By the way, the response essentially from the commissioner was, we'll think about it.

The second one is that the DSRR program is not directly influenced by outside pressure, such as decisions of the Canadian Police Association. Glad to see we are accorded, I guess, some recognition. However, there's a bit of a disturbing comment about that.

The Solicitor General of Canada appears at our conventions and has publicly thanked our association for our public input. There is a bill in relation to parole reform for which we brought witnesses before the previous justice committee. We had a large hand in the drafting of the legislation, and the government has adopted it.

Frankly, I'd suggest that's offensive.

Not only that, you may want to ask RCMP management if any of them actually attend the Canadian Association of Chiefs of Police meetings and why the equivalent analogy isn't used there. Let me just suggest to you that there may be a major distinction. When our people come to the meetings, it's on their own time. Why don't you ask the officers of the RCMP if they do it on their own time or if they're being paid for it.

The third one is that the DSRR program is not constrained by contractual obligations or binding agreements. That is exactly the point, and that's the flaw.

[Traduction]

Vous voudrez peut-être voir également quelle évaluation est faite de ces gens. Savez-vous qui fait l'évaluation des gens qui comparaissent comme représentants de division? Ce sont les gens qui sont assis en face d'eux à la table, leurs commandants, qui font l'évaluation de leur rendement. Examinez bien le système qui vous est proposé.

Mon dernier point a trait au document déposé par la GRC—je ne suis pas sûr qu'il l'a été, mais nous en avons obtenu une copie—où elle explique pourquoi une association n'est pas une bonne idée.

Ce document portait sur six points, si je me souviens bien.

Le premier avait trait à la gestion participative. Je crois vous avoir donné un exemple de quelqu'un essayant de pratiquer la gestion participative en vue d'une décision relative à une politique.

Dans le document que je vous ai fourni, si vous vous reportez à l'article 29, question 33 de l'ordre du jour, vous constaterez qu'il y est question des RDRF et de la gestion au quartier général. Les représentants de division déplorent le fait qu'ils n'ont pas eu le temps de vraiment participer à certaines décisions relatives aux politiques. Il est facile d'oublier, en lisant ce document, qu'il s'agit-là des représentants syndicaux. Ils se plaignent de ne pas pouvoir participer au processus faute de temps pour la traduction et la distribution des documents.

Lorsque le chef de la direction entend prendre une décision en matière de politique, est-il prêt à accorder un mois au RDRF pour qu'il réagisse avant que la décision ne soit finale? Tel doit être le processus de décision, mesdames et messieurs. Soit dit en passant, la réponse du commissaire a été, en gros, qu'il allait y songer.

Deuxièmement, le programme des RDRF n'est pas directement influencé par des pressions de l'extérieur, comme les décisions de l'Association canadienne des policiers. Nous sommes heureux d'être reconnus d'une certaine manière. Il y a quand même quelque chose d'étrange qui se passe.

Le Solliciteur général du Canada est venu à nos congrès et nous a remerciés publiquement de notre participation. Il y a un projet de loi sur la réforme de la libération conditionnelle au sujet duquel nous avons comparu devant le Comité de la justice précédent. Nous avons eu notre mot à dire dans la rédaction de cette loi que le gouvernement a adoptée.

C'est pourquoi nous trouvons insultant ce qui se passe maintenant.

En outre, demandez aux cadres de la GRC s'il y en a parmi eux qui assistent aux réunions de l'Association canadienne des chefs de police, afin de voir s'il n'y a pas une analogie à faire avec la présente situation. Il y a au moins une différence importante. Lorsque nos gens tiennent des réunions, ils le font dans leurs temps libres. Demandez aux officiers de la GRC s'ils font la même chose ou s'ils sont payés pour ce genre d'activités.

Le troisième point est que le programme des RDRF n'est pas soumis à des obligations contractuelles ou des ententes exécutoires. C'est justement là le problème.

[Text]

You remember the minister talking yesterday about the international obligations. We happened, by coincidence, to have been contacted by External Affairs in relation to participation in a United Nations mission, instead of the RCMP who no longer wished to do it because of the expense involved, apparently. I can tell you that it comes with about this thick worth of regulations. The RCMP are not calling the shots in terms of the management there. It's the United Nations.

The fourth one is in relation to the access to information of any level of force management including the commissioner and the Solicitor General. May I suggest that you ask if there was a specific request from representatives of the Manitoba division reps to meet with the Solicitor General and if that was refused. I think you'll find it was. It says they are free to represent members' concerns on any issue at any time. I think this has probably demonstrated that is simply not so.

The fifth one is that the DSRR program provides representation at no cost to the individual member. I have two comments about that. It's only an estimate, but our numbers indicate it may be costing Canadian taxpayers about \$20 million a year to have this management union in place. Maybe it's not a bad idea that individual members pay for it themselves. Secondly, there may not be any union dues, but ask some of the members—I'm sure Ms Meredith knows about this—about what voluntary overtime is and what a complete failure in representation means. There is a big cost in having inadequate representation.

I think Mr. Hunter spoke about the sixth point in relation to the unionization not being acceptable to the provinces. Every other province has exactly those kinds of arrangements with other police services.

In short, I would suggest to you that what you were given yesterday was essentially a suggestion from the commissioner and the minister to trust them.

With the greatest of respect towards both those individuals, I would suggest that in relation to institutions such as the largest police force and a national police force, we can do far better than that, and that ultimately if you pass this bill, what you are being asked to do is abdicate the responsibility granted Parliament and given to you by the citizens of Canada. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Newark. I think we can extend this to 5:15 p.m., and then we'll have to close off.

Ms Meredith: I have a point of order. I have a very serious concern that we're not going to be allowed enough time to question the witnesses. I would suggest that perhaps we could have Mr. Newark and the Canadian Police Association come back, so that we could ask questions of the police associations that are visiting from Quebec and Ontario.

The Chairman: Are you asking them all to come back?

[Translation]

Le ministre parlait hier des obligations internationales qui nous sont échues. Il se trouve que les Affaires étrangères ont communiqué avec nous relativement à notre participation à une mission des Nations unies, non pas avec la GRC qui ne désire plus être impliquée à cause des dépenses qu'occasionne ce genre d'activités, semble-t-il. Les règlements qui régissent ces missions ont cette épaisseur. Ce n'est plus la GRC qui s'occupe de la gestion dans ce cas. Ce sont les Nations unies.

Le quatrième point concerne l'accès à l'information de n'importe quel niveau de la GRC, y compris le commissaire et le solliciteur général. Essayez de savoir s'il y a une demande précise de la part des représentants de division du Manitoba en vue de rencontrer le solliciteur général et si cette demande a été refusée. Elle l'a été. Les représentants de division sont censés pouvoir faire part des préoccupations des membres sur n'importe quel sujet et n'importe quand. Cet épisode montre bien que ce n'est pas le cas.

Le cinquième point est que le programme des RDRF permet aux membres individuels d'être représentés sans frais. J'ai deux observations à ce sujet. C'est seulement une estimation, mais nos chiffres indiquent que ce genre d'association ou de syndicat coûte peut-être 20 millions de dollars par année aux contribuables canadiens. Il y aurait peut-être lieu que les membres paient eux mêmes pour leur syndicat. Deuxièmement, il n'y a peut-être pas de cotisation syndicale, mais interrogez les membres—je suis sûr que M^{me} Meredith est au courant de cette situation—au sujet des heures supplémentaires volontaires et du coût énorme qu'entraîne un manque total de représentation.

Je pense que M. Hunter a parlé du sixième point, relativement au fait que les provinces sont contre la syndicalisation. Toutes les autres provinces ont conclu des ententes de ce genre avec les autres services de police.

En résumé, ce que vous ont demandé le commissaire et le ministre hier, c'est essentiellement de leur faire confiance.

En toute déférence pour ces personnes, lorsqu'il s'agit d'une institution comme la plus grande force policière au pays, la force policière nationale, il y a une meilleure solution. On vous demande, en vous présentant ce projet de loi, d'abdiquer vos responsabilités en tant que parlementaires face à la population. Merci.

Le président: Merci, monsieur Newark. Je pense que nous pouvons dépasser un peu 17h15. Nous devons cependant terminer bientôt.

Mme Meredith: J'invoque le Règlement. Je déplore beaucoup que nous n'ayons pas suffisamment de temps pour interroger les témoins. Je suggère que nous invitions M. Newark et l'Association canadienne des policiers à revenir devant nous, de façon à ce que nous puissions leur poser des questions au sujet des associations de policiers du Québec et de l'Ontario.

Le président: Vous voulez qu'ils reviennent tous?

[Texte]

[Traduction]

• 1655

Ms Meredith: No. I'm suggesting we concentrate our questions on the witnesses who are here from out of town, and the Canadian Police Association could come back at another time so we could address some of the issues he's brought forward.

The Chairman: So you're suggesting we continue until 5:15?

Ms Meredith: Yes, with the understanding that the Canadian Police Association be asked to come back again.

Mr. Culbert (Carleton—Charlotte): If necessary.

Ms Meredith: Well, I can tell you right now it will be necessary.

The Chairman: Are there any questions from this side at the moment? Okay, we have roughly eighteen minutes, so we'll divide it up into six minutes apiece.

Mr. Langlois, go ahead.

M. Langlois: Merci, monsieur le président. J'espère que la proposition de M^{me} Meredith sera retenue, ce qui permettra de lire la transcription du témoignage de M. Newark et de poser des questions de façon plus appropriée, parce que le débit était au moins aussi rapide que celui de M. Turcotte au début.

Monsieur Turcotte, c'est à vous que je voudrais m'adresser tout d'abord. Pour situer le Comité, est-ce qu'il existe, dans la structure de ce que j'appellerais des gradés de la Sûreté du Québec ou de l'état-major de la Sûreté du Québec, un poste comparable à celui du commissaire de la Gendarmerie royale?

M. Turcotte: On peut certainement comparer le poste du commissaire de la Gendarmerie royale à celui du directeur général. D'ailleurs, la structure de la Sûreté du Québec joue, au Québec, la même rôle que la GRC. C'est une police étendue à la grandeur du territoire qui joue le rôle de la GRC, sauf évidemment pour l'application de quelques lois qui relèvent de sa juridiction. Alors, la structure est semblable.

Maintenant, chez nous, nous avons un département des relations de travail qui dégage le directeur général de la Sûreté du Québec de toutes ces obligations-là. Le département des relations de travail et des ressources humaines est le vis-à-vis de l'Association des policières et policiers provinciaux du Québec en matière de négociation de griefs, de contrats de travail, pour parler des équipements, des comités de santé et de sécurité au travail, etc. C'est dans cette structure que nous vivons, avec notre choix du régime syndical, depuis maintenant 1968. Je peux vous dire que cela va quand même très bien. On n'a pas énormément de griefs devant l'arbitre. On en a quelques-uns, évidemment, comme cela arrive dans toutes les relations de travail. C'est cette structure que nous utilisons chez nous.

Dans notre mémoire, nous disons que nous avions une loi qui nous régissait spécialement, parce que nous sommes exclus du Code du travail québécois. C'est une loi spéciale qui a été adoptée pour la Sûreté du Québec en 1968. J'imagine qu'elle est un peu semblable à celle régissant l'Ontario Provincial Police. Nous avons notre propre système de représentation à l'intérieur de la Sûreté du Québec. Les relations se font ainsi au cours des années.

Mme Meredith: Non. Je suggère que nous interrogeons surtout les témoins qui viennent de l'extérieur et que l'Association canadienne des policiers soit invitée à revenir un autre jour pour que nous puissions traiter certaines questions qu'elle a soulevées.

Le président: Vous suggérez donc que nous continuions jusqu'à 17h15?

Mme Meredith: Oui, à la condition que l'on invite l'Association canadienne des policiers à revenir un autre jour.

M. Culbert (Carleton—Charlotte): S'il le faut.

Mme Meredith: Eh bien, je puis vous dire tout de suite que ce sera nécessaire.

Le président: Y a-t-il des questions de ce côté? Très bien; il nous reste environ 18 minutes que nous diviserons pour que chacun ait six minutes.

Monsieur Langlois, à vous.

Mr. Langlois: Thank you, Mr. Chairman. I hold that Ms Meredith's proposal will be accepted since that would allow us to read the transcript of Mr. Newark's testimony and ask more appropriate questions because he was speaking at least as rapidly as Mr. Turcotte was at the beginning.

Mr. Turcotte, my first questions are for you. In order to set the scene for the committee, could you tell me if there is, within the structure of the higher-ranking officers or of the general headquarters of the *Sûreté du Québec*, so to speak, a position comparable to that of the Commissioner of the RCMP?

Mr. Turcotte: The position of the Commissioner of the RCMP and the position of the Director General are comparable. Besides, the *Sûreté du Québec* structure plays, in the province, the same role as the RCMP. It is a police force present throughout the territory which plays the same role as the RCMP, except, obviously, for the enforcement of certain pieces of legislation that come under its jurisdiction. So, the structure is similar.

Now, in our structure, we have a labour relations department which relieves the Director General of the *Sûreté du Québec* of all those obligations. The labour relations and human resources department deals with the *Association des policières et policiers provinciaux du Québec* for matters related to the negotiation of grievances, of labour contracts, to discuss equipments, workplace occupational health and safety committees, etc. That is the structure within which we function, with our choice of labour union system, since 1968. I can tell you that it works quite well. We do not have a great deal of grievances referred to the arbitrator. We do have some, obviously, as happened in any labour relations. That is the structure that we have in place.

In our brief, we say that we had a piece of legislation that governed us exclusively, because we are excluded from Quebec's Labour Code. It is a special law that was passed for the *Sûreté du Québec* in 1968. I would imagine that it is somewhat similar to the law that governs the Ontario Provincial Police. We have our own system of representation within the *Sûreté du Québec*. That is how relations have been managed through the years.

[Text]

M. Langlois: Dans le mémoire que vous avez déposé, à l'Annexe E, vous avez énuméré une liste des pouvoirs supplémentaires désirés par le commissaire, en plus des pouvoirs déjà existants. Est-ce que le directeur général de la Sûreté du Québec possède de tels pouvoirs? Pourriez-vous nous établir une comparaison entre les pouvoirs que possède le directeur général de la Sûreté du Québec. . .

M. Turcotte: Le directeur général de la Sûreté du Québec n'a pas du tout les mêmes pouvoirs, surtout ceux auxquels je faisais référence. Il est soumis à des directives très précises du Conseil du Trésor du Québec, du gouvernement et du ministère de la Sécurité publique du Québec.

M. Langlois: Monsieur Turcotte, quand un agent de la Sûreté du Québec reçoit un ordre qu'il considère abusif ou illégal, dans quelle position se trouve-t-il face à cet ordre—là s'il refuse d'y obtempérer et qu'il reçoit une mesure disciplinaire?

M. Turcotte: Il y a toujours la possibilité pour le membre de poser un grief sur la mesure disciplinaire. Il y a un comité de discipline qui se réunit, où siègent maintenant des civils l'interne. Évidemment, si notre membre est acquitté, c'est une procédure comme dans un tribunal. C'est un tribunal de discipline. Évidemment, le problème s'arrête là. Si jamais notre membre est condamné à une sentence qu'on juge trop sévère, la sentence est arbitable et nous pouvons faire appel à un arbitre pour faire annuler la sentence ou à tout le moins essayer de la faire diminuer, etc.

M. Langlois: Est-ce que la décision de l'arbitre est exécutoire pour la direction de la Sûreté du Québec, ou si le directeur général en tient compte ou n'en tient pas compte, suivant son bon plaisir?

M. Turcotte: Elle est exécutoire.

M. Langlois: Alors, il n'y a pas moyen de se pourvoir, sauf s'il y a excès de juridiction?

• 1700

Je demanderais à Me Castiglio de préciser là-dessus.

Me Robert Castiglio (avocat, Association des policières et policiers provinciaux du Québec): En vertu de la Loi sur le régime syndical applicable à la Sûreté du Québec, toutes les décisions des arbitres sont exécutoires, sauf celles d'un arbitre de différend qui pourrait être saisi d'un différend quant au renouvellement du contrat de travail.

À ce moment-là, la décision de l'arbitre n'est qu'une recommandation au gouvernement du Québec, qui n'est pas obligé de la suivre. Mais il faut bien se comprendre: c'est lorsqu'il s'agit d'un arbitrage de différend sur les conditions de travail applicables aux policiers de la Sûreté.

J'ajouterai un commentaire sur votre question précédente à M. Turcotte. Si un policier est face à un ordre qu'il considère illégal, le recours à l'arbitrage n'est pas toujours utile dans ce genre de situation—là. Si le policier est face à un ordre qui met sa vie en danger de façon déraisonnable. . . Il faut bien se comprendre. De par sa nature, le travail de policier est dangereux. L'avantage d'être couvert par les dispositions de la Loi sur la santé et sécurité au travail permet au policier d'exercer un droit de refus, et là il y a intervention de tiers qui peuvent intervenir dans la gestion des opérations policières s'ils sont d'avis que l'ordre met la vie du policier en danger de façon déraisonnable.

[Translation]

Mr. Langlois: In the brief that you tabled, in Annex E, you presented a list of additional authorities that the Commissioner desires, above and beyond the powers already existing. Does the Director General of the *Sûreté du Québec* have such powers? Could you compare for us the powers of the Director General of the *Sûreté du Québec*. . .

Mr. Turcotte: The Director General of the *Sûreté du Québec* does not at all have the same powers, especially those that I was referring to. He is subjected to very specific directives from Quebec's Treasury Board, from the government and from the Ministry of Public Security.

Mr. Langlois: Mr. Turcotte, when an officer with the *Sûreté du Québec* receives an order that he considers to be abusive or illegal, what situation would he find himself in if he refused to comply and disciplinary sanctions were taken against him?

Mr. Turcotte: It is always possible for a member to grieve a disciplinary sanction. There is a discipline committee that meets and that now includes civilian members. It is a discipline tribunal whose procedure is similar to that of other courts. So, obviously, if our member is acquitted, the problem is settled. If, however, our member is given a sentence that we feel is too harsh, this sentence is arbitable and we can appeal to an arbitrator to have the sentence annulled or at the very least to try and get it reduced, etc.

Mr. Langlois: Is the arbitrator's decision binding on the management of the *Sûreté du Québec* or can the Director General comply with it or disregard it, as he pleases?

Mr. Turcotte: It is binding.

Mr. Langlois: So, there's no appeal mechanism, except in a case of excess of jurisdiction?

I would ask Mr. Castiglio to answer that one.

Mr. Robert Castiglio (lawyer, Association des policières et policiers provinciaux du Québec): Under the Act respecting the Syndical Plan of the *Sûreté du Québec*, all arbitration decisions are binding, except those of a dispute arbitrator who might be asked to arbitrate a dispute related to the renewal of a labour contract.

In that case, the arbitrator's decision is nothing more than a recommendation to the government of Quebec, which is not obliged to accept it. Let's be clear; that happens only in the case of an arbitration decision on a dispute respecting the working conditions of the officers of the *Sûreté du Québec*.

I would like to add a comment in answer to your previous question to Mr. Turcotte. If a police officer receives an order that he considers to be illegal, it is not always useful in that kind of situation to appeal to an arbitrator. If the police officer receives an order which would force him to risk his life unreasonably. . . Let's be clear. By its very nature, a police officer's work is dangerous. The advantage of being covered by the provisions of the Act respecting Occupational Health and Safety is that a police officer can exercise a right of refusal, and a third party can intervene in the management of police operations if they feel that the order forces a police officer to risk his life unreasonably.

[Texte]

À ce moment-là, le policier peut exercer le droit de refus et n'est pas obligé d'obéir à l'ordre pour ensuite référer le tout à l'arbitrage dans les mois suivants, parce qu'à ce moment-là, la solution n'est pas adéquate pour protéger la santé du policier.

The Chairman: We're out of time, Mr. Langlois. I'm sorry.

Ms Meredith for six minutes.

Ms Meredith: Thank you, Mr. Chairman.

I wish I had more time, but seeing as how I don't, I'm going to try to include everybody in the conversation.

I would like to know first off, do you not think the concern of this legislation should be reflected by the members of the RCMP force? And I ask you all why you are getting involved in this issue, which is between the RCMP and the government.

Mr. Jessop: As you know, we do have some members of the RCMP C Division as our members. In addition to that, we've received information and requests from all over the country. We've been to British Columbia, Toronto, Quebec—all over this country—to visit with RCMP officers who want their own association but feel they cannot communicate those requests through their own management, and in fact are being sanctioned when they do so.

Ms Meredith: The second thing I need clarification of is I heard from you, sir, that the Ontario Provincial Police are excluded from the provincial Labour Relations Act and the Employment Standards Act.

I heard from you, sir, that the Quebec Provincial Police are excluded from the Quebec labour act. Is that not what this bill is doing—excluding a national police force from the national labour relations act?

Me Castiglio: Si vous me le permettez, j'aimerais répondre. Il est exact qu'à la Sûreté du Québec, une loi spéciale a été adoptée parce que les policiers de la Sûreté du Québec ne sont pas couverts par le Code du travail du Québec. Mais la loi spéciale donne aux policiers de la Sûreté du Québec le droit à une représentation collective dans des conditions différentes de celles du Code du travail. Depuis 1968, il y a une association qui regroupe les policiers.

Par ailleurs, au niveau de la santé et de la sécurité au travail, la loi générale d'application au Québec s'applique aux policiers de la Sûreté du Québec. C'est seulement l'aspect de la représentation collective qui y échappe. Le Code du travail ne s'applique pas, mais une loi spéciale a remplacé le Code du travail pour les policiers de la Sûreté du Québec.

Mr. Hunter: I agree with the answer from our friends from Quebec; Bill C-58 would do exactly that. But it also goes further in our particular statutes to make provisions for labour relations to exist in statute law, and also for remedies—third-party intervention in those laws where labour and management cannot find common ground.

[Traduction]

In that case, the police officer can exercise a right of refusal and is not forced to obey the order and then to appeal to an arbitrator in the following months because in such cases the solution would not be adequate to protect the police officer's health.

Le président: Vous n'avez plus de temps, monsieur Langlois. Je suis désolé.

Madame Meredith, vous avez six minutes.

Mme Meredith: Merci, monsieur le président.

J'aimerais avoir plus de temps, mais puisque ce n'est pas le cas, je vais essayer d'inclure tout le monde dans la conversation.

Tout d'abord, j'aimerais savoir si vous ne croyez pas que la préoccupation qui a donné lieu à ce projet de loi ne devrait pas être partagée par les membres de la GRC? Et j'aimerais que chacun d'entre vous me dise pourquoi il s'intéresse à ces questions, qui concernent la GRC et le gouvernement.

M. Jessop: Comme vous le savez, nous comptons parmi nos rangs des membres de la Division C de la GRC. En outre, nous avons reçu des renseignements et des demandes de tout le pays. Nous sommes allés en Colombie-Britannique, à Toronto, à Québec—dans tout le pays—pour rencontrer des agents de la GRC qui voudraient avoir leur propre association, mais qui estiment ne pas pouvoir acheminer ces demandes par l'entremise de leur propre direction et qui, en fait, font l'objet de sanctions lorsqu'ils essaient de le faire.

Mme Meredith: Deuxièmement, vous avez dit, monsieur, que la Police provinciale de l'Ontario est exclue des lois provinciales sur les relations de travail et sur les normes d'emploi. J'aimerais que vous m'expliquiez cela.

Vous, monsieur, vous avez dit que la Sûreté du Québec est exclue de l'application du Code du travail du Québec. N'est-ce pas justement l'objectif de ce projet de loi: exclure la force policière nationale de l'application de la Loi nationale sur les relations de travail?

Mr. Castiglio: I would like to answer, if I may. It is true that a special Act was passed for the *Sûreté du Québec* because the *Sûreté du Québec* officers are not covered by Quebec's Labour Code. But this special legislation gives the *Sûreté du Québec* officers the right to collective representation and conditions that are different from those covered by the Labour Code. Since 1968, there is an association that brings together the police officers.

Moreover, as regards occupational health and safety, the general legislation in Quebec also applies to the officers of the *Sûreté du Québec*. Only the collective representation aspect is excluded. The Labour Code does not apply, but a special law replaces the Labour Code for the officers of the *Sûreté du Québec*.

M. Hunter: Je partage l'avis de nos amis du Québec: c'est exactement l'effet qu'aurait le projet de loi C-58. Mais il va plus loin que nos lois particulières, puisqu'il prévoit des règles régissant les relations de travail dans la loi et qu'il prévoit également des recours: intervention de tiers dans les cas où les employés et la direction ne réussissent pas à trouver de terrain d'entente.

[Text]

The import of our brief for this subcommittee is to show there are other ways, by amending C-58 by addition, to make those provisions available to RCMP members.

Ms Meredith: So if you are excluded from the provincial labour act, what we're talking about is the RCMP having a separate act—the RCMP Act. If it acknowledged the need or the ability for collective bargaining, then it would solve that problem you have expressed. You have said that your being excluded from the acts has been dealt with under separate legislation. If the RCMP Act recognized the right for arbitration, would that solve that problem?

• 1705

Mr. Newark: As an amendment to part II of the Canada Labour Code that specified the applicability of it to the RCMP, I agree. Whatever model you use you're setting up third-party—

Ms Meredith: No, no, no. You're saying that—

Mr. Newark: I'm sorry; it's part I.

Ms Meredith: I'm saying they're excluded from the labour relations act, as are the provincial Ontario police and the Quebec police, but they are covered under a different piece of legislation that allows collective bargaining. That collective bargaining could be acknowledged in the RCMP Act, and that would be in essence what you people have provincially.

Mr. Newark: Yes.

Ms Meredith: Am I out of time?

The Chairman: You have another two minutes.

Ms Meredith: I want to clarify something you said, Mr. Newark, about the meeting in B.C. and being a member in B.C. where that meeting was held. Yes, there were 3,000 RCMP who met with RCMP officers, but that meeting was largely because of the freeze in pay and increments. As I understand it, the commissioner and the Solicitor General have made provisions that I have gotten back from members of the RCMP that they are happy with, that have resolved the problems, and that there is not that same gathering of individuals who are in opposition to what is happening.

My understanding, just to get it on record, is that of 4,500 members there are about 300 who have joined an association that is starting up, which to me does not reflect the majority view of the members. I'm still concerned that we need to hear from the members of the RCMP. They are the ones who have to make this decision whether or not to establish a union or an association, whatever you want to call it.

The Chairman: Try to confine your answer to about 40 seconds.

[Translation]

L'intérêt de notre mémoire pour les membres de ce sous-comité, c'est qu'il montre qu'il y a d'autres moyens, si on ajoute des dispositions au projet de loi C-58, pour que ces dispositions s'appliquent aux agents de la GRC.

Mme Meredith: Donc, si vous êtes exclus des codes du travail provinciaux, il faudrait que la GRC ait sa propre loi: la Loi sur la GRC. Si l'on reconnaissait la nécessité ou le droit aux négociations collectives, le problème dont vous avez parlé serait résolu. Vous avez dit que l'exclusion de votre groupe dans les lois s'est faite au moyen d'une mesure législative distincte. Si la Loi sur la GRC reconnaissait le droit à l'arbitrage, cela réglerait-il le problème?

M. Newark: Je serais d'accord s'il s'agissait d'un amendement à la partie II du Code canadien du travail qui préciserait son application à la GRC. Quel que soit le modèle utilisé, on ferait intervenir un tiers. . .

Mme Meredith: Non, non. Vous dites que. . .

M. Newark: Je suis désolé, il s'agit de la partie I.

Mme Meredith: Je dis qu'ils sont exclus de l'application de la Loi sur les relations de travail, tout comme les policiers provinciaux de l'Ontario et la Sûreté du Québec, mais qu'une autre mesure législative leur donne le droit de négocier des conventions collectives. Ce droit pourrait être reconnu dans la Loi sur la GRC, et cela équivaldrait essentiellement aux mêmes droits que ceux dont jouissent les policiers provinciaux.

M. Newark: Oui.

Mme Meredith: Mon temps de parole est-il écoulé?

Le président: Il vous reste encore deux minutes.

Mme Meredith: Je tiens à ajouter une précision à ce que vous avez dit, monsieur Newark, au sujet de la réunion qui s'est tenue en Colombie-Britannique, car je suis moi-même députée de la Colombie-Britannique, où s'est tenue la réunion. Il y avait en effet 3 000 membres de la GRC qui ont rencontré des officiers de la GRC, mais cette réunion a été organisée principalement en raison du gel des salaires et des augmentations d'échelons. Si j'ai bien compris, le commissaire et le solliciteur général ont pris des dispositions dont les membres de la GRC sont satisfaits, d'après ce qu'ils m'ont dit, car ces dispositions apportent une solution aux problèmes, et il n'y a plus autant d'opposition à ce qui se passe.

Je crois savoir, et je tiens à le préciser aux fins du compte rendu, que sur les 4 500 membres, environ 300 sont en train de former une association, mais je ne pense pas que cela reflète l'opinion de la majorité des membres. Nous devons encore tout de même entendre les représentants des membres de la GRC. Ce sont eux qui doivent prendre la décision de créer ou non un syndicat ou une association, ou quel que soit le nom choisi.

Le président: Je vous demanderais de bien vouloir répondre en 40 secondes environ.

[Texte]

Mr. Newark: We would just like to give them the right to. Right now they don't have the right to do that. But I agree; let's make part I of the Canada Labour Code apply and let the members in British Columbia and Alberta and Saskatchewan decide themselves. Right now they don't have the right to.

Ms Meredith: Have they not formed associations in Ontario, Quebec and B.C.?

Mr. Jessop: Yes.

Ms Meredith: Where will they have any more right if this bill is not passed than they do now?

Mr. Newark: If you look at the back of the brief we submitted, we included the copy of the commissioner's standing orders. They can have an association; they just can't do anything in relation to labour relations that the groups on either side of us do. What we're suggesting is—and I like your idea—let's give people the choice. It's a revolutionary concept. Let people decide for themselves. If not enough people want to join, then fine, they don't join. But if they do want to join, then they actually have some rights and they have some power to do something.

The Chairman: Thank you. Mr. Culbert, you'll be the last questioner.

Mr. Culbert: Along the same lines that Ms Meredith brought up, I certainly have some concerns and made some notes during the presentations.

First of all, I certainly welcome you here. I know you all are involved in very busy schedules. We do appreciate your coming here.

I need some clarification, gentlemen. I am looking at some reasons for the OPP, the Quebec PP, a former crown prosecutor and the Canadian Police Association taking up the RCMP cause. Along those same lines, can the RCMP not speak for themselves? Is there something preventing that? I've never known that in the past. You have to lay your cards on the table—are you looking for additional membership or are you seriously concerned about the RCMP?

As you are very well aware, many provinces contract the RCMP for policing in their provinces. In fact, the two bodies that don't generally contract the RCMP are the two provincial police forces represented here today, and I guess you might say arguing on behalf of the RCMP. Maybe you can explain that paradox a little bit to me. I have some difficulty understanding the parts you're attempting to play and why.

In addition to that, through you, Mr. Chair, I've certainly never heard of that request from RCMP members in my region or area. I heard some concerns and some rumbles over the freeze, as I'm sure any of us did. I was involved in that freeze and explained it. Over the years in my involvement with both officers and members, I've never known them to be shy in that manner. Perhaps you could explain that whole paradox to me, if you would, please.

[Traduction]

M. Newark: Nous voudrions simplement qu'on leur donne le droit de le faire. Actuellement, ils n'ont pas ce droit. Je suis cependant d'accord pour dire qu'on devrait faire appliquer la partie I du Code canadien du travail et laisser aux membres de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan le soin de décider par eux-mêmes. Présentement, ils n'ont pas le droit de le faire.

Mme Meredith: N'ont-ils pas formé des associations en Ontario, au Québec et en Colombie-Britannique?

M. Jessop: En effet.

Mme Meredith: En quoi auront-ils plus de droits que maintenant si ce projet de loi n'est pas adopté?

M. Newark: Vous pouvez voir à la fin de notre mémoire que nous avons inclus une copie des Ordres permanents du commissaire. Ces policiers peuvent former une association, mais en matière de relations de travail ils ne peuvent rien faire de ce que les deux autres groupes peuvent faire. Nous proposons—et j'aime bien votre idée—de leur donner le choix. C'est un concept révolutionnaire. Laissez-les décider par eux-mêmes. S'il n'y a pas suffisamment de membres qui veulent se joindre à l'association, eh bien, ce sera leur choix. Mais s'ils veulent faire partie de l'association, ils auront alors vraiment des droits et auront le pouvoir de faire quelque chose.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Culbert, vous êtes le dernier à poser des questions.

M. Culbert: J'ai aussi certaines préoccupations du même type que celles de M^{me} Meredith, et j'ai pris des notes pendant les exposés.

Je tiens tout d'abord à vous souhaiter la bienvenue ici. Je sais que vous avez tous des horaires très chargés. Nous apprécions votre participation.

J'ai besoin de certains éclaircissements, messieurs. Je me demande pourquoi les représentants de la Police provinciale de l'Ontario, de la Sûreté du Québec, un ancien procureur de la Couronne et l'Association canadienne des policiers prennent fait et cause pour la GRC. Les membres de la GRC ne peuvent-ils pas exposer eux-mêmes leur cause? Quelque chose les empêche-t-il de le faire? Je n'ai jamais cru que c'était le cas. Vous devez jouer franc jeu—cherchez-vous de nouveaux membres ou êtes-vous sérieusement préoccupés par la situation des membres de la GRC?

Comme vous le savez fort bien, plusieurs provinces concluent des marchés de services policiers avec la GRC. De fait, les deux sûretés provinciales qui ne le font généralement pas sont les deux qui sont représentées ici aujourd'hui et qui sont en train de prendre la défense de la GRC, si l'on peut dire. Vous pourriez peut-être m'expliquer un peu ce paradoxe. J'ai de la difficulté à comprendre le rôle que vous tentez de jouer et pourquoi vous le faites.

De plus, je dois dire, monsieur le président, que je n'ai certainement jamais entendu parler d'une telle demande des membres de la GRC dans ma région. J'ai su qu'on se préoccupait du gel et qu'on maugréait, comme ce fut le cas pour nous tous, j'en suis persuadé. J'ai discuté de ce gel et je l'ai expliqué. Au cours des années pendant lesquelles j'ai eu affaire à des officiers et des membres de la GRC, je ne me suis jamais rendu compte qu'ils craignaient de s'exprimer. Vous pourriez peut-être m'expliquer ce paradoxe, s'il vous plaît.

[Text]

[Translation]

• 1710

Mr. Jessop: I guess you put a number of questions into one, and perhaps Ms Meredith's question should be addressed again.

That meeting in British Columbia over a pay issue, which was so embarrassing and so difficult for so many people, was called out of frustration. If in fact the RCMP had been represented by an orderly association that had communication with its management and that would have had the opportunity to deal with that issue in a more reasoned, a more isolated, and a more honourable way, then that meeting would never have taken place. That's the kind of frustration that leads to commissioned officers of the RCMP leaving a meeting in embarrassment and having their authority somewhat questioned openly.

The QPP, the OPPA, and all the associations in Ontario and Quebec and the rest of Canada that deal with these situations in an orderly labour relations manner manage for the most part to avoid that kind of confrontation. Through a collective discussion, where the other side is not judging your performance, you're able to find solutions.

As I said before, those people didn't demonstrate outside of Parliament yesterday because they like the cold weather. They do not have a reasonable outlet to express their views in any number of areas, and that's what associations do.

As for the reason why we're here, we're here for the same reason we organized our own associations 40 years ago. We have sympathy for those officers who are unable to express their views without being censured. We and our predecessors all went through that.

As for the money issue, if we had the remainder of the RCMP in our association, we would be collecting from them \$2.87 a year times whatever number of members we get. Our budget is in seven figures. Whatever extra money we get from the RCMP is insignificant. We raise our money in other ways.

Therefore, I come right back to the reason we're here, which is because RCMP officers do not have the benefits that all of us at this table and all the rest of the Canadian citizens have had for decades and centuries.

Mr. Newark: Actually, sir, in terms of timing, we didn't set the schedule for your committee. If you look at the list, you'll see you're going to hear from division reps—whether they're allowed to call themselves that or whether they have to cleave off that portion of their brain—from C Division in Quebec, O Division in Ontario, and, I understand, by tele-conference from E Division. Your committee set the schedule that had us go first. However, you are going to hear from other RCMP officers—and I take your point—who I suggest to you should be listened to most carefully and who should be asked the most questions.

M. Jessop: Vous avez réuni plusieurs questions en une seule, et il faudrait peut-être également revenir à la question de Mme Meredith.

C'est en raison des frustrations ressenties par les membres qu'on a convoqué la réunion tenue en Colombie-Britannique au sujet de la rémunération, une réunion qui s'est révélée tellement embarrassante et difficile pour beaucoup de gens. En fait, si les membres de la GRC avaient été représentés par une association en bonne et due forme, en contact avec l'administration de la GRC, les représentants de cette association auraient eu la possibilité de s'occuper de cette question d'une manière plus raisonnée, moins publique et plus honorable, et cette réunion n'aurait jamais eu lieu. C'est à cause de ce genre de frustration que des officiers de la GRC ont été amenés à quitter une réunion dans l'embarras et ont vu leur autorité remise en question ouvertement.

La Police provinciale de l'Ontario, l'Association de la Police provinciale de l'Ontario et toutes les associations de l'Ontario et du Québec, ainsi que du reste du Canada, peuvent s'occuper de telles situations d'une manière ordonnée dans un contexte de relations de travail, parviennent la plupart du temps à éviter des confrontations de cette nature. Les discussions collectives, où l'autre partie ne vous juge pas, permettent également de trouver des solutions.

Je répète que ces gens n'ont pas manifesté devant le Parlement hier parce qu'ils aiment le froid. Ils n'ont pas de moyens raisonnables d'exprimer leurs opinions sur toutes sortes de sujets, et c'est la possibilité que les associations offrent.

Quant à savoir pourquoi nous sommes ici, c'est pour la même raison qui nous a amenés à créer nos propres associations il y a quarante ans. Nous sympathisons avec ces agents qui sont incapables d'exprimer leurs opinions sans être censurés. Vous et vos prédécesseurs avez tous vécu cela.

En ce qui concerne la question monétaire, si les membres de la GRC faisaient partie de notre association, ils nous verseraient 2,87\$ par année, et cette somme serait multipliée par le nombre de membres qui se joindraient à nous. Notre budget est dans les sept chiffres. Les sommes que nous pourrions recevoir des membres de la GRC sont insignifiantes. Nous avons d'autres moyens de recueillir des fonds.

J'en reviens donc à la raison pour laquelle nous sommes ici; c'est parce que les agents de la GRC ne jouissent pas des avantages qui sont les nôtres à tous, et dont jouissent également tous les autres citoyens canadiens depuis des décennies, et même des siècles.

M. Newark: Pour ce qui est du moment de notre comparaison, monsieur, ce n'est pas nous qui avons préparé l'horaire de votre comité. Si vous regardez la liste des témoins, vous verrez que vous entendrez des représentants de divisions—j'ignore s'ils peuvent s'appeler ainsi ou s'ils doivent séparer cette partie de leur cerveau—de la Division C au Québec, de la Division O en Ontario, et par voie de téléconférence, je pense, les représentants de la Division E. C'est votre comité qui a établi le calendrier de comparaison des témoins selon lequel nous comparaisons en premier. Cependant, vous entendrez d'autres représentants de la GRC—et je comprends votre argument—et je pense que vous devriez les écouter très attentivement, et c'est à eux que vous devriez poser le plus de questions.

[Texte]

The Chairman: I think Ms Meredith had a pretty good idea. Do you live in Ottawa, Mr. Newark?

Mr. Newark: Yes, sir. Well, outside of Ottawa; it's a little expensive here.

The Chairman: But you don't have to fly.

Mr. Newark: No.

The Chairman: I think you've had a pretty good go. You spent almost two hours putting your case on the record. We have a number of other witnesses. I think what we'll do is look at our schedule and see where we can dovetail you in, if I can put it that way, Mr. Newark.

Mr. Newark: Yes, sir.

The Chairman: Is that fair with you, Ms Meredith?

Ms Meredith: Yes.

The Chairman: Thank you.

Mr. Newark: Thank you very much.

The Chairman: This meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Je pense que M^{me} Meredith avait une excellente idée. Habitez-vous à Ottawa, monsieur Newark?

M. Newark: Oui, monsieur. J'habite plutôt en dehors d'Ottawa, car c'est un peu dispendieux ici.

Le président: Mais vous n'avez pas à prendre l'avion.

M. Newark: Non.

Le président: Je pense que vous vous en êtes assez bien tirés. Vous avez fait état de votre cause pendant presque deux heures. Nous avons d'autres témoins à entendre. Nous allons examiner notre calendrier, je pense, et nous verrons où nous pourrions vous insérer à nouveau dans notre horaire, si je peux m'exprimer ainsi, monsieur Newark.

M. Newark: Très bien, monsieur.

Le président: Êtes-vous d'accord, madame Meredith?

Mme Meredith: Oui.

Le président: Je vous remercie.

M. Newark: Je vous remercie beaucoup.

Le président: La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste — lettre

**8801320
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Police Association:

Neal Jessop, President;

Scott Newark, Executive Officer.

From the Ontario Provincial Police Association:

Robert Hunter, Chief Executive Officer.

From the Association des policières et policiers provinciaux de Québec:

Jocelyn Turcotte, President;

Robert Castiglio, Lawyer.

TÉMOINS

De l'Association canadienne des policiers:

Neal Jessop, président;

Scott Newark, directeur.

De l'Association de la Sûreté Provinciale de l'Ontario:

Robert Hunter, directeur général.

De l'Association des policières et policiers provinciaux de Québec:

Jocelyn Turcotte, présidente;

Robert Castiglio, avocat.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

JAY
XC59
-G58

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Tuesday, February 14, 1995

Le mardi 14 février 1995

Chairperson: John Harvard

Président: John Harvard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee
on*

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur le

**Bill C-58, An Act to amend
the Public Service Staff
Relations Act and the
Royal Canadian Mounted
Police Act**

**Projet de loi C-58, Loi
modifiant la Loi sur les
relations de travail dans la
fonction publique et la Loi sur
la Gendarmerie royale du
Canada**

of the Standing Committee on Government Operations

du Comité permanent des Opérations gouvernementales

RESPECTING:

CONCERNANT:

Order of Reference

Ordre de renvoi

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



SUB-COMMITTEE ON BILL C-58 OF THE STANDING
COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: John Harvard

Members

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ SUR LE PROJET DE LOI C-58 DU COMITÉ
PERMANENT DES OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES

Président: John Harvard

Membres

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

La greffière du Sous-comité

Santosh Sirpaul

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 14, 1995

(4)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-58 of the Standing Committee on Government Operations met at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Brenda Chamberlain, Patrick Gagnon, John Harvard, François Langlois and Val Meredith.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Eric Adams, Research Officer.

Witnesses: From the Association des Membres de la Division «C»: Gaëtan Delisle, President; James R.K. Duggan, Attorney. *From the "O" Division Members, Police Association:* L.P. Squires, Vice-President; Steven Richard Bohus, Secretary. *Individuals:* André Girard; Joseph Brennan.

The Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, February 8, 1995, Issue No. 1*).

James R.K. Duggan and Gaëtan Delisle from the Association des Membres de la Division «C» made statements and answered questions.

André Girard made a statement and answered questions.

L.P. Squires and Steven Richard Bohus from "O" Division Members Police Association made statements and answered questions.

Joseph Brennan answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. Wednesday, February 15, 1995.

Santosh Sirpaul

*Clerk of the Sub-Committee***PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 14 FÉVRIER 1995

(4)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé du projet de loi C-58 du Comité permanent des opérations gouvernementales se réunit à 15 h 32, dans la salle 705, La Promenade, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Brenda Chamberlain, Patrick Gagnon, John Harvard, François Langlois et Val Meredith.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Eric Adams, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association des membres de la Division «C»: Gaëtan Delisle, président; James R.K. Duggan, avocat. *De la «O» Division Members, Police Association:* L.P. Squires, vice-président; Steven Richard Bohus, secrétaire. *À titre personnel:* André Girard; Joseph Brennan.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada. (*Voir les Procès-verbaux du mercredi 8 février 1995, fascicule n° 1*).

James R.K. Duggan et Gaëtan Delisle, de l'Association des membres de la Division «C», font une déclaration et répondent aux questions.

André Girard fait une déclaration et répond aux questions.

L.P. Squires et Steven Richard Bohus, de la «O» Division Members Police Association, font une déclaration et répondent aux questions.

Joseph Brennan répond aux questions.

À 17 h 10, le Sous-comité s'ajourne jusqu'au mercredi 15 février 1995, à 15 h 30.

La greffière du Sous-comité

Santosh Sirpaul

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, February 14, 1995

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi le 14 février 1995

● 1529

The Chairman: Colleagues, I'd like to bring this meeting to order. Today, with respect to our examination of Bill C-58, we have members from C Division out of Montreal. We also have representatives from O Division in Ontario. Then we have a gentleman by the name of André Girard, who's appearing as an individual. He has some friends with him. I gather Mr. Girard and his friends will have to decide who's going to speak.

Le président: Chers collègues, la séance est ouverte. Aujourd'hui, dans le cadre de notre examen du Projet de loi C-58, nous recevons des représentants de la Division C de Montréal. Nous recevons également des représentants de la Division O de l'Ontario. Nous entendrons ensuite un monsieur du nom d'André Girard, qui témoignera à titre personnel. Il est accompagné de quelques amis. J'imagine que M. Girard et ses amis devront décider qui va parler en leur nom.

● 1530

Let me say something off the top. We have ninety minutes for this session. It is not for me to tell you how you want to use your time. If you want to take up all your time in reading your presentations and leave no room for questions, that's your choice. But I can tell you all we have is ninety minutes for presentations and questions. So if you think you would like to leave some room for questions—and I suspect you might—you may want to consider trimming your remarks or whatever you have to do to make room for your questions.

Permettez-moi de dire quelque chose en guise d'introduction. Nous avons 90 minutes pour cette séance. Il ne m'appartient pas de vous dire comment utiliser votre temps. Si vous voulez prendre tout le temps dont vous disposez pour lire vos exposés et ne pas nous laisser de temps pour poser des questions, libre à vous. Mais je dois vous dire que nous n'avons que 90 minutes pour les exposés et les questions. Donc si vous jugez bon de nous laisser du temps pour vous poser des questions—et j'imagine que ce sera le cas—il vous faudra peut-être abrégier vos exposés ou faire le nécessaire pour nous donner le temps de vous poser des questions.

All I'm telling you is that at 5 p.m. this session is over. I would suggest you take that into account.

Je vous préviens que la séance sera terminée à 17 heures. Il vous faudra garder cela à l'esprit.

I won't waste any more of your time. I'm going to invite Mr. Gaëtan Delisle, president of the members of C Division, along with Mr. Duggan, who is, I gather, his attorney. My suggestion is that we hear them, followed by members from the O Division, then Mr. Girard or his friends, and then you all can just stay around for questions. That way members of the committee can ask whomever they would like to ask questions of.

Je ne veux pas vous faire perdre votre temps davantage. Je vais maintenant céder la parole à M. Gaëtan Delisle, président de l'Association des membres de la Division C, qui est accompagné de M. Duggan, son avocat, je crois. Je propose que nous les entendions maintenant; ils seront suivis des membres de la Division O, puis de M. Girard ou ses amis, et vous pourrez tous ensuite rester pour les questions. Ainsi, les membres du comité pourront interroger qui ils veulent.

Mr. Duggan.

Monsieur Duggan.

Mr. James R.K. Duggan (Attorney, C Division Members Police Association, Royal Canadian Mounted Police): Mr. Chairman, hon. members, with us are Mr. Len Squires, from O Division, and André Girard, who is a divisional representative in C Division and a member of the RCMP. Mr. Girard will be making representations. He's been mandated by 1,200 members of the RCMP, notwithstanding being identified as speaking in his individual capacity.

M. James R.K. Duggan (avocat, Association des membres de la Division C, Gendarmerie royale du Canada): Monsieur le président, membres du comité, nous sommes accompagnés de M. Len Squires, de la Division O, et d'André Girard, qui est représentant de la Division C et membre de la GRC. M. Girard interviendra. Il est mandaté par 1 200 membres de la GRC, mais c'est à titre individuel qu'il prendra la parole aujourd'hui.

What I would like to do is to introduce the way the presentation will be made. Then Mr. Delisle will present the brief on behalf of the association.

Je tiens à vous expliquer comment nous allons procéder. Ensuite, M. Delisle présentera l'exposé au nom de l'association.

The order we'll be following is, first, Mr. Gaëtan Delisle, who is the protagonist, the party, in the case that's been cited here, *Delisle vs. the Attorney General*. We'll give you the historical perspective on the formation of associations in the RCMP. He's been active in that capacity since 1974. I think it would be very helpful to the committee to have a historical perspective on the formation of associations in the RCMP and the long struggle.

Nous allons procéder dans l'ordre suivant: d'abord, M. Gaëtan Delisle, qui est l'intimé dans la cause qui est citée ici, *Delisle contre le procureur général*. Nous vous donnerons un aperçu historique de la création des associations au sein de la GRC. Il milite dans ce domaine depuis 1974. Je crois qu'il sera très utile au comité de connaître l'historique de la création des associations au sein de la GRC et de la longue lutte.

[Texte]

Mr. Girard is also a divisional representative and can speak to the concerns and the experiences within the system, particularly in Quebec. Mr. Squires will address particular concerns in O Division, in Ontario.

That's the format the presentation will follow.

The Chairman: I want to remind you, if I can interrupt you, Mr. Duggan, to remember we are here to examine Bill C-58. I'm sure you will try as best as you can to speak to the provisions of Bill C-58.

This bill seems to have a nature of wanting to draw in things that really are not relevant. So I would ask you, especially for the sake of time, to try to confine your remarks as much as possible to those things that have a bearing on Bill C-58.

Mr. Duggan: With respect, Mr. Chairman, the reason we're here is that we see Bill C-58 as going directly to the formation of associations in the RCMP. We'll spend our time as concisely and as carefully as we can, but that is going to be a core issue in our presentation.

• 1535

You've already received a copy of our brief and you can see that freedom of association and freedom of expression go to the heart of the presentation we have to make.

Notwithstanding differences of opinion about what Bill C-58 may or may not mean, it's clear to us that this is the core there. But all our remarks will be addressed to the bill and it will be an honest attempt to try to inform the committee about what perceptions members of the RCMP have regarding this bill and to alert you to the dangers and why we feel they are dangerous. We have taken into account the concerns behind your remark and we'll follow them, of course.

I'd like to introduce to you, as I've mentioned, Gaëtan Delisle, who from the outset has been active in forming associations in the RCMP and is probably, I would suggest to you, the most important and credible witness you will have on this issue on Bill C-58. He's going to start by giving you a historical perspective. Thank you.

M. Gaëtan Delisle (président, Association des membres de la Division «C», Gendarmerie royale du Canada): Merci, monsieur Duggan.

Monsieur le président, membres du Comité, je suis originaire de Saint-Jean d'Iberville, maintenant appelé Saint-Jean-sur-Richelieu. Ma carrière a débuté directement à Regina en 1969, sous un entraînement direct, et j'ai dû effectuer du service en Nouvelle-Écosse, c'est-à-dire du service à contrat et en municipalité.

J'ai été transféré à Montréal et j'occupe la fonction de représentant divisionnaire depuis 1977.

Il est à remarquer que le système de représentants divisionnaires a été institué en 1974 et que je détiens toujours un poste de représentant divisionnaire depuis 1977. J'ai également été promu au rang de caporal en 1979, sergent en 1982 et sergent d'état-major en 1984. Je suis dans ma vingt-sixième année de service.

[Traduction]

M. Girard est également représentant divisionnaire et peut vous parler des difficultés et de l'évolution du système, particulièrement au Québec. M. Squires parlera des difficultés propres à la Division O, en Ontario.

C'est ainsi que nous entendons présenter notre exposé.

Le président: Je tiens à vous rappeler, si vous me permettez de vous interrompre, monsieur Duggan, que nous sommes ici pour examiner le projet de loi C-58. J'ai la certitude que vous tâcherez de vous en tenir aux dispositions du projet de loi C-58.

La nature de ce projet de loi est telle qu'elle suscite des interventions qui ne sont pas vraiment pertinentes. C'est pourquoi je vous demande de vous en tenir le plus possible à des éléments qui ont trait au projet de loi C-58, étant donné surtout que nous n'avons pas beaucoup de temps.

M. Duggan: Sauf tout le respect que je vous dois, monsieur le président, nous sommes ici parce qu'à notre avis, le projet de loi C-58 a justement trait à la formation d'associations au sein de la GRC. Nous tâcherons d'être aussi concis et précis que possible, mais l'essentiel de notre témoignage porte là-dessus.

Vous avez déjà reçu copie de notre mémoire et avez constaté que la liberté d'association et la liberté d'expression sont au coeur même de notre témoignage.

Quelles que soient les divergences d'opinions qu'on peut avoir sur le sens à donner au projet de loi C-58, il est évident pour nous qu'il s'agit essentiellement de cela ici. Mais nous limiterons nos observations au projet de loi lui-même, et nous tâcherons en toute honnêteté de dire au comité la perception que les membres de la GRC ont de ce projet de loi, de vous en signaler les dangers en vous donnant les raisons. Nous allons bien sûr tenir compte des préoccupations que vous avez exprimées.

J'aimerais vous présenter, comme je l'ai dit, Gaëtan Delisle qui, dès le début, a pris une part active à la formation d'associations au sein de la GRC, et qui est probablement, à mon avis, le témoin le plus important et le plus crédible que vous entendrez au sujet du projet de loi C-58. Il commencera par vous donner un aperçu historique de la situation. Merci.

Mr. Gaëtan Delisle (President, C Division Members Police Association, Royal Canadian Mounted Police): Thank you, Mr. Duggan.

Mr. Chairman, members of the committee, I am from Saint-Jean d'Iberville, which is called today Saint-Jean-sur-Richelieu. I started my career in Regina in 1969, in direct training, and I had to serve in Nova Scotia, namely in contract and municipal duties.

I was transferred to Montreal and I have been a divisional representative since 1977.

Please note that the divisional representative system was created in 1974 and that I have been a divisional representative since 1977. I was also promoted corporal in 1979, sergeant in 1982 and staff sergeant in 1984. I am in my twenty-sixth year of service.

[Text]

Nous avons remis un document intitulé «Le règlement 96 de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada».

The Chairman: Do we have an English version?

M. Delisle: Il est en anglais, monsieur le président.

The Chairman: It's in English and it's been highlighted in yellow.

M. Delisle: C'est cela. Il s'agit d'une reproduction du règlement 96 de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada and section 96.1, which reads

The Force shall have a Divisional Staff Relations Representative Program to provide for representation of the interests of all members with respect to staff relation matters.

Mais je crois que la section la plus importante est le paragraphe 2:

The Division Staff Relations Representative Program shall be carried out by the division staff relations representatives of the members of the divisions and zones who elect them.

La raison pour laquelle je vous ai lu ce passage, c'est que ce sont les termes que le gouverneur en conseil a bien voulu édicter dans la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada pour les représentants divisionnaires.

Donc, ce n'est pas d'hier qu'il y a un débat sur les pouvoirs du commissaire et sur les agissements des représentants divisionnaires lorsque ces derniers se servent de leur droit de parole.

Ce n'est pas d'hier non plus qu'il y a des débats qui sont soulevés et, à cette fin, nous vous avons également remis une décision qui a été rendue en 1990.

• 1540

Il s'agit d'une injonction en vertu de l'article 1609. Si vous allez aux paragraphes 10 et 11, à la page 223 dudit document, vous allez voir clairement que la décision avait trait aux activités de représentants divisionnaires. C'est une décision qui a été rendue par la Cour fédérale, où le juge de première instance, M^{me} Reed, a déclaré ce qui suit:

The applicant was "expelled" for "misconduct and irresponsibility". It seems clear from the file that this was connected to his effort to "unionize" the R.C.M.P.

Gaëtan Delisle c. Canada, c'est moi, monsieur le président.

As an aside, I should say that to the extent that any of the applicant's allegedly improper conduct was triggered by the highly offensive T-shirt, a picture of which is found in appendix D to the affidavit of Mr. Delisle... a vigorous reaction by the applicant would have been more than justified. That members of an organization as respected as the RCMP would produce such a product is indeed shocking.

Par la suite, nous avons remis, en trois liasses, les documents par lesquels le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada rappelle aux représentants divisionnaires, qui se sont prévalu de leur droit de venir ici, qu'ils ne pouvaient venir en leur capacité de représentants divisionnaires tel que stipulé clairement au paragraphe 96(2).

[Translation]

We have provided you with a document entitled "Regulation 96 of the Royal Canadian Mounted Police Act".

Le président: En avons-nous la version anglaise?

Mr. Delisle: It is in English, Mr. Chairman.

Le président: Il est en anglais et surligné en jaune.

Mr. Delisle: That's right. It is a copy of regulation 96 of the Royal Canadian Mounted Police Act, et c'est l'article 96.1, qui dit:

La gendarmerie établit un programme de représentants divisionnaires des relations fonctionnelles qui a pour objet d'assurer la représentation des membres en matière de relations fonctionnelles.

But I think that the most important part is paragraph 2:

Le programme de représentants divisionnaires des relations fonctionnelles est mis en application par les représentants divisionnaires des relations fonctionnelles qui élisent les membres des divisions, des secteurs ou des directions.

The reason I read this to you, is that this is the exact wording that the Governor in Council chose to put in the Royal Canadian Mounted Police Act for divisional representatives.

So there is nothing new in this debate on the powers of the Commissioner and the actions of the divisional representatives in matters dealing with their freedom of expression.

There is nothing new either in the concerns that are raised, and for that reason we also provided you with a decision that was handed down in 1990.

This concerns an injunction under section 1609. If you go to paragraphs 10 and 11, page 223 of this document, you will see clearly that the decision had to do with divisional representatives activities. That decision was handed down by the Federal Court, where the trial judge, Mrs. Reed, declared the following:

Le requérant a été expulsé pour «inconduite et irresponsabilité». Il ressort clairement du dossier que cette mesure était liée au fait que le requérant cherchait à syndiquer la GRC.

Gaëtan Delisle vs. Canada, that's me, Mr. Chairman.

J'ajoute qu'on trouvera à l'annexe D de la déclaration assermentée de M. Delisle une photo du T-shirt très injurieux qu'aurait porté l'appelant et qui aurait motivé l'accusation d'inconduite... et qu'à cet égard une réaction vigoureuse de l'appelant aurait été plus que justifiée. Que des membres d'une organisation aussi respectée que la GRC porte un tel vêtement est en effet choquant.

After that, we provided in three packages, the documents in which the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police reminds the divisional staff relations representatives, who exercised their right to testify, that they could not do so as divisional representatives, as provided clearly for in paragraph 96(2).

[Texte]

À la lueur des recommandations de nos avocats, dont M. François Handfield, nous avons retenu que le commissaire se basait sur l'article 5 de la loi pour empêcher les représentants divisionnaires de venir dire leur mot sur le projet de loi C-58.

Comment peut-on actuellement dire que le commissaire peut invoquer l'article 5 pour obtempérer au contenu de ce que le gouverneur en conseil, selon l'article 96, a dicté dans la loi elle-même?

Je vais maintenant décrire comment le mouvement syndical à la Gendarmerie a débuté. C'est ici même, sur la Colline parlementaire, monsieur le président, qu'il y a eu, en 1973, la première formation de l'Association des membres de la Gendarmerie royale du Canada. C'est suite à des rencontres massives qui ont eu lieu, et ce, à travers le Canada, que le solliciteur général de l'époque, M. Allmand, a par la suite démontré son bon vouloir et institué la fameuse commission d'enquête du juge René Marin, au cours de l'année 1976.

L'Association est née en 1978 et était alors connue sous le nom de l'Association des membres des 17 divisions. Aujourd'hui, nous avons une association qui représente les membres d'un océan à l'autre.

Au cours des années, l'Association a comparu devant divers comités. Elle a comparu devant le Comité mixte sur les langues officielles, elle a déposé des mémoires devant le Comité consultatif sur la condition féminine, elle a comparu devant le Comité des droits à l'égalité, le Comité permanent de la justice et, par la suite, elle a présenté des mémoires devant divers comités législatifs sur les projets de loi C-13, C-50, C-65 et C-69. Et dernièrement, elle a présenté un mémoire sur le projet de loi C-55.

• 1545

En plus de cela, l'Association parraine actuellement des cause types pour les membres de la GRC où tous et chacun obtiennent des droits petit peu par petit peu. Nous avons été impliqués dans des situations de licenciement et de transfert, et dans une injonction contre les représentants divisionnaires à travers le Canada. Nous avons également aidé nos membres devant des comités externes d'examen. Le comité externe n'a aucun pouvoir. Il a seulement un pouvoir de recommandation. Nous intervenons également, par écrit ou verbalement, pour le bénéfice de nos membres dans d'autres divisions.

Je vais maintenant parler du mouvement syndical. Ce n'est pas d'hier qu'il y a des remous à la Gendarmerie. Plus tôt, je vous ai mentionné qu'en 1973, il y avait eu plusieurs rencontres stratégiques à Montréal, à Ottawa et à Vancouver.

Mais qu'est-il arrivé de si important en 1974? C'est que le solliciteur général du temps, l'honorable Warren Allmand, a enlevé, à la demande des membres qui se soulevaient, le fameux décret du conseil numéro 2213 de 1918, lequel enlevait tout pouvoir aux membres de la Gendarmerie de former une association ou de se joindre à une association dans le but d'obtenir la négociation collective, avec ou sans droit de grève alors que ce n'était pas le cas. Le Cabinet a retiré ce décret en 1974.

Pourquoi l'a-t-on retiré en 1974 pour le réintroduire maintenant avec le projet de loi C-58? Je pose la question. Pour nous, c'est du néant. Nous ne savons pas pourquoi.

[Traduction]

On the recommendation of our lawyers, among which Mr. François Handfield, we concluded that the Commissioner was invoking section 5 of the act to prevent the divisional representatives from expressing their opinion on Bill C-58.

How can we actually say that the Commissioner can invoke section 5 to comply with the provision put in the act by the Governor in Council according to section 96?

I will now tell you how the union movement in the RCMP was born. It is right here, Mr. Chairman, on Parliament Hill, that was formed in 1973 the first Association of Members of the Royal Canadian Mounted Police. It was as a result of massive meetings which took place, across Canada, that the Solicitor General of the time, Mr. Allmand, later demonstrated his goodwill and created the famous inquiry commission of judge René Marin, in 1976.

The Association was born in 1978 and was then called the Association of Members of the 17 Divisions. We now have today an association which represents members from sea to sea.

Over the years, the Association appeared before various committees. It appeared before the Joint Committee on Official Languages, it sent briefs to the Consultative Committee on the Status of Women, it appeared before the Equal Rights Committee, the Standing Committee on Justice, and later, it submitted briefs to various legislative committees on bills C-13, C-50, C-65 and C-69. And lately, the association presented a brief on Bill C-55.

Moreover, the association is currently sponsoring standard cases whereby members of the RCMP are gradually acquiring rights. We have been involved in situations of discharges and transfers, and in an injunction against divisional representatives across Canada. We also helped our members appearing before the external review committee. The external review committee has no authority. It can only make recommendations. We also intervene on behalf of our members in other divisions, in writing or verbally.

I will now talk about the union movement. This is not a new controversy within the RCMP. Earlier, I mentioned that in 1973 several strategic meetings were held in Montreal, Ottawa and Vancouver.

But what happened in 1974 that was so important? That's when the Solicitor General at the time, the honourable Warren Allmand, abrogated, at the behest of the members who were rising up, the famous 1918 order in council 2213, which forbade members of the RCMP to form an association or to join an association for the purpose of collective bargaining, with or without the right to strike, even though no such right had been asked for. Cabinet revoked that order in council in 1974.

Why was it revoked in 1974 to be reintroduce now with Bill C-58? This is what we would like to know. We ourselves are at a loss. We don't know why.

[Text]

Selon nous, le commissaire s'est servi du gouvernement pour réinventer ce que le gouvernement avait déjà retiré. Il ne faut pas se leurrer. Les deux gouvernements en question, qui étaient majoritaires, étaient des gouvernements libéraux, l'un pour le retirer en 1974, l'autre pour le réintroduire en 1994, 20 années plus tard.

Que s'est-il passé depuis 1973? Suite aux démonstrations majeures, qu'a-t-on obtenu au sein de la Gendarmerie? Nous avons obtenu le système actuel de représentants divisionnaires tel que vous êtes appelés à le connaître par les quelques documents que vous avez.

Entre-temps, le système de représentants divisionnaires rencontre-t-il les normes? À cet égard, j'attire votre attention sur l'annexe 1 de notre présentation. Posez-vous réellement la question. Le système de représentants divisionnaires est-il adapté à la problématique actuelle?

• 1550

Some hon. members: We don't have the brief.

The Chairman: Nor does the interpreter.

Mr. Delisle: We have extra copies. We sent it earlier, as requested. It was translated in English.

Madam Meredith, the annex is in English. Even if it's in French, the French copy, the annex is in English.

Ms Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): Is there a possibility of getting the translation on some of this French?

Mr. Delisle: It was all done. Are you referring to the one here?

Ms Meredith: The correspondence that's in this other package that was handed out between James Duggan and—

Mr. Delisle: Yes, we will be able to. The court will be able to—not the court, but here.

The Chairman: Shall we proceed?

Mr. Delisle: Can we go to the tabloid? Just ask yourself if the div reps implemented in 1974 apply to freedom of association for the purpose of collective bargaining. Is it registered as an official recognition of a trade union or an association? Does it have the right to bargain collectively in recognized trade union or association? Is there—and that's an important issue—is there an independent mechanism for resolution of impasses like in collective bargaining? Lastly, is the settlement of dispute by binding grievance arbitration? I submit to you there's none of the above on all counts.

Donc, qu'a-t-on fait? Au lieu de créer un mode acceptable, on a créé un système qui donne lieu à une persécution des gens qui se font les porte-parole de leurs membres pour le règlement 96. Je le sais car je l'ai vécu. Je suis, devant vous aujourd'hui, l'exemple typique. Et la décision du juge Reed en est un exemple flagrant.

Qu'est-il arrivé après la décision du juge Reed? Le commissaire a émis des règlements, ce que l'on appelle des *commissioner's standing orders*. Pourquoi? Pour me traduire encore en justice, selon leur système de cour kangourou. C'est la seule définition que je puisse en donner.

[Translation]

In our view, the commissioner used the government to reinvent what the government had already abrogated. Make no mistake about it. Both governments, which were majority governments, were Liberal governments, the one which revoked the order in council in 1974, and the other which reintroduced it in 1994, 20 years later.

What happened since 1973? What did we gain within the RCMP following the major demonstrations of 1973? We gained the current divisional representatives system which is described in the few documents that you have received.

Now does the divisional representatives system meet the standards? In that regard, I would like to draw your attention to appendix 1 of our presentation. You must ask yourselves whether or not the divisional representative system is suited to the current circumstances?

Des voix: Nous n'avons pas le mémoire.

Le président: L'interprète non plus.

M. Delisle: Nous en avons des copies supplémentaires. Nous l'avons envoyé plus tôt, comme on nous l'avait demandé. Le mémoire est traduit en anglais.

Madame Meredith, l'annexe est en anglais. Même si le texte est en français, l'annexe est en anglais.

Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): Est-ce qu'on peut traduire une partie de ce texte français?

M. Delisle: Tout a été traduit. Vous parlez de celui que nous avons ici?

Mme Meredith: Je parle des autres documents, de la correspondance qui s'y trouve entre James Duggan et...

M. Delisle: Oui, nous pourrions faire cela. La cour pourra—non pas la cour, mais nous.

Le président: Pouvons-nous continuer?

M. Delisle: Pouvons-nous négocier? Demandez-vous si le système de représentation divisionnaire créé en 1974 comporte la liberté d'association pour les besoins de la négociation collective. Ce système est-il officiellement accrédité en tant que syndicat ou association? Avons-nous le droit de négocier collectivement en qualité de syndicat accrédité ou d'association? Existe-t-il—et c'est là une question importante—un mécanisme indépendant de résolution des impasses comme dans un régime de négociation collective. Enfin, existe-t-il un mécanisme d'arbitrage exécutoire pour le règlement des différends? J'affirme que rien de tout cela n'existe.

So, what did we do? Instead of creating an acceptable mechanism, we created a mechanism which persecutes people who speak on behalf of their fellow members pursuant to regulation 96. I know it because I've been through it. As I sit before you today, I am a typical example of that. And Judge Reed's decision is a blatant example.

What happened after Judge Reed's decision? The Commissioner issued regulations, what we call Commissioner's standing orders. Why? To take me to court again, to their kangaroo court which is the only way I can describe it.

[Texte]

Posez-vous la question. Je fais actuellement l'objet d'une enquête suite à des plaintes déposées par les représentants divisionnaires, mes pairs. Il s'agit des mêmes qui m'avaient accusé en 1990, alors que j'ai dû aller jusqu'en Cour fédérale, qui font actuellement la même chose pour me faire expulser.

• 1555

Et ce n'est pas encore assez. Ces mêmes représentants divisionnaires vont venir témoigner devant vous. Ils vont venir témoigner avec la bénédiction du commissaire.

Que dois-je faire pour sortir de ce marasme? Pourquoi ont-ils si peur, pourquoi ont-ils cette phobie? Votre prochain témoin, M. Allen, est directeur du personnel. Ce serait peut-être une bonne question à lui poser.

Pourquoi nous objectons-nous au projet de loi C-58? Pourquoi, selon vous, y avait-il au-delà de 700 membres, par un froid glacial, sur la Colline parlementaire? Pourquoi, selon vous, ces membres se sont-ils déplacés? Ce n'était pas seulement pour voir la Colline parlementaire.

Cependant, la surprise sera que ce seront les poulains du commissaire—permettez-moi de les appeler ainsi—qui viendront vous dire pourquoi, selon eux, c'est le meilleur système.

Le but du C-58 est de stopper, purement et simplement, les effets de l'arrêt Delisle. C'est effectivement court-circuiter le système législatif, dont vous faites partie.

La décision Gingras est bien explicite. Elle dit que nous sommes des employés de la fonction publique, et qu'en plus, nous sommes protégés et avons des droits en vertu de cette loi. Nous sommes assujettis à cette loi et, ce faisant, le commissaire lui-même y est assujéti.

Pourquoi veut-on court-circuiter l'arrêt Delisle? C'est simple. C'est l'Association qui a parrainé l'arrêt Gingras. Tous le savent à la Gendarmerie, y compris le commissaire. On entend dire que cela coûtera 20 millions de dollars. Je puis vous dire que cela a déjà triplé et quadruplé. Pourquoi? Parce que c'est une erreur du commissaire.

Si le commissaire avait su qu'il était pour perdre Gingras, ne pensez-vous pas que le C-58 n'aurait pas été déposé pendant que la décision était en appel?

L'Association des membres a déboursé plus de 200 000\$ dans la cause Gaëtan Delisle, et elle continue devant les tribunaux. Nous avons reçu l'appui du *Court Challenges Program* du gouvernement fédéral pour le faire.

• 1600

Du jour au lendemain, le projet de loi C-58 mettra fin à ce débat juridique. Nous avons actuellement une cause devant la cour afin de faire reconnaître notre droit d'expression en tant qu'association.

Même le commissaire admet qu'avec le C-58, nous perdrons un droit acquis. Dites-moi, a-t-il promis quelque chose d'aussi bon? Absolument pas. Mais une chose est certaine: nous ne sommes pas des imbéciles. Il le fait dans le but de miner la cause de l'Association et c'est pour cela que le commissaire ose même venir dire que c'est en vertu de l'article 5 de la loi qu'il impose le silence aux représentants divisionnaires.

[Traduction]

Ask yourself the question. I am currently under investigation following complaints filed by other divisional representatives, my peers. They are the same people who charged me in 1990, when I had appeared in Federal Court, who are now doing the same thing to have me expelled.

But it's still not enough. The same divisional representatives will appear before your committee with the blessing of the commissioner.

What do I have to do to get out of this mess? Why are they so afraid, what explains their fear? Your next witness, Mr. Allen, is personnel director. You might ask him that question.

Why do we object to Bill C-58? Why do you think over 700 officers demonstrated on Parliament Hill in icy weather? Why do you think these officers took the trouble to come to Ottawa? It was certainly not because they wanted to see Parliament Hill.

However, surprise, surprise, the protégés of the commissioner—I hope you don't mind my calling them that—will tell you why they think it's the best system.

The purpose of Bill C-58 is quite simply to counter the impact of the Delisle decision. In fact, its aim is to bypass the legislative system which you represent.

The Gingras decision is quite clear. It says that we are public servants and that, moreover, we are protected and that we have certain rights under the act. We fall under the act, so it follows that the commissioner himself does as well.

Why do they want to get around the Delisle decision? The answer is easy. The association fought for the Gingras decision. Everyone within the RCMP knows this, including the commissioner. People say it will cost \$20 million. I can tell you that's it's already costs three, and even four times as much. Why? Because the commissioner made a mistake.

If the commissioner knew he was going to lose the Gingras case, don't you think that Bill C-58 would not have been tabled while the decision was being appealed?

Members of the association shelled out more than \$200,000 for the Gaëtan Delisle case, and it is still before the courts. We got help from the federal government's Court Challenges Program.

Bill C-58 will stop these legal proceedings overnight. We are before the courts now to fight for our right to associate.

The Commissioner has even admitted that Bill C-58 would take away a vested right. Tell me, has he made us an offer that's just as good? Absolutely not? But one thing is clear: we are not stupid. The Commissioner is doing this to undermine the association and that's why he has had the gall to say that he is forcing divisional representatives to stay quiet because of section 5 of the Act.

[Text]

Dans la décision Brooke, le sous-commissaire Shoemaker s'est fait dire par trois juges de la Cour fédérale qu'il avait agi in a capricious and erroneous finding of facts.

Dans la cause Gingras, le commissaire s'est fait dire qu'il avait agi illégalement. C'est la seule et unique raison pour laquelle vous avez devant vous le projet de loi C-58, lequel a été soumis par le commissaire actuel. C'est bien simple, ils veulent maintenir l'autorité et ils veulent la conserver de façon à ce qu'on n'ait plus d'accès pour faire valoir nos droits.

L'ex-commissaire Inkster était un peu plus parlable, selon nous. Lors de son témoignage, dans la cause *Delisle c. Sa Majesté* pour le droit d'association, il a lui-même déclaré qu'il était capable de vivre avec la négociation collective au sein de ses troupes. Lorsqu'on lui a demandé si ses membres à travers le pays désiraient l'un ou l'autre, il a dû dire «non».

En ce qui a trait au projet de loi C-58, nous vous demandons simplement de ne pas agir comme des bourreaux auprès des 15 000 membres réguliers et des 5 000 membres civils de la Gendarmerie royale du Canada. Nous sommes actuellement protégés par le Code canadien du travail et par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Nous sommes assujettis à des règles en vertu de la Loi sur l'administration et la gestion des finances publiques et nous désirons conserver ces protections.

J'aimerais soulever un dernier point. Vous avez devant vous des documents qui stipulent clairement qu'il y aura des changements majeurs d'apportés à la Gendarmerie royale du Canada au cours des mois qui suivront l'adoption de cette loi, et non pas dans une dizaine d'années. Les directives viendront directement du commissaire.

Pourquoi, à ce moment-là, adopter le projet de loi C-58? Pourquoi ne pas attendre? Vous aurez alors le temps d'en débattre. Il n'y a pas eu beaucoup de changement depuis que l'arrêt Gingras a été rendu. La décision a été rendu en mars 1994. Il n'est rien arrivé de grave depuis. C'est ce que nous vous demandons de faire. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Delisle.

• 1605

It's 4:05 p.m., and I will just remind you that at 5 p.m. this meeting is over. You can use your time any way you like, but you might want to leave some time for committee members to ask questions. I want to give you time to say your bit.

Who are you going to call now, Mr. Duggan?

Mr. Duggan: I will call André Girard. As I pointed out, notwithstanding he's been identified as speaking in his individual capacity, he is a divisional representative and a member of the RCMP. He will also indicate to you he's been mandated on behalf of 1,200 members of the RCMP to speak against Bill C-58.

The Chairman: How much time are you going to need, Mr. Girard?

M. André Girard (représentant divisionnaire des relations fonctionnelles, Division «C», Gendarmerie royale du Canada): Approximativement 12 minutes, monsieur le président.

[Translation]

In the Brooke decision, Deputy Commissioner Shoemaker was told by three federal court judges that he had acted en se fondant sur des conclusions irréfléchies et erronées.

In the Gingras case, the Commission was told he had acted illegally. That's the only reason why you are studying Bill C-58, which was initiated by the present Commissioner. It's quite simple: they don't want to relinquish any authority; that way, we won't be able to exercise our rights.

In our view, the former Commissioner, Mr. Inkster, was a little more open. When he testified in the case of *Delisle vs. Her Majesty* regarding the right of association, he said that he could live with collective bargaining within the RCMP. But when asked whether members throughout the country would agree to one or the other, his answer was "no".

As for Bill C-58, we are simply asking for mercy on behalf of the 15,000 regular and 5,000 civil members of the Royal Canadian Mounted Police. We are currently protected under the Canadian Labour Code and under the Public Service Staff Relations Act. We fall under the Financial Administration Act and we want to keep the protection we now have.

I'd like to raise a final point. Before you are papers which clearly state that there will be major changes within the RCMP in the coming months—and not in the next ten years—if the Bill is adopted. The Commissioner himself will dictate any changes.

So why adopt Bill C-58? Why not wait? It will give you time for debate. Not much has changed since the Gingras ruling in March of 1994. Nothing serious has happened since. This is all we're asking you to do. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Delisle.

Il est 16h05, et j'aimerais juste vous rappeler que cette réunion se terminera à 17 heures. À vous de décider comment vous voulez procéder, mais n'oubliez pas qu'il serait bon de réserver du temps pour les questions des députés. Mais je veux quand même vous donner l'occasion de vous exprimer à fond sur le sujet.

Qui sera le prochain témoin, monsieur Duggan?

M. Duggan: André Girard. Comme je l'ai mentionné, il va parler en son propre nom, mais il est également le représentant d'une division et un membre de la GRC. Il vous expliquera que 1 200 membres de la GRC l'ont autorisé à parler en leur nom contre le projet de loi C-58.

Le président: Pendant combien de temps allez-vous parler, monsieur Girard?

Mr. André Girard (Divisional Representative of Functional Relations, Division "C", Royal Canadian Mounted Police): About 12 minutes, Mr. Speaker.

[Texte]

Distingués et honorables membres de ce Comité, tel que Me Duggan l'a mentionné, mon nom et André Girard. Je suis membre de la Gendarmerie royale du Canada depuis 18 ans et occupe depuis cinq ans un des postes de représentant divisionnaire des relations fonctionnelles à la division «C», c'est-à-dire le Québec.

Pour m'aider pendant cette présentation, au cas où il y aurait des questions par la suite, je suis accompagné de Mlle Chantal Tousignant, qui est adjointe administrative des représentants divisionnaires à la division «C»; de M. Pierre Vincent, membre de la GRC depuis 29 ans et sous-représentant divisionnaire à la division «C»; et de M. Joseph Brennan, qui est membre de la Gendarmerie Royale du Canada depuis 38 ans et aussi représentant des relations fonctionnelles à la division «A», c'est-à-dire le territoire qui couvre la Capitale nationale.

J'aimerais à prime abord sensibiliser le Comité au fait que le commissaire de la GRC m'a émis un ordre formel écrit par le biais du sous-commissaire responsable aux Ressources humaines m'interdisant de ne pas témoigner devant ce Comité en tant que représentant divisionnaire.

Le commissaire a de plus donné un ordre similaire au sergent d'état-major Gaëtan Delisle, lui interdisant aussi de témoigner en tant que représentant divisionnaire devant ce Comité.

Vous trouverez en annexe au document dont je suis en train de vous faire part les ordres auxquels je fais référence.

C'est sous la contrainte dont je viens de vous faire part que je témoigne devant vous, ayant aussi reçu un mandat de plus de 1 200 membres civils et réguliers de la GRC de me présenter devant vous par le biais du Conseil des sections de la division «C», c'est-à-dire le Québec.

Dans les annexes qui viennent accompagner le mémoire que vous avez entre les mains, vous allez trouver copie des résolutions qui ont été prises par les membres du Conseil des sections et des différents secteurs et détachements qui m'ont mandaté au nom des membres de la division «C» pour venir faire ma présentation devant vous.

Vous avez eu l'occasion d'entendre le solliciteur général du Canada, l'honorable Herb Gray, déclarer que le projet de loi C-58 était fort simple et uniquement une question d'esthétique.

Selon le solliciteur général, l'unique ambiguïté était de savoir qui était l'employeur réel des membres de la GRC. Pourtant, lorsque celui-ci fut questionné par un membre du Comité, il a déclaré que selon lui, il n'existait aucune ambiguïté et que le gouvernement avait toujours pensé que l'employeur des membres de la GRC était le commissaire, sans l'ombre d'un doute.

Si tel est le cas, il devient donc complètement incompréhensible que le gouvernement n'ait pas immédiatement interjeté appel en Cour suprême, suite à la décision unanime dans la cause Gingras par quatre éminents juges de la Cour fédérale et de la Cour d'appel fédérale.

Il faut également se demander pourquoi un gouvernement libéral, en 1974, avait cru bon, par l'entremise de son solliciteur général à l'époque, l'honorable Warren Allmand, de retirer l'arrêté en conseil 2213 interdisant toute forme d'association possible aux membres de la GRC.

Encore une fois, vous aurez la documentation en annexe de la correspondance dont je vous fais part actuellement.

[Traduction]

Distinguished and honourable members of this committee, as Mr. Duggan said, my name is André Girard. I have been a member of the Royal Canadian Mounted Police for 18 years and I have been a Divisional Staff Relation Representative in Division "C"—Quebec—for the last five years.

In case I need help with my presentation or to answer questions, I am accompanied by Ms Chantal Tousignant, Administrative Assistant to Division "C" Divisional Representatives; by Mr. Pierre Vincent, a 29-year veteran of the RCMP in Division "C" Divisional Representative; and by Mr. Joseph Brennan, a 38-year veteran of the RCMP in Division "A"—that is, the National Capital Territory—Staff Relation Representative.

I would like to begin by telling the Committee that the RCMP Commissioner issued me a formal written order through the Deputy Commissioner for Human Resources telling me not to testify before this committee in my capacity as Divisional Representative.

Furthermore, the Commissioner issued a similar order to staff sergeant Gaëtan Delisle, ordering him not to testify in his capacity as Divisional Representative before the Committee.

Appended to the brief I am reading are the written standing orders in question.

So I'm appearing before you under these constraints, since I also received a mandate from over 1,200 civil and regular members of the RCMP to testify before the committee through the sector council of Division "C", that is, Quebec.

As well, in the appendices to the brief, you'll find a copy of the resolutions taken by the sector council and various sectors and detachments which asked me to appear before the committee on behalf of Division "C" members.

You also heard from the Solicitor General of Canada, the Honourable Herb Gray, who said that Bill C-58 was very simple and only concerned with tying up a few loose ends.

According to the Solicitor General, the only issue to be resolved was who RCMP members' real employer was. However, when asked by a committee member who he thought the real employer was, he replied that in his mind there was no ambiguity and that the government always assumed, without a shadow of a doubt, that RCMP members were employed by the Commissioner.

But if that's the case, it just doesn't make sense that the government did not immediately appeal the case before the Supreme Court after the unanimous ruling in the Gingras case was handed down by four eminent judges of the federal court and the federal court of appeal.

As well, in 1974, why did the Liberal government of the day, in the person of the Solicitor General, the Honourable Warren Allmand, decide to revoke order in council 2213, which forbade members of the RCMP to organize?

Again, you'll find the relevant papers appended to the brief.

[Text]

M. Gray, qui était alors un honorable membre de ce gouvernement libéral, mentionne aujourd'hui que le gouvernement n'a jamais eu l'intention d'accorder le droit d'association aux membres de la GRC.

[Translation]

Mr. Gray, who at the time was also an honourable member of the Liberal government, says today that the government never intended to give RCMP members the right to organize.

• 1610

Vous conviendrez donc avec nous que ces contradictions prononcées par le solliciteur nous laissent quelque peu perplexes quant à la qualité des avis juridiques reçus par ce dernier de la part de Justice Canada et de la haute direction de la Gendarmerie royale.

Vous avez également entendu le commissaire de la GRC vous faire louange du présent système de représentation à la GRC, communément appelé représentation divisionnaire. Il vous faisait part que les représentants avaient toute la latitude nécessaire pour communiquer leurs idées et leurs soucis aux plus hauts niveaux de la GRC, que le système avait son total support et qu'il avait très bien servi la GRC jusqu'à présent.

Vous l'avez également entendu dans l'une de ses réponses déclarer que les représentants des membres ne pouvaient, en vertu du règlement fait par lui-même, faire valoir leur désaccord devant tout autre forum tel le présent Comité, sous peine de sanctions.

Il est donc facile de comprendre pourquoi le présent système reçoit le support complet du commissaire, puisque celui-ci lui laisse la pleine latitude d'agir comme bon lui semble sans plus d'explications.

Nous vous soumettons respectueusement, monsieur le président, que cette façon de procéder est communément appelée une dictature et qu'un pays démocratique comme le nôtre se permet, sur la scène internationale, de dénoncer les abus de ce genre de système en maintes occasions.

Il faut donc se questionner sérieusement lorsque, sur la scène nationale, on fait la sourde oreille, alors qu'à l'intérieur d'une organisation aussi importante et prestigieuse que la Gendarmerie, symbole de la sauvegarde de la démocratie au Canada, on permet qu'un droit aussi fondamental que celui d'émettre une opinion soit punissable s'il s'avère contraire à la philosophie de la haute direction vis-à-vis de ce présent système.

Nous invitons le Comité à prendre connaissance des pages 8 et 9 de notre mémoire, version française, qui traitent de la création du projet de loi C-58 ainsi que de la page 23 et suivantes exposant les faits relatifs au conflit d'intérêts dans lequel se trouve Justice Canada dans ce dossier, de même que les conclusions dudit mémoire.

Vous serez à même de constater les enjeux cachés de ce projet de loi et ses conséquences pour les membres de la GRC.

Nous vous incluons le paragraphe 11(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques qui traite des pouvoirs et fonctions en gestion de personnel détenus par le Conseil du Trésor, présentement en relation avec la Gendarmerie Royale du Canada.

Nous exclure de l'application de cet article de la loi préparerait le chemin au but ultime, qui est de l'octroyer directement au commissaire dans un deuxième temps.

Nous nous objectons formellement à tout changement, étant présentement privés de toute forme de représentativité non contrôlée par le commissaire.

I think you'll agree that the contradictory statements made by the Solicitor make us wonder about the kind of legal advice he received from the Department of Justice and from senior officials of the RCMP.

You also heard the RCMP Commissioner praise the way members are currently represented in the RCMP—it's called divisional representation. He told you that representatives were totally free to inform senior RCMP officers of their ideas and concerns, that he fully supported the system which has served the organization so well until today.

You also heard him reply, in answer to a question, that members' representatives could, under a regulation he himself had drawn up, take their grievances to any other forum, like this committee, but under threat of reprisal.

So it's easy to understand why the commissioner totally supports the existing system since it allows him to act with impunity.

Mr. Chairman, we respectfully submit that this kind of system is usually called a dictatorship and that a democratic country like Canada often denounces the abuses committed by dictatorships around the world.

We therefore have to ask ourselves why Canada is ignoring problems within its own borders, especially when an organization as important and prestigious as the RCMP—the symbol of protection of Canadian democracy—does not allow its members to speak their mind for fear of punishment, and especially when a member does not agree with senior officials about the system itself.

We invite committee members to read pages 8 and 9 in the French version of our brief, which deal with how Bill C-58 came to be, and the part beginning on page 23, which explains why the Department of Justice is in a conflict of interest, as well as the brief's conclusion.

You will discover for yourselves the bill's hidden agenda and its repercussions on members of the RCMP.

We also included section 11.2 of the financial administration Act, which deals with Treasury Board's personnel management powers and functions as they relate to the Royal Canadian Mounted Police.

Excluding us from this section of the act, is a move towards the ultimate goal, which is to give it directly to the commissioner. That would be the next move.

We strongly object to any kind of change, since we cannot be represented without the commissioner's approval right now.

[Texte]

Nous vous reportons aux paragraphes 37 et 38 de l'onglet numéro 11 de notre mémoire. Les procureurs du ministère fédéral de la Justice, au nom de Justice Canada, ont plaidé devant le Conseil canadien des relations de travail dans le dossier du Conseil 555-2416/RL, et je cite les paragraphes 37 et 38:

De plus, cette annexe 1 précise que, d'une part, la Gendarmerie royale du Canada est un élément de la Fonction publique et, d'autre part, que c'est Sa Majesté, représentée par le Conseil du Trésor, qui est l'employeur.

Le représentant de Justice Canada a plaidé le contraire devant la Cour d'appel fédérale dans la cause *Sa Majesté c. Gingras*.

Nous attirons aussi votre attention sur l'onglet numéro 4 du mémoire, en particulier sur la page 3 du communiqué du commissaire, en date du 19 janvier 1995, où ce dernier tente d'expliquer la raison du manque de consultation en faisant porter le blâme par Justice Canada, sachant fort bien que c'est le Comité exécutif senior de la GRC qui a mandaté Me Susanne Frost, de Justice Canada, et que tous les membres de ce Comité, et le Commissaire lui-même, connaissent fort bien la collaboration existant entre les représentants divisionnaires des relations fonctionnelles et la gestion supérieure.

● 1615

Nous avons réuni également plusieurs exemples pour démontrer la nécessité pour les membres de la GRC de bénéficier d'un mécanisme de protection afin de prévenir les abus possibles.

Le droit d'association ne constitue qu'un minime aspect de nos objections au projet de loi C-58, beaucoup plus concernés que nous sommes par le manque de transparence qu'amènera l'approbation de ce projet de loi.

Le commissaire contrôle déjà tous les griefs pouvant aller devant le comité externe d'examen. Si le projet de loi C-58 devient loi, c'est le commissaire qui dictera les politiques et les règlements, qui les interprétera et qui décidera de leur application, devenant à la fois juge et partie. Ceci restreindra grandement les droits d'appel des membres devant la Cour fédérale du Canada de par les décisions que le commissaire pourra rendre.

En matière de santé et de sécurité, le concept de police sociocommunautaire fait que les membres de la GRC travaillent davantage et vont travailler davantage en collaboration avec les autres corps policiers. Ces derniers sont assujettis à des normes en matière de santé et sécurité qui sont strictes et pour lesquelles un mécanisme adéquat de redressement existe en vertu d'une loi ou d'un code particulier, par exemple, le Code canadien du travail, Partie II, en matière de santé et sécurité ou la Loi sur la santé et la sécurité au travail d'une province. On peut penser à des normes par rapport aux vestes anti-balles, aux armes à feu, aux sièges dans les véhicules automobiles, à la sécurité dans les lieux de travail.

On retrouvera davantage de policiers et policières de diverses organisations qui auront différents équipements et qui seront assujettis à des normes différentes. Ceci pourrait devenir politiquement embarrassant advenant une situation d'urgence qui nécessiterait une intervention particulière. De plus, la sécurité du public pourrait en être affectée. Les plaintes qui seraient faites en matière de santé et sécurité mettant en cause le commissaire seraient à toutes fins pratiques futiles, étant donné son rôle de dicter les politiques, de les interpréter et de décider quant à la validité d'une plainte.

[Traduction]

We would like to refer you to paragraphs 37 and 38 in tab 11 of our brief. On behalf of their department, Department of Justice lawyers pleaded council's case number 555-2416/RL before the Canada Staff Relations Board, and I quote paragraphs 37 and 38:

The Royal Canadian Mounted Police is part of the public service. Furthermore, its members are employed by Her Majesty, as represented by Treasury Board.

The Department of Justice lawyer argued the opposite before the Federal court of appeal in the case of *Her Majesty vs Gingras*.

We would also like to draw your attention to tab number 4 of the brief, specifically page 3 of the commissioner's memo, dated January 19, 1995, in which he tries to explain away the lack of consultation by blaming the Department of Justice, despite the fact that he knew full well that the senior executive committee of the RCMP retained the services of Mrs. Susan Frost, a lawyer with the Department of Justice, and that every member of the committee, including the commissioner himself, was fully aware that the staff relation divisional representatives worked closely with senior management.

We have also collected several examples to show you that RCMP members need protection to avoid potential abuse.

The right of association is only a minor reason why we object to Bill C-58, since we are much more concerned with the lack of openness which the bill will implement.

The commissioner already controls every grievance brought before the internal inquiry committee. If Bill C-58 is adopted, the commissioner himself will dictate policy and regulations; he will also interpret them and decide how they should be applied. So he will be both judge and judger. This will greatly hinder members from appealing the commissioner's decision before the Federal court of Canada.

As for health and safety, under community policing, members of the RCMP have to work more with other police forces and will do so increasingly in the future. But other forces must abide by tough health and safety rules; they can seek redress under mechanisms contained in an act or a specific code—for instance, the Canada Labour Code, Part II, which deals with health and safety, or a provincial health and safety act. There are standards regulating bulletproof vests, firearms, car seats and occupational safety.

Officers from different organizations who work together will have different equipment and fall under various regulations. This might lead to a potentially embarrassing political situation in case of an emergency. Furthermore, public safety might be jeopardized. Any complaint about health and safety involving the Commissioner would be, for all intents and purposes, futile, since he is in charge of policy and its interpretation, and he can decide whether a complaint is legitimate or not.

[Text]

Nous soumettons au Comité le bien-fondé d'un mécanisme de contrôle indépendant pour éviter ce genre de situations. Le Code canadien du travail, Partie II, fournit cette protection aux membres de la GRC. D'ailleurs, plusieurs employés de la Fonction publique travaillant pour la GRC sont assujettis aux normes de sécurité apparaissant au Code canadien du travail, Partie II. Donc, si les membres réguliers et civils de la GRC sont exclus de l'application du Code canadien du travail, Partie II, cela pourrait créer une situation de deux poids, deux mesures pour différents groupes d'employés travaillant pour la même organisation.

En guise de conclusion, nous soumettons respectueusement aux distingués membres de ce Comité que le projet de loi C-58 manque de transparence et va à l'encontre des principes fondamentaux qui existent dans une démocratie. Ces principes apparaissent dans la Charte canadienne des droits et libertés et sont des atouts précieux pour tous les citoyens canadiens et l'image que le Canada projette sur la scène internationale.

En terminant, il va sans dire que les membres de la GRC, au Québec, n'apprécient guère la façon dont ce projet de loi fut élaboré, sans consultation, et n'apprécient guère la façon dont Justice Canada s'est donné les atouts en changeant les règles du jeu plutôt que de laisser le pouvoir judiciaire décider ce dont il est saisi. Nous dénonçons donc fébrilement cette façon de procéder.

• 1620

Nous tenons à vous exprimer, monsieur le président et distingués membres du Comité, notre gratitude pour nous avoir donné l'occasion de vous faire état de nos préoccupations profondes. Encore une fois, merci.

The Chairman: Thank you. I'm rapidly coming to the conclusion that you people would like to have a union of your own.

Who's next, Mr. Duggan?

Mr. Duggan: Mr. Len Squires.

The Chairman: How much time would you like to have, Mr. Squires, given the fact that it's 4:22 and we haven't got to any questions yet?

Sergeant L.P. Squires (Vice-President, O Division Members Police Association, Royal Canadian Mounted Police): I'll keep it very short, Mr. Chairman. I won't rehash the items that were brought forth by my companions here. Suffice it to say that I support all the statements that have been made.

I'll very briefly explain that I have 21 years in the RCMP. I joined in St. John's, Newfoundland. I was stationed in K Division, Alberta, for seven years. I was stationed back in B Division, in my home province, on the coast of Labrador, and other places.

I am vice-president of the O Division Members Police Association, and we currently have approximately 400 members. I want to point out that other than giving out a few T-shirts we really haven't tried to recruit members in the association, and if we pushed it we could sign up a lot more.

[Translation]

We submit to the committee that an independent control mechanism is a good idea if we want to avoid that kind of situation. Part II of the Canada Labour Code provides RCMP members with this protection. Indeed, many public servants who work for the RCMP are subject to the safety standards contained in Part II of the Canada Labour Code. So if the regular and civil members of the RCMP are excluded from Part II of the code, it might lead to a double standard for different groups working within the same organization.

In conclusion, we respectfully submit to committee members that Bill C-58 lacks transparency and violates the fundamental principles of democracy. These principles are contained in the Canadian Charter of Rights and Freedoms and they are precious assets to all Canadians and to Canada's image abroad.

So it goes without saying that RCMP members in Quebec don't appreciate the way the bill was developed—without consultation—nor the way the Department of Justice changed the rules of the game to its own advantage rather than letting the courts decide the issue. We therefore passionately denounce this type of procedure.

Mr. Chairman, distinguished members of the committee, allow me to thank you for the opportunity you have given us to inform you of our deep concerns. Once again, thank you.

Le président: Merci. J'en arrive rapidement à la conclusion que votre groupe aimerait avoir son propre syndicat.

Qui est le prochain témoin, monsieur Duggan?

M. Duggan: Monsieur Len Squires.

Le président: Combien de temps aimeriez-vous avoir, monsieur Squires, étant donné qu'il est 16h22 et que nous n'avons pas encore commencé à poser de questions?

Sergent L.P. Squires (vice-président, Association des policiers membres de la division O, Gendarmerie royale du Canada): Je serai très bref, monsieur le président. Je ne vais pas répéter les points qui ont été abordés par mes compagnons ici. Je me contenterai de dire que j'appuie tout ce qu'ils ont dit.

Permettez-moi de vous expliquer brièvement que j'ai 21 ans de service à la GRC. C'est à St. John (Terre-Neuve) que je suis devenu membre de la GRC. J'ai servi à la division K en Alberta pendant sept ans. J'ai ensuite été affecté à la division B et j'ai servi dans ma province natale, sur la côte du Labrador et ailleurs.

Je suis vice-président de l'Association des policiers membres de la division O qui compte actuellement environ 400 membres. Je tiens à souligner qu'à part le fait que nous ayons distribué quelques T-shirt, nous n'avons pas vraiment essayé de recruter des membres pour notre association et qu'avec un peu plus d'effort, nous pourrions en recruter beaucoup plus.

[Texte]

I got involved in a division rep program as a result of being a member of the association because I wanted to get more involved in representing the concerns of members in staff relations. As I read Bill C-58, I see staff relations written all through it, in every aspect of it. To me staff relations mean all of the above.

I feel that when I talk openly among the members about any form of staff relations, which is not done against their will—I don't force anybody. In this job I'm getting a little taste of what it's like to be in politics. I know what it's like when you stand in front of a hundred members. If you don't say something they like, they quickly turn you off and turn you around.

What bothers me is that I'm being charged simply for speaking out and expressing my feelings and the feelings that have been mandated to me regarding collective bargaining.

In my 21 years I've been involved in shooting incidents. I've seen a Canadian citizen lose his life before my very eyes. I know the power of law. I've seen these sorts of things happen. Yet the first time I've been charged in the RCMP is by one of my own members, and that bothers me. It's one of my colleagues. I was going to ask for protection today, but it would appear that section 5 of the commissioner's standing orders precludes getting protection here. I suppose I could be charged again today by fellow members when I thought we were all together. I find it very disillusioning. It reinforces to me why we need an association, and that to me is part of Bill C-58.

I'll leave it at that, sir.

The Chairman: Thank you.

Mr. Duggan: We're going to briefly hear from Rick Bohus.

Mr. Rick Bohus (Secretary, O Division Members Police Association, Royal Canadian Mounted Police): Mr. Chairman and hon. committee members, I am from P.E.I. I've been a member of the RCMP for a period of 21 years; I'm into my 22nd year. I've served in a number of capacities, including uniform duties in Newfoundland. I've worked for the old security service and the Canadian Security Intelligence Service, and I've done recruiting for the RCMP. I'm currently involved in criminal extremist investigations.

One of the opening comments on November 17 was from Ms Val Meredith, Reform Party. She indicated quite clearly:

Mr. Speaker, upon first glance Bill C-58 appears to be a rather innocuous bill. It is only two pages long with four amendments. It seems to be just a housecleaning measure.

I feel that it's much more than that, and it impacts on me. For 21 years I have sat and suffered in silent solitude watching the complete and autonomous power of the commissioner impacting on the everyday lives of our members. As a

[Traduction]

Étant membre de l'Association, j'ai décidé de participer au programme de représentation divisionnelle parce que je voulais jouer un plus grand rôle pour représenter les préoccupations des membres en matière de relations de travail. En lisant le projet de loi C-58, je m'aperçois qu'il est question partout de relations de travail, de tous les aspects des relations de travail. Pour moi, les relations de travail signifient tout cela.

Je m'en rends compte lorsque je parle ouvertement avec les membres de toute forme de relations de travail, ce qui n'est pas fait contre leur gré—je ne force personne. Ce travail me donne une petite idée de ce que c'est que de faire de la politique. Je sais ce que c'est que d'être debout devant une centaine de membres. Si vous dites quelque chose qui ne leur plaît pas, ils décrochent rapidement et vous font faire volte-face.

Ce qui me dérange, c'est qu'on me reproche tout simplement de parler franchement et d'exprimer mes sentiments et les sentiments de ceux que je représente en ce qui a trait à la négociation collective.

Au cours de mes 21 ans de service, j'ai été impliqué dans des incidents où des gens ont été abattus. J'ai vu un citoyen canadien perdre la vie devant mes propres yeux. Je connais le pouvoir de la loi. J'ai vu ce genre de choses se produire. Pourtant, la première fois où l'on porte une accusation contre moi à la GRC, c'est à l'instigation de l'un de mes membres et cela me dérange. C'est un de mes collègues. J'allais solliciter votre protection aujourd'hui, mais il semble que l'article 5 du Règlement du commissaire m'empêche d'obtenir votre protection. Je suppose que je pourrais de nouveau faire l'objet d'accusations de la part de mes collègues alors que je croyais que nous étions tous d'accord. Je trouve cela très désillusionnant. Cela confirme à mes yeux les raisons pour lesquelles nous avons besoin d'une association, et pour moi cela fait partie du projet de loi C-58.

Je m'arrête, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Duggan: Nous allons maintenant entendre brièvement M. Rick Bohus.

M. Rick Bohus (secrétaire, Association des policiers membres de la division O, Gendarmerie royale du Canada): Monsieur le président, membres du comité, je suis de Île-du-Prince-Édouard. Je suis membre de la GRC depuis 21 ans, j'entame ma 22^e année. J'ai exercé diverses fonctions, notamment des fonctions accomplies en tenue à Terre-Neuve. J'ai travaillé pour l'ancien service de sécurité, pour le Service canadien des renseignements de sécurité et j'ai fait du recrutement pour la GRC. En ce moment, je participe à des enquêtes sur des activités extrémistes criminelles.

Madame Val Meredith, du Parti réformiste a été très claire dans son allocution d'ouverture du 7 novembre dernier:

Monsieur le Président, à première vue, le projet de loi C-58 paraît plutôt anodin. Il ne compte que deux pages et quatre articles. On pourrait croire qu'il ne s'agit que d'un projet de loi de nature administrative.

J'estime que le projet de loi est beaucoup plus que cela et qu'il comporte des conséquences pour moi. Pendant 21 ans j'ai souffert en silence devant le pouvoir autonome et total du commissaire et de l'impact de son pouvoir sur la vie de tous les

[Text]

consequence, when I got to about 19 years of service, I wanted to make a change, a real change. If we look at proposed section 47.6 in Bill C-58, and the change in terms of health and safety issues, I look at our members suffering out there, and ask myself what I can do to assist our members.

• 1625

As a member of the RCMP, I don't have any voice. Certainly, the commissioner does not speak for me. We're at cross purposes. He has a role to play in administering the daily life of the force but he does not speak for me, any more than I speak for the force. I certainly felt that if I could do something for our membership, the only way I could do that was by joining the association. Three years ago, I did that.

When we talk about health and safety issues, they go very deep. If these are going to be affected in any way, shape or form as a result of amendments through Bill C-58, then I have very real concerns.

I'd just like to focus on something here. I recently did something under the Access to Information Act just to find out what our members have provided the public in this country in the way of time spent carrying out their police duties to provide security for each and every Canadian. I'd like you to know that over a period of four years, the record will show that the hours recorded on form C-75D by our members for voluntary hours alone totalled 5,480,780 person-hours. The voluntary time was equivalent to the actual paid time.

All of us know in the RCMP that this is only what is put on paper. Many more hours are put in. If we look at it, in actual fact, we may have expended as many as 6,858,475 hours of free time to the public. That translates to a minimum saving of \$274 million to the government of this country.

The issue I'm getting at here is that it also represents an additional 824 members, for each of those four years, who were not there. This is voluntary time.

In a 1991 private study done in O Division, for example, an outside firm came in. Clearly, in terms of our member assistance program, they noted that in private industry 10% to 15% of any organization went for assistance outside that organization, whether it be marriage counselling or drinking problems or whatever else. Yet in O Division it was 30%. If you have 1,000 members—and that was the low end in the O Division in Toronto in 1991—you're talking about 300 members who had serious enough problems that they had to go outside the organization for help.

What is the force doing about it? We have the member assistance program. That's fine. But if the health and safety issues are removed, as they will be in Bill C-58, and cost-cutting factors are going to be involved, will that program still be there? I have serious doubts.

As I mentioned, the commissioner has set up the DSRR system. In all fairness, it has been good in some cases. But again I go back to the issue of me being able to speak. It's a terrible feeling when you're a member of the RCMP and you go out on

[Translation]

jours des membres. Par conséquent, lorsque j'ai atteint environ 19 ans de service, j'ai voulu faire un changement, un vrai changement. Si nous regardons le paragraphe 47.6 qui est proposé dans le projet de loi C-58 et le changement en ce qui a trait aux questions de santé et de sécurité, je songe à nos membres qui souffrent et je me demande comment je peux les aider.

En tant que membre de la GRC, je n'ai pas voix au chapitre. Le Commissaire ne parle certainement pas en mon nom. Nos intérêts ne sont pas les mêmes. Il a un rôle à jouer dans l'administration de la vie quotidienne de la gendarmerie, mais il ne parle pas en mon nom, pas plus que je parle au nom de la gendarmerie. J'ai donc pensé que la seule façon pour moi d'être utile à nos membres était de me joindre à l'association. C'est ce que j'ai fait il y a trois ans.

Les problèmes en matière de santé et de sécurité sont très profonds. Si les modifications proposées dans le projet de loi C-58 doivent affecter de quelque façon que ce soit la question de la santé et de la sécurité, alors je suis vraiment inquiet.

Il y a une question dont j'aimerais vous parler ici. Récemment, aux termes de la Loi sur l'accès à l'information, j'ai essayé de savoir les services que nos membres avaient offerts à la population canadienne pour ce qui est du temps passé à mener à bien des fonctions policières pour assurer la sécurité de tous les Canadiens. Sachez qu'au cours d'une période de quatre ans, selon les données officielles inscrites sur le formulaire C-75D, nos membres ont accumulé au total 5 480 780 heures—personne de service bénévole. Ils ont fait autant d'heures non rémunérées que d'heures rémunérées.

Nous savons tous à la GRC que ce n'est que ce qui est mis sur papier. Le nombre d'heures de travail est encore beaucoup plus élevé. En fait, nous avons peut-être fait jusqu'à 6 858 475 heures de service bénévole pour la population. Ça se traduit par une épargne d'au moins 274 millions de dollars pour le gouvernement canadien.

Là où je veux en venir ici, c'est que cela représente également 824 membres de plus, pour chacune de ces quatre années, qui n'étaient pas là. Il s'agit d'heures non rémunérées.

En 1991, une firme de l'extérieur a fait une étude au sein de la Division O. En ce qui concerne le programme d'aide à notre personnel, l'étude a révélé que dans la Division O, 30 p. 100 des membres demandaient de l'aide à l'extérieur de l'organisation, soit pour des problèmes maritiaux, des problèmes d'alcoolisme ou autre, tandis que dans le secteur privé ce pourcentage varie entre 10 et 15 p. 100. Si vous avez 1 000 membres—ce qui était le nombre minimum de membres de la Division O à Toronto en 1991—cela veut dire qu'environ 300 membres avaient des problèmes assez graves pour demander de l'aide à l'extérieur de l'organisation.

Que fait la GRC pour régler ce problème? Nous avons le programme d'aide aux membres. C'est très bien. Mais si on élimine les questions de santé et de sécurité, comme ce sera le cas avec le projet de loi C-58, et que l'on décide de réduire les coûts, ce programme sera-t-il encore offert? Nous en doutons fort.

Comme je l'ai dit, le Commissaire a mis en place le système des représentants divisionnaires des relations fonctionnelles. En toute équité, dans certains cas, cela a été un bon système. Mais encore une fois, j'aimerais revenir à la question de la possibilité

[Texte]

that street every day in many of the little municipal detachments around this country and you're by yourself. You don't necessarily feel the fear, but when you get back to your office, you get that feeling in your stomach: Have I done something wrong? Is management going to be after me?

So it's not so much dealing with the bad guys out there, it's with our own people that we start feeling this fear and getting that empty feeling in the pit of our gut.

According to a *Pony Express* article, sir, there was a CEO/DSRR conference in Winnipeg last year. This is where my feelings come from in terms of belonging to an association. If that right is going to be taken away from me, I'm going to be very concerned.

Two of our division reps at that meeting had been invited to appear before a parliamentary committee on Bill C-113, which I believe has something to do with the RCMP pay process or pay incremental freeze. Those two DSRRs asked the commissioner to approve travel at public expense for these two members to go before that committee.

The commissioner advised that:

Any Canadian citizen has the right to request an appearance before a parliamentary committee; however, any representation on behalf of the RCMP is solely the responsibility of RCMP management. Should the DSRRs choose to appear as ordinary citizens, they must recognize they do not have the authority to speak on behalf of the force.

• 1630

Who is speaking for me, Mr. Chairperson? If my own div reps cannot speak for me, who is speaking for me?

In pursuing the health and safety issues and in trying to make the lives of our members a little more bearable in O Division during those very expensive times in 1989-90, the O Division Members Police Association took a lot of time and effort to put together a financial package from a major financial institution in Canada. We put it together so our members might enjoy some additional benefits that the RCMP could not give them.

We were successful. We were extremely successful, Mr. Chairperson, so much so that a package put together by our management people with the same financial institution didn't give the same benefits as this little association we formed in O Division was able to put together.

Recognizing that fact, we wrote the commanding officer of O Division a letter on our O Division Police Members Association letterhead. It invited him to sit down with our association people and consider re-approaching that financial institution to get an even better deal for all members of the RCMP. This letter was signed Steven Richard Bohus, Director, Unit Reps, O Division Members Police Association.

[Traduction]

pour moi de m'exprimer. C'est terrible quand on est membre de la GRC et qu'on se retrouve tous les jours seul dans la rue d'un des nombreux petits détachements municipaux au pays. On n'a pas nécessairement peur, mais lorsqu'on rentre au bureau, on a un drôle de sentiment et on se demande si on a fait quelque chose de mal, si la direction aura quelque chose à nous reprocher.

Donc, ce n'est pas tant les bandits que nos propres gens qui nous inspirent vraiment ce sentiment de peur qui nous touche aux tripes.

Selon un article du *Pony Express*, il y a eu une conférence de la direction et des RDRS à Winnipeg l'an dernier. C'est là d'où proviennent les sentiments d'appartenance à une association. Si on m'enlève ce droit, cela m'inquiète énormément.

Deux de nos représentants divisionnaires à cette réunion ont été invités à comparaître devant le comité parlementaire qui examinait le projet de loi C-113 qui, je crois, a quelque chose à voir avec le processus de rémunération de la GRC ou avec le gel des augmentations statutaires. Deux de ces représentants ont demandé au commissaire d'approuver leurs frais de déplacement pour comparaître devant ce comité.

Le commissaire a répondu:

Tous les citoyens canadiens ont le droit de demander à comparaître devant un comité parlementaire; cependant, toute représentation au nom de la GRC est la seule responsabilité de la direction de la GRC. Si les représentants divisionnels choisissent de comparaître à titre de citoyens ordinaires, ils doivent reconnaître qu'ils n'ont pas l'autorisation de parler au nom de la gendarmerie.

Qui parle en mon nom, monsieur le président? Si mes propres représentants divisionnels ne peuvent pas parler en mon nom, qui le fait?

En ce qui a trait aux questions de santé et de sécurité, pour essayer de rendre la vie de nos membres un peu plus supportable à la Division O alors que les temps étaient assez difficiles dans les années 1989-1990, l'Association des policiers membres de la Division O ont consacré beaucoup de temps et d'effort à préparer un programme financier avec une institution financière importante au Canada. Nous l'avons fait pour que nos membres puissent profiter d'avantages supplémentaires que la GRC ne pouvaient leur offrir.

Nous avons eu du succès. Nous avons eu énormément de succès, monsieur le président, tant et si bien que la direction qui a négocié avec cette même institution financière n'a pas réussi à obtenir les mêmes avantages que notre petite association de la Division O a pu obtenir.

Reconnaissant ce fait, nous avons écrit au commandant de la Division O sur papier à en-tête de l'association des policiers membres de la Division O. Dans cette lettre, nous l'invitions à venir rencontrer les membres de notre association et à communiquer de nouveau avec l'institution financière pour obtenir de meilleures conditions pour tous les membres de la GRC. La lettre était signée par Steven Richard Bohus, directeur, représentant de l'unité, Association des policiers membres de la Division O.

[Text]

The response the O Division Members Police Association received back said "Dear Corporal Bohus". I had never even met our commissioner before. I told you about that funny little feeling in the pit of your stomach, sir. I had that. Did he have to run around to find out who the heck I was?

And the bottom line was he didn't want to have anything to do with us. He didn't want to make the situation or the lot of our members any better than it already was, despite the fact that his package was not as good as ours.

Finally, distinguished members of the committee, an association does not need to come to loggerheads with management. I would like to see the day—and I see it in every other police association and union across this country—when management, the unions and the associations are indeed working closely together. The big difference of course is that the association is representing the rank and file members. Management cannot have it both ways; it's at cross purposes if it does.

Finally, just to quote a very distinguished gentleman I had the honour to meet, in addressing the Canadian Police Association in Winnipeg, this gentleman said:

In my view, one role is your work to make the front line police officers' views known to the public and to legislators. I can assure you that these views are having an impact on lawmakers and policy makers on a range of criminal justice and policing issues at both the federal and provincial levels. These views are important to me as a Federal Solicitor General. I am pleased to be able to draw on your advice and perspective and to consult your executive on matters of mutual interest.

Well, Mr. Chairperson, I am de facto a member of the Canadian Police Association, and I would not be were it not for the fact that we have our own association in O Division.

If the federal Solicitor General sees the benefit of the Canadian Police Association, would you not think the Commissioner of the RCMP would as well? Instead I've been informed it is the opinion of the Commissioner of the RCMP that any resolutions or activities the Canadian Police Association might be involved in might run contrary to the wishes of the RCMP. Are they afraid of something?

That is all I have to say. Thank you all.

The Chairman: Thank you, Mr. Bohus.

We have 25 minutes. I just want to know if the government side will be taking its allotment.

Mr. Duggan: Sir, if I may, I'd like to take two minutes, notwithstanding that it may cut into your question time.

The Chairman: It doesn't cut into my question time; it cuts into yours.

Mr. Duggan: I understand and I'm sure your questions are well prepared, but there are two points I would like to make that I think may be helpful for you and may also help in some of your questions.

[Translation]

La réponse qu'a reçu l'Association des policiers membres de la Division O disait: «Caporal Bohus». Je n'avais même jamais rencontré notre commissaire auparavant. Je vous ai parlé de ce drôle de sentiment qui vous prend aux tripes, monsieur. C'est ce que je ressentais. Avait-il dû se décarcasser pour savoir qui j'étais?

Et en fin de compte, il ne voulait rien avoir à faire avec nous. Il ne voulais pas améliorer le sort de nos membres, malgré le fait qu'il n'avait pu obtenir des avantages aussi bons que les nôtres.

Enfin, distingués membres du comité, une association n'a pas à être à couteaux tirés avec la direction. J'aimerais voir le jour—et c'est ce que je constate dans toutes les autres associations et tous les autres syndicats de police au pays—où la direction, les syndicats et les associations travailleront en étroite collaboration. La grande différence naturellement, c'est que l'association représente les membres à la base. La direction ne peut pas tout avoir.

Enfin, permettez-moi de citer un monsieur très distingué que j'ai eu l'honneur de rencontrer lorsqu'il s'est adressé à l'Association canadienne des policiers. Il a dit:

À mon avis, notre rôle consiste à faire connaître les points de vue des agents de police de première ligne, au public et aux législateurs. Je peux vous assurer que ces points de vue ont un impact sur les législateurs et les décisionnaires tant aux paliers fédéral que provincial en ce qui concerne toute une série de questions concernant la justice criminelle et les services de police. Ces points de vue sont importants pour moi en tant que Solliciteur général du Canada. Je suis très heureux de pouvoir recevoir vos conseils et vos points de vue et consulter votre exécutif sur des questions d'intérêt mutuel.

Et bien, monsieur le président, je suis en fait membre de l'Association canadienne des policiers et je n'en serais pas membre si nous n'avions pas notre propre association à la Division O.

Si le Solliciteur général du Canada reconnaît l'utilité de l'Association canadienne des policiers, ne pensez-vous pas que le Commissaire de la GRC devrait le reconnaître également? Au lieu de cela, on m'a informé que le commissaire de la GRC était d'avis que toute résolution ou toute activité de l'Association canadienne des policiers pourrait aller à l'encontre de ce que souhaite la GRC. Ont-ils peur de quelque chose?

C'est tout ce que j'ai à dire. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Bohus.

Nous avons 25 minutes. Je voudrais tout simplement savoir si les députés ministériels utiliseront le temps qui leur est alloué.

M. Duggan: Monsieur, si vous me le permettez, j'aimerais prendre encore deux minutes, même si cela vous laisse moins de temps pour les questions.

Le président: Ce n'est pas à moi, mais à vous que cela laisse moins de temps pour les questions.

M. Duggan: Je comprends, et je suis certain que vos questions sont bien préparées, mais il y a deux choses que j'aimerais dire qui, je pense, pourraient vous être utiles et qui pourront peut-être répondre à certaines de vos questions.

[Texte]

The first one, which may or may not be apparent, is this is your first opportunity to have a source of firsthand knowledge from the members, and it's probably the only one you'll have with members coming forth on their own.

• 1635

The second point is perhaps a more legal one, and as members of Parliament you may be more attuned to it. You'll see in our brief we have strongly submitted that Bill C-58 violates the charter in the areas of freedom of expression, freedom of association and equality rights.

If you want to recommend this bill be adopted in its present form, we can only suggest you invoke article 33 of the charter and the notwithstanding clause. If you don't, you will be recommending legislation that violates the charter. Obviously there is a heavy political price to pay in using the notwithstanding clause. But I think you have to be cognizant of our position. It's before the courts that there is a violation of fundamental freedoms here.

Thank you very much for your patience and for listening to this presentation.

The Chairman: Thank you, Mr. Duggan. Just on the point you made, I am not a lawyer, but I have been familiar with issues where there is more than one legal opinion. Chances are there may be a legal opinion from the government that may differ from yours. I guess that would leave us having to make a judgment, and, of course, if we were to make the wrong judgment in legal terms, I suppose you could go to the courts and find the government in the wrong. That will be open to you.

Mr. Duggan: The only thing we want to do here is assist you in your role.

The Chairman: I am sure you are, Mr. Duggan.

M. Langlois (Bellechasse): Merci, monsieur le président. J'ai lu la correspondance qui vous a été adressée et les ordres qui vont ont été intimés. Je comprends que ça puisse être blessant et difficile à accepter, et que ça vous «touche aux tripes», comme on vous le mentionnait tout à l'heure. Monsieur le président, comme parlementaire ayant étudié un projet de loi, je trouve particulièrement offensant que de telles directives aient été données à des gens qui doivent se présenter devant nous.

Ceci étant dit, les autres documents que vous avez déposés, l'énorme jurisprudence à laquelle vous vous êtes référés, tendent à démontrer qu'il y a un très sérieux problème de relations de travail à la GRC. Ce n'est pas le cas dans les autres corps de police du Canada—on a entendu l'autre jour les représentants des associations de l'OPP, de la Sûreté du Québec—où, semble-t-il, les choses se règlent beaucoup plus facilement.

Je trouve personnellement un peu anormal qu'on soit obligé d'aller jusqu'à la division d'appel de la Cour fédérale pour trouver solution à des litiges qui, normalement, devraient se régler dans une administration quotidienne et par des échanges.

[Traduction]

Tout d'abord, ce n'est pas évident, mais c'est la première occasion que vous avez d'obtenir de l'information de première main de la part des membres, et c'est sans doute la seule où les membres viendront témoigner de leur propre chef.

Deuxièmement, et il s'agit peut-être d'une question un peu plus juridique, mais comme députés vous êtes peut-être plus habitués à entendre de genre de choses. Vous constaterez que dans notre mémoire, nous insistons sur le fait que le projet de loi C-58 va à l'encontre de la charte pour ce qui est de la liberté d'expression, de la liberté d'association et les droits à l'égalité.

Si vous voulez recommander que ce projet de loi soit adopté sous sa forme actuelle, vous ne pouvez faire autrement que d'invoquer l'article 33 de la Charte et la clause nonobstant. Si vous ne le faites pas, vous recommanderez une mesure législative qui va à l'encontre de la Charte. Naturellement, il y a un prix politique très élevé à payer lorsqu'on utilise la clause nonobstant. Je pense cependant que vous devez connaître notre position. Il y a ici violation des libertés fondamentales et les tribunaux en ont été saisis.

Je vous remercie de votre patience et d'avoir écouté notre exposé.

Le président: Merci, monsieur Duggan. Au sujet du point que vous avez soulevé, je ne suis pas avocat, mais je sais qu'il peut y avoir plusieurs avis juridiques sur une même question. Il est très possible que l'avis juridique du gouvernement diffère peut-être du vôtre. Je suppose qu'il nous faudra prendre une décision et, naturellement, si nous prenons la mauvaise décision sur le plan juridique, vous pourrez aller devant les tribunaux et prouver que le gouvernement est dans l'erreur. C'est une possibilité qui s'offrira à vous.

M. Duggan: La seule chose que nous voulons faire ici, c'est vous aider dans votre rôle.

Le président: J'en suis certain, monsieur Duggan.

Mr. Langlois (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I've read the correspondence addressed to you and the orders which you have received. I can understand that you find it difficult to accept and that you would be upset and that you're getting "that empty feeling in the pit of your gut" as you just said. Mr. Chairman, as a Parliamentarian who has examined a bill, I find it particularly offensive that such directives would have been given to people who have come to testify before us.

That being said, the other documents which you have filed, the enormous case law which you have referred to, tend to show that there's a very serious labour relations problem at the RCMP. This is not so in the other police forces in Canada—the other day we heard from representatives of associations of the OPP, of the Sûreté du Québec—where it would seem that things are settled via more congenial ways.

Personally, I find it somewhat unusual that you should have to appeal before the Federal court to find a solution to those disputes which normally should be settled through daily administrative procedures and through exchange of views.

[Text]

Est-ce que c'est dû à la structure? J'aimerais vous entendre là-dessus. J'aimerais aussi vous entendre sur l'opinion qu'émettait, l'autre jour, l'honorable Herb Gray lorsqu'il a fait sa présentation en disant que le projet de loi actuel ne faisait que confirmer le statu quo.

Est-ce que vous êtes d'avis que le projet de loi actuel confirme le statu quo ou que le projet de loi actuel nous ramène à la situation qui existait avant l'arrêt Gingras de mars 1994? Si ça le confirme, je me demande pourquoi il a besoin d'un projet de loi pour confirmer le statu quo. S'il y a un statu quo, on ne confirme pas ça par une loi: il existe *de facto* et *de jure* également. Un projet de loi pour confirmer le statu quo, j'ai de la misère à comprendre ça.

Sur ces domaines-là, j'aimerais entendre, M. Bohus, M. Delisle ou M. Girard, peu importe la personne qui se sentira le plus à l'aise pour me répondre. Mais je me pose de sérieuses questions sur la façon dont se fait la gestion du personnel à la GRC.

M. Girard: Concernant le problème sérieux auquel vous faisiez allusion tantôt—vous avez fait référence à différents corps policiers qui sont venus témoigner devant vous ou devant ce Comité et qui ont fait référence au nombre de griefs ou de mécontentements qu'ils pouvaient avoir avec la direction—, vous serez à même de constater, dans les annexes que je vous ai fournies, qu'à la Division «C», depuis 1990-1991, il y a eu plus de 800 griefs.

• 1640

Il y a eu plus de 800 griefs individuels traitant de réclamations de repas, faisant suite à une décision pour le moins arbitraire du commandant de l'époque de changer l'applicabilité de la politique de voyage édictée par le Conseil du Trésor qui s'appliquait et s'applique encore aux membres de la Gendarmerie.

Pour ces 800 griefs, on a été obligés de se rendre devant le comité externe d'examen qui a eu à se pencher sur l'applicabilité de la politique du Conseil du Trésor en matière de voyages et qui a conclu à son applicabilité à la fois aux employés du gouvernement fédéral et aux membres de la GRC, ce qui lui a permis de faire une recommandation dans le sens invoqué par les membres, leur donnant raison et statuant sur le tort de l'applicabilité de la politique, changée par l'ex-commandant de la Division «C».

Ça, c'est un exemple: 800 griefs. Et ce n'est pas encore terminé. On vient de recevoir—je crois que c'est M. Delisle tantôt qui en faisait état—une décision du comité externe d'examen dans la cause Eddy.

La première cause sur laquelle le comité externe d'examen avait statué, c'est la cause de mon confrère ici présent, M. Vincent. Il a de 1991 à 1994 pour en arriver à dire ce que les membres disaient depuis le début, à savoir qu'on était protégés par le Conseil du Trésor. Vu qu'on fait partie de l'annexe 1, de la Partie I de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, les juges de la Cour d'appel fédérale en sont arrivés à la conclusion que l'employeur, en matière de paie et bénéfices, était le Conseil du Trésor. C'est ce qui a protégé les membres de la GRC. C'est cet organisme extérieur qui nous protège actuellement de ce côté-là.

[Translation]

Is it because of the structure? I would like to hear what you have to say on this matter. I would also like to hear what you have to say on the opinion that the honourable Herb Gray gave us the other day when he made his presentation and said that the present bill only confirms the status quo.

Do you agree that the Bill confirms the status quo or that it brings us back to the situation which existed before the Gingras decision in March of 1994? If that is so, I'm wondering why he needs a Bill to confirm the status quo. If there's a status quo, it doesn't have to be confirmed by legislation: it exists *de facto* and also *de jure*. I have some difficulty understanding why we need a bill to confirm the status quo.

On these issues, I would like to hear from Mr. Bohus, Mr. Delisle or Mr. Girard, whoever feels more at ease to answer. But I'm asking myself serious questions on personnel management at the RCMP.

Mr. Girard: With regard to the serious problem you have just alluded—you have referred to different police forces which came to testify before you or before this committee and talked about the number of grievances or disagreements they had with management—, you'll be able to see, in the appendices I have provided you, that there have been more than 800 grievances in "C" Division since 1990-1991.

Over 800 individual grievances were filed regarding meal claims following a decidedly arbitrary decision by the commander of the day to change the way Treasury Board's travel policy was applied—and still is—to RCMP members.

To settle the 800 grievances, we had to go before the external inquiry committee. It, in turn, studied Treasury Board's travel policy and concluded that it applied to both federal public servants and RCMP members. The committee then made the same recommendation put forward by members of the RCMP; it ruled in their favour and stated that the policy, as interpreted the former commander of division "C", was wrong.

That's one example: 800 grievances. But that's not the end of it. We have just received—I think Mr. Delisle mentioned this—a decision by the external inquiry committee in the Eddy case.

The first case settled by the committee was the one involving my colleague Mr. Vincent, who is here today. From 1991 to 1994, the committee studied the case only to conclude that the members had been right all along: they were protected under Treasury Board guidelines. Since we fall under appendix 1 of part 1 of the Public Service Staff Relations Act, the federal court of appeal concluded that the employer—responsible for pay and benefits—was Treasury Board. That's what protected RCMP members. We are currently protected by an outside organization—Treasury Board.

[Texte]

M. Delisle: Avant de passer au deuxième volet de votre question, parce qu'il y avait deux volets, j'aimerais ajouter à l'énoncé de mon confrère, mon représentant divisionnaire en temps normal, André Girard.

On a alerté le commissaire pendant tous ces débats-là. On l'a alerté par le système de représentants divisionnaires en disant: Agissez; arrêtez ça; vous ne devez pas continuer cela. On a même eu un représentant divisionnaire qui s'est fait réprimander pour avoir parlé trop directement au commissaire—verbalement, naturellement—, pour lui avoir dit de prendre une décision, de jouer son rôle de commissaire pour régler ces 800 griefs avant que ça ne se perpétue.

La réponse, et vous l'avez encore dans les documents, c'est: Je vais voir les griefs lorsqu'ils vont arriver sur mon bureau. Donc, ça touche un peu votre façon de régler des griefs.

Le deuxième volet, cependant, était très spécifique. Je vous ai expliqué dans mon énoncé qu'avant 1974, on avait l'arrêté en conseil de 1918 numéro 2213 qui nous enlevait tout droit en matière de négociation. Après 1974, le gouvernement d'alors nous a donné cette possibilité—là. Donc, qu'est-ce qu'on fait avec le projet de loi C-58? On a un projet de loi qui est régressif, un point c'est tout. Elle est rétrograde, cette loi-là. Elle retourne en arrière par rapport à ce que l'on avait déjà. Donc, ce n'est pas un statu quo, absolument pas; c'est le contraire qui se passe.

The Chairman: Can I just ask you a question on that, Mr. Delisle? I have in front of me the regulation of 1918. I am speaking as a layman, not as a lawyer, but I've read the regulation and my assessment of it is that under the regulation, members of the RCMP would be prohibited from becoming members of, or in any way associated with, any trades union organization or any society or association connected or affiliated therewith. That's the meat of it; it's longer than that. That's my understanding of the regulation.

You claim—and I gather you're right, because in 1974 it appears the government order is a revocation of that regulation—but you come along and say that Bill C-58 restores the prohibition. Where in Bill C-58? If you can, point to me where in Bill C-58 that prohibition is restored; in other words, where it removes the revocation signed in 1974. Where is it?

• 1645

Une voix: Dans le post-scriptum?

Mr. Duggan: If you don't mind, I'll answer that question for you, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it in Bill C-58, Mr. Duggan?

Mr. Duggan: It's not quite that simple. If you'll permit me, I'll answer your question. Bill C-58 changes the legal situation of members of the RCMP being employees of the public service. The consequence is that the unconstitutionality, the illegality, of not allowing members of the RCMP to have access to collective bargaining through the combined effect of the Public Service Staff Relations Act and the Canada Labour Code is completely removed.

[Traduction]

Mr. Delisle: Before addressing the second part of your question—since there were two parts—I'd like to add to something my colleague, André Girard, who is my regular divisional representative, said.

The Commissioner was always made aware of what was happening. Our divisional representatives told him to stop doing certain things and to take action on others. One divisional representative was even reprimanded because he spoke too directly to the commissioner—in person, of course—telling him he should make a decision and do what he was supposed to do and settle the 800 grievances before the situation snowballed.

His answer, which is documented, was that he would look at the grievances when they land on his desk. It's a bit like your system.

The second part, however, was very specific. A little earlier, I told you that before 1974, a 1918 order in council, number 2213, stipulated that we did not have the right to organize. After 1974, the government said we did. So what is the purpose of Bill C-58? It's a regressive piece of legislation, that's all. It's a step backward. It takes away some of our rights. It does not confirm the status quo—no way; it does the opposite.

Le président: Est-ce que je peux vous poser une question à ce sujet, monsieur Delisle? J'ai sous les yeux le règlement de 1918. Je parle à titre de profane, et non à titre d'avocat, mais j'ai lu le règlement et, à mon avis, en vertu de celui-ci, les membres de la GRC n'ont pas le droit de devenir membres d'un syndicat ou d'une société ou d'une association affiliée à un syndicat, ni de s'associer avec de telles organisations. Voilà le principe du règlement, qui est un peu plus long. C'est du moins mon interprétation.

C'est ce que vous dites—et je crois que vous avez raison, parce qu'en 1974 il appert que l'ordonnance ministérielle révoquait le règlement—mais vous dites maintenant que le projet de loi C-58 remet en cause l'interdiction. C'est où dans le projet de loi C-58? Si vous le pouvez, dites-moi où dans le projet de loi C-58 on rétablit cette interdiction; en d'autres termes, où est-ce qu'on élimine la révocation signée en 1974. Où est-ce que cela se trouve?

An hon. member: In the post-scriptum?

M. Duggan: Si vous le voulez bien, je vais répondre à cette question, monsieur le président.

Le président: Est-ce dans le projet de loi C-58, monsieur Duggan?

M. Duggan: Ce n'est pas aussi simple que cela. Si vous me le permettez, je vais répondre à votre question. Le projet de loi C-58 change le statut juridique des membres de la GRC comme employés dans la Fonction publique. Par conséquent, on élimine complètement le caractère inconstitutionnel et illégal du fait de ne pas permettre aux membres de la GRC d'avoir accès à des négociations collectives aux termes de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique et du Code canadien du travail.

[Text]

So it is a little bit more complicated than just. . . And you can't just ask Staff Sergeant Delisle to point out to you where this happens in Bill C-58.

The Chairman: I'm just a layman, Mr. Duggan, and I just thought that if Bill C-58 actually revoked the order signed in 1974, it would be there in Bill C-58. You're saying it's not in Bill C-58—at least not in black and white—and you're drawing an interpretation. Am I right?

Mr. Duggan: No, we don't have to draw an interpretation. All we have to do is look at Bill C-58 and say that a constitutional challenge to a specific exception in two laws is pending before the courts. Bill C-58 removes the RCMP from being subject to that legislation.

The Chairman: I think I understand you, Mr. Duggan. Thank you.

Ms Meredith, you have seven minutes.

Ms Meredith: Thank you, Mr. Chairman. I don't want to be seen as defending the government; that's certainly not my job as opposition member. But I just want to put on record a couple of comments that were made.

The commissioner or the Solicitor General said that the employer is the commissioner. He did in fact say that the employer is the Treasury Board. As I understand it, the Gingras decision was made because the employer is the Treasury Board.

I hear you saying you don't have any legal right to form an association, but in fact you're representing two, perhaps three, associations here today. So obviously you have the ability to form an association.

Unless I've misunderstood it, I assume the problem is that you don't have any right to collective bargaining with this association. The div rep program doesn't offer you any collective bargaining.

In previous testimony from the OPP and the provincial police force of the province of Quebec I have noted that they are also excluded from the provincial labour acts. I assume this is specifically so that they cannot go on strike.

Can there not be a resolution to this by having the RCMP Act amended to allow some form of arbitration or collective bargaining?

Mr. Duggan: Absolutely, and that would be welcomed. That's one of the recommendations in our brief.

Ms Meredith: So the problem lies in the fact that as RCMP officers you do not have any potential for collective bargaining. You don't want the right to strike.

Mr. Duggan: Absolutely. It's been constant since 1974 and it's been put forward in almost all the cases that deal with the right to freedom of association by members of the RCMP.

They don't seek the right to strike. What they are looking for is the organized and legal method of dealing with a collective labour relationship, which is collective bargaining. It's what Parliament recognizes in the preamble to the Canada Labour Code. So I can answer yes to both of your questions.

[Translation]

C'est donc un peu plus compliqué que. . . Et vous ne pouvez pas tout simplement demander au Sergent Delisle de vous dire exactement où ça se trouve dans le projet de loi C-58.

Le président: Je ne suis pas un spécialiste, monsieur Duggan, et j'ai tout simplement pensé que si le projet de loi C-58 révoquait effectivement l'ordonnance signée en 1974, cela se trouverait quelque part dans le projet de loi C-58. Vous dites que ce n'est pas dans le projet de loi C-58—et vous donnez une interprétation. Ai-je raison?

M. Duggan: Non, nous n'avons pas à donner d'interprétation. Il nous suffit de regarder le projet de loi C-58 et de dire qu'on a invoqué la constitution pour contester une exception spécifique à deux lois devant les tribunaux. Le projet de loi C-58 fait en sorte que la GRC ne sera plus visée par ces lois.

Le président: Je comprends ce que vous dites, monsieur Duggan. Merci.

Madame Meredith, vous avez sept minutes.

Mme Meredith: Merci, monsieur le président. Je ne voudrais pas que l'on pense que je défends le gouvernement; ce n'est certainement pas mon rôle en tant que députée de l'Opposition. Mais je veux simplement rappeler une ou deux observations qui ont été faites.

Le commissaire ou le solliciteur général a dit que l'employeur est le commissaire. Il a en fait dit que l'employeur est le Conseil du Trésor. Si j'ai bien compris, c'est parce que l'employeur est le Conseil du Trésor qu'on a rendu cette décision dans l'arrêt Gingras.

Je vous ai entendu dire que vous n'aviez pas légalement le droit de former une association, mais en fait vous représentez deux, peut-être trois associations ici aujourd'hui. Donc de toute évidence vous avez la possibilité de former une association.

À moins d'avoir mal compris, je suppose que le problème c'est que vous n'avez pas droit à la négociation collective avec cette association. Le programme des représentants divisionnaires ne vous offre pas aucun droit à la négociation collective.

Auparavant lors de témoignages de l'OPP et du corps policier provincial de la province de Québec, j'ai remarqué qu'ils étaient eux aussi exclus des lois du travail provincial. Je suppose que c'est spécifiquement pour qu'ils ne puissent faire la grève.

Ne pourrait-on pas régler le problème en modifiant la Loi sur la GRC afin de permettre une forme d'arbitrage ou de négociation collective?

M. Duggan: Absolument, et nous nous en réjouissons. C'est l'une des recommandations contenues dans notre mémoire.

Mme Meredith: Donc le problème tient au fait qu'en tant qu'agents de la GRC vous n'avez pas aucune possibilité d'accéder à la négociation collective. Vous ne voulez pas le droit de grève.

M. Duggan: Absolument. C'est ce que nous ne cessons de réclamer depuis 1974 et c'est ce que nous disons dans presque tous les cas où il est question du droit de liberté d'association pour les membres de la GRC.

Nous ne voulons pas le droit de grève. Ce que nous voulons, c'est une méthode organisée et légale de régler les relations de travail collectives, c'est-à-dire les négociations collectives. C'est ce que le Parlement reconnaît dans le préambule du Code canadien du travail. Donc je peux répondre oui à vos deux questions.

[Texte]

Ms Meredith: I am a little interested in finding a response from you to another matter. I've jotted down some numbers. There are 15,000 members in the RCMP. I can't dispute—I don't know—that you're here representing 1,200 civilians and members, which is a little under 10%.

Now, I've talked to members in B.C. who are organizing an association and I've listened to them, but I've also talked to uniformed police officers who don't support the position. With 4,500 RCMP officers in British Columbia, I understand the association has only had 250 or 300. Why is there a reluctance of the uniformed RCMP officer on the street to back your association?

• 1650

Mr. Duggan: I would draw your attention to page 7 of the English version of our brief. This would be the fifth paragraph.

Ms Meredith: I don't have an English version.

Mr. Duggan: Then I can tell you, Ms Meredith, that one thing we've seen constantly throughout the struggle to form an association in the RCMP is the constant threat of reprisals and the reluctance of members of the RCMP to come forward in favour of an association.

There's one common thread that you will have noticed from the witnesses before the committee. Mr. Girard, Staff Sergeant Delisle, and Len Squires, are all subject to persecution, because they—

The Chairman: Persecution?

Ms Meredith: Mr. Chairman, can I just...?

Mr. Duggan: There's persecution because they spearheaded an association.

Ms Meredith: I just want clarification here. My understanding from talking to other people is that it's not persecution because they're starting an association. The two individuals who are not div reps in B.C. are not being persecuted for starting an association. The persecution, as I understand it, is because the people being persecuted are in the divisional representative program and are starting an association for union organization.

Mr. Duggan: No.

Ms Meredith: Am I wrong in that?

Mr. Duggan: Yes, with respect, you may not have the complete picture. I don't mean to say that you're wrong.

What I was pointing you to on page 7 of our brief was from personal experience. When they first filed for certification, there was correspondence from across Canada. A common note was that one was in favour of an association but afraid of reprisals.

The threat toward div reps speaking in favour of an association is just one expression of that kind of reprisal. Mr. Delisle pointed out to you the judgment of Madam Justice Barbara Reed of the Federal Court. In paragraph 10 on page 222, she says "It seems clear from this file that this was connected to his efforts to unionize the RCMP."

[Traduction]

Mme Meredith: J'aimerais bien connaître votre réponse à une autre question. J'ai griffonné quelques chiffres. La GRC compte 15 000 membres. Vous avez dit que vous représentez ici 1 200 civils et agents, ce qui représente un peu moins de 10 p. 100.

Or, j'ai parlé à des membres en Colombie-Britannique qui sont en train de mettre sur pied une association et je l'ai ai écoutés, mais j'ai parlé également à des agents de police en uniforme qui ne sont pas d'accord avec cette position. Il semble que l'association ne compte que 250 ou 300 sur les 4 500 agents de la GRC en Colombie-Britannique. Pourquoi les agents en uniforme de la GRC sont-ils réticents à appuyer votre association?

M. Duggan: J'attire votre attention à la page 7 de la version anglaise de notre mémoire. Au cinquième paragraphe.

Mme Meredith: Je n'ai pas de version anglaise.

M. Duggan: Alors je peux vous dire, madame Meredith, que tout au long de notre lutte pour former une association au sein de la GRC, nous avons constamment fait face à la menace de représailles et à la réticence de nos collègues à se prononcer en faveur de l'association.

Vous avez sans doute constaté un trait commun chez les témoins qui ont comparu devant le Comité. En effet, M. Girard, le sergent-major Delisle et Len Squires sont tous victimes de persécution, parce qu'ils...

Le président: De persécution?

Mme Meredith: Monsieur le président, si vous permettez...

M. Duggan: Ils sont persécutés parce qu'ils sont les fondateurs de l'association.

Mme Meredith: Je voudrais obtenir des éclaircissements. D'après certaines personnes à qui j'ai parlé, on ne les persécute pas parce qu'ils ont lancé l'association. Les deux personnes qui ne sont pas des représentants divisionnaires en Colombie-Britannique ne sont pas persécutées pour cette raison. Si j'ai bien compris, ces personnes sont persécutées parce qu'elles font partie du programme de représentation divisionnaire et parce qu'elles organisent une association afin de créer un syndicat.

M. Duggan: Non.

Mme Meredith: Est-ce que je me trompe?

M. Duggan: Oui, sauf votre respect, vous ne connaissez peut-être pas tous les dessous de l'affaire. Je ne voudrais pas dire que vous vous trompez.

L'information que je vous ai indiquée à la page 7 concernait une expérience personnelle. Quand on a d'abord demandé l'accréditation l'autorisation, il y a eu un échange de correspondance entre toutes les régions du pays. La plupart appuyaient l'idée d'une association mais craignaient les représailles.

La menace contre les représentants divisionnaires qui se prononcent en faveur de l'association n'est qu'un exemple de ce genre de représailles. M. Delisle a attiré votre attention sur le jugement de madame la Juge Barbara Reed de la Cour fédérale. À la page 22, au paragraphe 10, elle déclare: «D'après ce dossier, il semble évident que cela soit lié à ses efforts visant à syndicaliser la GRC.»

[Text]

[Translation]

Ms Meredith: I may be wrong, because I'm only going from various conversations I've had with numerous people, but is there not a policy under the div rep program such that the div rep will not actively form a union or an association?

Mr. Duggan: What you may be referring to is what is provided for in the commissioner's standing orders. These are regulations that don't have the same legal value as the regulation that Staff Sergeant Delisle referred to. This is delegated legislation. In the hierarchy, there would be law passed by Parliament, then regulations, and then the commissioner's standing orders.

Ms Meredith: So one is regulation, but this is the commissioner's standing orders.

Mr. Duggan: Standing orders. It's inferior to the regulations and in fact it contravenes, in our opinion, the regulation that provides for representation by the div reps. What Mr. Delisle referred to as the kangaroo court is under those standing orders. It's the possibility of sanctioning a div rep who speaks out in favour of an association.

The point I was making was that this is only one manifestation of a kind of reprisal. If you looked at the jurisprudence that we cited in our brief, it's not only divisional representatives who have been subject to reprisals, but there is a listing of cases that goes back as far as 1974. People have been transferred abusively. Other people have basically been harassed out of the force for trying to form associations. So it's not just div reps.

• 1655

Mr. Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): I'll just take you on that last point. I can see that Mr. Delisle has had a distinguished career. He began as corporal and was sergeant in 1984 and *sergent d'état-major* in 1990. Have any members ever been retrograded, *rétrogradés* as we say in French, in their union activities?

M. Delisle: Rétrogradés? Vous voulez dire qu'ils ont été passés à travers le grinder, comme on dit aux Îles-de-la-Madeleine?

M. Gagnon: Il n'y a pas de problème aux Îles-de-la-Madeleine. C'est une très belle région. Si je ne m'abuse, on fournit même la maison et deux billets d'avion pour la famille.

M. Delisle: Deux fois par année.

M. Gagnon: Deux fois par année. C'est pas mal mieux que pour la moyenne des Madelinots.

Soit dit en passant, je vous pose la question. Vous avez été mis en place en tant que caporal. Vous êtes devenu sergent en 1984 et sergent d'état-major en 1990. Moi, je ne comprends pas de quelle façon vous avez pu subir des pénalités. Vous avez fait référence au *Kangourou Corps* du commissaire et du service divisionnaire. Je me pose des questions.

M. Delisle: Tout ce que j'ai à vous rappeler de cette fameuse cause, qui est celle de M^{me} Reed, c'est que dans le système... Vous me dites que ça coûte cher présentement, que nos membres sont bien servis, mais laissez-moi vous donner des chiffres à l'appui.

Mme Meredith: Je peux me tromper, parce que je me base uniquement sur diverses conversations que j'ai eues avec plusieurs personnes, mais la politique régissant les représentants divisionnaires n'empêche-t-elle pas ces derniers de s'employer activement à former un syndicat ou une association?

M. Duggan: Vous faites peut-être allusion aux dispositions des ordres permanents du Commissaire. Ce règlement n'a pas la même valeur juridique que celui dont le sergent-chef Delisle a parlé. Nous parlons ici d'une législation par délégation. Dans la hiérarchie on trouve les lois du Parlement, les règlements, et enfin les ordres permanents du commissaire.

Mme Meredith: Ainsi donc, il y a d'abord le règlement, mais nous parlons des ordres permanents du commissaire.

M. Duggan: En effet. Ces ordres sont inférieurs au règlement et, à notre avis, ils sont même contraires au règlement qui prévoit la représentation par les représentants divisionnaires. Ce que M. Delisle a appelé le tribunal bidon a été créé en vertu de ces ordres permanents, qui permettent de punir un représentant divisionnaire qui se prononce ouvertement en faveur de l'association.

Je disais donc qu'il s'agissait simplement d'un exemple de représailles. Si vous examinez les précédents que nous avons cités dans notre mémoire, ce ne sont pas seulement les représentants divisionnaires qui ont fait l'objet de représailles; il existe une liste de cas qui remontent aussi loin qu'en 1974. Des agents ont été mutés de façon abusive. D'autres ont été carrément harcelés à tel point qu'ils ont quitté la GRC, et ce pour avoir essayé de créer des associations. Par conséquent, les représentants divisionnaires ne sont pas les seuls touchés.

M. Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Revenons sur ce dernier point. Je constate que M. Delisle a eu une carrière distinguée. Il a commencé comme caporal, il est devenu sergent en 1984 et sergent d'état-major en 1990. Des agents ont-ils jamais été rétrogradés à cause de leurs activités syndicales?

Mr. Delisle: Demoted? Do you mean that they have been put through the grinder, as they say in the Magdalene Islands?

Mr. Gagnon: There is no problem in the Magdalene Islands. It is a very beautiful region. If I'm not mistaken, we even provide housing and two plane tickets for the family.

Mr. Delisle: Twice a year.

Mr. Gagnon: Yes, indeed. They are better off than the average resident of my region.

This being said, let me ask you a question. You began as a corporal. You became sergeant in 1984 and master sergeant in 1990. I can't understand how you were penalized. You refer to the Kangaroo Corps of the commissioner and of the divisional service. I wonder.

Mr. Delisle: All I have to remind you of about this famous case, that is Mrs. Reed's case, is that in the system... You are telling me that the present system is costly, that our members are well off, but let me give you some figures to prove my point.

[Texte]

Cette cause-là a été commencée par le commissaire de la GRC, à cette époque, sur les recommandations des représentants divisionnaires qui sont présentement encore au sein de la GRC, et il y en a qui sont ici présents. Tous les frais d'avocats, même les miens, monsieur Gagnon, même les miens—on parle de plus de 150 000\$, peut-être de 160 000\$—ont été payés par la Gendarmerie royale du Canada. Pensez-vous que c'est normal?

Pensez-vous, en tant que politicien, que c'est normal qu'on agisse ainsi? Absolument pas. Je ne le pense pas! Quand on parle d'une cause qui n'a pas de bon sens, c'est bien celle-là et c'est dans cette optique-là que je voulais la soulever. C'est impensable que, présentement encore, en 1995, la même chose puisse se passer. Par exemple, ce sont des faits de la vie sur lesquels, en tant que députés, vous êtes capables d'agir. Merci.

M. Gagnon: Après tout, la GRC est un corps policier un peu hors de l'ordinaire. Si on regarde un peu l'histoire de la GRC, il y a eu la North-West Mounted Police, et par la suite la RCMP. Enfin, vous fêtez votre 175^e anniversaire. La Gendarmerie royale a été créée. Quand vous êtes devenu membre du corps, ce n'était pas comme se joindre à un corps policier de la ville de Toronto, de la ville de Montréal ou encore à la SQ.

Il me semble que les règlements qui vous ont régis au cours des années au sein de la GRC ne sont pas pareils à ceux des autres corps policiers.

M. Delisle: Vous voulez me laisser parler là-dessus?

M. Gagnon: Oui.

M. Delisle: C'est bien. J'ai vécu effectivement certaines choses au sein de la Gendarmerie dans différentes fonctions. D'ailleurs, lorsque j'ai comparu devant la Cour supérieure dans la cause Delisle sur l'inconstitutionnalité des lois, j'ai dû préparer un document, lequel a été accepté par les deux parties. Je disais que toutes les fonctions que la Gendarmerie effectue présentement sont exactement les mêmes ou similaires à celles des autres corps de police du Canada, sauf, bien entendu, la position qu'on a présentement comme casque bleu.

J'attirerais votre attention sur ce fait: lorsqu'on porte le casque bleu, on est sous la tutelle de l'ONU. On n'est plus sous la tutelle de la Gendarmerie. Mais pour répondre bien franchement, ce sont des fonctions qui sont similaires à celles de tous les autres corps de police au Canada.

M. Gagnon: Alors, vous dites que vous êtes plus rapprochés des corps policiers que de l'armée canadienne, si on veut, même si on prétend que vous avez servi sous des conditions similaires.

M. Delisle: Vous voulez dire au niveau de l'ONU?

M. Gagnon: Non, pas au niveau de l'ONU. Au niveau de la GRC, de la façon dont elle est gérée, de la façon dont elle est menée. Regardons la *RCMP Act*.

• 1700

Enfin, peut-être est-ce malheureux pour vous, mais on dit ici que: The bill confirms si on parle de C-58,

[Traduction]

At that time, the case was started by the commissioner of the RCMP on the recommendations of divisional representatives who are still in the force, and some of them are present in this room. All the lawyers' fees, including mine, Mr. Gagnon—they amount to more than \$150,000, maybe \$160,000—have been paid by the Royal Canadian Mounted Police. Do you think it is normal?

As a politician, do you think it is normal to act in such a way? Absolutely not. I do not think so! This is a clear example of a case which does not make any sense, and that is why I wanted to raise it. It is unbelievable that such a thing could still happen in 1995. Those are examples of facts of life which you are able to change as members of Parliament. Thank you.

Mr. Gagnon: After all, the RCMP is a police force unlike any other. If we look at the history of the force, we first had the Northwestern Mounted Police, and then, the RCMP. Now, you are celebrating your 175th anniversary. When you became a member of the force, it wasn't the same thing as joining a police force in Toronto, Montreal, or even the Quebec Provincial Police.

It seems to me that the regulations under which you operated for years in the RCMP are not similar to those of other police forces.

Mr. Delisle: May I speak on that?

Mr. Gagnon: Yes.

Mr. Delisle: Fine. I have seen certain things in the RCMP in different capacities. In fact, when I appeared before the Superior Court in the Delisle case on the unconstitutionality of laws, I had to prepare a document which was accepted by both parties. I said that all the functions that the RCMP now carries out are exactly the same or similar to those of other police forces in Canada, except, of course, the role that we now play as peacekeepers.

Let me draw your attention to this fact: when you wear the blue helmet, you are under the United Nations. You are no longer under the RCMP. But to put it bluntly, our functions are similar to those of all other police forces in Canada.

Mr. Gagnon: So you are saying that you are closer to police forces than to the Canadian army, so to speak, even if they contend that you have served under similar conditions.

Mr. Delisle: You mean under the United Nations?

Mr. Gagnon: No, not under the United Nations. Within the RCMP, in the way it is managed and operated. Take the *RCMP Act*.

Anyhow, maybe this is unfortunate for you, it says here:

Le projet de loi confirme

we are talking about C-58,

[Text]

that RCMP members, both regular and civilian, are not subject to the Canada Labour Code, the Public Service Staff Relations Act, and certain parts of the Financial Administration Act.

M. Delisle: Excusez-moi de vous contredire, et je crois que c'est vous-même qui le dites, parce qu'on est assujettis présentement au Code canadien du travail, à la Partie II. Mais selon le projet de loi C-58, on n'y sera plus assujettis. C'est pour cela que je vous ai dit tantôt que cela n'a aucun sens pour nous que vous retourniez en arrière; on est assujettis présentement et si vous me dites que c'est le statu quo, je m'excuse, on perd. Cela ne peut pas être le statu quo. J'espère que je vous ai bien répondu.

The Chairman: I have one question for Mr. Duggan or whoever might want to respond. I'm a former union president myself—

Ms Meredith: Heaven forbid.

The Chairman: —and I have a lot of regard for collective bargaining. In fact, I believe in it. It was in my capacity as president of the Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists more than 20 years ago that I first met Prime Minister Pierre Trudeau. That's just a little aside.

What I wanted to put to you is this. Would you not have to agree, if you want to be fair to the Solicitor General, Mr. Gray, that he has been very up front with all of you with regard to Bill C-58? He has said, both in written remarks and elsewhere, that the RCMP does not have the right of unionization. It was and is not the intention of Bill C-58 to alter that situation, however disappointing that might be to you or to me. For that situation to be altered, to be changed, it would require another kind of measure to be placed before the Parliament of Canada. Would you not agree with that?

Mr. Duggan: There are two parts to that. Somebody else will answer on the consultation, because in fact the consultation was not adequate.

The Chairman: I didn't raise consultation, Mr. Duggan. I'm simply trying to say—

Mr. Duggan: Well, you said that the Solicitor General was up front. You asked a question, so I imagine you'd like a response.

The Chairman: Yes.

Mr. Duggan: I have people here who know that the Solicitor General wasn't up front, so I'll leave it to them to answer that question. What I wanted to answer was your question. It's an ideal question. It goes right to the heart of the matter.

You're right in your question, but it denies the reality of the pending constitutional challenge against the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act. What Bill C-58 does, in a very direct fashion, is remove the possibility of that constitutional challenge getting its fair day in court. So yes, you're right with your question, but on the other hand, at the same time, Bill C-58 does exactly what we're complaining about.

[Translation]

que le personnel de la GRC, tant régulier que civil, n'est pas assujéti au Code canadien du travail, à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et à certaines dispositions de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Mr. Delisle: I beg to differ, and I believe that is your own opinion, because part II of the Canadian Labour Code currently applies to us. However, if Bill C-58 is to proceed, that will no longer be the case. That is the reason why I told you earlier that it wouldn't make any sense for us if you reinstate the old system; we are now covered, and if you tell me that the status quo prevails, I'm sorry, we lose. It cannot be the status quo. I hope I've answered your question.

Le président: J'ai une question pour M. Duggan ou pour toute autre personne qui voudra bien y répondre. Je suis moi-même ancien président de syndicat. . .

Mme Meredith: Le ciel nous en garde.

Le président: . . . et j'accorde beaucoup d'importance à la négociation collective. En fait, j'y crois. Soit dit en passant, j'ai rencontré le premier ministre Pierre Trudeau pour la première fois il y a plus de 20 ans quand j'étais président de l'Association of Canadian Radio-Television Artists.

Ma question était la suivante :ne conviendriez-vous pas, en toute justice à l'égard du solliciteur général, M. Gray, qu'il a été très franc avec vous en ce qui concerne le projet de loi C-58? Il a déclaré, par écrit et autrement, que la GRC n'a pas le droit de se syndicaliser. L'objet du projet de loi C-58 n'a pas été et n'est pas de changer cette situation, aussi décevante que cela pourrait nous paraître, à vous et à moi. Pour que cette situation change, il faudrait que l'on propose un autre type de mesure devant le Parlement du Canada. N'êtes-vous pas d'accord là-dessus?

M. Duggan: Votre question comporte deux volets. Quelqu'un d'autre répondra à l'aspect consultation, car la consultation n'était pas suffisante.

Le président: Je n'ai pas mentionné la consultation, monsieur Duggan. J'essaie simplement de dire. . .

M. Duggan: Eh bien, vous avez dit que le solliciteur général a fait preuve de franchise. Vous avez posé une question, et j'imagine que vous attendez une réponse.

Le président: En effet.

M. Duggan: Il y a des gens ici qui savent que le solliciteur général n'a pas été franc; par conséquent, je vais leur laisser le loisir de répondre à cette question. Je m'en tiendrai à l'autre aspect de la question. Il s'agit en fait d'une question idéale qui va au coeur du problème.

Votre question est pertinente, mais elle ne tient pas compte du fait que les tribunaux sont actuellement saisis d'une contestation du Code canadien du travail et de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le projet de loi C-58 supprime, de façon très directe, la possibilité que cette contestation constitutionnelle soit jugée équitablement devant les tribunaux. Ainsi donc, votre question est pertinente, mais d'un autre côté, le projet de loi C-58 fait exactement ce dont nous nous plaignons.

[Texte]

The consultation part is important, and Joe Brennan and André Girard would like to speak to that, please.

The Chairman: Well, we have to wrap it up, but you can finish it off, yes.

Staff Sergeant Joseph Brennan (Division Representative, A Division, Royal Canadian Mounted Police): With respect to whether it was up front, the answer is no. It's very simple. I'm not going to talk about the union. I'm going to talk about part II of the Canada Labour Code. We're now obtaining compliance from the RCMP and other departments because part II of the Canada Labour Code is applicable.

We've had some run-around on temporary trailers. First of all, I'm a member of the health and safety committee of the A Division. I'm also the A Division representative. We were trying for years to obtain sanitary conditions... instead of being in a pigsty. We kept getting the run-around. The run-around was based on money, on who's going to spend the money. I can tell you that after we got the labour people in... Mr. Vincent Pusseau gave them 14 days to clean it up. It got cleaned up.

I can give you all kinds of examples about sentry huts with toilets that were overflowing, water that was frozen, places that weren't heated properly. When the Department of Transport was told we would get one of the inspectors to come and look at the place, they fixed it up.

• 1705

I'm trying to be very fast because I know you are very...

The commissioner said he was going to give us something that is "as good as". Well, I don't know. I learned a long time ago that if it's not broken, don't fix it. Besides, we've had other good examples of the commissioner giving us something "as good as". One is the external review committee in which we would get third-party review. It's not binding. If it's not binding, it's not worth the paper it's written on.

So the words of the commissioner are very nice, but I don't find them very comforting.

Since we are in a rush, I'm going to close it off right now, but if you want examples I have dozens and dozens of them. Thank you.

The Chairman: Thank you. Thank you for coming.

I gather we'll have more of this kind of testimony tomorrow. We have another session, same place, at 3:30 p.m. Tomorrow we will be hearing from Treasury Board, by the way.

Yes, Mrs. Chamberlain.

Mrs. Chamberlain (Guelph—Wellington): Could I ask for a ruling from you? It doesn't have to be today, but I would like to have an indication of the salary the RCMP receive. Would you take that under advisement, that I would like to know the salary and benefits package?

[Traduction]

Le volet consultation est important, et je pense que Joseph Brennan et André Girard aimeraient intervenir à ce sujet, s'il vous plaît.

Le président: Eh bien, nous devons conclure la séance, mais je vous donne la parole pour terminer.

Sergent d'Administration Joseph Brennan (représentant de la division «A», Gendarmerie royale du Canada): À la question de savoir si le solliciteur général a été franc, je répondrai par la négative. C'est très simple. Je ne parlerai pas du syndicat, mais plutôt de la partie II du Code canadien du travail. Actuellement, la GRC et d'autres ministères s'y conforment parce qu'ils y sont assujettis.

Il y a eu des histoires avec les caravanes temporaires. Tout d'abord, je suis membre du Comité sur la santé et la sécurité de la Division A. Je suis également le représentant de cette division. Pendant des années, nous avons essayé d'obtenir des conditions de travail saines... au lieu de travailler dans une porcherie. Tous ce que nous obtenions, c'était de belles paroles. On nous donnait des raisons financières, on nous disait que l'argent manquait. Je puis vous dire qu'après l'intervention des gens du ministère du Travail... M. Vincent Pusseau leur a donné 14 jours pour assainir les locaux. Et ils l'ont fait.

Je peux vous citer toutes sortes d'exemples concernant les guérites des sentinelles, les toilettes qui débordaient, l'eau qui était gelée, les endroits qui n'étaient pas suffisamment chauffés. Quand on a dit au ministère des Transports qu'on allait faire venir un inspecteur pour examiner la place, ils ont réglé les problèmes.

J'essaie de parler rapidement parce que je sais que vous êtes très...

Le commissaire a déclaré qu'il allait nous donner quelque chose qui est «aussi bien que». Eh bien, je ne sais pas. J'ai appris il y a longtemps qu'il ne faut pas réparer un mécanisme qui fonctionne. En outre, il y a eu d'autres cas où le commissaire nous a donné quelque chose d'«aussi bien que». Par exemple, le Comité d'examen externe dans lequel nous étions censés jouer le rôle de tierce partie. Les décisions de ce comité ne sont pas exécutoires; autrement dit, elles ne valent pas le papier sur lequel elles sont écrites.

Ainsi donc, les paroles du commissaire sont très mielleuses, mais je ne les trouve pas très rassurantes.

Étant donné que le temps presse, je vais m'arrêter ici, mais si vous voulez des exemples, j'en ai des dizaines. Je vous remercie.

Le président: Merci. Je vous remercie d'être venus.

Je crois que nous aurons d'autres témoignages de ce genre demain. Nous aurons une autre réunion ici même à 15h30. Soit dit en passant, nous recevrons demain des représentants du Conseil du Trésor.

Oui, madame Chamberlain.

Mme Chamberlain (Guelph—Wellington): Puis-je vous présenter une requête? Je n'attends pas nécessairement la réponse aujourd'hui, mais j'aimerais que l'on me dise quel est le salaire des agents de la GRC. Voulez-vous prendre cette requête en délibéré, que j'aimerais connaître le salaire et les avantages sociaux des employés de la GRC?

[Text]

The Chairman: For all ranks?

Mrs. Chamberlain: An average salary for a member of the RCMP.

The Chairman: For a constable, a sergeant, any particular rank, or just all of them?

Mrs. Chamberlain: Well, you can give me a scale if you'll permit. That would be fine.

The Chairman: I'm looking at Mr. Allen. I think he's. . .

Assistant Commissioner C.G. Allen (Director of Personnel, Royal Canadian Mounted Police): We can present that tomorrow if that would be suitable, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, thank you.

Mrs. Chamberlain: Thank you.

The Chairman: This meeting is adjourned.

[Translation]

Le président: Pour tous les grades?

Mme Chamberlain: Le salaire moyen d'un membre de la GRC.

Le président: Pour un constable, un sergent, n'importe quel agent, ou pour tous les agents?

Mme Chamberlain: Eh bien, vous pouvez me donner une échelle s'il y a lieu. Ce serait parfait.

Le président: Je regarde M. Allen. Je pense qu'il. . .

Commissaire adjoint C.G. Allen (directeur du personnel, Gendarmerie royale du Canada): Nous pouvons vous communiquer ces informations demain si cela vous convient, monsieur le président.

Le président: Oui, merci.

Mme Chamberlain: Je vous remercie.

Le président: La séance est levée.

MAIL ➤ POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste – lettre****8801320
OTTAWA***If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES*From the Association des Membres de la Division «C»:*

Gaëtan Delisle, President;
James R.K. Duggan, Attorney.

From the "O" Division Members, Police Association:

L.P. Squires, Vice-President;
Steven Richard Bohus, Secretary.

Individuals:

André Girard;
Joseph Brennan.

TÉMOINS*De l'Association des Membres de la Division «C»:*

Gaëtan Delisle, président;
James R.K. Duggan, avocat.

De la «O» Division Members, Police Association:

L.P. Squires, vice-président;
Steven Richard Bohus, secrétaire.

À titre personnel:

André Girard;
Joseph Brennan.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Wednesday, February 15, 1995

Chairperson: John Harvard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mercredi 15 février 1995

Président: John Harvard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee
on*

**Bill C-58, An Act to amend
the Public Service Staff
Relations Act and the
Royal Canadian Mounted
Police Act**

of the Standing Committee on Government Operations

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur le

**Projet de loi C-58, Loi
modifiant la Loi sur les
relations de travail dans la
fonction publique et la Loi sur
la Gendarmerie royale du
Canada**

du Comité permanent des opérations gouvernementales

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SUB-COMMITTEE ON BILL C-58 OF THE STANDING
COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: John Harvard

Members

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ SUR LE PROJET DE LOI C-58 DU COMITÉ
PERMANENT DES OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES

Président: John Harvard

Membres

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

La greffière du Sous-comité

Santosh Sirpaul

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 15, 1995

(5)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-58 of the Standing Committee on Government Operations met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Brenda Chamberlain, John Harvard, François Langlois and Val Meredith.

Acting Members present: Ian Scott for Patrick Gagnon.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Eric Adams, Research Officer.

Witness(es): From the Department of Justice: Susanne N. Frost, Legal Counsel, Legal Services -R.C.M.P.. *From the Treasury Board of Canada:* Madeleine Ouellon, Deputy Secretary, Official Languages and Employment Equity Branch, Treasury Board Secretariat; Pierre Pronovost, Director, Official Languages Policy, Official Languages and Employment Equity Branch, Treasury Board Secretariat; Jim Crandlemire, Director, Human Resources Branch, Treasury Board Secretariat and Lyon Weidman, Director, Employment Equity Policy, Official Languages and Employment Equity Branch, Treasury Board Secretariat. *From the Royal Canadian Mounted Police:* Assistant Commissioner C. Allen, Director of Personnel.

The Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Wednesday, February 8, 1995, Issue No. 1*).

Susanne N. Frost answered questions.

Madeleine Ouellon from the Treasury Board of Canada made a statement and with the other witnesses, answered questions.

Assistant Commissioner C. Allen from the Royal Canadian Mounted Police answered questions.

At 4:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:00 a.m. Thursday, February 16, 1995.

Santosh Sirpaul

*Clerk of the Sub-Committee***PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 15 FÉVRIER 1995

(5)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé du projet de loi C-58 du Comité permanent des opérations gouvernementales se réunit à 15 h 35, dans la salle 705, La Promenade, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Brenda Chamberlain, John Harvard, François Langlois et Val Meredith.

Membres suppléants présents: Ian Scott pour Patrick Gagnon.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Eric Adams, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère de la Justice: Susanne N. Frost, avocate, Services juridiques -GRC. *Du Conseil du Trésor du Canada:* Madeleine Ouellon, sous-secrétaire, Direction des langues officielles et de l'équité en emploi, Secrétariat du Conseil du Trésor; Pierre Pronovost, directeur de la politique des langues officielles, Direction des langues officielles et de l'équité en emploi, Secrétariat du Conseil du Trésor; Jim Crandlemire, directeur, Direction des ressources humaines, Secrétariat du Conseil du Trésor; Lyon Weidman, directeur de la politique de l'équité en emploi, Direction des langues officielles et de l'équité en emploi, Secrétariat du Conseil du Trésor. *De la Gendarmerie royale canadienne:* C. Allen, commissaire adjoint, directeur du personnel.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 8 février 1995, fascicule no 1*)

Susanne N. Frost répond aux questions.

Madeleine Ouellon, du Conseil du Trésor du Canada, fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

C. Allen, commissaire adjoint de la Gendarmerie royale du Canada, répond aux questions.

À 16 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi le 16 février 1995, à 9 heures.

La greffière du Comité

Santosh Sirpaul

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, February 15, 1995

• 1530

The Chairman: Ladies and gentlemen, I'd like to bring this meeting to order. I have a couple of housekeeping duties to deal with before we get to our witnesses from Treasury Board.

First of all, Mrs. Chamberlain, at the end of yesterday's meeting, asked for information apropos RCMP regular member and executive pay rates. We have that, Mrs. Chamberlain, and I'll ask staff to distribute same.

Mrs. Chamberlain (Guelph—Wellington): Thank you.

The Chairman: The other matter, members, is relative to future business of this subcommittee. It looks as though we can wrap up the hearings portion, if I can call it that, of committee work next Wednesday afternoon. Because Mr. Gray will be the last, and the witnesses we have heard have raised a number of questions, out of courtesy to all committee members I think Mr. Gray should come back and answer the questions.

Maybe with a little luck we could move into clause-by-clause work right after we're finished with the Solicitor General. That being my hope, I would ask any members of committee who are thinking about offering an amendment to contact the legislative counsel, Philippe Ducharme, and you might want to do that today, if you can. If you don't know his number, it's 996-1065. The sooner you have that in, the better.

• 1535

Ms Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): I was just wondering if there was room to have another witness, before we wrap this up, from legal counsel so we can better appreciate whether there are implications legally with the cases that are in court. Consider the Delisle case and the Gingras decision. I'd like to have legal counsel for some of the statements that have been made.

The Chairman: When you refer to legal counsel, are you talking about legal counsel to the RCMP or to Mr. Gray?

Ms Meredith: I'm just suggesting we have a lawyer; I don't care where they are from. They could come from a labour group or whatever. They can give us the implications of what's going on as far as the courts are concerned.

The Chairman: Ms Frost, who is legal counsel to the RCMP has been here for every moment of our hearings. I assume Ms Frost will be here next Wednesday.

Ms Meredith: I think what I'm looking for is a more independent legal counsel, such as somebody from the labour department or wherever. I would feel better if I have somebody who isn't involved in this issue to give us some consideration as to what the implications are.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 15 février 1995

Le président: Mesdames et messieurs, je déclare la séance ouverte. J'ai quelques petites questions administratives à régler avant que nous n'entendions nos témoins du Conseil du Trésor.

Tout d'abord, à la fin de la séance d'hier, M^{me} Chamberlain a demandé des renseignements concernant les salaires des membres réguliers de la GRC et de l'exécutif. Nous avons ces renseignements, madame Chamberlain, et je vais demander au personnel de les distribuer.

Mme Chamberlain (Guelph—Wellington): Merci.

Le président: L'autre question que je voulais aborder concerne les travaux futurs de notre sous-comité. Il semblerait que nous pourrions conclure la partie audiences de nos travaux mercredi prochain en après-midi. Étant donné que M. Gray sera notre dernier témoin et que les témoins que nous avons entendus ont soulevé un certain nombre de questions, je pense que M. Gray devrait revenir pour répondre aux questions, par courtoisie à l'égard de tous les membres du comité.

Avec un peu de chance, nous pourrions peut-être entreprendre l'étude article par article aussitôt que nous aurons entendu le solliciteur général. Je demanderais donc aux membres du comité qui songent à proposer des amendements de communiquer avec Philippe Ducharme, le conseiller législatif. Si vous le pouvez, faites-le dès aujourd'hui. Pour ceux qui ne connaissent pas son numéro, c'est le 996-1065. Le plus tôt vous les lui ferez parvenir, le mieux ce sera.

Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): Je me demandais tout simplement si nous aurions le temps d'entendre un autre témoin, un conseiller juridique, afin de nous aider à mieux comprendre si les affaires qui sont devant les tribunaux ont des conséquences sur le plan juridique. Je veux parler ici de l'affaire Delisle et de l'arrêt Gingras. J'aimerais avoir l'avis d'un conseiller juridique sur certaines des déclarations qui ont été faites.

Le président: Lorsque vous parlez d'un conseiller juridique, voulez-vous parler d'un conseiller juridique pour la GRC ou pour M. Gray?

Mme Meredith: Je propose que nous entendions un avocat, peu importe d'où il vient. Il pourrait provenir d'un groupe du ministère du Travail, par exemple. Il pourrait nous parler des conséquences des questions dont sont saisis les tribunaux à l'heure actuelle.

Le président: M^{me} Frost, qui est conseillère juridique pour la GRC, a assisté à toutes nos audiences. Je présume qu'elle sera ici mercredi prochain.

Mme Meredith: Je pense que je préférerais un conseiller juridique plus indépendant, par exemple quelqu'un du ministère du Travail. Je serais plus à l'aise si quelqu'un un peu plus indépendant venait nous parler des conséquences de toute cette affaire.

[Texte]

The Chairman: Would you be satisfied with legal counsel to the Solicitor General? After all, he's the sponsor of the bill. Someone has to be accountable, including his own lawyers or legal counsel.

Ms Meredith: Yes, if they can answer from an unbiased point of view as to what the ramifications of the court decisions might be.

The Chairman: All our lawyers here are not tendentious.

Ms Meredith: It's just a suggestion.

The Chairman: I'm just looking at Ms Frost. Can I invite you to the table? Let's deal with this little piece of housekeeping. Susanne Frost is legal counsel to the RCMP.

Ms Susanne Frost (Legal Counsel, Royal Canadian Mounted Police): Mr. Chairman, I'm counsel to the RCMP, but I've had the opportunity in preparing background material for the bill for the minister and for the use of the witnesses to consult justice counsel acting for Labour Canada, Treasury Board, PCO, CSIS, plus the advisory and admin law sections at Justice headquarters as well as the counsel for the Solicitor General department itself.

We worked jointly on this. I held the pen. The clients' departments involved in this bill, for whom there may be implications, have had the opportunity to provide their views as well.

So while my official title is counsel to the force, I'm here in my Justice role representing the department's view of what this bill does and does not do. I was part of the drafting process and I did that in my capacity as a Justice counsel.

I'm reasonably satisfied. I absolutely understand what Miss Meredith is asking. If there are other counsels she'd prefer to hear from, I, of course, don't object to that. But I'm reasonably satisfied that all of the issues that may come up have been canvassed with the various departmental counsels and with the clients themselves.

Ms Meredith: Then I would be interested in having these people come before these witnesses so that we can ask those kinds of questions and get the legal—

The Chairman: Thank you for that, Miss Meredith. It was my assumption that Ms Frost would be here anyway, sitting beside or near Mr. Gray. But I'm glad you raised it. So we've satisfied your concern or answered your question and we'll see you next Wednesday. You're going to be here today anyway.

Ms Meredith: We must be given ample time to deal with those kinds of legal implications. I'm not sure it wouldn't be better to have a meeting with just the legal reps rather than the people from Justice or including it with the minister at the same time.

The Chairman: Let's just assume that the meeting with Mr. Gray is next Wednesday. Let's just make that assumption. I would think that Mr. Gray will come and answer some questions that have been already asked. Then we can just simply open it up and Ms Frost can be here. One would hope that we could finish it as quickly as possible. Okay?

[Traduction]

Le président: Accepteriez-vous que ce soit le conseiller juridique du solliciteur général? Après tout, c'est lui qui a parrainé le projet de loi. Quelqu'un doit être imputable, y compris ses propres avocats ou conseillers juridiques.

Mme Meredith: Oui, s'ils peuvent nous dire de façon impartiale quelles seraient les ramifications des arrêts des tribunaux.

Le président: Tous nos avocats sont impartiaux.

Mme Meredith: Ce n'est qu'une suggestion.

Le président: Je regarde tout simplement M^{me} Frost. Puis-je vous inviter à vous joindre à nous à la table? Nous allons régler cette petite question d'ordre administratif. Susanne Frost est conseillère juridique à la GRC.

Mme Susanne Frost (conseillère juridique, Gendarmerie royale du Canada): Monsieur le président, je suis conseillère à la GRC, mais j'ai eu l'occasion, lorsque j'ai préparé les documents d'information à l'intention du ministre et des témoins en ce qui concerne le projet de loi, de consulter le conseiller du ministère de la Justice qui représente Travail Canada, le Conseil du Trésor, le Bureau du Conseil privé, le SCRS plus la section du droit administratif au ministère de la Justice ainsi que le conseiller du ministère du Solliciteur général lui-même.

Nous avons travaillé ensemble à ce projet de loi. J'ai tenu le crayon. Les ministères des clients visés par le projet de loi, pour qui il pourrait y avoir des conséquences, ont eu la possibilité de donner leur point de vue également.

Donc, même si mon titre officiel est celui de conseillère pour la Gendarmerie, je représente ici le point de vue du ministère de la Justice en ce qui concerne ce projet de loi. J'ai participé au processus de rédaction à titre de conseillère pour le ministère de la Justice.

Je suis raisonnablement satisfaite. Je comprends tout à fait ce que demande M^{me} Meredith. Naturellement, je ne m'oppose pas à ce qu'elle entende d'autres conseillers si elle le préfère. Mais je suis d'avis que toutes les questions qui pourraient être soulevées ont déjà été abordées avec les divers conseillers juridiques des ministères et avec les clients eux-mêmes.

Mme Meredith: Alors j'aimerais que certaines de ces personnes viennent témoigner afin que nous puissions leur poser ce genre de questions et obtenir. . .

Le président: Merci, madame Meredith. J'avais supposé que M^{me} Frost serait là de toute façon, à côté de M. Gray ou tout près de lui. Je suis heureux que vous ayez soulevé la question. Nous avons donc répondu à votre question ou préoccupation et nous verrons M^{me} Frost ici mercredi prochain. Vous êtes ici de toute façon aujourd'hui.

Mme Meredith: On doit nous donner amplement de temps pour parler de ces conséquences juridiques. Je ne sais pas s'il ne serait pas préférable d'avoir une séance pour entendre uniquement les représentants juridiques plutôt que des gens de la Justice ou de les entendre en même temps que le ministre.

Le président: Supposons tout simplement que nous entendrons M. Gray mercredi prochain. Faisons tout simplement cette supposition. Je pense que M. Gray viendra répondre à certaines des questions qui ont déjà été soulevées. Nous pourrions ensuite tout simplement ouvrir le débat et M^{me} Frost pourra être là. J'espère que nous pourrions terminer le plus rapidement possible, d'accord?

[Text]

Thanks, Miss Frost.

Mr. Langlois?

M. Langlois (Bellechasse): Monsieur le président, mon intervention va dans le même sens que celle de M^{me} Meredith. Pour ne pas qu'il y ait de conflits d'intérêts apparents ou possibles, je crois qu'il serait préférable d'avoir un conseiller juridique qui soit dissocié de l'exécutif et rattaché à la branche législative du Parlement, qui soit responsable de son opinion uniquement devant nous.

• 1540

Je ne remets pas du tout en question la compétence de M^{me} Frost ni de ses collègues. Mais je ne sais pas si nous avons ce type de ressources et je vous pose la question.

The Chairman: I don't have an answer to that. It seems to me it's the government, in the final analysis, that has to be accountable for this bill, and we're going to have to be satisfied with their counsel.

I'm not too sure what we would serve by bringing in a counsel representing some other entity, and even if we were to find someone who apparently is not prejudiced or biased, it might satisfy you but it might not satisfy somebody else. Is there such an animal as someone who's going to be totally unbiased and satisfactory to all? I don't know.

Can we just set it aside until the end of today's business and then we can take it up again?

Mr. Langlois: Yes.

The Chairman: Can we move to our Treasury Board witnesses? We have with us from Treasury Board Madeleine Ouellon, who is the deputy secretary, official languages and employment equity branch, and Jim Crandlemire, director of the human resources branch. Also with Madam Ouellon are Pierre Pronovost, director of official languages policy, and Lyon Weidman, director of employment equity policy.

We'll start with you, Madam Ouellon.

Ms Madeleine Ouellon (Deputy Secretary, Official Languages and Employment Equity Branch, Treasury Board of Canada): Thank you.

Monsieur le président, je suis heureuse d'avoir l'occasion de comparaître devant le Sous-comité chargé de l'étude du projet de loi C-58. Je ne vous présenterai pas mes fonctionnaires, car vous avez eu l'amabilité de les présenter.

Cependant, j'aimerais dire que M. Crandlemire couvrira toutes les questions qui ont trait aux relations de travail.

As you know, Bill C-58 is intended to confirm the status quo regarding the management of the RCMP that existed before the decision of the Federal Court of Appeals in the Gingras case. This bill will ensure this status continues to exist subsequent to the decision, and will remove any ambiguities that may have been created by the decision.

La décision Gingras portait sur la question du droit des membres de la GRC de toucher la prime au bilinguisme.

[Translation]

Merci, madame Frost.

Monsieur Langlois?

Mr. Langlois (Bellechasse): Mr. Chairman, my intervention is along the same line as that of Ms Meredith. To make sure there are no apparent or possible conflicts of interest, I think it would be preferable to hear from a legal counsel who doesn't work for the executive but rather for the legislative branch of Parliament, who is responsible of his opinion only before us.

I'm not questioning at all the competence of Ms Frost or any of her colleagues, but I don't know if we have this type of resources and I'm asking you the question.

Le président: Je n'ai pas de réponse à votre question. Il me semble que c'est le gouvernement, en fin de compte, qui doit être imputable en ce qui a trait à ce projet de loi, et que nous devons nous satisfaire de son conseiller juridique.

Je ne suis pas trop certain à quoi servirait d'entendre un conseiller qui représente une autre entité, même si nous pouvions trouver quelqu'un qui soit apparemment impartial, cela pourrait vous satisfaire mais ne pas satisfaire quelqu'un d'autre. Est-ce que cela existe quelqu'un qui puisse être entièrement impartial et donner satisfaction à tous? Je ne sais pas.

Pourrions-nous tout simplement laisser la question de côté pour le moment et revenir à la fin de la séance d'aujourd'hui?

M. Langlois: Oui.

Le président: Pouvons-nous maintenant passer à nos témoins du Conseil du Trésor? Nous recevons aujourd'hui Madeleine Ouellon, sous-secrétaire, Direction des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi au Conseil du Trésor, ainsi que Jim Crandlemire, directeur des ressources humaines. M^{me} Ouellon est également accompagnée de Pierre Pronovost, directeur des politiques des langues officielles, et de Lyon Weidman, directeur de la politique de l'équité en emploi.

Nous allons commencer par vous, madame Ouellon.

Mme Madeleine Ouellon (sous-secrétaire, Direction des langues officielles et de l'équité en emploi, Conseil du Trésor du Canada): Merci.

Mr. Chairman, I am pleased to have the opportunity to appear before the Sub-Committee studying Bill C-58. I will not introduce you the officials that are at the table with me today, since you were kind enough to introduce them yourself.

Let me say however that Mr. Crandlemire will be covering any questions you may have concerning staff relations matter.

Comme vous le savez, le projet de loi C-58 vise à confirmer le statut de la GRC tel qu'il existait avant la décision de la Cour d'appel fédérale dans l'affaire Gingras. Il permettra de veiller à ce que ce statut ne change pas par suite de la décision et de dissiper toutes les ambiguïtés qu'aurait pu susciter cette décision.

The Gingras decision dealt with the question of whether members of the RCMP were entitled to receive the bilingualism bonus.

[Texte]

En 1985, un ancien membre de la GRC, M. Yvon Gingras, a intenté une action en justice devant la Cour fédérale en vue d'être déclaré admissible à la prime au bilinguisme.

Le 4 janvier 1990, la section de première instance de la Cour fédérale a rendu une décision déclarant que M. Gingras avait droit à la prime.

Le 4 janvier 1990, le gouvernement s'est engagé à considérer les membres actuels et anciens de la GRC comme s'ils avaient chacun intenté une action en justice.

Le 10 mars 1994, la Cour fédérale d'appel décidait que M. Gingras, et par conséquent les membres de la GRC, avaient droit à la prime au bilinguisme.

Le gouvernement a décidé qu'il n'en appellerait pas de cette décision et il a fait savoir à plusieurs reprises qu'il s'engageait à verser la prime au bilinguisme aux membres de la GRC qui y étaient admissibles. Cet engagement a été renouvelé la semaine dernière, lorsque le solliciteur général a comparu devant les membres de ce Sous-comité. Compte tenu de la loi applicable, les membres actuels et anciens qui y sont admissibles auront droit à des paiements rétroactifs pour la période de six ans débutant le 4 janvier 1984.

• 1545

La prime au bilinguisme est maintenant versée aux membres de la GRC qui occupent des postes bilingues et qui satisfont aux exigences linguistiques de leur poste. Comme vous l'a déjà indiqué le solliciteur général, la prime au bilinguisme continuera d'être payée aux membres tant et aussi longtemps que le gouvernement la maintiendra.

The decision of the Federal Court of Appeal in the Gingras case dealt only with the issue of the bilingualism bonus. However, the basis for the decision created ambiguities about the management of the force and the status of its members.

I would like to clarify some of the questions that have arisen regarding the Treasury Board and management of the force. The authority of the Treasury Board as it pertains to the management of the force is clearly set out in the RCMP Act. Under the RCMP Act the Treasury Board has the authority to prescribe the maximum number of officers, their ranks, and the number of non-officers, and establish pay and allowances to be paid to members. Pay and allowances comprise elements such as pay, benefits, allowances and relevant terms and conditions of service for RCMP members.

I should mention that the bilingualism bonus as a form of remuneration is also part of this group. In addition, the Treasury Board has the authority to classify positions in the RCMP when changes to classification standards or the creation of new standards have a direct impact on members' pay.

Let me give you a bit more detail on the procedure that led to the establishment of pay and allowances. It is a fairly straightforward one. A submission is prepared by the RCMP. It is then discussed and reviewed by the Treasury Board Secretariat and if appropriate is recommended to the ministers of the Treasury Board for approval.

[Traduction]

In 1985, Mr. Yvon Gingras, a former member of the RCMP, filed an action with the Federal Court, seeking a declaration that he was entitled to the bilingualism bonus.

On January 4, 1990, the Federal Court Trial Division handed down a decision declaring Mr. Gingras to be entitled to payment of the bonus.

The government decided to appeal the decision but undertook to put members and former members of the RCMP in the same position as if each had commenced a legal action on January 4, 1990.

The Federal Court of Appeal, on March 10, 1994, ruled that Mr. Gingras, and consequently RCMP members were entitled to the bilingualism bonus.

The government decided not to appeal this decision and has, on a number of occasions, indicated its commitment to pay the bilingualism bonus to qualified members of the RCMP. This commitment has been reiterated before this Sub-Committee by the Solicitor General when he appeared before you last week. Based on applicable law, retroactive payments will be made to eligible members and former members for a six year period from January 4, 1990 to January 4, 1984.

The bilingualism bonus is now being paid to linguistically qualified members of the RCMP in bilingual positions. As the Solicitor General has already indicated to you, the bilingualism bonus will continue to be paid to members as long as the bonus remains a government policy.

La décision de la Cour d'appel fédérale dans l'affaire Gingras ne portait que sur la question de la prime au bilinguisme. Toutefois, le fondement de la décision a créé des ambiguïtés au sujet de la gestion de la Gendarmerie et du statut de ses membres.

Je voudrais clarifier certaines des questions qui ont été soulevées au sujet du Conseil du Trésor et de la gestion de la Gendarmerie. Pour ce qui est de la gestion de la Gendarmerie, les pouvoirs du Conseil du Trésor sont clairement définis dans la Loi sur la GRC. Aux termes de celle-ci, le Conseil du Trésor a le pouvoir de prescrire le nombre maximum d'agents; les grades et les échelons des membres autres que les agents ainsi que leur nombre et le salaire et les allocations à verser aux membres. Le salaire et les allocations comprennent des éléments tels que le salaire, les avantages sociaux, les allocations et les conditions de service des membres de la GRC.

Je me dois de préciser qu'étant une sorte de rémunération, la prime au bilinguisme fait partie de cette catégorie. Par ailleurs, la Loi sur la GRC confère au Conseil du Trésor le pouvoir de classification des postes dans la GRC, lorsque des changements aux normes de classification ou la création de nouvelles normes ont un impact direct sur le salaire des membres.

Permettez-moi de vous donner un peu plus de précisions sur la méthode de fixation du salaire et des allocations. Elle est assez directe. Une présentation est préparée par la GRC, puis examinée et revue par le Secrétariat du Conseil du Trésor et, s'il y a lieu, elle est soumise à l'approbation des ministres du Conseil du Trésor.

[Text]

From the perspective of the Treasury Board, Bill C-58 is a legislative means to ensure a clear delineation of Treasury Board's authority as it pertains to the management of the force. As indicated by the Solicitor General, this bill eliminates any ambiguity as to the legislation applicable to the RCMP.

In matters of human resource management the bill provides that members of the RCMP are governed primarily by the RCMP Act. Bill C-58 confirms the extent of the Treasury Board's authority and does not deprive members of the RCMP of benefits they have.

Let me make a few remarks about staff relations matters. I want to emphasize that the bill has nothing to do with unionization within the force or collective bargaining rights. It doesn't allow or deny members of the RCMP the right to unionize. Collective bargaining rights were never extended to RCMP members and Bill C-58 changes nothing in this regard. It is recognized that this matter is an important issue for some of the members of the RCMP. However, the bill is not intended to address the questions of unionization and collective bargaining.

Bill C-58 does not confer separate employer status on the RCMP. Conferring such status would require amendments to the Public Service Staff Relations Act and the RCMP Act. As the Solicitor General has pointed out, there is no such provision in Bill C-58, and consequently the powers of the commissioner of the RCMP will not be altered or modified in any way.

• 1550

I understand the RCMP is currently examining the implications of separate employer status. Treasury Board Secretariat staff are participating in this review. Once again, let me assure you Bill C-58 will have no impact on this initiative.

Je voudrais enfin traiter brièvement des questions d'équité en emploi. Le Conseil du Trésor a assumé ses responsabilités en matière d'équité en emploi envers le personnel civil de la GRC depuis l'entrée en vigueur du programme d'équité en emploi, et spécialement depuis l'adoption de la politique d'équité en emploi en 1986. Cette politique et les dispositions de la Loi sur la gestion des finances publiques relatives à l'équité en emploi s'appliquent aux ministères et organismes dont le Conseil du Trésor est l'employeur, ce qui comprend le personnel civil de la GRC. Par conséquent, le rapport annuel sur l'équité en emploi que soumet le président du Conseil du Trésor au Parlement renferme des données statistiques sur le personnel civil de la GRC. Le projet de loi C-58 ne changera en rien cette situation.

Par contre, le Conseil du Trésor n'assumait aucune responsabilité en matière d'équité en emploi à l'égard des membres de la GRC.

Les membres du Sous-comité savent sans doute que le Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées étudie en ce moment le projet de loi C-64, Loi concernant l'équité en matière d'emploi. Aux termes du projet de loi, le Conseil du Trésor n'aurait pas de responsabilités en matière d'équité en emploi à l'égard des membres de la GRC. Ainsi, les dispositions du projet de loi C-58 concordent avec celles du projet de loi C-64 pour ce qui

[Translation]

Pour le Conseil du Trésor, le projet de loi C-58 est un instrument législatif qui permet de définir clairement les pouvoirs du Conseil du Trésor en ce qui concerne la gestion de la Gendarmerie. Comme l'a indiqué le solliciteur général, le projet de loi élimine toute ambiguïté quant à la législation applicable à la GRC.

En ce qui concerne la gestion des ressources humaines, le projet de loi stipule que les membres de la GRC sont régis essentiellement par la Loi sur la GRC. Le projet de loi C-58 confirme l'étendue des pouvoirs du Conseil du Trésor et ne retire aucun avantage aux membres de la GRC.

J'aimerais dire quelques mots au sujet des relations de travail. Je tiens à souligner que le projet de loi n'a rien à voir avec la syndicalisation au sein de la Gendarmerie ou avec les droits à la négociation collective. Il ne permet pas ni n'interdit aux membres de la GRC de se syndiquer. Les membres de la GRC n'ont jamais eu le droit d'entreprendre des négociations collectives et le projet de loi C-58 n'y change rien. Il est certain qu'il s'agit d'une question importante pour certains membres de la GRC, mais le projet de loi n'a pas pour objet de traiter des questions de syndicalisation et de négociation collective.

Le projet de loi C-58 ne confère pas à la GRC le statut d'employeur distinct. Pour ce faire, il faudrait apporter des modifications à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et à la Loi sur la GRC. Comme l'a souligné le solliciteur général, il n'y a aucune disposition en ce sens dans le projet de loi C-58 et, par conséquent, les pouvoirs du Commissaire de la GRC ne seront aucunement altérés ou modifiés.

Je crois savoir que la GRC examine actuellement l'incidence que pourrait avoir le statut d'employeur distinct. Les fonctionnaires du Secrétariat du Conseil du Trésor participent à cet examen. Permettez-moi de vous assurer à nouveau que le projet de loi C-58 n'aura aucune incidence sur cette initiative.

Finally, let me comment briefly on employment equity matters. The Treasury Board has exercised its employment equity responsibilities relating to the RCMP's civilian component since the employment equity program came into existence, and notably, the 1986 policy on employment equity. That policy, and the provisions of the Financial Administration Act relating to employment equity, cover departments and agencies for which Treasury Board is the employer, including civilian employees of the RCMP. Accordingly, the President of the Treasury Board's annual report to Parliament on employment equity includes statistical information on the RCMP civilian component. Bill C-58 would not affect this situation in any way.

The Treasury Board did not, however, have any employment equity responsibilities for the members of the RCMP.

I know that members of the Sub-Committee are aware that, at the present moment, the Human Rights and Status of the Disabled Persons Committee is considering Bill C-64, an Act respecting Employment Equity. Under this Bill, the Treasury Board would not have any employment equity responsibilities regarding to members of the RCMP. Thus, the provisions of Bill C-64 and those of Bill C-58 are consistent with respect to employment equity as it relates to RCMP members. The

[Texte]

est de l'équité en emploi des membres de la GRC. Aux fins de l'équité en emploi, le Conseil du Trésor continue d'être l'employeur du personnel civil de la GRC, et la GRC, l'employeur des membres.

Mr. Chairman, this concludes my introductory remarks. We will be happy to answer any questions you may have regarding Bill C-58, and others relating to the authority of the Treasury Board. Thank you very much.

The Chairman: Thank you.

Mr. Langlois, you have ten minutes.

M. Langlois: Merci, monsieur le président. Merci de votre présentation, madame Ouellon.

Vous avez mentionné que le solliciteur général, au nom du gouvernement, s'était engagé à verser la prime au bilinguisme, suivant la décision dans l'arrêt Gingras. Est-ce que votre compréhension de la déclaration de M. Gray au nom du gouvernement comprenait également les membres de la GRC qui auraient eu droit à cette prime, qui ont été mutés au SCRS et qui sont couverts par l'article 66 de la Loi sur le SCRS transférant leurs droits avec eux?

Mme Ouellon: M. Pronovost va répondre à cette question.

M. Pierre Pronovost (directeur de la politique des langues officielles, Direction des langues officielles et de l'équité en emploi, Secrétariat du Conseil du Trésor): Merci, madame Ouellon.

En ce qui concerne les membres du SCRS, le directeur du SCRS est l'employeur et c'est un employeur séparé. En 1985, le directeur du SCRS a pris la décision de ne pas payer la prime aux membres du SCRS. Les membres de la GRC qui passaient au SCRS jouissaient de la protection des droits acquis, mais jusqu'à ce que le directeur du SCRS prenne une décision pour le compte de cet organisme, c'est cette décision qui prévalait dans ce cas. Et c'est en conséquence de cette décision que les membres de la GRC qui ont été mutés au SCRS ont cessé d'être admissibles à la prime à partir de 1985.

M. Langlois: Si je comprends bien la décision de l'employeur distinct qu'est le SCRS, que je ne conteste pas—je ne conteste pas, non pas la décision, mais le statut d'employeur distinct—, fait en sorte que les droits énumérés à l'article 66 relativement à ceux qui ont été mutés se sont éteints avec la décision.

M. Pronovost: Oui.

• 1555

M. Langlois: Merci beaucoup, monsieur Pronovost.

Madame Ouellon, je reviens à votre exposé. Relativement à la santé et à la sécurité au travail, j'aimerais que vous nous expliquiez quelles sont actuellement les normes prévues à la Partie II du Code canadien du travail qui s'appliquent aux gendarmes de la GRC et aux personnes civiles qui ne sont pas syndiquées, et de quelle façon ces dispositions s'appliquent concrètement.

Mme Ouellon: Mon collègue, M. Allen, est la meilleure personne pour répondre à cette question.

[Traduction]

Treasury Board would retain its mandate as employer of the RCMP's civilian employees while the RCMP would be considered as the employer of members for employment equity purposes.

Monsieur le président, j'en arrive à la fin de ma déclaration d'ouverture. Nous serons maintenant heureux de répondre à toute question que vous voudrez nous poser au sujet du projet de loi C-58 et des pouvoirs du Conseil du Trésor. Je vous remercie.

Le président: Merci.

Monsieur Langlois, vous avez dix minutes.

Mr. Langlois: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your presentation, Ms Ouellon.

You mentioned that the Solicitor General, on behalf of the government, promised that the bilingualism bonus will continue to be paid, following the decision in the Gingras case. Is it your understanding that Mr. Gray's statement on behalf of the government also covered RCMP members who would have been entitled to that bonus, who were transferred to CSIS and who are covered by section 66 of the CSIS Act which transfers their rights at the same time?

Ms Ouellon: Mr. Pronovost will answer that question.

Mr. Pierre Pronovost (Director of Official Languages Policy, Official Languages and Employment Equity Branch, Treasury Board Secretariat): Thank you, Ms Ouellon.

With regards to CSIS members, the director of CSIS is the employer and he is a distinct employer. In 1985, the director of CSIS decided that the bonus would not be paid to members of CSIS. RCMP members who were transferred to CSIS were protected by vested rights, but it was the decision which prevailed in this case until the director of CSIS made a decision as far as that organization is concerned, and it is further to that decision that RCMP members who were transferred to CSIS were no longer entitled to the bonus as of 1985.

Mr. Langlois: If I understand correctly, because it has been decided that CSIS was a separate employer, which I do not dispute—it's not the decision, but rather the status of separate employer which I don't dispute—, the rights mentioned in section 66 concerning those who have been transferred became extinguished with that decision.

Mr. Pronovost: Yes.

Mr. Langlois: Thank you very much, Mr. Pronovost.

Ms Ouellon, I'd like to come back to your presentation. With regards to occupational safety and health, I would like you to explain to us what standards that are included in Part II of the Canadian Labour Code apply to the RCMP members as well as to the civilian members who are not unionized, and how these provisions apply in concrete terms.

Ms Ouellon: My colleague, Mr. Allen, is the best person to answer that question.

[Text]

[Translation]

Assistant Commissioner C. Allen (Director of Personnel, Royal Canadian Mounted Police): If I understood your question correctly, what the RCMP is undertaking to do is implement an RCMP regulation—in other words, a regulation pursuant to the RCMP Act that will provide to members of the force protection in agreement with the spirit and intent of part II of the Canada Labour Code. Flowing from that will be policy and a reporting relationship that will have matters identified through regional inspectors and dealt with in a very expeditious manner.

M. Langlois: Monsieur Allen, est-ce vous êtes en train de me dire que la Gendarmerie royale ne respecte pas l'arrêt Gingras en ce qui a trait à l'application du Code canadien du travail?

A/Commr Allen: What I'm saying is the RCMP will respect the spirit and intent of the Canada Labour Code through the implementation of a regulation that will permit that. Flowing from that will be policy and reporting procedures to accomplish that. As far as I'm concerned, that is fulfilling the obligation the RCMP has.

M. Langlois: Monsieur Allen, à votre avis, est-ce que le Code canadien du travail, à sa Partie II, est mal adapté aux conditions de travail des gendarmes et officiers de la Gendarmerie royale?

A/Commr Allen: I'm sorry; I didn't understand the question.

M. Langlois: Est-ce qu'à votre avis, les conditions de travail prévues à la Partie II du Code du travail du Canada sont mal adaptées aux gendarmes de la GRC?

A/Commr Allen: I don't think I'm in a position to provide the committee with advice in that regard.

M. Langlois: Je vais revenir à vous, madame Ouelon, si vous me le permettez. Au tout début de votre déclaration, vous avez parlé du projet de loi qui légifèrerait le statu quo. Je pense qu'on s'entend tous maintenant pour convenir qu'il s'agit du statu quo *ante*, c'est-à-dire l'état de droit tel qu'il existait avant l'affaire Gingras.

Les questions s'adressent à vos collègues également. Vous pourriez diriger la question à qui bon vous semblera.

À votre avis, qu'est-ce qui rend impossible de travailler avec l'état du droit tel qu'il est depuis la décision dans l'affaire Gingras, outre la question de la prime au bilinguisme?

Mme Ouelon: D'abord, je voudrais dire qu'ici, on ne traite pas de la question du statu quo *ante*, mais du statu quo, point. M. Pronovost va poursuivre pour répondre à la question juridique que vous posez.

M. Pronovost: Pour faire suite à ce que le solliciteur général a indiqué lorsqu'il a comparu devant vous, la décision Gingras a entraîné des ambiguïtés en termes du partage des responsabilités entre la GRC et le Conseil du Trésor. Le projet de loi C-58 a pour objet d'assurer que ces ambiguïtés disparaissent, mais la situation créée par l'affaire Gingras n'a été créée, aux termes de la déclaration de M. Gray, qu'en ce qui concerne le paiement de la prime au bilinguisme aux membres de la GRC. Autrement, nous considérons que tout demeure comme c'était, et avec C-58, les ambiguïtés seront dissipées.

• 1600

M. Langlois: C'est probablement plus qu'une question de sémantique, monsieur Pronovost. Ce que vous appelez les questions d'ambiguïté, c'est tout ce qui a été décidé dans l'arrêt Gingras et qui reconnaît les gendarmes de la GRC et les

Commissaire adjoint C. Allen (directeur du personnel, Gendarmerie royale du Canada): Si j'ai bien compris votre question, ce que la GRC est en train de faire, c'est de mettre en place une réglementation aux termes de la Loi sur la GRC qui offrira une protection aux membres de la Gendarmerie conformément à l'esprit et à l'intention de la Partie II du Code canadien du travail. Il en découlera une politique et un rapport hiérarchique qui feront en sorte que des inspecteurs régionaux s'occuperont des problèmes et verront à ce qu'ils soient réglés de façon expéditive.

Mr. Langlois: Mr. Allen, are you telling me that the force does not comply with the Gingras decision in the application of the Canada Labour Code?

Comm. adj. Allen: Ce que je dis, c'est que la GRC respectera l'esprit et l'intention du Code canadien du travail en mettant en place une réglementation qui permettra de le faire. Il en découlera une politique et des procédures hiérarchiques pour y arriver. J'estime donc que la GRC respecte ses obligations à cet égard.

Mr. Langlois: Mr. Allen, in your opinion, is Part II of the Canada Labour Code not well suited to the work conditions of the members and officers of the force?

Comm. adj. Allen: Je suis désolé, je n'ai pas compris votre question.

Mr. Langlois: In your opinion, are the work conditions provided for in Part II of the Canada Labour Code not well adapted to RCMP members?

Comm. adj. Allen: Je ne suis pas en mesure de donner des conseils au comité à cet égard.

Mr. Langlois: Let me get back to you, Ms Ouelon, if I may. At the very beginning of your statement, you said that the bill would legislate the status quo. I think that we now all agree that we're talking about the status quo *ante*, that is the status of the law as it existed prior to the Gingras decision.

My questions are for your colleagues also. You may ask whoever you wish to answer these questions.

In your opinion, what makes it impossible to work with this status as it exists since the Gingras decision, apart from the issue of the bilingualism bonus?

Ms Ouelon: First of all I would like to say that here we are not talking about the status quo *ante*, but rather of the status quo. Mr. Pronovost will continue and answer the legal question which you are asking.

Mr. Pronovost: Following up on what the Solicitor General said when he appeared before your committee, the Gingras decision created ambiguities in terms of the sharing of responsibilities between the RCMP and the Treasury Board. Bill C-68 will ensure that these ambiguities are eliminated, but the situation created by the Gingras case was only created, according to Mr. Gray statement, with relation to the payment of a bilingualism bonus to RCMP members. Otherwise, we consider that everything remains as it was before and Bill C-58 will remove any ambiguity.

Mr. Langlois: It's probably more than a question of semantics, Mr. Pronovost. What you are calling ambiguities, is everything that was decided in the Gingras case and which recognizes that the members of the RCMP and its civilian

[Texte]

employés civils qui ne sont pas syndiqués comme faisant partie du service public en général, ce qui les soumet aux politiques du Conseil du Trésor. Est-ce bien que c'est ce que vous visez quand vous parlez d'ambiguïté? Sinon, j'aimerais que vous précisiez.

M. Pronovost: Oui, c'est ça.

M. Langlois: Manifestement aussi, ils ont droit à une certaine forme de syndicalisation.

M. Pronovost: L'arrêt Gingras n'avait rien à voir avec la syndicalisation ou avec les ambiguïtés dont on parle ici. Les ambiguïtés peuvent porter sur qui fait quoi, en ce qui concerne les membres de la GRC. Nous considérons que face à une telle situation d'ambiguïté, les choses demeurent comme elles l'étaient avant l'arrêt Gingras et continuent de s'appliquer après l'arrêt Gingras. En même temps, pour éviter des recours judiciaires, on a le projet de loi C-58 qui, une fois pour toutes, va dissiper toutes ces ambiguïtés.

M. Langlois: Monsieur Pronovost, je me demande si cet état de fait concernant les ambiguïtés que vous mentionnez va être dissipé. Vous avez probablement eu l'occasion, hier, d'entendre les témoignages du sergent d'état-major Delisle, de M. Bohus et de M. Girard, qui ont décrit une situation de travail qui m'apparaît ne pas être saine pour une force comme la Gendarmerie royale du Canada, où au-delà de 600 griefs sont en attente de règlement, où le commissaire n'est pas lié par les décisions rendues par des tiers lorsque les griefs sont arbitrés et où il décide sur une base volontaire s'il va accepter ou non l'arbitrage d'une tierce partie. Est-ce que vous considérez également qu'il y a un problème de relations de travail à la Gendarmerie royale du Canada?

Mme Ouelon: Je voudrais demander à M. Jim Crandlemire, qui est notre spécialiste en matière de relations de travail, de bien vouloir répondre à cette question.

Mr. Jim Crandlemire (Director, Human Resources Branch, Treasury Board of Canada): I'm not sure I can answer your question. It's about whether I think there are staff relations problems within the RCMP and I'm not within the RCMP.

What I can tell you is that when you talk about a third party in grievances, not necessarily accepting or having a binding third-party decision, it's not any different for the public service than for people who are not unionized. The deputy minister is the final level of grievance and there is no outside third-party adjudication in those situations, so I'm not sure that what you're suggesting would have any impact whatsoever on the current procedures within the RCMP.

M. Langlois: Personnellement, je considère cela comme étant une judiciarisation à outrance. Nous avons pu le constater, ayant reçu hier un recueil de près de quatre pouces d'épaisseur relatif aux divers dossiers qui ont été plaidés devant la Cour fédérale du Canada, mais aussi devant des instances provinciales, des Cours supérieures ou des Cours suprêmes de provinces.

Est-ce que vous trouvez sain que des employés, pour justifier la portée de leurs droits, soient constamment obligés de recourir aux tribunaux avec la procédure adversative qui se déroule à ce moment-là? Est-ce que je peux poser cette

[Traduction]

employees who are not unionized are part of the Public Service in general, which means that Treasury Board policies apply to them. Is this really what you were referring to when you talk about ambiguities? If not, I would like you to clarify what you mean.

Mr. Pronovost: Yes, that's it.

Mr. Langlois: It is also obvious that they are entitled to some form of unionization.

Mr. Pronovost: The Gingras decision had nothing to do with unionization or with the ambiguities that we are talking about here. These ambiguities might relate to who does what, as far as the members of the RCMP are concerned. We consider that faced with such an ambiguous situation, things remain as they were before the Gingras decision and continue to apply after the Gingras decision. At the same time, to avoid legal actions, we have Bill C-58 which will remove all these ambiguities once and for all.

Mr. Langlois: Mr. Pronovost, I wonder if these ambiguities you are referring to will be removed. You probably had the opportunity to hear the testimonies of staff sergeant Delisle, of Mr. Bohus and of Mr. Girard who appeared before us yesterday and who described a working relation that does not seem healthy to me for a force like the RCMP, where over 600 grievances are waiting to be settled, where the Commissioner is not bound by third party decisions when grievances are referred to an arbitrator and where he is free to decide whether or not he will accept third party adjudication. Do you also consider that there is a staff relations problem in the RCMP?

Ms Ouelon: I would like to ask Mr. Jim Crandlemire, who was our specialist in staff relations, to answer that question.

M. Jim Crandlemire (directeur, Direction des ressources humaines, Conseil du Trésor du Canada): Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre à votre question. Vous voulez savoir si je pense qu'il y a des problèmes de relations de travail à la GRC, mais je ne travaille pas à la GRC.

Ce que je peux vous dire, c'est que lorsque vous parlez de l'intervention d'une tierce partie dans le règlement des griefs, du fait que les décisions de ces tiers ne soient pas nécessairement exécutoires, la même chose est vraie pour les fonctionnaires qui ne sont pas syndiqués. Le sous-ministre est le dernier palier d'audition des griefs et il n'y a pas d'arbitrage par des tiers de l'extérieur dans de tels cas, alors je ne suis pas convaincu que ce que vous proposez aurait un effet quelconque sur les procédures actuelles de la GRC.

Mr. Langlois: Personally, I consider that the number of cases referred to the courts is excessive. We were made aware of that yesterday when we were given a document about four inches thick listing the various cases that were heard by the Federal Court of Canada, but also by provincial courts, the provincial Superior Courts or Supreme Courts.

Do you find it healthy that in order to substantiate the extent of their rights, employees are constantly forced to appeal to the courts, with the adversarial procedure that that involves? I would like to ask this question to Assistant-Commissioner

[Text]

question au commissaire adjoint Allen pour avoir son point de vue là-dessus? Est-ce que vous sentez un climat de travail sain au niveau de la GRC, avec vos troupes, ou est-ce que vous sentez qu'il y a vraiment deux groupes: la direction, et les gendarmes qui ne font pas partie de la direction et qui se sentent frustrés dans l'application de leurs droits?

The Chairman: This will be the last answer.

A/Commr Allen: I personally wouldn't characterize the work relationship the way you have. I believe the work relationship between management and members of the force is healthy. There's ample opportunity for communication and consultation.

Notwithstanding, there are issues. You allude to the situation of several hundred grievances. That most definitely is an issue that needed to be resolved and was resolved within the context of the current system. I believe the current arrangements are very satisfactory, provided everyone wants to make them work. It takes an effort on the part of everyone, as it does in any organization under any labour relations system.

• 1605

Ms Meredith: I have heard what appears to be the main concern, which is some members of the RCMP feel they will lose the right to form an association, either a union or a body for collective bargaining, which they felt the Gingras decision gave them.

Could you explain to us what rights they had to form a union or collective bargaining body before the Gingras decisions, what differences the Gingras decision may have made, and what effect Bill C-58 might have on the Delisle court case?

Mr. Crandlemire: Prior to the Gingras decision, after it, and with this bill, there is no right to unionize for RCMP members. That right must be conferred on individuals through legislation. There are three pieces of legislation where this right could occur. It could be within the Staff Relations Act, the RCMP Act, or the Canada Labour Code.

The Canada Labour Code specifically excludes the RCMP members, so it does not apply. The Staff Relations Act does not make them eligible for unionization and neither does the RCMP Act. So nothing before or after that decision or within Bill C-58 has any impact on the issue of unionization. They've never had that right.

Ms Meredith: You're telling me prior to the Gingras decision they did not have the right, after the Gingras decision they still do not have the right, and that right is not going to be denied or affected by the passing of Bill C-58.

Mr. Crandlemire: That's right.

Ms Meredith: Therefore there's no implication in the Delisle case that's before the courts right now.

Mr. Crandlemire: No, there isn't.

Ms Meredith: The other thing we've heard, and my colleague mentioned it, is the concern of the health and safety of the members. The facilities they have in Ottawa and other areas have problems, and when they raised these concerns

[Translation]

Allen to hear his point of view on this issue. Do you feel that there is a healthy work climate within the RCMP, within your ranks, or do you feel that there are really two groups; management on the one hand, and the members of the force who are not part of management and who feel frustrated in the exercise of their rights, on the other hand?

Le président: Ce sera la dernière réponse.

Comm. adj. Allen: Pour ma part, je ne décrirai pas la relation de travail comme vous l'avez fait. Je crois que la relation de travail qui existe entre la gestion et les membres est saine. Il y a de nombreuses occasions pour la communication et la consultation.

Néanmoins, il y a des problèmes. Vous avez mentionné les centaines de griefs. C'est certainement un problème qui devait être réglé et qui l'a été dans le cadre de notre système actuel. Je crois que les dispositions actuelles sont tout à fait satisfaisantes, à la condition que chacun y mette du sien. Cela demande un effort de la part de chacun, comme dans n'importe quel organisme, peu importe le régime de relations de travail.

Mme Meredith: J'ai entendu ce qui semble être la principale préoccupation, à savoir que certains membres de la GRC estiment qu'ils perdront le droit de former une association, soit un syndicat ou un groupe de négociation collective, droit qu'ils estiment leur avoir été conféré par la décision Gingras.

Pouvez-vous nous expliquer quels droits ils avaient en ce qui concerne la création d'un syndicat ou d'une unité de négociation collective avant la décision Gingras, quelles différences cette décision a pu avoir et quel effet le projet de loi C-58 pourrait avoir sur l'affaire Delisle?

M. Crandlemire: Les membres de la GRC n'avaient pas le droit de se syndiquer avant la décision Gingras, pas plus qu'ils ne l'ont obtenu après, et ce projet de loi ne leur donne pas ce droit. Ce droit ne pourrait leur être conféré que par une loi. Il y a trois lois qui pourraient leur donner ce droit: la Loi sur les relations de travail, la Loi sur la GRC ou le Code canadien du travail.

Le Code canadien du travail exclut explicitement les membres de la GRC; il ne s'applique donc pas. Ni la Loi sur les relations de travail, ni la Loi sur la GRC ne leur accordent le droit de se syndiquer. Il n'y a donc rien ni avant ni après cette décision, ni dans le projet de loi C-58, qui a un effet quelconque sur la syndicalisation. Ils n'ont jamais eu ce droit.

Mme Meredith: Vous me dites qu'avant la décision Gingras, ils n'avaient pas ce droit, qu'après la décision Gingras ils n'avaient toujours pas ce droit et que celui-ci ne leur sera pas refusé et ne sera pas autrement touché, par l'adoption du projet de loi C-58.

M. Crandlemire: C'est exact.

Mme Meredith: Donc, il n'y aura aucune incidence sur l'affaire Delisle qui est actuellement en instance.

M. Crandlemire: C'est exact.

Mme Meredith: L'autre chose que nous avons entendue, et mon collègue l'a mentionnée, c'est la préoccupation en ce qui concerne la santé et la sécurité des membres. Ils ont des problèmes dans leurs installations à Ottawa et dans d'autres

[Texte]

within the divisional representatives program or within the management unit they now have, nothing was done until they brought in the Department of Labour as a third party. They felt there was a sort of safety element there having this other department to draw in to deal with problems they felt the RCMP was ignoring and not dealing with.

Their concern is that by removing themselves from the labour act they're going to lose that protection; they're going to be forced into working under conditions that are not satisfactory, and there won't be a third party to help resolve those issues. Can you perhaps assure me that is not the case, or do they have a legitimate concern?

A/Commr Allen: Perhaps I can go back to address a comment I made earlier. I don't believe the question asked the court in the Gingras case dealt with anything other than language. Therefore I don't believe it affects our relationship vis-à-vis the Canada Labour Code. I'm personally satisfied as a manager that the regulation that will be put in place and the policy that will flow from it will have the purpose and intent and will provide members of the force with the health and safety environment we all feel they should have.

I believe our public service employees will continue to benefit from the protection of the Canada Labour Code, as they always have, and at any work site where public service employees are present the Canada Labour Code will continue to apply to them. That takes in a lot of our work sites, and the regime to be put in place flowing from regulations will cover members.

• 1610

Ms Meredith: So you're telling me the members of the RCMP should have confidence that the RCMP will at no time disregard their policies and regulations, and that the time will never come when the members may be concerned that the RCMP is not following or respecting policy and regulation.

Their concern is if that were to occur, there's nobody they can go to. Again, are they right in that fear?

A/Commr Allen: I don't think the concern you express is as widespread as one might think. However, it's obvious that it's shared by some people. I can only reiterate that the minister, the Commissioner and the management of the force intend to, by regulation, implement a system that will adopt if not exceed the spirit and intent of the Canada Labour Code. Whether we will have an issue come up down the road, I don't know.

Ms Meredith: I think the concern is who holds the RCMP accountable for following the regulations and policies once they're in place? Who holds them accountable?

A/Commr Allen: Well, certainly the commissioner will be accountable, and the commissioner is also accountable to the Solicitor General.

[Traduction]

régions et lorsqu'ils ont soulevé ces préoccupations dans le cadre du programme des représentants divisionnaires ou dans leur unité de gestion actuelle, aucune mesure n'a été prise jusqu'à ce qu'ils fassent intervenir le ministère du Travail comme tierce partie. Ils estimaient que le fait de pouvoir faire intervenir cet autre ministère lorsqu'ils jugeaient que la GRC ignorait les problèmes ou négligeait de les régler leur assurait une certaine sécurité.

Ils craignent qu'en étant soustraits à l'application du Code du travail, ils perdront cette protection; ils seront obligés de travailler dans des conditions qui ne sont pas satisfaisantes et il n'y aura plus de tierce partie qui pourra intervenir pour régler ces problèmes. Cette préoccupation est-elle fondée ou pouvez-vous m'assurer que ce n'est pas le cas?

Le Comm. adj. Allen: Je reviens à ce que je disais tout à l'heure. Je ne crois pas que dans l'affaire Gingras le tribunal a été saisi d'autre chose que de la question linguistique. Je ne crois donc pas que cette décision modifie notre statut face au Code canadien du travail. Pour ma part, en tant que gestionnaire, je suis convaincu que la réglementation sera mise en oeuvre et la politique qui en découlera aura pour objectif de fournir aux membres de la GRC le milieu de travail sain et sûr auquel nous estimons tous qu'ils ont droit.

Je crois que nos employés qui sont membres de la fonction publique continueront à jouir de la protection du Code canadien du travail, comme cela a toujours été le cas, et partout où les employés de la fonction publique travaillent, le Code canadien du travail continuera à s'appliquer. Cela inclut un grand nombre de nos lieux de travail, et nos membres seront couverts par le régime qui sera mis en place conformément à la réglementation.

Mme Meredith: Alors vous me dites que les membres de la GRC peuvent avoir confiance que la GRC respectera toujours ses politiques et sa réglementation et qu'ils n'auront jamais à s'inquiéter de ce que la GRC ne suive pas ou ne respecte pas la politique et la réglementation.

Leur crainte est que si jamais cela se produisait, ils n'auraient personne vers qui se tourner. Encore une fois, cette crainte est-elle fondée?

Le Comm. adj. Allen: Je pense que la préoccupation que vous exprimez n'est pas aussi répandue que l'on pourrait le croire. Toutefois, il est évident que cela en inquiète certains. Je ne puis que répéter que le ministre, le Commissaire et la gestion de la GRC ont l'intention d'adopter un règlement et de mettre en oeuvre un système qui refléteront l'esprit et l'objet du Code canadien du travail et qui iront peut-être même plus loin. Je ne sais pas si un jour ou l'autre il y aura un problème.

Mme Meredith: Je pense que la préoccupation est de savoir à qui la GRC devra rendre compte de l'application du règlement et de la politique après leur entrée en vigueur? À qui devra-t-elle rendre compte?

Le Comm. adj. Allen: Eh bien, le commissaire sera certainement responsable et il doit également rendre compte au solliciteur général.

[Text]

Ms Meredith: Okay.

The other issue I'd like to get into is this whole concept of collective bargaining. Mr. Allen, you've been here and listened to the testimony from the Canadian Police Association and from various association members and what not. They have sort of agreed in their testimony that if the members were given the right to collective bargaining within the divisional representatives program or within their own organization, they would not see the real need to look elsewhere. Do you feel there's any way this could be dealt with within the RCMP Act?

Collective bargaining doesn't necessarily mean they would have the right to strike. The OPP and the Quebec provincial police said they had this kind of arrangement, if you will, that disallowed them going on strike but allowed them to have collective bargaining within the acts they operated as police forces. Is that not possible in the RCMP Act?

A/Commr Allen: I'd like to make a few comments in that regard. First, I don't believe a majority of members are looking for that kind of system. Second, I would have to answer yes, legislatively I'm sure there would be a way to include some kind of structure within either the RCMP Act or some other legislation. But, number three, that right has never been bestowed on members of the force, and that would have to be done through legislation.

I believe that's about all the comment I can make.

Ms Meredith: Don't you believe that request or position should be put by the members of the RCMP? Isn't that where this movement, if you will, to have collective bargaining should come from? Isn't it the members of the RCMP who have to make that kind of decision for themselves?

A/Commr Allen: I would certainly think any kind of initiative in that direction would have to come from the members of the RCMP and not from without the force.

Ms Meredith: But wouldn't the support for that kind of initiative have to come from the members of the RCMP and not from outside?

A/Commr Allen: I would say absolutely.

Ms Meredith: Okay. Thank you.

A/Commr Allen: Thank you.

The Chairman: Thank you very much.

I think Mrs. Chamberlain has a couple of questions.

Mrs. Chamberlain: Thank you, yes, and I'd like to share my time with my colleague, Mr. Murray.

Mr. Chair, I'm becoming disillusioned with this process somewhat. I thought originally we were coming here to deal with issues in Bill C-58 that had to do with the health and safety aspect and the bilingual issue. My understanding now, through several days of hearings, is that really there has been a skew on this, which is suddenly now whether the RCMP is going to be allowed to unionize or not. That really seems to be the thrust, certainly of the testimony we heard yesterday.

[Translation]

Mme Meredith: Très bien.

L'autre question que j'aimerais aborder est celle de la négociation collective. Monsieur Allen, vous étiez présent lorsque l'Association canadienne des policiers et diverses autres associations ont comparu et vous avez pu écouter leurs témoignages. Ils étaient plus ou moins d'accord pour dire que s'ils obtenaient le droit à la négociation collective où leurs intérêts seraient défendus par leurs représentants divisionnaires ou par leurs propres associations, ils ne verraient pas vraiment la nécessité de chercher plus loin. Pensez-vous qu'il serait possible de leur accorder ce droit, d'une façon ou d'une autre, dans la Loi sur la GRC?

La négociation collective ne veut pas nécessairement dire qu'ils auraient le droit de faire la grève. La Police provinciale de l'Ontario et la Sûreté du Québec disent qu'ils ont, dans le cadre des lois qui les régissent en tant que force policière, ce genre de disposition qui leur interdit de faire la grève, mais qui leur accorde le droit à la négociation collective. Est-ce que ce ne serait pas possible d'en faire autant dans le cadre de la Loi sur la GRC?

Le Comm. adj. Allen: J'aimerais faire quelques observations à cet égard. Premièrement, je ne crois pas que la majorité des membres souhaite ce genre de système. Deuxièmement, je pense que sur le plan législatif, il serait certainement possible d'inclure une structure quelconque soit dans la Loi sur la GRC ou dans une autre loi. Mais, troisièmement, les membres de la GRC n'ont jamais eu ce droit qui ne pourrait leur être accordé qu'au moyen d'une loi.

Je pense que c'est à peu près tout ce que je peux dire à ce sujet.

Mme Meredith: Ne croyez-vous pas que cette demande ou que cette position devrait être mise de l'avant par les membres de la GRC? N'est-ce pas d'eux que devrait venir ce mouvement, si vous voulez, en faveur de la négociation collective? Est-ce qu'il n'appartient pas aux membres de la GRC de prendre eux-mêmes ce genre de décision?

Le Comm. adj. Allen: Je pense certainement que toute initiative en ce sens doit venir des membres de la GRC et non pas de l'extérieur.

Mme Meredith: Mais est-ce que l'appui pour ce genre d'initiative ne devrait pas venir des membres de la GRC et non pas de l'extérieur?

Le Comm. adj. Allen: Absolument.

Mme Meredith: Très bien. Merci.

Le Comm. adj. Allen: Merci.

Le président: Merci beaucoup.

Je pense que M^{me} Chamberlain a quelques questions à poser.

Mme Chamberlain: Oui, merci, et j'aimerais partager mon temps avec mon collègue, M. Murray.

Monsieur le président, je commence à être un peu déçu de ce processus. Au départ, je pensais que nous allions traiter de questions découlant du projet de loi C-58 concernant la santé et la sécurité et la question du bilinguisme. Maintenant, après plusieurs jours d'audience, je me rends compte que la question a été détournée et que l'on cherche soudainement à déterminer si les membres de la GRC auront ou non le droit de se syndiquer. Cela me semble vraiment être l'orientation, certainement du témoignage que nous avons entendu hier.

[Texte]

[Traduction]

The Chairman: It's quite clear that C-58 is not going to accomplish that task.

Le président: Il est assez clair que le projet de loi C-58 n'accomplira pas cette tâche.

• 1615

Mrs. Chamberlain: No, it's not. I feel a lot of the discussion is really not with the intent of Bill C-58. So I'm going to try to go back to what I think Bill C-58 is, which is not unionization. It clearly is not unionization. It is the health and safety and the bilingual issue.

Mme Chamberlain: Non, il ne l'accomplira pas. J'ai l'impression qu'une bonne partie de la discussion n'a rien à voir avec l'objet du projet de loi C-58. Je vais donc essayer de revenir à ce que j'estime être l'objet du projet de loi C-58, et ce n'est pas la syndicalisation. Ce n'est certainement pas la syndicalisation. C'est la santé et la sécurité ainsi que la question du bilinguisme.

I would like to know from Treasury Board if those two issues could be resolved, which was my understanding of really what the bill was. If there was some sort of whatever, whether it be an agreement by Treasury Board or by the Solicitor General—I don't know who would give this—or if there would be a letter of intent, or some sort of agreed-upon format for these three issues to be safeguarded. . . Is there any mechanism for that? I would put that question to the Treasury Board.

J'aimerais que les représentants du Conseil du Trésor me disent si ces deux questions seront réglées, ce qui, si j'ai bien compris, est l'objectif de ce projet de loi. Est-ce qu'il y a un mécanisme quelconque, que ce soit une entente avec le Conseil du Trésor ou avec le solliciteur général—je ne sais pas qui en sera responsable—ou une lettre d'intention ou a-t-on convenu d'un cadre quelconque pour que ces trois questions soient protégées. . . Y a-t-il un mécanisme pour cela? Ma question s'adresse au Conseil du Trésor.

Mme Ouelon: Je voudrais répondre à la question sur la prime au bilinguisme. Essentiellement, le projet de loi C-58 n'aura pas de conséquences sur le versement de la prime au bilinguisme. Le gouvernement s'est engagé à aller dans le sens de la décision Gingras et va payer la prime au bilinguisme aux membres de la Gendarmerie. Pour ce qui est des questions qui ont trait à la santé et à la sécurité, je demanderai à mon collègue spécialiste, M. Crandlemire, de répondre à cette question.

Ms Ouelon: I would like to answer your question on the bilingualism bonus. Basically, Bill C-58 will have no effect on the payment of the bilingualism bonus. The government has made the commitment that it would honour the Gingras decision and that it will pay the bilingualism bonus to the members of the RCMP. As regards matters relating to health and safety, I will ask my colleague, Mr. Crandlemire, who is a specialist, to answer that question.

Mr. Crandlemire: Sorry, can you repeat the other parts of the question aside from the bilingualism bonus?

M. Crandlemire: Excusez-moi, pouvez-vous répéter les autres parties de votre question, celles qui ne concernent pas la prime au bilinguisme?

Mrs. Chamberlain: I'm concerned because the original questions that I had received from RCMP members dealt with the three issues: the bilingual bonus and the health and safety aspect. That's what the questions really centred around, the fear that those particular issues would not be protected. My question is if they were in some way, whether through a letter of intent or an agreed-upon format, to be upheld, is that possible? Is it possible for the Treasury Board or the Solicitor General to give some sort of safeguard to this group of people over these issues that they have brought to my attention and that they're concerned about?

Mme Chamberlain: Je m'inquiète parce que, initialement, les questions que j'ai reçues des membres de la GRC portaient sur trois questions: la prime au bilinguisme et les questions de santé et de sécurité. Les questions portaient essentiellement sur la crainte que ces trois éléments ne soient pas protégés. Je voudrais savoir s'il y a un moyen quelconque, soit par une lettre d'intention ou par un autre mécanisme convenu, de protéger ces éléments? Est-il possible au Conseil du Trésor ou au solliciteur général de donner une garantie quelconque à ce groupe de personnes au sujet de ces questions qui ont été portées à mon attention et qui les inquiètent?

Mr. Crandlemire: I'll pass it off to Curt Allen in a second. The Treasury Board can't make any commitments in the health and safety area. That would have to be done, and I understand has been done, by the Solicitor General.

M. Crandlemire: Je vais passer la parole à Curt Allen dans un instant. Le Conseil du Trésor ne peut prendre aucun engagement en ce qui concerne la santé et la sécurité. C'est une responsabilité qui appartient au solliciteur général et je crois savoir qu'il a déjà pris un tel engagement.

A/Commr Allen: It's my understanding that the Solicitor General is providing the Commissioner of the RCMP with ministerial directives involving both the bilingualism bonus and health and safety. I have not had the liberty of seeing or viewing those documents, but it is my understanding that that's what will happen in those two instances that will provide the minister's direction for the Commissioner of the RCMP to respect.

Le comm. adj. Allen: Je crois savoir que le solliciteur général donne au Commissaire de la GRC des directives ministérielles tant sur la question de la prime au bilinguisme que sur les questions de santé et de sécurité. Je n'ai pas eu le loisir de voir ces documents, mais je crois savoir qu'en ce qui concerne ces deux questions, le ministre donnera au Commissaire de la GRC des directives que celui-ci devra observer.

[Text]

The Chairman: If I may interrupt, when Mr. Gray appeared before the committee he made reference to both these matters, and in his prepared remarks mentioned that he was in the process of submitting directives on both issues, both on bilingualism and the bilingualism bonus and the health and safety aspects of part II of the Canada Labour Code.

In fact, I can read to you from page 3 of his written brief. I'll just read part of it:

So that the Commissioner is required to implement occupational health and safety programs which are consistent with Part II of the Canada Labour Code, I have issued a further directive to the Commissioner to ensure that such programs will be in place.

That seems to be pretty clear to me.

I'm sorry to interrupt you, Mrs. Chamberlain.

Mrs. Chamberlain: Going back to the correspondence I've had with my constituents dealing with this particular bill, these were the issues that seem to be their concern within this bill. It seems to me that if indeed this is all tight, that these proposals are going to be protected, then I don't know where the issue is. I would put that plainly on the table.

I'm concerned that this is becoming a case for unionization, and it is not. This bill is not a case for unionization, and that is a grave concern to me.

Thank you, Mr. Chairman. I'll allow my colleague to have a question.

• 1620

Mr. Murray (Lanark—Carleton): I have no questions. I don't believe in asking questions when there's no need for them. We've had a very lucid and very helpful presentation this afternoon from Madam Ouelton. I thank you for that.

I think we've lost sight of the fact all Bill C-58 is trying to do is confirm the RCMP members are not employees of the Public Service of Canada and we're just seeking to confirm the status of the RCMP as it existed before the Gingras decision.

I can understand there are people who see this as an opportunity to open up all aspects of the RCMP Act, perhaps. I would suggest if that's a desire of individual members of the RCMP, or others in society, and if the government has heard enough already to recognize these concerns, if the government decides it's appropriate to reopen the RCMP Act, or perhaps the Public Service Staff Relations Act—whatever the appropriate legislation is—we should look at that, but I'm quite anxious to see this bill get to report stage.

I think we can continue to waste the time of very busy public servants. We have an awful lot of firepower here from the Treasury Board this afternoon. I don't want to sound as if I'm not taking this bill seriously, because I do; however, it is inappropriate to try to achieve certain objectives when we're trying to deal with a very straightforward piece of legislation.

[Translation]

Le président: J'aimerais intervenir, si vous me le permettez. Lorsque M. Gray a comparu devant le comité, il a mentionné ces deux questions et, dans sa déclaration, il a dit qu'il était en train de préparer des directives sur ces deux questions, c'est-à-dire la prime au bilinguisme et les dispositions sur la santé et la sécurité de la Partie II du Code canadien du travail.

En fait, je pourrais vous citer un passage de la page 3 de sa déclaration. Je vais vous en lire une partie:

Le Commissaire est tenu de mettre en oeuvre, en matière de santé et de sécurité au travail, des programmes qui soient conformes à la Partie II du Code canadien du travail. J'ai également donné au Commissaire des directives sur la mise en place de tels programmes.

Cela me semble assez clair.

Je m'excuse de vous avoir interrompue, madame Chamberlain.

Mme Chamberlain: Pour en revenir aux lettres que j'ai reçues de mes électeurs au sujet de ce projet de loi, les questions que j'ai mentionnées sont celles qui semblent les préoccuper. Il me semble que si ce projet de loi est étanche, ces éléments seront protégés et je ne vois donc pas où est le problème. Je tenais à le dire clairement.

Je crains que l'on se serve de ce projet de loi pour défendre la cause de la syndicalisation, alors que ce n'est pas du tout l'objectif. Ce projet de loi n'a rien à voir avec la syndicalisation, et cela me préoccupe grandement.

Merci, monsieur le président. Je vais permettre à mon collègue de poser une question.

M. Murray (Lanark—Carleton): Je n'ai pas de questions. Pourquoi poser des questions inutiles? M^{me} Ouelton nous a fait cet après-midi un exposé très clair et très utile. Je l'en remercie.

Je pense que nous avons perdu de vue le fait que le projet de loi C-58 vise uniquement à confirmer que les membres de la GRC ne sont pas des employés de la fonction publique du Canada et nous cherchons simplement à confirmer que le statut de la GRC est le même qu'avant la décision Gingras.

Je comprends que certaines personnes voient dans ce projet de loi l'occasion de soulever tous les aspects de la Loi sur la GRC. Je pense que si c'est ce que souhaitent certains membres de la GRC, ou d'autres personnes de la société, et si le gouvernement a entendu suffisamment de témoignages pour reconnaître le bien-fondé de ces préoccupations et s'il juge bon de revoir la Loi sur la GRC, ou peut-être la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique—quelle que soit la loi qui convient—c'est une question que nous devrions examiner, mais j'ai hâte que nous présentions notre rapport sur ce projet de loi.

Je pense que nous pourrions continuer à faire perdre du temps à des fonctionnaires très occupés. Nous avons ici cet après-midi des employés du Conseil du Trésor qui ont beaucoup de puissance. Je ne voudrais pas donner l'impression de traiter ce projet de loi à la légère, au contraire, je le prends au sérieux. Toutefois, il est inacceptable d'essayer d'atteindre d'autres objectifs alors que nous sommes en fait saisis d'un projet de loi très simple.

[Texte]

That's really my only comment, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Murray.

Mr. Langlois, Madam Meredith, do you want a second round? Five minutes.

M. Langlois: Je vous remercie, monsieur le président. Je vais continuer là où en était ma collègue de Surrey—White Rock—South Langley.

Je m'adresse à M^{me} Ouellon. M. Crandlemire, M. Allen ou M. Pronovost pourront également répondre, suivant la personne que vous jugerez la plus appropriée.

Si je comprends bien—et corrigez-moi si j'ai tort—dans la Fonction publique, à l'heure actuelle et de façon générale, c'est le Conseil du Trésor qui émet les directives au sujet des questions de prime au bilinguisme, d'équité en matière d'emploi et de santé et de sécurité, et celles-ci sont obligatoires.

Maintenant, revenons au projet de loi C-58 et supposons qu'il soit adopté. Est-ce que j'ai raison d'affirmer que les trois questions relatives au bilinguisme, à l'équité, et à la santé et à la sécurité relèveront de l'autorité du commissaire de la GRC et non plus du Conseil du Trésor?

M. Pronovost: Pour ce qui est de la prime au bilinguisme—je vais répondre à cet aspect de la question—, l'article 22 de la Loi sur la GRC exige que tout ce qui a trait à la paie et aux allocations pour les membres de la GRC fasse l'objet d'une décision du Conseil du Trésor.

Donc, le paiement continu de la prime aux membres de la GRC va, en définitive, devoir être approuvé par le Conseil du Trésor, comme les questions de paie et d'allocations.

Bien entendu, en fait, il va y avoir une recommandation, comme c'est le cas pour les autres questions de salaires et d'allocations, de la part de la GRC. Pour reprendre les propos du solliciteur général, il s'est engagé, au nom du gouvernement, à continuer de payer la prime au bilinguisme tant et aussi longtemps que ce sera une politique du gouvernement.

M. Langlois: Merci. Monsieur Pronovost, en matière d'équité, qui aura le dernier mot?

M. Lyon Weidman (directeur de la politique de l'équité en emploi, Direction des langues officielles et de l'équité en emploi, Secrétariat du Conseil du Trésor): Moi, j'aurai le dernier mot, monsieur.

Pour ce qui est de l'équité, les fonctionnaires, c'est-à-dire les civils qui travaillent avec les membres de la Gendarmerie royale, mais qui ne sont pas des membres, sont régis par le Conseil du Trésor.

Pour ce qui est des membres de la Gendarmerie, ils ne sont pas régis par le Conseil du Trésor à ce moment-ci et il n'est pas envisagé qu'ils le soient.

M. Langlois: Et en matière de santé et de sécurité?

M. Weidman: Je n'ai pas la compétence pour répondre à cela, monsieur.

M. Langlois: Est-ce qu'il y a en face de nous quelqu'un qui puisse répondre? Commissaire Allen, peut-être?

[Traduction]

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Murray.

Monsieur Langlois, madame Meredith, voulez-vous une deuxième ronde? Cinq minutes.

Mr. Langlois: Thank you, Mr. Chairman. I will pick up where my colleague for Surrey—White Rock—South Langley left off.

My question is for Ms Ouellon. Mr. Crandlemire, Mr. Allen or Mr. Pronovost can also answer, depending on who you judge to be the most appropriate person.

If I understood correctly—and correct me if I'm wrong—in the Public Service, at the time being and in general, it is Treasury Board that issues directives on the bilingualism bonus, employment equity and health and security, and these directives are mandatory.

Now, let's come back to Bill C-58 and let's suppose that it is passed. Would I be right in saying that the three matters relating to bilingualism, to equity and to health and safety will come under the authority of the Commissioner of the RCMP and will no longer be in the purview of the Treasury Board?

Mr. Pronovost: Regarding the bilingualism bonus—I will answer that aspect of the question—, section 22 of the RCMP Act stipulates that anything related to the pay and allowances paid to the members of the RCMP is established by a Treasury Board decision.

So, the continued payment of the bonus to the members of the RCMP will ultimately have to be approved by the Treasury Board, like matters related to pay and allowances.

Of course, there will in fact be a recommendation from the RCMP, as is the case for other matters related to pay and allowances. As the Solicitor General mentioned, he has undertaken, on behalf of the government, to continue to pay the bilingualism bonus as long as the bonus remains a government policy.

Mr. Langlois: Thank you. Mr. Pronovost, in matters of employment equity, who will have the last say?

Mr. Lyon Weidman (Director, Employment Equity Policy, Official Languages and Employment Equity Branch, Treasury Board Secretariat): Me. I will have the last say, sir.

In matters of equity, the civil servants, that is the civilians who work with the members of the RCMP, but who are not members, are governed by Treasury Board.

As for the members of the RCMP, they are not currently governed by Treasury Board and that is not being contemplated.

Mr. Langlois: And in matters related to health and safety?

Mr. Weidman: I am not qualified to answer that question, sir.

Mr. Langlois: Is there anyone who could answer? Commissioner Allen, perhaps?

[Text]

[Translation]

• 1625

A/Commr Allen: As far as I'm concerned, Bill C-58 will have absolutely no impact on health and safety other than that, as I've stated before, the RCMP is implementing a regulation and will put in place a policy regime to adopt the spirit and intent of part II of the Canada Labour Code which, I might add, prior to Gingras the RCMP did not accept as applying to them.

M. Langlois: Je comprends bien ce que vous dites, commissaire, à savoir que la Gendarmerie royale a l'intention de faire siennes ou d'appliquer, totalement ou en partie, diverses politiques relatives au bilinguisme, à l'équité ou à la santé et à la sécurité, et cela, sur une base volontaire, sans y être forcée par une loi. Comment peut-on, d'une part, affirmer ce que vous affirmez par rapport aux pouvoirs du commissaire et, d'autre part, ce que d'autres témoins nous ont dit—et vous l'avez brièvement mentionné au début—et dire du même souffle que le pouvoir du commissaire n'est pas augmenté?

On cesse de considérer les gendarmes de la GRC comme faisant partie de la fonction publique, ce qui avait été reconnu dans la décision Gingras, et ensuite on dit qu'on va s'inspirer de diverses lois pour leur accorder des droits ou des privilèges qui pourront varier suivant le bon plaisir du prince en fonction. Est-ce que ce n'est pas là confirmer le statut d'employeur quasi distinct du commissaire de la GRC?

A/Commr Allen: In my view, Bill C-58 has absolutely nothing to do with bestowing the status of separate employer on the RCMP. As a result of Bill C-58 the Commissioner of the RCMP will have absolutely no more authority than he had prior to that.

The one thing that will occur as a result of an agreement with concerned DSRs and members is that we will implement a regulation, as I've said, which we could have implemented prior to now or any time thereafter and which will adopt the spirit and intent of part II of the Canada Labour Code. However, in my view the authority of the commissioner is not in any way altered by Bill C-58 or anything having to do with it.

The Chairman: Ms Meredith.

Ms Meredith: I was going to ask for some information and it's somewhat related to this. What I would like to know, Mr. Allen, is the number of members per division and the number of bilingual positions per division that were given over by the Gingras decision.

A/Commr Allen: I have some documents here that are accurate as of January 31, 1995.

Ms Meredith: Could you make that available to the clerk and then to us?

A/Commr Allen: Yes, I certainly could. I don't have copies, but I can make the document I have here available to you.

Ms Meredith: That breaks down the members of the RCMP by division, the numbers per division?

A/Commr Allen: No, this addresses the question of the number of bilingual positions by division. I don't have any information here on the number of members by division.

Le comm. adj. Allen: En ce qui me concerne, le projet de loi C-58 n'aura absolument aucun effet sur la santé et la sécurité sauf, comme je l'ai déjà mentionné, que la GRC est en train de mettre en oeuvre un règlement et qu'elle appliquera un régime qui refléteront l'esprit et l'objet de la Partie II du Code canadien du travail. Soit dit en passant, avant la décision Gingras, la GRC ne reconnaissait pas que ces dispositions pouvaient s'appliquer à ses membres.

Mr. Langlois: I understand very well what you're saying, Commissioner. That is that the RCMP intends to adopt or to implement, in whole or in part, various policies related to bilingualism, equity or health and safety on a voluntary basis, without being obliged to do so by legislation. How can we, on the one hand, state what you say regarding the powers of the Commissioner and, on the other hand, what other witnesses have told us—and you mentioned it briefly at the beginning—and say in a same breath that the Commissioner will not have more power?

We cease to consider that the members of the RCMP are part of the Public Service, which was recognized in the Gingras decision, and then we say that we will draw from various pieces of legislation to grant rights or privileges which will be subject to vary according to the whims of the prince of the day. Is that not confirming the clause as separate employers status of the Commissioner of the RCMP?

Le comm. adj. Allen: À mon avis, le projet de loi C-58 n'a rien à voir avec l'octroi à la GRC du statut d'employeur distinct. Donc, après l'adoption du projet de loi C-58, le Commissaire de la GRC n'aura absolument pas plus de pouvoirs qu'il n'en avait auparavant.

Ce qui se produira par suite d'une entente avec les représentants divisionnaires des relations fonctionnelles et les membres, c'est que nous mettrons en oeuvre une réglementation, comme je l'ai dit, que nous aurions pu mettre en oeuvre avant maintenant ou que nous pouvions appliquer n'importe quand à l'avenir, laquelle reflétera l'esprit et l'objet de la Partie II du Code canadien du travail. Toutefois, à mon avis, le pouvoir du Commissaire n'est en rien modifié par le projet de loi C-58 ou aucune autre disposition connexe.

Le président: Madame Meredith.

Mme Meredith: J'allais demander des renseignements sur une question connexe. Ce que j'aimerais savoir, monsieur Allen, c'est le nombre de postes bilingues, par division, qui ont été créés par suite de la décision Gingras ainsi que le nombre de membres, par division, qui sont touchés.

Le comm. adj. Allen: J'ai ici des documents qui vont jusqu'au 31 janvier 1995.

Mme Meredith: Pourriez-vous les mettre à la disposition de la greffière et des membres du comité?

M. Allen: Oui, certainement. Je n'en ai pas d'exemplaire, mais je peux mettre le document que j'ai ici à votre disposition.

Mme Meredith: Et elle donne une ventilation des membres de la GRC par division, c'est-à-dire le nombre par division?

Le comm. adj. Allen: Non; il s'agit du nombre de postes bilingues dans chaque division. Je n'ai pas ici de renseignements sur le nombre de membres par division.

[Texte]

Ms Meredith: Could you provide that as well please?

A/Commr Allen: Yes, we'd be happy to provide that to the committee at the earliest opportunity.

Ms Meredith: Thank you very much.

A/Commr Allen: You're very welcome.

The Chairman: Thank you, Ms Meredith.

Are there any further questions? None from the government side. Mr. Langlois, do you have one?

M. Langlois: J'essaie, commissaire Allen, de décortiquer votre position. Je vais essayer de reformuler ce que j'ai mentionné tout à l'heure, tout en tenant compte des éléments de réponse que vous m'avez avancés.

Vous dites, d'une part, que la politique du Conseil du Trésor en matière d'équité en emploi ne s'applique pas aux membres de la GRC, précisément aux gendarmes, et qu'il en est de même au sujet de la santé et de la sécurité, et probablement du bilinguisme. Or, on sait depuis la décision Gingras que les politiques du Conseil du Trésor s'appliquent à l'ensemble des employés de la fonction publique, sauf dans les cas où une autre loi a préséance. C'est clairement dit dans le jugement Gingras. J'aimerais que vous m'expliquiez, particulièrement en matière d'équité en emploi, pourquoi la politique du Conseil du Trésor ne s'applique pas aux gendarmes.

En vertu de quelle disposition législative, à l'heure actuelle, pas avant la décision Gingras, mais depuis que la décision Gingras a défini les gendarmes de la GRC comme faisant partie de la fonction publique, sont-ils exclus des politiques du Conseil du Trésor en matière d'équité en emploi?

• 1630

A/Commr Allen: There may be two parts to your question, or in fact two separate questions. Under the present Employment Equity Act, RCMP members are not included. There is a proposed Bill C-64, under employment equity, and it might change that. In fact, one of the proposals is that RCMP members may be included in this new legislation if and when it becomes law.

On the question of the application of part II of the Canada Labour Code, my view is it didn't apply to the RCMP prior to the Gingras decision, since the Gingras decision, and as we sit here today. My understanding of that has not changed in any shape. In my view, the court was asked to decide the matter of a bilingualism bonus and its application in the case of Mr. Gingras, and that's what it did.

M. Langlois: J'ai devant moi la Loi sur la gestion des finances publiques qui stipule clairement que le Conseil du Trésor doit déposer au Parlement un rapport sur l'état de l'équité en matière d'emploi. Suivant la décision Gingras, les membres de la GRC font partie de la fonction publique. Donc, ils sont visés par l'annexe de cette loi. Prétendez-vous toujours, au moment où l'on se parle, que les gendarmes de la GRC ne sont pas soumis aux politiques du Conseil du Trésor en matière d'équité en emploi?

Mme Ouellon: Ce sont des employés civils de la Gendarmerie royale qui entrent sous les politiques du Conseil du Trésor en matière d'équité en emploi parce que le Conseil du Trésor en est l'employeur. Les membres de la Gendarmerie

[Traduction]

Mme Meredith: Pourriez-vous nous fournir également ce renseignement, s'il vous plaît?

Le comm. adj. Allen: Oui, nous serons heureux de fournir ces renseignements au comité à la première occasion.

Mme Meredith: Merci beaucoup.

Le comm. adj. Allen: Je vous en prie.

Le président: Merci, madame Meredith.

Y a-t-il d'autres questions? Personne du côté ministériel? Monsieur Langlois, vous avez une question?

Mr. Langlois: I'm trying, Commissioner, to get a grasp on your position. I will try to rephrase what I said a while ago, taking into account the elements that you provided me in your answer.

You say, on the one hand, that the Treasury Board policy on employment equity does not apply to the members of the RCMP, specifically to the constables, and that the same is true for the health and safety, and probably bilingualism. Now, we know since the Gingras decision, that Treasury Board policies apply to all public service employees, except when another piece of legislation has precedence. That is clearly stated in the Gingras decision. I would like you to explain to me, particularly as regards to employment equity, why the Treasury Board's policy does not apply to the Constables.

Right now, not before the Gingras decision but since this decision that defined RCMP members as public servants, what provision of the legislation excludes them from the Treasury Board policies on employment equity?

Le Comm. adj. Allen: Il y a deux volets à votre question ou, en fait, deux questions distinctes. En vertu de la Loi actuelle sur l'équité en matière d'emploi, les membres de la GRC sont exclus. Le projet de loi C-64 qui a été proposé porte sur l'équité en emploi et pourrait y remédier. En fait, on y propose notamment que les membres de la GRC soient assujettis à cette loi, si elle entre en vigueur.

Au sujet de l'application de la Partie II du Code canadien du travail, à mon avis, elle ne s'appliquait pas à la GRC avant la décision Gingras, et elle ne s'y applique ni depuis, ni actuellement. À mon avis, cela n'a rien changé. Je pense que le tribunal avait à se prononcer sur la prime au bilinguisme et son application dans le cas de M. Gingras. C'est ce qu'il a fait.

Mr. Langlois: I have before me the Financial Administration Act which says clearly that Treasury Board must table in Parliament a report on employment equity. Since the Gingras decision, members of the RCMP are public servants. Consequently, they come under the schedule of this Act. Are you still saying, as we are talking, that members of the RCMP do not come under the policies of Treasury Board on employment equity?

Ms Ouellon: Only civilian employees of the RCMP come under the policies of the Treasury Board on employment equity since Treasury Board is their employer. Members of the RCMP are not employees of the Treasury Board. So the policies on

[Text]

royale ne sont pas des employés du Conseil du Trésor. Donc, les politiques d'équité en emploi, de même que les dispositions de la Loi sur la gestion des finances publiques en matière d'équité en emploi ne s'appliquent pas aux membres de la Gendarmerie.

M. Langlois: Si elles ne s'appliquent pas, pourquoi inclure l'article 4 au projet de loi C-58?

Mme Ouellon: Ce sont les ambiguïtés.

M. Langlois: Lorsque vous parlez, contrairement au souverain pontife, ce n'est pas *ex cathedra*. C'est une opinion que vous soumettez qui peut être contredite par une opinion contraire, et dans le fond, je tire moi-même la conclusion que si on est ici pour étudier le projet de loi C-58 aujourd'hui, c'est que le gouvernement n'a pas voulu faire dissiper l'ambiguïté par la Cour suprême. Il a choisi de légiférer pour faire prévaloir sa propre opinion juridique. J'aimerais vous entendre là-dessus.

Mme Ouellon: Je m'excuse, mais je ne peux pas répondre à cette question.

M. Langlois: Merci. C'est tout.

The Chairman: Thank you. I guess we're all out of questions for this particular session.

I want to thank you and your colleagues, Madame Ouellon, for coming and for answering the questions. Hopefully we can see you again, perhaps under different circumstances. You are always welcome here. Thank you.

Ms Ouellon: Thank you very much.

The Chairman: Colleagues, can we deal with this one matter raised by our colleague from the Bloc Québécois, Mr. Langlois?

You heard Ms Meredith suggest she wanted legal counsel to be here to answer some questions. I hope Mr. Gray will be here next Wednesday, or at least next week. We have agreed to that. Susanne Frost is going to be here anyway. Then, as you heard, I think Mr. Langlois suggested that perhaps we should have some kind of unbiased counsel. Is that right, Mr. Langlois? You want someone from Parliament but separate from government, right?

• 1635

M. Langlois: Effectivement, cette personne devrait être attachée à la branche législative, et non pas une personne qui informerait le comité parlementaire alors qu'elle est chargée de fournir des conseils juridiques à la branche exécutive du gouvernement du Canada, ou est même embauchée par cette dernière.

C'est tout simplement une question de l'impartialité apparente de la personne. Je comprends qu'une personne qui est au ministère du Solliciteur général est là, d'abord et avant tout, pour conseiller le solliciteur général. Peut-être que nous pourrions avoir quelqu'un d'autre. Il ne s'agit pas d'aller chercher quelqu'un de l'extérieur et d'engager des frais pour rien. Nous avons sûrement à la Chambre des communes le personnel qui pourrait nous assister.

The Chairman: Yes. I thought about it during the course of the meeting, Mr. Langlois, and I'll certainly throw it open to the committee. I don't think your suggestion, with respect, makes much sense. I don't think it's going to prove anything.

[Translation]

employment equity, as well as the provisions of the Financial Administration Act concerning employment equity do not apply to members of the RCMP.

Mr. Langlois: If they don't apply, why did you include section 4 in Bill C-58?

Ms Ouellon: Those are ambiguities.

Mr. Langlois: Contrary to his Holiness the Pope, when you are talking, it is not *ex cathedra*. You are merely giving an opinion that could be contradicted by another one. I draw the conclusion that the bottom line is that we are here to review this Bill C-58 today because the government did not want the Supreme Court to do away with the ambiguity. It has chosen to legislate in order for its legal opinion to prevail. I would like to have your opinion on that.

Ms Ouellon: I am sorry, but I cannot answer this question.

Mr. Langlois: Thank you, that will be all.

Le président: Merci. Je pense que nous n'avons pas d'autres questions pour cette séance.

Je tiens à vous remercier, madame Ouellon, ainsi que vos collègues, d'être venus et d'avoir répondu à nos questions. Nous espérons vous revoir, peut-être en d'autres circonstances. Vous êtes toujours les bienvenus. Merci.

Mme Ouellon: Merci beaucoup.

Le président: Chers collègues, pouvons-nous passer à cette question soulevée par notre collègue du Bloc québécois, monsieur Langlois?

M^{me} Meredith a demandé qu'un conseiller juridique vienne répondre à des questions. J'espère que M. Gray pourra venir mercredi prochain, ou du moins, la semaine prochaine. Nous sommes d'accord là-dessus. Susanne Frost sera ici, de toute façon. Ensuite, vous l'avez entendu, M. Langlois a déclaré qu'il nous faudrait peut-être l'avis d'un conseiller objectif. Ai-je bien compris, monsieur Langlois? Vous voulez quelqu'un du Parlement, mais qui ne fait pas partie du gouvernement, n'est-ce pas?

Mr. Langlois: Yes indeed, this person should be from the legislative branch. It should not be someone who would inform the Parliamentary Committee while being tasked to give legal advice to the executive branch of the Canadian government, or while it is employed by the latter.

This person should simply be apparently impartial. I understand that someone from the Department of the Solicitor General is, first and foremost, an advisor to the Solicitor General. Maybe we could find someone else. I am not saying that we should take someone from outside and spend money on this. Surely we have on staff, in the House of Commons, someone who could help us.

Le président: Oui. J'y ai pensé pendant la séance, monsieur Langlois, et je laisserai le comité en délibérer. Sauf votre respect, je pense que votre suggestion n'est pas très sensée. Je ne pense pas qu'on prouve quoi que ce soit ainsi. La

[Texte]

The presumption of bias can apply to any witness. We've had a number of witnesses through the course of these hearings, and presumably some of them have come here with some bias. Yet we accept them. They're accountable for whatever statements they make.

To have a so-called independent counsel or unbiased counsel to come here... If the independent counsel offers some legal opinion that is different from the government's, what would that prove? Different legal opinions are a dime a dozen in this world. I don't think that would prove anything.

I think the government is accountable for this bill. It must speak for the bill. If a counsel comes here and asks a question, ultimately the counsel is speaking for the Solicitor General of Canada, and around here we're expected to accept the word of all honourable members, including our cabinet ministers. I don't think it would prove anything, Mr. Langlois.

Madam Meredith wants to say something.

Ms Meredith: Mr. Chairman, I agree with Mr. Langlois. We need somebody other than the individual who was responsible for putting the bill together because obviously they will approach the defence of that bill from a very biased point of view.

If we legitimately want to get some responses to whether or not this bill is going to change, in a legal interpretation, or whether the Gingras decision changed, the essence of the RCMP as members of the public civil service, I would like to have somebody who is able to look at what the Gingras decision did, what Bill C-58 is going to do. Did the Gingras decision give the RCMP the status of public civil servants, and is Bill C-58 removing that from them? I think it's a very fair thing to ask—to have somebody other than the author of the bill come and present those positions to us.

The Chairman: Mr. Murray.

Mr. Murray: Mr. Chairman, I find it highly unusual. I'm sure the bill's been drafted by more than one lawyer, with the point of view that it would stand up in a court of law. All bills we deal with eventually become acts that could be challenged in court.

I just find it's a very irregular procedure to try to find some bias in the drafting. It's such a straightforward bill as well that—again I come back to the point—it must have been tested by some legal minds before coming to us in the form of a bill. You can take any lawyer from anywhere and get an opinion on it, but at some point the government has to decide it has a bill that can stand up to scrutiny in the courts. In this case, I'm sure the government decided this is a bill that could stand up to such scrutiny. Therefore, I just find it a very unusual procedure.

Mrs. Chamberlain: I too have some problems with it, particularly when we have a counsel here we haven't heard from at all. It would seem to me at least reasonable to understand where the justification for the rationale for the bill has come from. So if anything, I guess I would just request of the chair if at some point in the proceedings we would like to hear from the counsel, at least start there. It would seem to me that would be the right thing to do.

[Traduction]

présomption de partialité peut s'appliquer à n'importe quel témoin. Dans le cadre de ces audiences, nous avons reçu divers témoins et je présume que certains d'entre eux avaient un parti pris. Pourtant, nous les avons acceptés. Ils sont responsables de leurs déclarations.

Si l'on invitait un conseiller indépendant ou soi-disant impartial... Si le conseiller indépendant nous donnait un avis juridique différent de celui du gouvernement, qu'est-ce que cela prouverait? Des opinions juridiques, on peut en avoir des masses. Je ne pense pas que cela prouverait quoi que ce soit.

J'estime que le gouvernement est responsable de ce projet de loi. Il doit le défendre. Si un conseiller vient ici et pose une question, il parle en fin de compte au nom du solliciteur général du Canada. Nous sommes censés accepter la parole de tous les honorables députés, y compris celle des ministres. Je ne pense pas que cela prouverait quoi que ce soit, monsieur Langlois.

M^{me} Meredith veut parler.

Mme Meredith: Monsieur le président, je suis d'accord avec M. Langlois. Il ne faut pas inviter la personne responsable de la préparation du projet de loi puisqu'elle défendra certainement le projet de loi en offrant un point de vue partial.

Si nous voulons vraiment obtenir des réponses et savoir ce que fera ou non ce projet de loi, si nous voulons une interprétation juridique, si nous voulons savoir ce qu'a changé l'arrêt Gingras, à savoir si les membres de la GRC sont des fonctionnaires, il faudrait à mon avis recevoir quelqu'un qui est en mesure d'examiner les conséquences de l'arrêt Gingras et du projet de loi C-58. Est-ce que l'arrêt Gingras a fait des membres de la GRC des fonctionnaires et est-ce que le projet de loi C-58 leur enlève cela? Je pense qu'il est très légitime de se demander cela, c'est-à-dire de recevoir quelqu'un d'autre que l'auteur du projet de loi pour répondre à ces questions.

Le président: Monsieur Murray.

M. Murray: Monsieur le président, cela me semble très inhabituel. Je suis convaincu que le projet de loi a été préparé par plus d'un avocat, et de manière à ce qu'il puisse être défendu devant un tribunal. En effet, tous les projets de loi que nous étudions deviennent des lois qui peuvent être contestées.

C'est à mon avis une procédure très inhabituelle que de chercher un parti pris dans la rédaction du projet de loi. C'est un projet de loi très simple. Je reviens là-dessus, des juristes ont dû l'examiner en détail avant qu'on nous le présente, sous forme de projet de loi. On peut prendre n'importe quel avocat, pour qu'il nous dise ce qu'il faut en penser, mais à un moment donné, le gouvernement doit décider que son projet de loi peut être défendu devant un tribunal. Dans ce cas-ci, je suis persuadé que le gouvernement a décidé que ce projet de loi était défendable. Par conséquent, je trouve cette procédure très inhabituelle.

Mme Chamberlain: Ça me gêne aussi, particulièrement quand je songe que nous avons ici un conseiller juridique dont nous n'avons pas encore entendu l'opinion. Il me semble raisonnable de commencer par demander qu'est-ce qui a justifié ce projet de loi. Ainsi, la première étape sera de demander au président s'il serait possible, dans le cadre de ces délibérations, de recevoir le conseiller juridique responsable. Il faut commencer par là. Il me semble que c'est la chose à faire.

[Text]

The Chairman: The assumption is Ms Frost would be here with Mr. Gray. If there are legal questions then she can answer on behalf of Mr. Gray. Everything that she does really is in the name of the government or in the name of the Solicitor General.

I think you wanted to say something else, Ms Meredith.

• 1640

Ms Meredith: I was just saying that in hearing witnesses, we have heard some of them feel there is a problem. I don't think it's unreasonable for us, in deliberating this bill, to find out whether their concerns and feelings are legitimate or not.

I would like to think I've done the best job I could do in making sure in my own mind there was no validity to what they are suggesting.

The Chairman: Well, I think we've heard enough on the issue. I don't sense you have support for this, but if you want to submit a motion, you can. I don't think there's support.

How do you want to proceed?

Ms Meredith: I don't believe in beating myself against a brick wall. If the government's going to vote against us, we obviously don't have the strength to further this issue.

The Chairman: Do you agree, Mr. Langlois?

You could submit a motion. I know what's going to happen to it, but—

M. Langlois: Monsieur le président, plutôt que de présenter une motion... La situation m'apparaît assez claire. Les témoins qui sont venus nous parler de statu quo ont tous fini par admettre qu'il s'agissait du statu quo *ante*, c'est-à-dire d'effacer ce qui avait été décidé par le jugement Gingras.

Jusque-là, c'est assez clair, et pour paraphraser notre Président en Chambre,

it's no longer a matter of legal opinion; it's now a matter for debate.

The Chairman: I think that settles it. We will be having Susanne Frost here, who is the RCMP counsel, when Mr. Gray comes. I hope it will be next Wednesday.

Tomorrow, colleagues, we're going to start early. We're going to be starting at nine o'clock in the morning, and not far from here. It won't be in this room, though, by the way; we'll be in 701. This is 705, so we'll be just down the hall. That's at nine o'clock. We'll we hearing from Mr. Newark. I think Mr. Newark is in the audience. I see him.

I just want to remind you, Mr. Newark, you have one hour and that's all, because we have video conferencing later on. So I think, out of courtesy to you, it will be one hour. Then we have more representations beginning at ten o'clock.

If there's nothing further, this meeting is adjourned.

[Translation]

Le président: On présume que M^{me} Frost viendra avec M. Gray. S'il y a des questions d'ordre juridique, elle pourra répondre au nom de M. Gray. Tout ce qu'elle fera, ce sera au nom du gouvernement ou du solliciteur général.

Je pense que vous aviez quelque chose d'autre à dire, madame Meredith.

Mme Meredith: Je disais simplement que d'après certains témoins, il y a un problème. Il ne me semble pas déraisonnable, en étudiant ce projet de loi, d'essayer de savoir si leurs préoccupations et leurs sentiments sont légitimes.

J'aimerais croire que j'ai fait tout ce que je pouvais pour m'assurer que leurs allégations étaient sans fondement.

Le président: Eh bien, je pense que nous avons suffisamment discuté de cette question. Je ne pense pas que vous avez un appui suffisant pour cela et si vous le désirez, vous pouvez présenter une motion. Je ne pense pas que vous recevrez l'appui nécessaire.

Comment voulez-vous procéder?

Mme Meredith: Je n'aime pas perdre mon temps. Si le gouvernement a l'intention de voter contre nous, nous ne sommes manifestement pas en nombre suffisant pour gagner.

Le président: Êtes-vous d'accord, monsieur Langlois?

Vous pouvez présenter une motion. Je sais ce qui arrivera, mais...

Mr. Langlois: Mr. Chairman, instead of tabling a motion... The situation seems very clear to me. Witnesses who talked about the status quo have all ended up in recognizing that they were talking about the status quo before the Gingras decision, that is meant to be erased.

On this, it is pretty clear, and to paraphrase our Speaker in the House,

Il n'y a plus matière à interprétation juridique mais matière à discussion.

Le président: Voilà qui est réglé. Nous recevrons donc Suzanne Frost, conseillère juridique de la GRC, avec M. Gray. J'espère que ce sera mercredi prochain.

Demain, chers collègues, nous commençons tôt. Nous ouvrirons la séance à 9 heures, et pas loin d'ici. En passant, ce ne sera pas ici, à la pièce 705, mais bien à la pièce 701, un peu plus loin. J'ai dit 9 heures. Nous recevons M. Newark. Je pense que je le vois dans la salle.

Je vous rappelle, monsieur Newark, que vous n'aurez qu'une heure puisque nous avons une vidéo-conférence ensuite. Par égard pour vous, nous vous donnons une heure. Ensuite, nous aurons d'autres témoignages, à compter de 10 heures.

S'il n'y a rien d'autre, la séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste—lettre****8801320
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES*From the Department of Justice:*

Susanne N. Frost, Legal Counsel, Legal Services —R.C.M.P.

From the Treasury Board of Canada:

Madeleine Ouellon, Deputy Secretary, Official Languages and Employment Equity Branch; Treasury Board Secretariat;

Pierre Pronovost, Director, Official Languages Policy, Official Languages and Employment Equity Branch, Treasury Board Secretariat;

Jim Crandlemire, Director, Human Resources Branch, Treasury Board Secretariat;

Lyon Weidman, Director, Employment Equity Policy, Official Languages and Employment Equity Branch, Treasury Board Secretariat.

From the Royal Canadian Mounted Police:

Assistant Commissioner C. Allen, Director of Personnel.

TÉMOINS*Du Ministère de la Justice:*

Susanne N. Frost, Avocate, Services juridiques —G.R.C.

Du Conseil du Trésor du Canada:

Madeleine Ouellon, sous-secrétaire, Direction des langues officielles et de l'équité en emploi; Secrétariat du Conseil du Trésor;

Pierre Pronovost, directeur de la politique des langues officielles, Direction des langues officielles et de l'équité en emploi, Secrétariat du Conseil du Trésor;

Jim Crandlemire, directeur, Direction des ressources humaines, Secrétariat du Conseil du Trésor;

Lyon Weidman, directeur de la politique de l'équité en emploi, Direction des langues officielles et de l'équité en emploi, Secrétariat du Conseil du Trésor.

De la Gendarmerie royale canadienne :

C. Allen, Commissaire adjoint, directeur du personnel.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, February 16, 1995

Chairperson: John Harvard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 16 février 1995

Président: John Harvard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee
on*

**Bill C-58, An Act to amend
the Public Service Staff
Relations Act and the
Royal Canadian Mounted
Police Act**

of the Standing Committee on Government Operations

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur le

**Projet de loi C-58, Loi
modifiant la Loi sur les
relations de travail dans la
fonction publique et la Loi sur
la Gendarmerie royale du
Canada**

du Comité permanent des opérations gouvernementales

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SUB-COMMITTEE ON BILL C-58 OF THE STANDING
COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: John Harvard

Members

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ SUR LE PROJET DE LOI C-58 DU COMITÉ
PERMANENT DES OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES

Président: John Harvard

Membres

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray—(6)

(Quorum 4)

La greffière du Sous-comité

Santosh Sirpaul

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 16, 1995

(6)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-58 of the Standing Committee on Government Operations met at 9:02 o'clock a.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Brenda Chamberlain, John Harvard, François Langlois, Val Meredith and Ian Murray.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Eric Adams, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Police Association: Scott Newark, Executive Officer. *From the RCMP Division Staff Relations Representative "D" Division:* S/Sgt Reg Trowell, Chairman of the Health Committee; S/Sgt Kevin MacDougall, Pay Committee Chairman and S/Sgt Brian Flanagan, Internal Affairs Committee. *Individuals:* Cst Mike Funicelli, Langley, B.C. and Cst Brendan McKenna, Langley, B.C.

The Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Wednesday, February 8, 1995, Issue No. 1*).

Scott Newark from the Canadian Police Association answered questions.

At 9:17 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 9:26 o'clock a.m., the sitting resumed.

Questioning resumed;

At 9:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:00 o'clock a.m., the sitting resumed.

S/Sgt Reg Trowell, S/Sgt Kevin MacDougall and S/Sgt Brian Flanagan from the RCMP Division Staff Relations Representatives "D" Division made statements and answered questions.

At 10:40 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:17 o'clock a.m., the sitting resumed.

Questioning resumed;

At 11:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 12:36 o'clock p.m., the sitting resumed.

Cst Mike Funicelli and Cst Brendan McKenna made statements and answered questions.

At 1:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 FÉVRIER 1995

(6)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé du projet de loi C-58 du Comité permanent des opérations gouvernementales se réunit à 9 h 02, dans la salle 701, La Promenade, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Brenda Chamberlain, John Harvard, François Langlois, Val Meredith et Ian Murray.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Eric Adams, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association canadienne des policiers: Scott Newark, directeur. *De la RCMP Division Staff Relations Representative "D" Division:* S. é-m. Reg Trowell, président du Comité de la santé; S. é-m. Kevin MacDougall, président du Comité de la paie; S. é-m. Brian Flanagan, Comité sur les affaires internes. *À titre personnel:* Cst Mike Funicelli, Langley, C.-B.; Cst Brendan McKenna, Langley, C.-B.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada. (Voir les *Procès-verbaux et témoignages du mercredi 8 février 1995, fascicule n° 1*)

Scott Newark, de l'Association canadienne des policiers, répond aux questions.

À 9 h 17, le Comité suspend ses travaux.

À 9 h 26, le Comité reprend ses travaux.

L'interrogation reprend;

À 9 h 45, le Comité suspend ses travaux.

À 10 heures, le Comité reprend ses travaux.

Le S. é-m. Reg Trowell, le S. é-m. Kevin MacDougall et le S. é-m. Brian Flanagan, de la RCMP Division Staff Relations Representative "D" Division, font des déclarations et répondent aux questions.

À 10 h 40, le Comité suspend ses travaux.

À 11 h 17, le Comité reprend ses travaux.

L'interrogation reprend

À 11 h 45, le Comité suspend ses travaux.

À 12 h 36, le Comité reprend ses travaux.

Le Cst Mike Funicelli et le Cst Brendan McKenna font des déclarations et répondent aux questions.

À 13 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Sous-comité

Santosh Sirpaul

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 16, 1995

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 16 février 1995

• 0902

The Chairman: Colleagues, seeing that we have a quorum, we'll call the meeting to order. Mrs. Chamberlain is here just outside the door. I see representatives from both the Bloc and the Reform Party, so we can start.

Le président: Chers collègues, je constate le quorum et je déclare donc la séance ouverte. M^{me} Chamberlain est ici, tout juste de l'autre côté de la porte. Je vois que des représentants du Bloc aussi bien que du Parti réformiste sont ici, de sorte que nous pouvons commencer.

We have back for the second time Scott Newark of the Canadian Police Association. People will recall that the meeting we had with Mr. Newark and others earlier was late starting and there wasn't an opportunity to finish the round of questioning for Mr. Newark, so he's been good enough to come back.

Nous accueillons pour la deuxième fois M. Scott Newark, de l'Association canadienne des policiers. Les membres du comité se souviendront que notre dernière rencontre avec M. Newark et d'autres personnes a débuté en retard et que nous n'avions pas eu l'occasion de terminer le tour de table concernant M. Newark. Il a donc eu la bonté d'accepter de comparaître à nouveau.

We're going to give him until 10 o'clock to answer any questions from members of the committee. We have additional witnesses who will be beginning their presentations at 10 o'clock, so we're going to have to be somewhat efficient in our hearings today, because they'll be going until past 1 o'clock this afternoon.

Nous allons lui donner jusqu'à 10 heures pour qu'il puisse répondre aux questions des membres du comité. D'autres témoins vont commencer à comparaître à 10 heures, de sorte que nous aurons à faire preuve d'efficacité aujourd'hui dans nos audiences, puisqu'elles vont durer jusqu'au delà de 13 heures.

By the way, I need to make a phone call in about five or ten minutes, so I'll be asking Mrs. Chamberlain to take the chair for however long it takes to make my phone call.

Soit dit en passant, je devrai faire un appel téléphonique dans cinq ou dix minutes et je vais donc demander à M^{me} Chamberlain d'assumer la présidence le temps qu'il faudra.

Without further ado, Mr. Langlois, I gather you want to start.

Sans plus tarder, monsieur Langlois, c'est vous qui allez commencer si j'ai bien compris.

M. Langlois (Bellechasse): Bienvenue, monsieur Newark.

Mr. Langlois (Bellechasse): Welcome, Mr. Newark.

Monsieur Newark, j'aimerais que vous nous remettiez dans le contexte. On a entendu des témoins de divisions de la GRC nous expliquant l'incidence du projet de loi C-58 sur les relations de travail et la syndicalisation des membres de la GRC. Ils nous disaient que ce serait difficile. D'autre part, on a entendu d'autres témoins dire exactement le contraire.

Mr. Newark, I would like you to put us back into context. We have heard witnesses from some RCMP divisions explain to us what is the impact of Bill C-58 on labour relations and union membership for members of the RCMP. They were telling us that it would be difficult. On the other hand, some witnesses have said the exact opposite.

J'aimerais avoir votre point de vue sur ce qui a été mentionné de part et d'autre, et la synthèse que vous en faites. Est-ce qu'à votre avis, il y a des effets et, s'il y en a, de quelle nature sont-ils?

I would like to have your point of view on what was mentioned on both sides, as well as your overall view. Do you believe that there are impacts and, if so, what would be their nature?

Mr. Scott Newark (Executive Officer, Canadian Police Association): I'll do it, sir, in perhaps two different ways. The first is in relation to the lawful ability to collectively bargain.

M. Scott Newark (directeur, Association canadienne des policiers): Je me propose de le faire de deux façons. Premièrement, je parlerai en termes du droit à la négociation collective.

• 0905

One of the few things I agreed with that I heard yesterday was the act itself will not materially alter the legal entitlement of individual members of the RCMP to engage in the activities of collective bargaining. That is, of course, excluded to them. However, some of what the features of collective bargaining are or why it's done in the first place. . . I must admit, I was baffled to hear some of the explanations offered to you yesterday in the restating of this Bill C-58 maintaining the status quo.

Je ne souscris guère à ce qui s'est dit hier. Cependant, je conviens du fait que, comme on l'a dit, la loi en elle-même ne va pas modifier de façon significative le droit des membres individuels de la GRC de participer à des activités de négociation collective. Évidemment, ils en sont exclus. Cependant, certaines des caractéristiques de la négociation collective et des raisons qui la justifient. . . J'avoue que je suis resté plutôt perplexe devant certaines explications qui vous ont été données hier selon lesquelles le projet de loi C-58 perpétue le statu quo.

[Texte]

If I can give you just one example, right now there is a legal obligation—and I suggest seriously that you ask these questions of the minister when he arrives and the Department of Justice officials, because it should prove illuminating—on the part of the commissioner to pay the bilingual bonus. That is because of the Gingras case and the interpretation of a statute of Parliament. It is a legal obligation on the commissioner to do that.

If this bill is passed, you should ask yourselves the question, will the commissioner be free to not pay the bonus? That is, will he no longer be legally obliged to pay the bonus? The answer, obviously, is yes. That being so, to suggest that somehow this bill does not give additional powers to the Commissioner of the RCMP is ludicrous. It obviously does. You may want to ask larger questions as to whether or not that's appropriate or whether or not there are other things that should occur or whether that's even desirable, but to have people come before you and say that simply isn't the case I think is absurd.

The Chairman: Could I just interrupt and get a clarification? I'm sorry, Mr. Langlois.

I'm not going to argue the legal point with you, Mr. Newark, on that, but you also are aware that Mr. Gray, the Solicitor General, has issued a directive to the commissioner. I'm not a lawyer, but I would assume that if the commissioner in the wildest fantasy chose to ignore that directive, not only would he be guilty of insubordination, but I wouldn't be surprised he might even be legally guilty of refusing an order from his boss.

Mr. Newark: I guess the point, sir, is that's the reason why we have statutes and why we have laws and why we give legal protection and—

The Chairman: Also for the press. We also have directives from ministers.

Mr. Newark: I guess that's the point, which system it is that you prefer to endorse. All I'm trying to suggest to you is to recognize clearly what it is you're being asked to endorse.

The Chairman: I'm sorry, Mr. Langlois, to interrupt.

Mr. Langlois: Okay.

Mr. Newark: Perhaps, Mr. Langlois, I could just continue with that, because that's exactly the point.

You're quite correct, sir, that the commissioner is under this letter, and that's the force of it. That's the protection that's guaranteed in the letter. The point that individual police officers we deal with are trying to suggest to you is that there's a reason why parliaments and elected representatives exist to pass laws as opposed to simply having letters from ministers of the crown. Letters can also be withdrawn.

In relation to the other area that I heard discussed yesterday about occupational health and safety—and it's the thing about the context or the kinds of things the collective bargaining or the rights of employees deal with—the notes I took from the assistant commissioner, and I was trying to listen fairly carefully, were that the RCMP did not view itself as being bound by part II of the Canada Labour Code. It's interesting.

[Traduction]

Permettez-moi de vous donner un exemple. À l'heure actuelle, la loi oblige—et je vous recommande sérieusement de poser les questions pertinentes au ministre lorsqu'il comparaitra et aux fonctionnaires du ministère de la Justice dont les réponses devraient être fort instructives—le commissaire à payer la prime au bilinguisme. C'est à cause de l'affaire Gingras et de l'interprétation donnée à une loi du Parlement. Il s'agit pour le commissaire d'une obligation légale.

Or, vous devriez vous demander si, advenant l'adoption du projet de loi, le commissaire serait libre de verser ou non la prime, autrement dit, sera-t-il libéré de son obligation légale de verser la prime? Il faut répondre par l'affirmative, évidemment. Il est donc farfelu de prétendre que le projet de loi n'accorde pas des pouvoirs additionnels au commissaire de la GRC. Il en accorde évidemment. Vous trouverez peut-être bon d'approfondir la question pour savoir si cela est justifié, si cela n'implique pas autre chose, ou si cela est même souhaitable, mais il est tout simplement absurde qu'une personne compare devant vous et vous dise que tel n'est pas le cas.

Le président: Puis-je vous interrompre pour obtenir une précision? Je m'excuse, monsieur Langlois.

Je ne vais pas discuter de l'aspect juridique avec vous, monsieur Newark, cependant vous savez sans doute que M. Gray, le solliciteur général, a envoyé une directive au commissaire. Ainsi, sans être avocat, je suppose que si le commissaire avait l'audace invraisemblable de ne pas tenir compte de la directive, il serait non seulement coupable d'insubordination, mais encore, ce qui ne m'étonnerait pas, coupable sur le plan juridique d'avoir refusé un ordre de son supérieur.

M. Newark: Mon argument, je suppose, c'est que la loi et la protection qu'elle confère ont une valeur. . .

Le président: Les directives des ministres en ont également.

M. Newark: Il s'agit donc de savoir quel est le système que vous appuyez. Je vous propose tout simplement de reconnaître clairement quelle est la nature du système qu'on vous demande d'appuyer.

Le président: Monsieur Langlois, je m'excuse de cette interruption.

M. Langlois: D'accord.

M. Newark: Permettez-moi, monsieur Langlois, de poursuivre, puisqu'il s'agit justement d'un aspect crucial.

Vous avez tout à fait raison de dire que le commissaire est assujéti à cette lettre et que cette lettre garantit une protection. Les agents de police souhaitent cependant faire valoir que ce n'est pas pour rien que le Parlement et les élus adoptent des lois et qu'on ne se fie pas tout simplement à des lettres ministérielles. Une lettre peut être retirée.

Pour ce qui est maintenant de l'autre aspect dont il a été question hier, à savoir l'hygiène et la sécurité au travail—et cela a trait au contexte ou à la nature des droits et des enjeux sur lesquels porte la négociation collective—les notes que j'ai prises en écoutant avec passablement d'attention ce que disait le commissaire adjoint m'indiquent que la GRC ne s'estime pas liée par la partie II du Code canadien du travail. Voilà qui est intéressant.

[Text]

I've distributed to your clerk a copy or a series of copies of what are called bulletins from the RCMP that outline the position of the RCMP. There are three of them in a series, starting, if memory serves me correctly, in August 1990. You'll see a series of three of them that specifically indicate in fact that the RCMP views itself as being governed by part II of the Canada Labour Code. The last one we attached for your reference is in August 1993, where there is discussion of the new program; that is to say, the force has apparently changed its mind as to whether or not it is governed by part II of the Canada Labour Code.

All I'm telling you is there is documentation from the RCMP that is contrary to what you were told by a witness from the RCMP yesterday.

• 0910

Let me go one step further. There is also included some documentation because I think it puts some perspective on the issue.

Mrs. Chamberlain, you asked a question several times of different witnesses in relation to the Gingras case, which seems to have been confusing as to what exactly it stands for. My understanding when I read it was it was only in relation to the bilingual bonus. There was a vehicle by which the members got the bilingual bonus—their inclusion in the Public Service Staff Relations Act—but the suggestion was made repeatedly to you that that was all it pertained to and it had no reference whatsoever to part II of the Canada Labour Code.

My understanding is the lawyers for the "C" Division Members Association thought it in fact applied really the applicability of part II of the Canada Labour Code. I'm not aware of a case that said that.

Included in your material is a letter dated February 4, 1993. It's from Ms Frost, legal counsel to the RCMP. It describes in fact a division of opinion within the Department of Justice as to whether or not part II of the Canada Labour Code applies to the RCMP.

What I found of real interest—and I would particularly if I were listening to witnesses, as you're in the position of doing—was a specific reference to the fact that in any event the issue would be dealt with in the upcoming Gingras case being heard in the Federal Court of Appeal. The memo is reproduced for you.

By the way, the position Ms Frost took—that of course it was not applicable to the RCMP—lost. The Federal Court of Appeal said the position put forward—and it's enunciated here—was wrong. I just remind you again the Government of Canada did not appeal that decision.

I'm not really here to suggest to you one way or the other which is better. I obviously have my views, but I think it's fundamentally important that you get accurate information. At least insofar as the position of the Government of Canada is concerned, you're getting different views of things.

[Translation]

J'ai transmis à votre greffier un exemplaire ou une série d'exemplaires de ce qu'on appelle des bulletins de la GRC, des bulletins qui justement, décrivent la position de la GRC. Dans une série de trois bulletins, dont le premier, si j'ai bonne mémoire, date d'août 1990, on peut constater clairement que la GRC s'estime visée par la partie II du Code canadien du travail. Le bulletin le plus récent que nous vous avons fourni est celui d'août 1993, où il est question du nouveau programme. Il semble que selon ce programme, la GRC a révisé sa position au sujet du fait qu'elle était régie à la partie II du Code canadien du travail.

Je tiens tout simplement à vous signaler par là qu'il existe des documents de la GRC qui contredisent ce que vous a déclaré un témoin de la GRC hier.

Permettez-moi d'aller un peu plus loin. Je vous ai fourni d'autres documents qui ajoutent une certaine perspective.

Madame Chamberlain, vous avez interrogé divers témoins à plusieurs reprises au sujet de l'affaire Gingras, dont la signification exacte ne semble pas claire. D'après la lecture que j'en ai faite, elle n'avait rapport qu'à la prime au bilinguisme. Il existait un mécanisme qui permettait aux membres d'obtenir leur prime au bilinguisme—le fait qu'ils soient visés par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique—mais on vous a laissé entendre à diverses reprises que ce mécanisme ne visait rien d'autre et qu'il n'avait rien du tout à voir avec la partie II du Code canadien du travail.

D'après ce que j'ai compris, les avocats de l'Association des membres de la division «C» estimaient qu'il visait l'applicabilité à la GRC de la partie II du Code canadien du travail. Ce n'est pas ce qui ressort de l'affaire, à ma connaissance.

Vous trouverez dans les documents que vous avez reçus une lettre datée du 4 février 1993. Elle provient de M^{me} Frost, conseillère juridique après de la GRC. On y voit que les opinions étaient partagées au sein du ministère de la Justice pour ce qui est de savoir si la partie II du Code canadien du travail s'appliquait ou non à la GRC.

J'ai trouvé particulièrement intéressant—et ce le serait d'autant plus pour moi si, comme vous, ma tâche consistait à entendre des témoins—qu'on précise dans cette lettre que la question serait réglée de toute manière dans le cadre de l'affaire Gingras qui devait être entendue prochainement par la Cour d'appel fédérale. J'ai copiée la note de service à votre intention.

Je vous signale en passant que la position prise par M^{me} Frost—à savoir que la partie II n'était évidemment pas applicable à la GRC—a été rejetée. La Cour d'appel fédérale a déclaré que la position soutenue—celle qui est énoncée dans le document—était erronée. Et je vous rappelle que le gouvernement du Canada n'a pas porté la décision en appel.

Je ne suis pas ici pour vous dire ce qui est le plus souhaitable. Évidemment, j'ai mes opinions, mais ce qui me semble le plus important c'est que vous soyez bien informés. Or, pour ce qui est de la position du gouvernement du Canada, vous recevez des opinions contraires.

[Texte]

To go back, Monsieur Langlois, the overall approach, I suppose, of members of police associations across the country is there are aspects of what employees traditionally view as being important that are directly affected by Bill C-58. With respect, what you're being asked to do—and I think Mr. Murray was asking some questions in relation to it—is endorse something of the status quo. We think it important that you know what the status quo is before you simply are asked to endorse it, because those are directly the kinds of things that collective bargaining traditionally deals with.

Whether or not Bill C-58 grants or removes ability to actually form a union, the point is the subject-matter of what collective bargaining is about is affected by this bill.

The Chairman: You have about a minute and a half, Mr. Langlois, if you want it.

M. Langlois: Monsieur Newark, en matière d'équité en emploi, de santé et de sécurité, aussi bien que de prime au bilinguisme, je crois comprendre que, depuis l'arrêt Gingras, la GRC a l'obligation de se soumettre à la Partie II du Code canadien du travail, et qu'avec le projet de loi C-58, le commissaire de la GRC sera redevable à son ministre, mais ce sera davantage une question politique que strictement juridique. Est-ce que j'ai bien compris?

M. Newark: Je pense que vous avez compris.

M. Langlois: Merci. Je n'ai plus de questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Langlois.

Just before I go to Ms Meredith, I'd like to ask one more thing on the directives from the Solicitor General apropos the bilingualism bonus or the health and safety instructions. My guess is these directives would have the force of law.

Then you could come back, Mr. Newark, and suggest directives or letters can be withdrawn. I concede that can happen, but I would also submit to you that even statutes can be changed. The Auditor General has been suggesting in his reports for a number of years that we, Canada, no longer pay the bilingualism bonus.

That may come to pass some day. The statute governing that may some day change. What are you going to do about that? Are we going to have to put it into the Constitution to satisfy you?

Mr. Newark: No, but I think a law might be at least a bit of a better process so that in theory, at least, free people could come to ask questions and engage in a process like this, where they attempt to bring information to members of Parliament who—I'll use the phrase I used before—in effect are being asked, from our perspective at least, to sign the blank cheque.

That's what you were elected to do, with respect, and rather than simply... We used to rely on people simply giving directives. We've come a long way from that.

[Traduction]

Pour revenir, monsieur Langlois, à la perspective d'ensemble, je puis vous dire que, selon les membres d'associations de police un peu partout au pays, certains aspects que les employés ont toujours vus comme étant importants par le passé sont directement visés par le projet de loi C-58. Avec tout le respect que je vous dois, j'estime que l'on vous demande—et je pense que les interrogations de M. Murray allaient dans ce sens—de donner votre aval à ce qui correspond au statu quo. Il nous semble important que vous sachiez ce qu'est le statu quo avant d'avoir à l'avaliser, étant donné que ce sont là des questions qui touchent directement la notion traditionnelle de négociation collective.

Que le projet de loi C-58 rende possible ou impossible la création d'un syndicat, l'aspect crucial tient au fait que le projet de loi a une incidence sur la notion même de la négociation collective.

Le président: Il vous reste encore environ une minute et demie, monsieur Langlois, si nécessaire.

Mr. Langlois: Mr. Newark, in matters of employment equity, health and safety, as well as the bilingual bonus, it is my understanding that, since the Gingras decision, the RCMP must fall under part II of the Canada Labor Code and that with Bill C-58, the RCMP commissioner will answer to the minister, but more in a political sense than in a strictly legal sense. Have I understood this correctly?

Mr. Newark: I believe that you have.

Mr. Langlois: Thank you. I have no further questions.

Le président: Merci, monsieur Langlois.

Avant de passer à Mme Meredith, j'aimerais poser une dernière question au sujet des directives du solliciteur général en matière de prime au bilinguisme ou d'hygiène ou de sécurité. Il me semble que ces directives auraient force de loi.

Vous pourriez bien dire, monsieur Newark, que des directives ou des lettres peuvent être retirées. Je le concède, mais permettez-moi de vous dire que même les lois peuvent être modifiées. Dans ses rapports, le vérificateur général a proposé depuis un certain nombre d'années que nous ne versions plus la prime au bilinguisme.

Il se pourrait bien que cela arrive un jour. Il se peut que la loi pertinente soit modifiée un bon jour. Qu'allez-vous faire à ce sujet? Est-ce qu'il va falloir constitutionnaliser la disposition pour vous satisfaire?

M. Newark: Non, mais il me semble que le fait de légiférer est préférable, ne serait-ce que dans la mesure où, en théorie, toute personne libre peut poser des questions et participer à un processus comme celui-ci et ainsi transmettre de l'information aux députés et espérer pouvoir les sensibiliser au fait que, dans notre perspective tout au moins, on leur demande de signer un chèque en blanc.

Voilà pourquoi vous avez été élus, avec tout le respect que je vous dois, et non pas tout simplement... Nous avons l'habitude de nous fier à des directives. Nous avons parcouru beaucoup de chemin depuis cette époque.

[Text]

The Chairman: I certainly would concede that there is a question of law here, Mr. Newark, but there is also a question of politics. I would think that withdrawing a directive of that kind would be as politically incendiary as trying to change any statute.

Mr. Newark: Sir, I might give you an example from your home province, and it's also here in the material that I have. You're going to hear from this person, by the way, I think this morning, as one of the division reps. It's in relation to a topic as important as... literally it's called "officer safety".

The Chairman: Sorry, Mr. Newark, we have no sound. Perhaps we'll take a short recess.

• 0917

[Translation]

Le président: Je reconnais certainement qu'il y a ici une question de droit, monsieur Newark, mais il y a également une question de politique. Je crois bien qu'il serait tout aussi épineux de retirer une directive de ce genre que de tenter de modifier une loi.

M. Newark: Permettez-moi monsieur de vous citer un exemple de votre province d'origine et qui fait également partie de la documentation. Je vous signale par ailleurs que vous allez entendre parler de cette personne ce matin même; elle est l'un des représentants divisionnaires. Il s'agit d'un sujet qui a son importance: la sécurité des agents.

Le président: Excusez-moi, monsieur Newark, nous n'avons plus de son. Nous allons suspendre nos travaux quelques instants.

• 0926

The Chairman: We'll bring this meeting back to order.

Mr. Newark, I think this has taken at least 10 minutes, so if the time is needed we can go on until 10:10.

Mr. Newark: I appreciate that. Thank you.

The Chairman: Now, where were we? I guess you were just about to begin, Ms Meredith.

Ms Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): I believe so. Thank you, Mr. Chairman.

I guess what I'm hearing from you, Mr. Newark, is that in your legal opinion—you are a lawyer—

Mr. Newark: True.

Ms Meredith: —you disagree with the interpretation of what we heard yesterday from the lawyer representing the RCMP, that you do feel there is an implication in Bill C-58 that will change the status quo.

Mr. Newark: Yes.

Ms Meredith: Do you feel—and it's apparent to me that you have a very particular approach to this issue—you are biased in your approach to this issue?

Mr. Newark: Perhaps I have a different word from bias. To me, bias is exclusion of reason. Perspective is a different... The perspective I have is from the rank-and-file employees, who from our perspective are denied things that they need not be, and also that the perspective is that parliamentary committees should be entitled to accurate information and that some things are inherent in the way a democracy should work. That's the perspective I bring to it.

Ms Meredith: Okay. So you have a very strong perspective on one side of the issue. The lawyer representing the government, the RCMP, has a very strong perspective, representation, of the other side of the issue. Do you not feel that it would be in our best interest to bring in a neutral third party to perhaps give their perspective, unrelated to—

Le président: Je déclare la séance ouverte à nouveau.

Monsieur Newark, l'interruption a duré au moins une bonne dizaine de minutes. Donc, si nécessaire, nous pourrions poursuivre jusqu'à 10h10.

M. Newark: Je vous en suis reconnaissant. Merci.

Le président: Alors, où en étions-nous? Je crois que vous allez commencer, madame Meredith.

Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): Je le crois bien. Merci, monsieur le président.

Si j'ai bien compris, monsieur Newark, comme juriste—vous êtes avocat... .

M. Newark: C'est vrai.

Mme Meredith: ...vous contestez l'interprétation que nous avons entendue hier de l'avocat qui représente la GRC et vous estimez que le projet de loi C-58 va venir modifier le statu quo.

M. Newark: En effet.

Mme Meredith: Estimez-vous—et il me semble évident que votre façon d'envisager cette question est très particulière—que votre attitude devant cette question est biaisée?

M. Newark: Je n'emploierais peut-être pas le mot «biaisé» qui, pour moi, dénote une absence de raisonnement. Je dirais plutôt que ma perspective est distincte. Ma perspective est celle de l'employé ordinaire qui se voit refuser certaines choses sans que cela soit nécessaire et c'est également une perspective selon laquelle tout comité parlementaire a droit de recevoir une information exacte et certaines conditions sont indissociables du fonctionnement d'une démocratie. Voilà donc ma perspective.

Mme Meredith: D'accord. Votre perspective vous fait donc pencher très nettement d'un côté plutôt que de l'autre. L'avocat qui représente le gouvernement, la GRC, a, lui, une perspective qui le fait pencher très fortement dans le sens opposé. N'estimez-vous pas qu'il serait tout à fait opportun d'inviter une tierce partie neutre à nous livrer sa perspective... .

[Texte]

[Traduction]

Mr. Newark: Marvellous idea, madam. I also did a lot of work with the justice committee in the last Parliament in dealing with some very complicated issues, at a point by the way when individual members of the executive branch of government, in the information they were providing about the operations of the parole and corrections system, were put under oath. The idea was very much suggested that in fact if parliamentary committees were to be effective, to be independent, they should have counsel who frankly answered to them as opposed to the government, or me or my perspective, or anybody else.

I must tell you that, at least in relation to the point about Bill C-58 and the bilingual bonus, you don't need to be a lawyer, I don't think, to figure out the fact that the status has changed a little bit. But on all of the issues that are involved here, I would very much make the recommendation, and not just to the committee, that if committees of Parliament are to be effective, independent bodies, they should have counsel that works for them.

Ms Meredith: Are there counsel out there available who would be able to be a neutral third party in issues like this?

Mr. Newark: Sure. Absolutely. There are lots of lawyers.

Ms Meredith: If we drew a counsel from the legislative body, would they be able to be a neutral third party in this issue?

Mr. Newark: I don't know. I'm not sufficiently familiar. My recommendation to you would be that if you're looking for independent, third-party counsel, you go get one that's an independent third-party counsel and not, for example, somebody who works for the Canadian Police Association or not somebody who works for the justice department. If you think counsel is appropriate, which I suggest it is, I think you should probably go find yourself a labour lawyer.

The Chairman: Ms Meredith, could I add something to that? It may help the discourse going on between the two of you.

As far as I know, at any time, any member of Parliament can go to our law clerk and ask for a legal opinion on any bill that's before you. So if you feel that there is something that is not right about the bill, I invite you to go to the law clerk and you can get that interpretation.

Ms Meredith: With all due respect, Mr. Chair, I don't think the issue is for me, individually, personally, to get, but for the public. This is a public meeting.

The Chairman: You can make it public, could you not?

Ms Meredith: Excuse me, Mr. Chairman. I think it is important for the process that it be as up front and as open as possible. So I don't think that your response, with all due respect, is adequate. Sure, I may get an open picture, but there are other members of this committee who may not have the same opportunity that I had, and I think they should.

M. Newark: L'idée est merveilleuse, madame. J'ai également beaucoup travaillé avec le Comité de la justice au cours de la dernière législature sur certaines questions très complexes et à une époque, soit dit en passant, où les membres de l'exécutif du gouvernement étaient tenus de faire sous serment des déclarations au sujet du fonctionnement du régime des libérations conditionnelles et des corrections. Certains ont soutenu de façon fort convaincante que, pour assurer l'efficacité et l'indépendance des comités parlementaires, il fallait les doter de conseillers qui relevaient d'eux et non pas du gouvernement ou, d'après moi, de qui que ce soit d'autre.

Je dois vous dire que, tout au moins pour ce qui est du projet de loi C-58 et de la prime au bilinguisme, il n'est pas nécessaire d'être avocat, d'après moi, pour comprendre que la loi a été modifiée dans une certaine mesure. Cependant, pour toutes les questions qui nous intéressent ici, je recommanderais vivement, non seulement à ce comité mais aussi aux autres comités du Parlement, de veiller à protéger leur indépendance et leur efficacité en faisant appel à des conseillers juridiques qui relèvent d'eux.

Mme Meredith: Existe-t-il des avocats qui pourraient agir comme tierce partie neutre dans des questions de ce genre?

M. Newark: Certainement. Absolument. Il existe un grand nombre d'avocats.

Mme Meredith: Et si les conseillers juridiques provenaient du corps législatif, pourraient-ils agir comme tierce partie neutre au sujet d'une question comme celle-ci?

M. Newark: Je ne le sais pas. Je ne connais pas assez bien la question. Je puis vous dire toutefois que si vous souhaitez être conseillés par une tierce partie indépendante, vous ne devez pas vous fier, par exemple, à quelqu'un qui travaille pour l'Association canadienne des policiers ou pour le ministère de la Justice. Si vous estimez qu'un avis juridique est opportun, et c'est ce que je crois, je crois que vous devriez vous trouver un spécialiste du droit du travail.

Le président: Madame Meredith, puis-je ajouter quelque chose? Il se pourrait que ce soit utile pour votre discussion.

À ma connaissance, tout député peut en tout temps approcher l'un de nos légistes et solliciter son avis juridique au sujet d'un projet de loi à l'étude. Par conséquent, si un aspect du projet de loi vous inquiète, je vous invite à solliciter une interprétation auprès du légiste.

Mme Meredith: Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le président, je ne crois pas que la question me concerne particulièrement; elle concerne plutôt le public. Il s'agit d'une réunion publique.

Le président: Vous pourriez informer le public de votre démarche, n'est-ce pas?

Mme Meredith: Excusez-moi, monsieur le président. Il me semble important que le processus soit le plus ouvert et le plus transparent possible. Avec tout le respect que je vous dois, je ne crois donc pas que votre réponse soit suffisante. Il se peut en effet que j'obtienne satisfaction, mais d'autres membres du comité n'auront peut-être pas eu la même occasion que moi, et je crois qu'ils devraient l'avoir.

[Text]

I think that every member on this committee should have the opportunity to have a neutral, third-party, legal opinion on this particular bill, because we are hearing on one side that it doesn't change the status quo at all. On the other side, we are hearing that it does change the status quo, and that may have an impact on the health and safety provisions. One side says it's adequate to have regulations and policies, while the other side says it is not enough, there is no protection there.

• 0930

I'm sorry, Mr. Chairman, I feel it's very important that this committee have access to a neutral third-party legal opinion so that we can... They may agree or disagree with either one of these opinions, but I think what I'm hearing here are two different legal opinions.

We understand there's a letter here indicating there is even a difference in legal opinions within the Department of Justice, and not only with the representative from the police association. So it's not something that isn't out there. There are different interpretations on this particular piece of legislation, about how it's going to handle the health and safety factor. So I for one feel that if this committee is going to do its job properly, I would like a neutral third-party legal adviser to come in.

I'll leave it at that, Mr. Chair.

The Chairman: Thank you.

Does anybody on the government side have any questions?

Mr. Murray (Lanark—Carleton): I have a question for Mr. Newark. Perhaps we're going over ground that has already been tilled before, but as I mentioned yesterday, I question the appropriateness of trying to accomplish your objectives through this review of Bill C-58. I understand the RCMP Act is being reviewed now within the RCMP. Would that not be a more appropriate time to try to accomplish your objectives rather than trying to do it with Bill C-58?

Mr. Newark: Assuming there's a Bill C-59, or whatever the bill dealing with the amendments to the RCMP Act would be, I think you can probably count on the fact we will be writing to your committee asking for permission to appear as witnesses. But simply because there's other legislation coming that will potentially affect the RCMP, it would obviously be an abdication of our responsibility—as it is with the other RCMP associations—to ignore a bill that in our view has ramifications for members of the RCMP.

The point I was trying to make is... What I am suggesting to you is that abdication of responsibility is not unique to us. If there are consequences in relation to either making changes or even indeed maintaining the status quo, I would respectfully suggest that in terms of what exactly the status quo is, those are the things you should look at to see whether or not you really want to maintain it. Instead of simply saying as a precondition that you don't have to ask any more questions because the

[Translation]

Je crois que tous les membres du comité devraient avoir l'occasion d'obtenir un avis juridique neutre de la part d'un tiers étant donné que, d'une part, on nous dit que la mesure ne modifie pas du tout le statu quo alors que, d'autre part, on nous dit qu'elle modifie effectivement le statu quo et que cela pourrait avoir des répercussions sur les dispositions relatives à l'hygiène et à la santé. D'après les uns, il suffit de réglementer et de formuler des politiques, tandis que pour les autres, cela ne suffit pas et ne garantit aucune protection.

Monsieur le président, je m'excuse de devoir dire qu'il est extrêmement important, selon moi, que notre comité ait accès à l'avis juridique d'une tierce partie neutre, de manière à ce que nous puissions... on peut partager l'une ou l'autre de ces opinions, mais je crois comprendre que nous sommes devant deux opinions juridiques distinctes.

D'après une lettre qui vient de nous être soumise, il y aurait même une divergence d'opinions juridiques au sein du ministère de la Justice, et non pas simplement par rapport à l'opinion du représentant de l'Association des policiers. Des divergences d'interprétation existent donc bel et bien pour ce qui est des répercussions de cette mesure législative sur la question d'hygiène et de la sécurité. J'estime pour ma part que le comité, pour bien faire son travail, doit faire appel à une tierce partie comme un conseiller juridique neutre.

Je n'en dirai pas plus, monsieur le président.

Le président: Merci.

Y a-t-il des questions du côté des ministériels?

M. Murray (Lanark—Carleton): J'en aurais une à adresser à M. Newark. Nous revenons peut-être sur un aspect qui a déjà fait l'objet de discussions, cependant, comme je l'ai dit hier, je m'interroge sur la pertinence de votre démarche. Je me demande si c'est dans le cadre de l'examen du projet de loi C-58 que vous pouvez mieux réaliser vos objectifs. D'après ce que j'ai compris, la Loi sur la GRC fait présentement l'objet d'un examen au sein même de la GRC. Ne serait-il pas plus opportun de tenter de réaliser vos objectifs dans le cadre de ce dernier processus plutôt que dans le cadre de celui qui a trait au projet de loi C-58?

M. Newark: En supposant qu'il y ait un projet de loi C-59, ou si vous voulez un projet de loi portant sur la modification de la Loi sur la GRC, je crois bien que vous pouvez vous attendre à ce que nous demandions à votre comité la permission de comparaître comme témoin. Cependant, tout comme les autres associations de la GRC, nous abdiquerions de toute évidence nos responsabilités en laissant passer un projet de loi qui, selon nous, aura des répercussions pour les membres de la GRC, du simple fait qu'une autre mesure éventuelle aurait également un effet sur la GRC.

Ce que je m'efforce de vous dire, c'est que nous ne sommes pas les seuls à risquer d'abdiquer nos responsabilités. Dans la mesure où le fait d'effectuer des changements ou de maintenir le statu quo ou même de maintenir le statu quo entraîne des conséquences, je me dois de vous dire que vous devez vous interroger sur la nature exacte de ce statu quo et vous demander si vous souhaitez vraiment le maintenir ou non. Vous ne devez pas vous dire simplement au départ que vous n'avez

[Texte]

minister tells you this is maintaining the status quo, there may well be aspects of it that are not desirable and that you'll want to ask questions about when discharging your duties.

So no, sir, I don't accept the premise that because there's another piece of legislation affecting the RCMP we should ignore this one, which in our judgment does affect the RCMP.

Mr. Murray: I think we'll just agree to disagree on that.

Again, perhaps I'm seeing this in simplistic terms, but I see it as a very straightforward bill. I would prefer to deal with all these issues if there was another piece of legislation that would give us an opportunity to look into the whole RCMP Act.

Mr. Newark: I don't disagree with you that it's a very straightforward bill. What I do disagree with you about, though, is what the responsibility of members of Parliament should be in relation to this very straightforward bill. Simply because something... I think I tried to use this analogy the first time we appeared. In relation to just maintaining the status quo, why are we passing this bill?

To put it a different way, given that all of this is interrelated—and clearly they are all interrelated issues—why are you being asked to make these kinds of amendments now in advance of the consideration of the RCMP Act, which is fully going to engage all of these issues?

Consider just for a second the material you've got here in relation to this issue about occupational health and safety. In the bulletins you'll see that in 1990-91 the force took the position that it is governed by part II of the Canada Labour Code. These are not my interpretations; these are their documents.

In February 1993—almost two years to the date of what we're doing right now—the RCMP asked for an opinion in relation to the applicability of part II of the Canada Labour Code to RCMP members. It's dated January 14, 1993, and it's from Inspector D.W. McCallum. It was answered February 4, 1993, in a letter sent back to him by Ms Frost. In the first paragraph of that letter there is quite clearly a reference to the fact that the opinion that part II doesn't apply is not universally held. In fact, somebody by the name of Martin Kalson, in the headquarters of the administration law section, thinks that it does apply.

● 0935

The second paragraph says we're going to have the issue looked at in the Gingras case, which is now before the Federal Court of Appeal. We know what happened in the Federal Court of Appeal. The position put forward by Ms Frost was defeated. The Federal Court of Appeal said that it was sorry, but she was wrong. What happens after that? Bill C-58.

[Traduction]

plus à vous interroger du fait que le ministre vous a dit que la mesure maintenait le statu quo. Vous devez plutôt vous demander dans quelle mesure certains aspects ne sont pas souhaitables et s'il n'y a pas lieu, dans le cadre de vos fonctions, de poser certaines questions.

Ainsi, monsieur, je n'accepte pas l'idée selon laquelle nous devrions faire abstraction de cette mesure législative du simple fait qu'une autre mesure qui touche la GRC est à prévoir, si nous estimons que le projet de loi a bel et bien des répercussions sur la GRC.

M. Murray: À ce sujet, je crois que nous sommes au moins d'accord pour dire que nous ne sommes pas d'accord.

Je vois peut-être les choses d'une façon simpliste, mais il me semble que ce projet de loi est extrêmement explicite. Je préférerais traiter de toutes ces questions dans un autre contexte si un autre projet de loi nous donne l'occasion de nous pencher sur la Loi sur la GRC dans son ensemble.

M. Newark: Je ne disconviens pas du fait que le projet de loi soit très explicite. Là où je ne suis pas d'accord avec vous, cependant, c'est au sujet de la responsabilité des députés à l'égard de ce projet de loi très explicite. Du simple fait qu'une mesure... j'ai tenté de faire appel à cette analogie lors de notre première comparution. S'il ne s'agit ici que de maintenir un statu quo, alors pourquoi nous apprêtons-nous à adopter ce projet de loi?

Autrement dit, puisque toutes ces questions sont liées—et elles le sont de toute évidence—pourquoi vous demande-t-on d'effectuer certaines modifications maintenant, avant l'examen de la Loi sur la GRC, qui permettra d'aborder l'ensemble de ces questions?

Bornons-nous simplement au document que vous avez devant vous au sujet de la question de la santé et de l'hygiène au travail. Vous pouvez constater d'après les bulletins que, en 1990-1991, la GRC a adopté la position selon laquelle cette question était visée par la partie II du Code canadien du travail. Il ne s'agit pas ici de mon interprétation; ce sont des documents de la GRC.

En février 1993—il y a donc pratiquement deux ans, jour pour jour—la GRC demandait un avis sur l'applicabilité de la partie II du Code canadien du travail aux membres de la GRC. Le document est daté du 14 janvier 1993 et il émane de l'inspecteur D.W. McCallum. M^{me} Frost lui a répondu par lettre le 4 février 1993. Or, il ressort très clairement du premier paragraphe de cette lettre que l'opinion selon laquelle la partie II n'est pas pertinente ne fait pas l'unanimité. À vrai dire, quelqu'un du nom de Martin Kalson, au siège de la section de droit administratif, pense que cela s'applique.

D'après le second paragraphe, la question va être examinée pour l'affaire Gingras, dont la Cour fédérale d'appel est actuellement saisie. Nous savons ce qui s'est passé dans cette cour: la position exposée par M^{me} Frost a été rejetée, la Cour fédérale d'appel, à son regret, a-t-elle dit, donnait tort à M^{me} Frost. Qu'est-ce qui s'ensuit? Le projet de loi C-58.

[Text]

With respect, all I'm trying to suggest to you, sir, is that I think you should have the full facts laid before you on the table as to the chronology of what's occurring here so you appreciate what it is you're being asked to sign on to. You have to sign on to it to make the changes that are contained.

Thankfully, I would suggest it's something that could be done by imperial fiat or by a directive of the commissioner. This requires the sanction of law by members of Parliament saying they're fully informed of what this does and that they vote yes in favour of this bill. We're trying to tell you that there are ramifications and consequences here that should not be approved by you.

M. Langlois: Monsieur Newark, pour terminer sur un principe général de droit, je pense qu'à peu près tous les juristes peuvent s'entendre sur le fait que quelqu'un puisse défendre une position plutôt qu'une autre. Oublions le projet de loi C-58 pour un moment et restons-en aux grands principes juridiques qui sont enseignés dans toutes les universités du monde occidental. Il me semble que c'est une aberration que de vouloir légiférer pour maintenir le statu quo. C'est inutile puisque c'est l'état du droit actuel. Depuis quand le législateur doit-il légiférer pour maintenir le statu quo?

À partir de là, je fais le raisonnement suivant. Si le législateur légifère, c'est qu'il veut changer l'état du droit. Quand on veut changer l'état du droit, on ne veut plus maintenir le statu quo. Ou bien on veut un statu quo modifié, ou bien on veut revenir à une situation qui existait avant le statu quo. Je reviens au projet de loi C-58. Je pense que le législateur veut le statu quo *ante*, c'est-à-dire la situation qui existait avant l'arrêt Gingras. C'est là-dessus que j'aimerais avoir votre opinion.

M. Newark: C'est clair pour moi aussi.

I never have understood how someone could come and say that all this is going to do is retain what there is, but, by the way, here's a law to do it. If it is what it was before, you do not need a law to do it. Plus there are so many other indications that I would suggest it is obvious. If it was not the case that the power had changed, why would the Solicitor General need to write a letter to the commissioner to tell him to do it? Obviously, it is going to change and take away the power.

To step outside of Bill C-58 for a second, the thing that is so important about this is that the process itself requires Parliament's elected representatives to examine legislation and what it is that's contained in there so they can decide themselves what they choose to do on behalf of the people they represent. They should not accept simply the comments such that it doesn't do anything at all. In fact, those are the kinds of words, I suggest to you, that should trigger your interest to look more carefully. This happens when someone tells you that this is not really a very important bill. Precisely, those kinds of things are history, I suggest.

[Translation]

Ce que je voudrais, en toute déférence pour vous, monsieur, c'est que vous soyez au courant de tous les faits et de leur chronologie, afin que vous compreniez bien ce qu'on vous demande de signer, car pour opérer les changements qui y sont contenus, il faut votre signature.

C'est une décision qui pourrait être prise—je le reconnais—par diktat ou par une directive du commissaire. Il faut la sanction de la loi, par des députés disant qu'ils sont pleinement informés des incidences de projet de loi et votent en sa faveur, et nous nous efforçons de vous expliquer que les conséquences et ramifications que comporte ce projet de loi ne devraient pas être approuvées par vous.

Mr. Langlois: Mr. Newark, on a general principle of law, all lawyers can agree, I think, that one position may be as defensible as another. Let's put aside for a moment Bill C-58 and stick with the main law principles that are thought in all universities of the western world. I see no point in making a law to keep the status quo. Since when is that necessary?

From there I make the following reasoning: If the lawmaker legislates, it's because he wants to change a situation in law, therefore he no longer wants to keep the status quo. Either he wants to modify it or he wants to revert to a situation that preexisted the status quo. To come back to Bill C-58, I believe that the lawmaker wants the status quo, that is the situation which existed before the Gingras ruling. I would like to have your opinion on that point.

Mr. Newark: It is clear for me too.

Je n'ai jamais compris comment on pouvait prétendre que tout ce qu'allait faire ce projet de loi, c'était conserver le statu quo, et à cet effet, à propos, voici une loi qui nous l'assurera. Point n'est besoin d'une loi pour conserver ce que l'on a déjà. Cette opinion n'est que renforcée par un grand nombre d'autres indications: s'il n'y avait eu changement de pouvoir, pourquoi le solliciteur général aurait-il à écrire une lettre au commissaire lui demandant de le faire? De toute évidence, il va y avoir changement et le pouvoir va être retiré.

Mais écartons-nous quelques instants du projet de loi C-58. Ce qui est si important dans cette affaire, c'est que le processus même exige des députés d'examiner le loi et ce qu'elle contient, afin qu'ils puissent choisir eux-mêmes ce qu'ils veulent faire pour ceux qu'ils représentent. Ils ne devraient pas se contenter de se faire dire que la loi n'aura aucune action, qu'elles est anodine. Ce genre de propos rassurants devraient précisément éveiller votre intérêt; c'est quand on vous dit qu'un projet de loi n'est pas vraiment important qu'il convient de vous tenir sur vos gardes, comme l'histoire l'a montré.

[Texte]

I'll use an historic analogy. I read somewhere that if there's anything that history has taught us, it's that when the elected representatives are asked to be or to act like rubber stamps, they often are replaced by rubber stamps. There's a reason why we carefully preserve the right of elected people to scrutinize legislation, ask questions and to make sure that what they have makes perfectly clear sense to them.

I'll go back to the point about the bilingual bonus. Respectfully, I don't think you need to be a lawyer to examine the legislation to see there's clearly a change here. Philosophically, long before I started to read through this legislation, it didn't make sense to me to claim that nothing was changing. If nothing is changing, there's no need for the bill.

M. Langlois: Merci.

Mrs. Chamberlain (Guelph—Wellington): I would like to make a point to Mr. Newark. My feeling is that Bill C-58 was not intended to be, nor should it be, turned into a fundamental review of the RCMP. That was my colleague's point as well. If there are points or areas they will be discussed, but Bill C-58 is not that.

• 0940

I respectfully feel many of the presenters who have come forth are trying to make it into something it is not. It is not a stepping-stone for unionization. This committee is not dealing with unionization. I wish to have that on the record.

Mr. Newark: I very much agree with you that C-58 is in no way a stepping-stone toward employees getting rights as employees. Yesterday you asked whether there was some way we could guarantee the bilingual bonus and occupational health and safety without having all this discussion about employee rights. There is a way. You could make part II of the Canada Labour Code applicable to RCMP employees. You could also guarantee that the right afforded them under the Public Service Staff Relations Act would be left intact.

Unfortunately, Bill C-58 extinguishes protection under both of those areas. If your very sensible concerns about those three issues of occupational health and safety and the bilingual bonus were to be dealt with, the bill you have before you will affect them.

I was going to give an example of something in relation to Manitoba, dealing with something equally fundamental about officer safety. I'll leave a copy of it with you for the process we're talking about right now, which this bill is going to submit. It's an example of a division representative you're going to hear from later on this morning trying to raise those occupational health and safety concerns in the context of the way things work right now. It wasn't very successful at all. I won't go into it all now. I'll simply leave you the correspondence and you can judge for yourself. I wish there was another way. The point is, the issues you're talking about are here four-square on this bill.

[Traduction]

Vous pouvez prendre un exemple dans l'histoire. J'ai lu quelque part que s'il est quelque chose que l'histoire nous a enseigné, c'est que lorsque les membres élus sont censés simplement avaliser les lois, il arrive souvent qu'on les remplace purement et simplement par de simples tampons. Il y a une bonne raison pour laquelle nous gardons jalousement le droit de nos élus d'examiner les projets de loi, de poser des questions, et de veiller à bien comprendre en quoi consistent ces lois.

Je vais revenir à la question concernant la prime au bilinguisme. Point n'est besoin d'être grand clerc pour constater un changement dans la loi. Je n'ai pas eu besoin de lire toute la loi pour me rendre compte qu'il était absurde de prétendre que tout serait comme avant, car si tout devait être comme avant, à quoi bon une nouvelle loi?

Mr. Langlois: Thank you.

Mme Chamberlain (Guelph—Wellington): Je voudrais faire une remarque à l'adresse de M. Newark. Le projet de loi C-58 ne visait pas ni ne devrait viser à devenir une révision de fond en comble de la GRC. C'est mon opinion et c'est également celle de mon collègue. S'il y a des domaines à modifier, ils doivent être mis en discussion, mais ce n'est pas l'objet du projet de loi C-58.

J'ai l'impression que beaucoup des témoins que vous avez entendus là-dessus essayent de faire de ce projet de loi ce qu'il n'est pas. Ce n'est pas un premier pas vers la syndicalisation, question dont ce comité ne s'occupe pas. Je voudrais bien préciser cela pour le compte rendu.

M. Newark: Je suis tout à fait d'accord avec vous: le projet de loi C-58 ne vise nullement à permettre aux employés d'obtenir des droits en tant qu'employés. Vous nous demandiez hier s'il y avait moyen pour nous de garantir la prime au bilinguisme ainsi que la sécurité et l'hygiène du travail, sans avoir toute cette discussion sur les droits des employés. Il y aurait un moyen, à savoir de rendre la partie II du Code canadien du travail applicable aux employés de la GRC. Vous pourriez également garantir que les droits qui leur sont octroyés dans le cadre de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique seraient laissés intacts.

Malheureusement, le projet de loi C-58 abolit deux protections qui leur étaient acquises. Le projet de loi dont vous êtes saisis aura un effet certain sur ces trois questions, qui vous tiennent à cœur, la sécurité et l'hygiène du travail, et de la prime au bilinguisme.

Je vais vous donner un exemple, pris au Manitoba, qui porte sur une question tout aussi fondamentale, à savoir la sécurité des gendarmes. Je vous en laisse un exemplaire pour la question dont nous discutons et que propose ce projet de loi. Vous allez entendre plus tard dans la matinée un représentant divisionnaire soulever les questions touchant la sécurité et l'hygiène du travail dans le contexte de la situation actuelle. Cette tentative a échoué, je n'entrerai maintenant pas dans tous les détails, je vous laisse simplement la correspondance y afférente et vous en laissez juge. Je voudrais qu'il y ait une autre façon de procéder, mais le fait est que les questions dont vous parlez sont entièrement contenues dans ce projet de loi.

[Text]

Mrs. Chamberlain: If there is a letter of intent and a proposal by our minister, then there is another way. I have to strongly disagree there is no other way than to start dealing with the RCMP Act.

Mr. Newark: I would just conclude by saying rights are afforded to people first through the protection of law, and second by ministerial order.

Mrs. Chamberlain: That is correct. I believe the ministerial order is a suggestion that can be put into place, and one I endorse. I would not want to leave this table without making sure the RCMP was protected in those areas, and did not lose anything through this. The way that has been suggested by the minister does do that, and I think Mr. Newark knows that too.

Mr. Newark: My opinion is that is grossly inadequate because it can be withdrawn the next day after it's given.

The Chairman: Thank you, Mr. Newark. There are no more questions.

Sorry for the delays today and at our previous meeting. This meeting will be recessed until 10 a.m.

• 0945

• 0958

The Chairman: Members, we'll resume this sitting. With us now are three witnesses. Two are representatives of division staff relations in "D" Division—that's my home town of Winnipeg—and one gentlemen, Staff Sergeant Brian Flanagan, is appearing here as an individual. The three are Staff Sergeant Reg Trowell, Staff Sergeant Kevin MacDougall, and Staff Sergeant Brian Flanagan, as observed earlier.

I want to say, members, that if you detect a change in my demeanour as chairman, there is a reason for it. Mr. Trowell is a constituent of mine. I shall be treading very carefully—

Mrs. Chamberlain: Pandering.

The Chairman: —because I've walked his street many times, and I know it can be dangerous if you're not doing or saying the right thing.

Anyway, welcome to all three of you.

Staff Sergeant Brian Flanagan (Chairman, Internal Affairs Committee, Division Staff Relations, Division "D", Royal Canadian Mounted Police): Mr. Chairman, I just want to correct your opening remark. I am the chairman of the internal affairs committee of the division staff relations representative program.

The Chairman: But you're appearing as an individual.

S/Sgt Flanagan: No, I'm not. I'm appearing as the chairman and as a member and as a division staff relations representative.

[Translation]

Mme Chamberlain: S'il y a une lettre d'intention et une proposition de notre ministre, il y a donc une autre façon de procéder. Je ne suis pas du tout d'accord quand vous dites qu'il n'y a d'autre façon de procéder que de nous en prendre à la Loi sur la GRC.

M. Newark: Je voudrais simplement ajouter, en guise de conclusion, que les droits des gens sont protégés tout d'abord par la loi, et en second lieu par décret ministériel.

Mme Chamberlain: C'est exact, le décret du ministre peut intervenir, c'est une solution que j'approuve. Je ne voudrais pas me lever d'ici sans être sûre que la GRC est protégée sur ces questions, et ne perd rien par ce projet de loi. Le ministre a proposé de procéder ainsi, et je pense que M. Newark le sait.

M. Newark: Mais c'est une mesure qui est tout à fait inadéquate, parce qu'elle peut être révoquée le lendemain du jour où elle est promulguée.

Le président: Nous n'avons plus d'intervenant, et je vous remercie, monsieur Newark.

Excusez-nous pour les temps d'attente, aujourd'hui et lors de la réunion précédente. Nous allons ajourner jusqu'à 10 heures.

Le président: Chers collègues, nous allons reprendre nos travaux. Nous avons devant nous maintenant trois témoins, dont deux sont représentants divisionnaires des relations du travail de la GRC, à la division «D»—c'est Winnipeg, ma ville d'origine, et le sergent Brian Flanagan, qui comparait à titre personnel. Je vous présente donc les sergents d'état-major Reg Trowell, Kevin MacDougall et Brian Flanagan.

Un mot à votre adresse, chers collègues: si vous remarquez en moi un changement d'attitude en tant que président, il y a une bonne raison à cela. M. Trowell étant un de mes commettants, je vais procéder avec grande prudence. . .

Mme Chamberlain: Flatteries!

Le président: . . . parce que j'ai souvent passé par là, et je connais toutes les chausse-trapes pour le moindre manquement.

Quoi qu'il en soit, je vous souhaite la bienvenue à tous trois.

Le sergent d'état-major Brian Flanagan (président, Comité des affaires internes, Relations du travail, Division «D», Gendarmerie royale du Canada): Monsieur le président, je voudrais apporter une petite rectification: Je suis président du Comité des affaires internes du programme des représentants divisionnaires des relations du travail.

Le président: Mais vous comparez à titre personnel.

Sgt é-m Flanagan: Non, ce n'est pas exact: je compare en tant que président, membre et représentant divisionnaire des relations du travail.

[Texte]

The Chairman: So you're all appearing as representatives.

S/Sgt Flanagan: That's correct.

The Chairman: The information we had was different. I'm glad you corrected me.

[Traduction]

Le président: Vous comparez donc tous en tant que représentants.

Sgt é-m Flanagan: C'est exact.

Le président: Je vous remercie d'avoir apporté cette correction, ce n'est pas cette information que nous avions reçue.

• 1000

Staff Sergeant Reg Trowell (Chairman, Health Committee, RCMP Division Staff Relations Representative, "D" Division): For the record, we all appear as chairmen of different committees.

I'm a staff sergeant in the RCMP. I'm in my 25th year in the force. I've been nine years in the divisional staff relations representative program, and during that time I've served on the Relocation Committee, the National Committee, the Internal Affairs Committee, the National Executive Committee, and I'm currently chairman of the Health Committee, which deals with the health and safety factors involving the members of the force.

I would point out for the record that I appear, as do the other two gentlemen here at our request, to represent the divisional staff relations caucus. I'd ask my partner to introduce himself.

Staff Sergeant Kevin MacDougall (Chairman, Pay Committee, RCMP Division Staff Relations Representative, "D" Division): I've been with the force for about 23 years. I originally intended to come to the subcommittee hearing as a private citizen. However, because this didn't really affect the committee I chair, I put in a request to the commissioner because of the other peripheral suggestions that were made here by the unions that it is a pay issue, it is a bilingual bonus issue, it is a union issue, that I should probably come here and clarify some of the misconceptions they've made or presented.

I have been chairman of the pay committee for six years. I've been on the committee for approximately six and a half.

I take exception to one of the remarks made the day before yesterday by one of the divisional reps who appeared. He categorized us as yes men for management. I believe that's totally unfair. We take strong positions. We often disagree with the senior management of the force. We've never been considered yes men, at least the three of us here.

Hopefully we can bring here some genuine concerns on behalf of the members. We're going to be brief so that we can welcome your questions and perhaps we can make some clarifying comments on some of the issues. Thank you.

S/Sgt Flanagan: This is my 30th year in the RCMP. The first 28 years I was what I classify as a real policeman. The last year and a half I've been elected to this position as a division staff relations representative.

The Chairman: Is that full-time?

Le sergent d'état-major Reg Trowell (président, Comité de la santé, représentant divisionnaire des relations du travail de la GRC, division «D»): Nous voudrions préciser que nous comparaissons comme présidents de divers comités.

Je suis sergent d'état-major de la GRC, que je sers depuis 25 ans. Pendant neuf ans j'ai participé au programme des représentants divisionnaires des relations du travail, et pendant ce temps j'ai siégé au Comité de réinstallation, au Comité national, au Comité des affaires internes, au Comité exécutif national, et je suis actuellement président du Comité de la santé, qui traite des problèmes de santé et de sécurité des membres de la GRC.

Je signalerai pour le compte rendu que je compare, ainsi que mes deux collègues, à notre demande, pour représenter le caucus divisionnaire des relations du travail. Je vais demander à mon associé de se présenter.

Le sergent d'état-major Kevin MacDougall (président, Comité de la paie, représentant divisionnaire des relations du travail de la GRC, division «D»): Je suis au service de la GRC depuis environ 23 ans. J'avais l'intention, au début, de comparaître à titre personnel devant le sous-comité, mais étant donné que ceci ne concernait pas directement le comité que je préside, j'ai adressé une demande au commissaire, les syndicats ayant insisté qu'il s'agissait d'une question de salaire, à savoir la prime au bilinguisme, que c'est une question syndicale et que je devrais, pour cette raison, comparaître et mettre au point certaines notions erronées qui avaient été répandues.

Je suis président du Comité de la paie depuis six ans, et je sié debate ce comité depuis environ six ans et demi.

Je m'élève contre l'une des remarques faites avant hier quand l'un des représentants divisionnaires qui a comparu nous a traités d'hommes de paille pour la direction. Je vois là une grande injustice: nous adoptons des positions énergiques, et marquons souvent notre désaccord avec la haute direction de la GRC. Nous trois tout au moins n'avons jamais été considérés comme étant des acolytes de la direction.

Nous sommes en mesure, espérons-le, d'exposer devant vous, au nom de nos membres, certaines graves questions qui se posent. Nous serons brefs, car nous voulons répondre à vos questions et pourrions ensuite, peut-être, apporter quelques précisions supplémentaires. Je vous remercie.

Sgt é-m Flanagan: Il y a 30 ans que je suis à la GRC; j'ai passé les 28 premières années à ce que j'appelle être un vrai agent de police. Il y a un an et demi, j'ai été élu à ce poste de représentant divisionnaire des relations du travail.

Le président: Est-ce à plein temps?

[Text]

S/Sgt Flanagan: It's a full-time. . . You're re-elected, if you're unfortunate I guess, every two years. Elections are held every two years and division staff relations representatives have a right to run in the election. It's for a two-year term, and if you're re-elected then you go to four.

The Chairman: And your RCMP salary continues?

S/Sgt Flanagan: That's correct.

The Chairman: But you spend all your time on association activities?

S/Sgt Flanagan: Association activities is a very poor word, I suppose. Staff relations representatives' activities are what we're engaged in full time.

There are 28 of us across the country. The larger divisions have more members, of course, and the smaller divisions have one. Every division is represented by one staff relations representative.

I've been on the internal affairs committee for the last year and a half, and I recently became the chair in about mid-December.

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, as has been indicated, we intend to be very specific in our opening comments because we feel the committee has been inundated with varying positions, some of which we have difficulty with understanding how they've been presented.

We would clarify from the outset on behalf of the division rep caucus, the majority of the division reps in that caucus, the position we hold on Bill C-58. Very succinctly, it is that the majority of the DSRRs in the caucus have no difficulty with the extinguishing—if that's the term I heard applied earlier—of any pursuits under the Public Service Staff Relations Act, likewise with the Financial Administration Act references and so on.

The only concern the divisional staff relations reps have is with part II of the Canada Labour Code—not the entire code, but part II—and regulations made thereto as they apply to health and safety.

• 1005

It has been the position of the caucus, majority-wise, for a consistent period of time that we are covered, should be covered, and should continue to be covered by part II of the Canada Labour Code, regardless of varying legal opinions. They have been conflicting; there's no question about that. We've seen and debated them all, and we've met with the commissioner on them all.

Bill C-58 came to the attention of the divisional reps belatedly. The commissioner apologized. I think it's on the record that there was an oversight. He misinterpreted, if you will, the impact this bill may have. He underestimated it. He apologized to the divisional rep caucus for the belated advice on that. He made an offer to the caucus to sit down and resolve our concerns. The concerns of the caucus, again, were the applications of part II of the Canada Labour Code.

[Translation]

Sgt é-m Flanagan: C'est un poste à plein temps avec possibilité de réélection, si vous avez de la malchance, tous les deux ans. Le représentant divisionnaires des relations du travail a le droit de se présenter aux élections, qui ont lieu tous les deux ans; le mandat étant de deux ans, si vous êtes réélu, vous avez donc été en fonction pendant quatre ans.

Le président: Et vous continuez à toucher votre salaire de la GRC.

Sgt é-m Flanagan: C'est exact.

Le président: Mais vous passez tout votre temps à vous occuper de l'association?

Sgt é-m Flanagan: Ce terme ne décrit pas très bien mes fonctions, mais effectivement nous sommes employés à plein temps à nous occuper des activités des représentants divisionnaires des relations du travail.

Nous sommes au nombre total de 28, pour tout le pays. Les divisions plus importantes ont plus de membres, bien entendu, les petites n'en ont qu'un, et chaque division est représentée par une personne.

Il y a un an et demi que je siège au Comité des affaires internes, dont je suis récemment, à la mi-décembre, devenu président.

Sgt é-m Trowell: Monsieur le président, comme il a été dit, nous voulons préciser les choses dès le préambule, parce que nous avons l'impression que le comité a été inondé de toutes sortes d'information, dont certaines nous paraissent plus que douteuses.

Nous voudrions donc préciser d'emblée, au nom du caucus des représentants divisionnaires, la majorité de ceux-ci siégeant au caucus, la position que nous avons adoptée à l'égard du projet de loi C-58. Très brièvement, la majorité des membres du caucus ne voit pas d'objection à éteindre—c'est le terme que j'ai entendu appliquer tout à l'heure—toute poursuite intentée dans le cadre de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique de même que de la Loi sur la gestion des finances publiques.

La seule chose qui préoccupe nos représentants, c'est la partie II du Code canadien du travail—pas le code entier, mais seulement la partie II, ainsi que les règlements y afférents qui s'appliquent à la santé et à la sécurité.

Dans sa majorité, le caucus considère depuis longtemps que nous sommes et devrions être couverts, et devrions continuer à être couverts, par la partie II du Code canadien du travail, même si les opinions juridiques ne convergent pas toujours dans ce sens. Il est certain qu'il y a eu divergences là-dessus, nous avons discuté de toutes et sur toutes ces opinions dissidentes, nous avons eu des entretiens avec le commissaire.

Ce n'est qu'assez récemment que le projet de loi C-58 a été porté à l'attention de nos représentants. Le commissaire s'en est excusé, et on peut dire qu'il y a eu manque de diligence. Il ne s'était pas pleinement rendu compte—disons—des incidences que pourrait avoir ce projet de loi, il les avait sous-estimées et il a présenté ses excuses au caucus pour les avoir avisés si tardivement. Il nous a proposé de réfléchir ensemble à nos préoccupations et de tenter de les résoudre, à savoir la partie II du Code canadien du travail, de laquelle le caucus voulait que nous relevions.

[Texte]

The juncture this offer was made at was last November 1994, when we were in conference with the commissioner and the COs. At that time Bill C-58 seemed to be flying through, and the best advice we got was it would be through before, in essence, we could have any say about what may be concerning us.

We were in a chronological, if you will, timeframe. If we deferred any meeting with the commissioner and sought simply to appear before the committee and the committee put their support behind C-58 as it stands, then obviously it would be tough to go back to the commissioner and say "We didn't win over here. We'd like to deal with you now, sir."

We believe the commissioner made that offer in good faith. Because of that timeframe, and not knowing that you would be going to committee such as you have, we took up that offer. The caucus direction was to in essence cut the best deal we could to make sure our health and safety protection was entrenched.

As a consequence of that, there was an agreement reached that the spirit and intent of the Canada Labour Code would be respected and would be entrenched in our regulations, which, as the committee is well aware now, has the force of law.

The position and concern of the divisional reps has always been not just the application of that but the consequential interpretation of it. It's one thing to say it's there. It's another thing to say just exactly who's right or wrong and who would make that decision.

We believe and trust the commissioner will endeavour to respect what he has agreed to put in the regulation. We have since learned the minister is sending a directive over to lend additional weight, which several members of your committee have commented on. We respect that. We are not privy, at this point, to what that letter says.

We would again stress our position in the caucus, which is we believe part II of the Canada Labour Code, as it applies to health and safety, should be entrenched and we should be covered by it. If it is to be entrenched in the regulations, it should specify that part II of the Canada Labour Code and regulations made thereof will apply to members of the RCMP.

The Chairman: Is that what the commissioner has offered, in your opinion?

S/Sgt Trowell: No. It's the spirit and intent. Then we get down to the interpretation. We've had precedents before.

This commissioner will obviously honour it. There's no question on that from the majority of the caucus. Tomorrow, if Mr. Murray retires, we'll have a new commissioner. In the past, with Mr. Inkster, reps on different issues have become embroiled.

My partner and I have brought forward issues where we would say we got into a pretty heated exchange with the commissioner about bringing a health and safety issue forward. Notwithstanding he is quite able and was quite able to advance his position, we had no way to have it resolved if the commissioner, in this case, was the sole determinant.

[Traduction]

Cette proposition nous a été faite en novembre 1994, lorsque nous étions en conférence avec le commissaire et les commandants divisionnaires. À l'époque, le projet de loi C-58 semblait passer comme une lettre à la poste et on nous a dit qu'il serait, selon toute probabilité, adopté avant que nous n'ayons eu l'occasion d'intervenir pour faire connaître nos réserves.

Nous étions en quelque sorte coincés par le temps. Si nous remettions à plus tard une rencontre avec le commissaire et demandions à comparaître devant le comité et si ce dernier appuyait le projet de loi C-58 tel quel, nous ne pouvions guère songer à revenir nous adresser au commissaire en lui disant, «nous avons perdu la partie là-bas, nous voudrions maintenant traiter avec vous, monsieur».

Le commissaire a probablement fait cette offre de bonne foi mais pressés par le temps et ne sachant que votre comité étudierait la question comme vous l'avez fait, nous avons accepté cette offre. La direction du caucus voulait conclure le meilleur marché possible pour que les dispositions concernant la santé et la sécurité soient assurées.

Aussi un accord a-t-il été conclu aux fins de respecter l'esprit et l'intention du Code canadien du travail et de le codifier dans nos règlements qui, le comité ne l'ignore pas, ont force de loi.

Les représentants divisionnaires se sont toujours préoccupés non seulement de l'application de ces dispositions, mais de l'interprétation corrélatrice. En effet, c'est une chose que de dire que ces dispositions existent, c'en est une autre que de trancher et de décider qui a raison et qui a tort, et qui prendra telle et telle décision.

Nous faisons confiance au commissaire pour s'efforcer de respecter ce qu'il est convenu d'inclure dans le règlement. Nous avons appris, entre temps, que le ministre adresse une directive pour y donner plus de poids, ce sur quoi plusieurs membres de votre comité ont fait des commentaires. Nous respectons cela. Nous ne sommes pas au courant, à ce stade, de ce que contient cette lettre.

Nous voudrions une fois de plus souligner notre position au caucus, à savoir que la partie II du Code canadien du travail, telle qu'elle s'applique à la santé et à la sécurité, devrait être codifiée et devrait nous protéger. Si elle doit être codifiée dans le règlement, il faudrait peut-être préciser que la partie II du Code canadien du travail et les règlements y afférents s'appliqueront aux membres de la GRC.

Le président: Est-ce là ce que le commissaire vous a proposé, à votre avis?

Sgt é-m Trowell: Non, c'est l'esprit et c'est l'intention, puis on arrive à l'interprétation. Il y a eu des précédents.

Ce commissaire, nous n'en doutons pas, honorera cet engagement, c'est du moins ce que pense la majorité du caucus. Mais si demain M. Murray prend sa retraite, nous aurons un nouveau commissaire. Or, il est arrivé, avec M. Inkster, que les cartes ont été brouillées sur différentes questions.

Mon confrère et moi-même avons soulevé des questions qui ont suscité des échanges assez vifs avec le commissaire, précisément sur la question de santé et la sécurité. Malgré le fait que le commissaire soit et ait été parfaitement capable de défendre sa position, nous n'aurions pu résoudre la question s'il avait été la seule personne à prendre une décision.

[Text]

So we're seeking the committee's support for the provisions of part II of the Canada Labour Code. It could be facilitated quite simply.

Again, I apologize. We do not know what the minister has said. If he is to specify in his letter that it's to be entrenched in the regs supporting the commissioner and specifically that part II of the Canada Labour Code has its own inherent structure, inspection schedules and so on—

The Chairman: Could I just interrupt you there, Sergeant Trowell? I don't want to break your train of thought, but I just want to get something clear from you.

If you people and the commissioner can reach a meeting of the minds with respect to part II of the Labour Code and there's no difficulty at all—in other words, if the commissioner lives up to the promises he's made, as you understand them, and the interpretation of the code is the way you would want the interpretation to be—if everything is tickety-boo on that side of the equation, is there any way the provisions of Bill C-58 could alter that, could upset that apple-cart, if I could use that cliché?

• 1010

S/Sgt Trowell: Post-resolution here, there's obviously, and you debated it earlier, and legislative changes could bring it about... We are concerned with the wording that's there. And I'd stress again, we believe the commissioner wants it to work. But tomorrow, the intensity and the focus and the media and committee review aside—a month, two months, a year, and a new commissioner, will the same interpretation, spirit, and intent be applied? That term, "spirit and intent", is... We believe in good faith at this point with this commissioner.

The Chairman: Let me ask you this, then. Let's assume there is a new commissioner, and let's assume the new commissioner is not as favourable to you as the previous commissioner. Could this new commissioner then use provisions of Bill C-58 as a tool against you? Or in your opinion, does Bill C-58 have no bearing on it at all—he could do whatever he wants regardless of whether Bill C-58 passes or not? You see, that's the problem we have.

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, we've never resolved the application of the Canada Labour Code. Everything we sought to clarify has left it ambiguous. The position is that we do have, and should have, protection and they don't decide to send members out without vests to a shooting incident because they don't want to spend the money.

The Chairman: Would you agree that Bill C-58 does not change part II of the Labour Code?

S/Sgt Trowell: Bill C-58, to our understanding, was meant to clarify where everybody stood.

The Chairman: But it doesn't change it.

S/Sgt Trowell: That's the \$64 question, sir. The Gingras case will in essence bring about the throwing out of the Public Service Staff Relations Act. So if the Canada Labour Code is tied to that...

[Translation]

Nous demandons donc l'appui du comité pour les dispositions de la partie II du Code canadien du travail. Il serait facile d'arranger les choses.

Une fois de plus, excusez-nous: nous ne savons ce qu'a dit le ministre. S'il déclare dans sa lettre que les dispositions de la partie II doivent être codifiées dans le règlement, en appuyant le commissaire... Cette partie II a en effet sa propre structure inhérente, les calendriers d'inspection, etc. . .

Le président: Est-ce que vous me permettez de vous interrompre, Sgt Trowell? Je ne veux pas vous empêcher de vous livrer à vos réflexions, mais je voudrais tirer quelque chose au clair.

Si vous, les représentants, et le commissaire parvenez à vous entendre quant à la partie II du Code canadien du travail et s'il ne subsiste plus de difficultés—autrement dit, si le commissaire honore ses promesses, de la façon dont vous les avez comprises, et si l'interprétation du code va dans le sens désiré par vous—autrement dit si les choses s'arrangent à votre satisfaction—est-il possible que les dispositions du projet de loi C-58 risquent de modifier cela, de mettre un bâton dans les roues, pour reprendre une vieille image éculée?

Sgt é-m Trowell: Il pourrait évidemment y avoir des résolutions postérieures, vous en discutez tout à l'heure, et des modifications de la loi pourraient entraîner... C'est le libellé qui nous préoccupe et, je voudrais le répéter, nous avons confiance dans la sincérité du commissaire. Mais d'ici un mois ou un an, une fois oubliés l'intensité du débat, les médias et l'examen du comité, un nouveau commissaire en donnera-t-il la même interprétation, voudra-t-il conserver l'esprit et l'intention? Nous faisons confiance à ce commissaire, certes, et ce sont les termes «esprit et intention» qui... .

Le président: Permettez-moi alors de vous poser la question suivante. Supposons qu'il y ait un nouveau commissaire et que celui-ci ne vous soit pas aussi favorable que l'actuel. Ce nouveau commissaire pourrait-il arguer les dispositions du projet de loi C-58 et les interpréter dans un sens qui vous soit défavorable? Ou à votre avis le projet de loi C-58 ne joue-t-il aucun rôle là-dedans et le commissaire pourrait faire ce qu'il veut, que ce projet de loi soit adopté ou non? C'est là le problème que nous avons.

Sgt é-m Trowell: Monsieur le président, nous n'avons jamais résolu la question de l'application du Code canadien du travail. Tout ce que nous avons essayé d'élucider est toujours resté ambiguë. Notre position, c'est que nous avons et devrions avoir une protection, et que l'on ne devrait pas décider d'envoyer nos membres sur les lieux d'une fusillade, sans leur remettre des gilets pare-balles par mesure d'économie.

Le président: Reconnaissez-vous que le projet de loi C-58 ne modifie pas la partie II du Code canadien du travail?

Sgt é-m Trowell: Nous pensions que le projet de loi C-58 était censé préciser les positions de chacun.

Le président: Mais il ne change rien.

Sgt é-m Trowell: C'est justement là la question, monsieur. L'affaire Gingras aura pour conséquence de supprimer la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Si le Code canadien du travail est donc lié à cela... .

[Texte]

S/Sgt MacDougall: Sir, for your information, division representatives always felt part II of the Canada Labour Code applied. The force maintained the position, at least partially, that it didn't. The force, not the division representatives, sought at least three legal opinions from the Department of Justice. One said Canada Labour Code, part II, applied. One said it didn't. One said maybe it does. So we're confused.

Nevertheless, the force sent out policy about a year and a half ago, saying part II does apply. Shortly afterwards, when we were up and rolling with committee meetings, they sent out policy saying only the spirit and intent of that apply.

So we hope you'll understand our concern. There's a tremendous difference between spirit and intent, consistent with those types of words, and the specific part II applying. That's what we're looking for. Whether or not you entrench it in the regulations or the act... preferably the act, but the regulations, with a ministerial letter, we feel is binding enough, but it has to be succinct, in our opinion. So if you have a public servant at an office, and for instance there's a problem with the health and safety issue at that office, that public servant has the right to go to Labour Canada, or whatever their new name is, and complain. We won't. So you have a conflict there, where our members are not served as well as the unionized public servants.

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, to add to what Kevin is saying, when the bulletin he refers to... the first one said part II of the Canada Labour Code applies. Everything flowed from that. At the point when it was decided it didn't apply, the first thing that happened was the monthly meetings that dealt with these in the divisions were subject to discretion. They didn't follow each month, as set out in the Labour Code. Sometimes there's no purpose for a meeting; but the participants would quickly recognize that.

We had an immediate incident in our division where it was stopped. It was arbitrarily put over to every three months—so much so that we made a decision, and my partner stepped down from the committee.

The point is the spirit and intent are only as good as the participants who came to that agreement. The minute the players change or the intensity gets lost, the deck reshuffles, then we're back to square one. We're saying that should be clear and concise. If there was doubt before, after Bill C-58 there won't be any doubt. They'll say the Canada Labour Code doesn't apply because of this process.

[Traduction]

Sgt é-m MacDougall: Pour votre information, monsieur, les représentants divisionnaires avaient toujours l'impression que la partie II du Code canadien du travail s'appliquait. Mais la GRC soutenait, partiellement tout au moins, qu'elle ne s'appliquait pas. C'est la GRC, et non les représentants divisionnaires, qui a demandé trois opinions juridiques au moins au ministère de la Justice; l'un des juristes a dit que la partie II du Code s'appliquait, l'autre a dit qu'il n'en était rien, le troisième peut-être oui, peut-être non. Nous ne savons donc à quoi nous en tenir.

Néanmoins, la GRC a émis une directive, il y a un an et demi environ, disant que la partie II s'applique. Mais peu après, lorsque nous étions en pleine réunion de comité, ils nous ont envoyé une directive précisant que seuls l'esprit et l'intention de la partie II s'appliquent.

J'espère que vous comprenez notre perplexité. Il y a un écart considérable entre l'esprit et l'intention et autres mots de ce genre, et les dispositions spécifiques de la partie II. C'est donc ce que nous recherchons. Que l'on codifie ou non la partie II dans le règlement de la loi... de préférence la loi, mais si c'était dans le règlement, avec une lettre du ministre, cela nous paraîtrait déjà satisfaisant. Mais il faut que ce soit succinct, à notre avis. S'il y a donc un fonctionnaire dans un bureau, et qu'il y a un problème de santé et de sécurité dans ce bureau, le fonctionnaire a le droit de s'adresser à Travail Canada, ou quelle que soit son appellation, et de déposer plainte. Ce n'est pas notre cas, et nous avons donc conflit ici, nos membres étant défavorisés par rapport aux fonctionnaires syndiqués.

Sgt é-m Trowell: Monsieur le président, je voudrais compléter ce que Kevin disait des bulletins... le premier disait que la partie II du Code canadien du travail s'applique, et tout découlait de là. Quand il a été décidé qu'elle ne s'appliquait pas, il y a tout de suite eu un changement: les réunions mensuelles, dans les divisions, qui portaient sur cette question, sont devenues facultatives. Elles n'ont plus eu lieu chaque mois, comme il est précisé dans le Code du travail. Il arrive qu'une réunion n'ait pas d'objet, mais les participants le reconnaissent rapidement.

Lorsque la régularité de ces réunions a été interrompue, il y a immédiatement eu un incident: la périodicité des réunions a été fixée arbitrairement à trois mois, nous avons pris une décision et mon confrère s'est retiré du comité.

En effet, parler de «l'esprit et de l'intention» c'est s'en remettre aux participants qui ont conclu cette entente. À partir du moment où les intervenants changent ou bien lorsque la question perd de son actualité, il y a une nouvelle donne et souvent on en revient à la case de départ. Ce que nous voulons, c'est que ce soit dit de façon claire et concise et que le projet de loi C-58 dissipe tout doute qu'il aurait pu y avoir précédemment. Ils diront que le Code canadien du travail ne s'applique pas à cause de cela.

• 1015

In making these comments, and with regard to the agreement reached with the commissioner of this force, the divisional representatives do not question his integrity. It's a matter of the longevity of that agreement and later interpretation.

The Chairman: Have you completed your opening statement?

Même s'ils disaient cela, et que cela s'appliquait à l'accord conclu avec le commissaire de la GRC, les représentants divisionnaires ne remettaient pas en question son intégrité. Tout dépend de la longévité de l'accord et de son interprétation ultérieure.

Le président: Avez-vous fini votre déclaration?

[Text]

S/Sgt Trowell: Yes, we have with regard to part II of the Canada Labour Code. We do wish to comment briefly to correct or clarify some erroneous statements and shed some light on how the uniformed members from outside the national capital area, and perhaps the tip of Ontario, feel about some of the statements made by outside union representatives who have assumed a mandate not given to them. They have come in at the request of a minority of people in the force who are seeking to unionize.

We would also like to comment on some of the erroneous and misleading statements by divisional representatives who are wearing their union hats. While the divisional reps in the first instance weren't, as my partner alluded to earlier, concerned with this bill to the degree it's now being approached, when we saw the platform being used to espouse and advance unionism when the majority of the members of the RCMP do not support that at this juncture, we wanted to clarify some of those misleading statements. I appreciate the gentleman to the left didn't want to deviate, but in fairness we feel some of those very inflammatory and erroneous statements should be corrected.

We also have a brief comment we may well cover in your questions. We strongly believe the committee has been well educated now, at least in the tos and fros. For the record, we meet most of the division reps in our tenure consistently to talk. Few, if any, feel the members of the RCMP shouldn't have the right to unionize, associate, or do anything. That's never an issue, but the members must decide.

I've read the transcripts from some of the outside association people, who have in essence created the impression there's a mass movement in the Royal Canadian Mounted Police to unionize, and we are the commissioner's lackeys. The committee is obviously open to determine that, and as the gentleman to the left indicated earlier, that will probably be the subject of an in-depth review by another process or committee at another time.

We still feel some of these positions should be corrected and we'll get into some of them.

S/Sgt MacDougall: I had occasion to sit in on the meeting here the day before yesterday. You had testimony from Mr. Delisle, who pointed out that members across the force from coast to coast support his union. In actual fact that's not true.

My partner and I did a very confidential, discreet survey in Manitoba on unionization. We asked the more than 1,000 members in the division whether they wanted us to research unionization, with the idea if the members wanted it we would push toward it. The correspondence we sent out wasn't pro divisional rep system or anti-union; it was very much middle of the road, because we wanted an honest opinion.

[Translation]

Sgt é-m Trowell: Oui, en ce qui concerne la partie II du Code canadien du travail. Nous voudrions toutefois corriger certaines fausses déclarations et vous faire part de ce que ressentent nos gens en uniforme à l'extérieur de la région de la capitale nationale, et peut-être aussi à l'extrémité de l'Ontario, au sujet de certaines déclarations faites par des représentants syndicaux de l'extérieur qui ont assumé un mandat que nous ne leur avons pas donné. Ces représentants syndicaux ont été appelés à la demande d'une poignée de gens de la GRC qui cherchent à se syndiquer.

Nous voudrions également commenter certaines des déclarations fausses et trompeuses faites par des représentants divisionnaires à titre de syndicalistes. Alors qu'au début, les représentants divisionnaires ne s'intéressaient pas au projet de loi avec la même intensité qu'aujourd'hui, comme l'a fait remarquer mon collègue, lorsqu'ils ont constaté quelle tribune on avait choisi pour prôner l'adhésion à un syndicat, tandis que la majorité des membres de la GRC n'étaient pas d'accord, du moins pour l'instant, nous avons voulu clarifier certaines déclarations fallacieuses. Je comprends que mon collègue à ma gauche n'ait pas voulu dévier du sujet, mais en toute justice, nous croyons qu'il faut corriger certaines des déclarations incendiaires et surtout erronées.

Nous voudrions également jeter un bref commentaire sur lequel nous pourrions revenir en répondant à vos questions. Nous sommes convaincus que le comité connaît maintenant tous les tenants et les aboutissants de la question. Mais une précision supplémentaire: nous rencontrons la plupart des représentants divisionnaires pour discuter avec eux, car cela fait partie de nos tâches. Rares sont ceux d'entre eux qui sont contre le droit de la GRC de se syndiquer ou de former une association, par exemple. Il ne fait pas de doute là-dessus, mais c'est à nos membres de décider.

J'ai lu la transcription des témoignages de certains représentants des associations de l'extérieur, qui ont en gros créé l'impression qu'il existait un mouvement de masse au sein de la GRC en faveur de la syndicalisation et que nous étions les laquets du commissaire. C'est évidemment au comité à en décider, et comme l'a dit mon voisin de gauche, cette affaire fera sans doute l'objet d'un examen approfondi dans un autre cadre ou dans un autre comité.

Nous estimons toutefois que certaines de ces prises de position doivent être corrigées, et nous en aborderons certaines.

Sgt é-m MacDougall: J'ai eu l'occasion d'assister à la réunion d'avant-hier de votre comité. Vous y avez entendu M. Delisle qui a affirmé que les membres de la GRC étaient en faveur de la syndicalisation d'un océan à l'autre. En fait, c'est faux.

Mon collègue et moi avons effectué au Manitoba un sondage très confidentiel et discret sur l'adhésion à un syndicat. Nous avons demandé aux 1 000 membres et plus de la division s'ils souhaitaient que nous fassions des recherches sur l'adhésion à un syndicat, en supposant que si on nous le demandait, nous pourrions faire mousser cette démarche. La correspondance que nous avons envoyée n'était ni pour les représentants divisionnaires ni contre les syndicats; nous sommes restés très neutres, car nous voulions avoir des réponses honnêtes.

[Texte]

Out of the over 1,000 members in Manitoba, only 15 wanted to unionize. The others were satisfied with the rep system. The Canadian Police Association, along with Mr. Delisle and other union proponents in the RCMP, tried to have a very large meeting in British Columbia last November 15, 1994, I believe. The meeting was well advertised and most people in the province knew about it. Out of over 4,600 members in that division, roughly 156 attended that meeting.

• 1020

I believe the numbers speak for themselves. Not only did few attend, which I believe is indicative of those who may be interested in unionization, but halfway through the meeting, when there was a break, I understand more than half of them left because they had heard enough.

So please don't be misled into believing that members of the RCMP want to unionize from coast to coast. But also don't be misled into believing that everything is right in the RCMP. We are not without our problems, but we are trying, in consultation with management, to address the problems.

One of the pivotal problems we have right now is a pay process. As hard as it may seem to understand, we don't have a credible way of dealing with pay and benefits with Treasury Board. We pointed that out to the commissioner in 1991 as a result of a slight, or what we felt was a slight, from Treasury Board.

We were trying to discuss in good faith our pay and benefits package that year. Three of us flew into Ottawa from across the country. A half-hour before the meeting, Treasury Board officials said they were not meeting with us; it was take it or leave it. Bear in mind that we had never met with them during the negotiations that year. So we went to the commissioner of the day, Mr. Inkster, and he fully supported us. He said this was not working. That's to his credit.

Not only that, but we hired an outside law firm to recommend a pay and benefits process that was credible. Not only did the force pay for that law firm in excess I believe of \$75,000, but they let the divisional reps choose the lawyer. We thought that was an excellent show of good faith. There was an air of cooperation except from those who supported a union who wanted nothing to do with it. Some 23 out of 27 divisional reps—that's a ballpark figure—fully supported that initiative. The commissioner and the divisional reps went to Treasury Board and we got our support from our Solicitor General, Mr. Gray.

Unfortunately, Treasury Board wouldn't accept the recommendations. We were very disappointed. That's not to say that we're not going back to rework the situation in the hopes that Treasury Board will be able to support it, but we're at a sort of impasse now.

[Traduction]

Seuls 15 sur les plus de 1 000 membres au Manitoba ont répondu qu'ils souhaitaient se syndiquer. Les autres étaient satisfaits du système de représentants. L'Association canadienne des policiers, de même que M. Delisle et d'autres tenants de la syndicalisation à la GRC, ont essayé d'organiser une grande réunion en Colombie-Britannique, le 15 novembre dernier, je crois. On avait annoncé la réunion à tous vents, et la plupart des gens de la province en avaient entendu parler. Or, sur les plus de 4 600 membres de cette division, seuls 156 environ d'entre eux s'y sont présentés.

Ces chiffres sont révélateurs. Non seulement une poignée seulement d'entre eux y a assisté, ce qui est révélateur du petit nombre d'entre eux souhaitant se syndiquer, mais au moment de la pause, à mi-chemin de la réunion, on m'a fait savoir que la moitié d'entre eux sont partis parce qu'ils en savaient assez.

De grâce, ne croyez pas que les membres de la GRC veulent se syndiquer d'un océan à l'autre. Mais ne croyez pas non plus que tout soit rose à la GRC. Nous avons notre part de problèmes, que nous essayons de corriger, en consultant la direction.

L'un des problèmes qui est actuellement au cœur de nos difficultés, c'est un problème de paie. Cela vous surprendra peut-être, mais nous n'avons pas de méthode raisonnable de négocier avec le Conseil du Trésor pour les questions salariales et d'avantages sociaux. Nous l'avions d'ailleurs signalé au commissaire dès 1991, à la suite de ce qui nous avait semblé être un manque d'égard de la part du Conseil du Trésor.

Cette année-là, nous avons essayé de discuter en toute bonne foi de l'ensemble des dispositions touchant la paie et les avantages sociaux. Trois d'entre nous avaient pris l'avion de l'autre bout du pays pour se rendre à Ottawa. Or, une demi-heure avant la réunion avec les représentants du Conseil du Trésor, ceux-ci nous font savoir qu'ils ne nous rencontreraient pas, et que c'était à prendre ou à laisser. N'oubliez pas que nous ne les avions jamais rencontrés au cours des négociations, cette année-là. Nous nous sommes donc présentés devant le commissaire de l'époque, M. Inkster, qui nous a donné son appui sans réserve. Il a bien vu que les choses n'allaient pas, et c'est tout à son honneur.

De plus, il a retenu les services d'une étude d'avocats de l'extérieur et lui a demandé de recommander une train de mesures en matière de paie et d'avantages sociaux qui soient crédibles. Non seulement la GRC a-t-elle retenu à ses frais—plus de 75 000\$—cette étude d'avocats, mais elle a laissé les représentants divisionnaires choisir l'avocat. Pour nous, c'était faire montre de la plus grande bonne foi. Il y avait un climat de collaboration entre tous, sauf de la part des syndicalisants qui ne voulaient rien savoir de la démarche. En gros, quelque 23 des 27 représentants divisionnaires ont entériné sans réserve cette initiative. Le commissaire et les représentants divisionnaires se sont donc présentés ensemble devant le Conseil du Trésor, avec l'appui supplémentaire de notre solliciteur général, M. Gray.

Malheureusement, le Conseil du Trésor n'a pas voulu accepter les recommandations, ce qui nous a grandement déçus. Cela ne veut pas dire que nous n'allons pas peaufiner notre position dans l'espoir que le Conseil du Trésor voudra bien l'accepter, mais nous sommes actuellement dans une impasse, en quelque sorte.

[Text]

Once again, we're trying to work out of that and the force has rehired the same law firm. So we're not without our problems, but I don't think personally that the problem is going to be resolved through unionization. I think we have an excellent system. It's a cooperative system. I do not believe the RCMP should be airing its concerns in public. I think their discussions on pay and benefits should be discreet. I think they should be behind the scenes. Those are the recommendations that Mr. Aust and his law firm gave.

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, if I may add to that, there were additional attempts by Mr. Delisle, who appeared previously, and the outside associations to structure formal associations under societal processes. On January 31, in the headquarters area, they attempted to do that. There were approximately 150 to 160 members present out of a population that could have been 2,000. Out of that milieu they have only had 200 people in agreement. That's in the headquarters in Ottawa.

In "E" Division there was a reference made by the OPPA or the CPA, if I recall correctly, that there was a mass uprising, in essence, of dissatisfaction with the RCMP. They've interpreted that as giving them the right, because members of the force had no say in giving them the right to come in and espouse the need for an association.

That's an interesting concept. The problem is that it's not factual. There was dissatisfaction. The commissioner of the force showed up there. My partner was there. The point is that there were approximately 2,000—slightly more—members there. There was a meeting called by the divisional reps. The members had a clear and concise say. They had concerns about the new promotion system. All good attempts to make a better system backfired.

Mr. Allen has appeared. They're attempting to resolve that. It's ongoing at present. We're not entirely happy with the way everything is going, even in the revisions, but they're moving on it.

The other issue was pay. My partner has identified that. There was concern about officer safety back up in the lower mainland. Staff Sergeant Hugh Stewart was to appear on your video hook-up but he was satisfied that the points would be covered on his behalf.

• 1025

Immediately following that, the association attempt by Mr. Delisle and the CPA, etc., they had a meeting, and there were, by specific count, the numbers my partner referred to. .156 people showed up. He's passed me a note with the specific figure.

Right now, after that attempt, out of 4,691 members, they have 117 people as part of the "E" Division association. You'll be hearing from their representative.

Sir, we'd emphasize again, we believe and we support that members of the RCMP will make the decision. What we've seen happening here is, by analogy, like my daughter when she was an infant. I'm saying I want certain legislative protections for her to get a driver's licence when she's 16. A variety of things will happen.

[Translation]

Nous essayons à nouveau de nous sortir du guépier, et la GRC s'est adressée encore une fois à la même étude d'avocats. Vous voyez que tout n'est pas rose chez nous, mais personnellement, je ne crois pas que la syndicalisation soit la solution. Je crois au contraire que nous avons déjà un excellent système fondé sur la collaboration. D'ailleurs, la GRC ne devrait pas laver son linge sale en public. Les discussions sur la paie et les avantages sociaux devraient être plus discrètes et se faire en coulisses. C'est ce que nous avaient recommandé M. Aust et son étude d'avocats.

Sgt 6-m Trowell: Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose? M. Delisle, qui a déjà comparu, et les associations de l'extérieur ont tenté à nouveau de former officiellement une structure, notamment le 31 janvier dans la région du siège social. Environ 150 à 160 membres de la GRC sur une population totale de 2 000 se sont présentés à la rencontre. Autrement dit, dans notre propre milieu, ici même à Ottawa, seulement 200 personnes ont manifesté leur appui.

Sauf erreur, l'Association de la Sûreté provinciale de l'Ontario ou l'Association canadienne des policiers a affirmé qu'il y avait à la division «E» une grande vague d'insatisfaction à l'égard de la GRC. Ces associations ont interprété cela comme leur donnant le droit d'agir, mais les membres de la GRC ne se sont jamais prononcés sur l'opportunité de les laisser faire et d'encourager la syndicalisation.

C'est une notion intéressante, mais la difficulté, c'est que ce n'est pas vrai. Il y avait effectivement une certaine insatisfaction. Le commissaire de la GRC s'est présenté à la réunion à laquelle assistait mon collègue. La réunion convoquée par les représentants divisionnaires avait attiré plus de 2 000 membres de la GRC. Ceux-ci ont pu se prononcer de façon claire et concise. Ils ont affirmé être inquiets du nouveau système de promotion. Toutes les tentatives sincères faites pour améliorer le système ont échoué.

M. Allen a comparu. La direction essaie de résoudre le problème. Les négociations sont permanentes maintenant. Nous ne sommes pas complètement satisfaits de la façon dont évoluent les événements, même dans le cas des révisions, mais la direction essaie de faire avancer les choses.

L'autre problème était celui de la paie, comme l'a signalé mon collègue. On se préoccupait du système auxiliaire de sécurité dans le district continental sud. On devait faire comparaître le sergent d'état-major Hugh Stewart par branchement vidéo, mais il s'est dit convaincu que l'on pourrait se faire son porte-parole.

Tout de suite après les manœuvres de syndicalisation de M. Delisle et de l'Association canadienne des policiers, il y a eu une réunion à laquelle 156 personnes se sont présentées, comme me le signale mon collègue.

Cette réunion s'est soldée par la formation d'une association à la division «E» à laquelle appartiennent 117 personnes sur un total de 4 691, et dont vous recevrez le représentant.

Nous affirmons à nouveau que c'est aux membres de la GRC de prendre la décision. En voyant ce qui s'est produit ici, je pense à ma fille lorsqu'elle était bébé. Je dis que je veux que la loi offre certaines protections si elle peut obtenir son permis de conduire à 16 ans. Une série de choses se produiront.

[Texte]

The first step here, if I may be so bold, is to emphasize that it's the members of the RCMP who will decide. Contrary to the picture that's been painted, we do have a voice; and 2,000 members. . . And the commissioner had a rough time, by his own statement, at that meeting. He left it very clear where they stood. That did not in any way translate into forming a union.

I have one other comment, sir, on the opportunity taken by the members within this locale to march on the Hill, which outside was a considerable embarrassment to members in the contract divisions. We had members come into our office citing quotations out of newspapers where one gentleman who appeared here, Mr. Squires, is drawing the analogy that it's like living in Russia.

Another comment, to Mr. Blair Cyr, from our headquarters, who's affiliated with their association, says it's a communistic, autocratic process. I guess we can interpret from that, if we don't agree with him, we must be communist. Not so.

The count. . . We've seen Mr. Delisle appear on *Canada A.M.* citing figures of 800 marching. There were 400—slightly over 400, by head count—marching. They were not all RCMP members. The majority of them were.

We do not criticize those members for choosing to voice their concern. We do when it's portrayed as representing the majority of the members of the Royal Canadian Mounted Police. That is unequivocally not the case.

S/Sgt MacDougall: Mr. Chairman, if I may make one other point, I surmise the subcommittee may be confused. You have the Canadian Police Association, the OPP, members of our division representative program, coming here and telling you members want to unionize. We've asked ourselves long and hard why the push for unionization seems to be out of Quebec.

I believe the answer to that is Mr. Delisle has been division representative for in excess of eighteen years. Since his election into the program, he has pushed for unionization. I guess even the most liberal mind in Quebec, when they hear time and time again the division representative program is useless, it's a tool of management, begins to believe it. That is truly unfortunate. I believe the members in Quebec should be given a balanced view; and they don't have that now.

If the confusion is there, I believe that may be one explanation for it. In western Canada there is no big push for unionization. I believe there would be if the division representatives stood up and said it wasn't working. The division representatives are not doing that.

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, we've advanced that we wanted to be brief. The rest may well be elicited out of questions. But one further comment.

Mr. Delisle and Mr. Squires have continually said they're under "internal investigation" for stating their cases and trying to unionize. They're not under internal investigation as defined by the RCMP. That would be for breach of the code of conduct. That is not the case.

For the divisional staff relations representatives, we have rules. One of the rules is that you don't go out and espouse another system when you're representing this one. You can't wear the two hats.

[Traduction]

J'ose me répéter en soulignant à nouveau que c'est aux membres de la GRC à décider. Contrairement à ce que l'on a bien voulu faire croire, nous pouvons nous prononcer; et 2 000 personnes. . . Le commissaire lui-même a avoué que la réunion lui avait donné du fil à retordre. Il a compris clairement quelle était la position des gens, et cette position ne prônait aucunement la syndicalisation.

Je voudrais parler de la manifestation organisée sur la colline par les membres de cette section-ci, manifestation qui a considérablement mis dans l'embarras les gens des divisions contractuelles. Certains sont venus à notre bureau avec des citations tirées des journaux dans lesquels on lisait qu'un certain M. Squires, qui a d'ailleurs comparu, faisait une analogie entre le Canada et la Russie.

M. Blair Cyr, du siège social et affilié à cette association, affirme quant à lui que c'est une démarche communiste et autocrate. Autrement dit, ceux qui ne sont pas d'accord avec lui sont certainement des communistes. C'est faux.

Quant au nombre, M. Delisle a affirmé à l'émission *Canada A.M.* que 800 personnes avaient participé à la manifestation. Or, on en a dénombré à peine plus de 400, et ce n'étaient pas tous des membres de la GRC, même s'ils étaient en majorité.

Nous ne critiquons pas ceux qui ont choisi de se prononcer publiquement. Mais nous ne voulons pas qu'on les considère comme les porte-parole de la majorité des membres de la Gendarmerie royale, car ce n'est absolument pas le cas.

Sgt é-m MacDougall: Monsieur le président, si vous me permettez une autre intervention, j'ai l'impression que le sous-comité est peut-être confus. L'Association canadienne des policiers, la Sûreté provinciale de l'Ontario et les membres de notre programme des représentants divisionnaires sont tous venus ici pour vous dire que nos membres veulent se syndiquer. Nous nous sommes longuement demandé pourquoi cette poussée syndicaliste semblait venir du Québec.

Je crois que c'est parce que M. Delisle est représentant divisionnaire depuis plus de 18 ans. Depuis son élection même, il exhorte à la syndicalisation. À force de se faire dire à l'envi que le Programme des représentants divisionnaires ne sert à rien parce que c'est une manœuvre de la direction, j'imagine que l'esprit même le plus libéral du Québec finira par le croire, ce qui est vraiment malheureux. Il faudrait présenter à nos membres québécois tous les pour et les contre, ce qui n'est pas le cas.

Il y a peut-être une façon d'expliquer toute cette confusion. Dans l'Ouest, on ne prône pas vraiment la syndicalisation. Mais je crois qu'on s'y attarderait un peu plus si les représentants divisionnaires affirmaient que le système actuel ne fonctionne pas, ce qu'ils ne font pas.

Sgt é-m Trowell: Monsieur le président, nous avons dit vouloir être brefs. Vous pourrez avoir plus de précisions en nous posant des questions. Une dernière observation toutefois.

MM. Delisle et Squires n'ont cessé d'affirmer qu'ils étaient l'objet d'une enquête interne pour s'être exprimé publiquement et avoir prôné la syndicalisation. Ils ne font l'objet d'aucune enquête interne telle que définie par la GRC. Ils le seraient s'ils avaient violé le code de conduite. Mais ce n'est pas le cas.

Les représentants divisionnaires des relations au travail ont des règles, dont l'une est de ne pas adhérer à d'autres systèmes que celui que l'on représente. On ne peut porter deux chapeaux à la fois.

[Text]

By analogy, for instance, the Bloc, the Liberal Party. . . say the Bloc. If today I'm a Bloc member and tonight I go out and espouse the federalist philosophy, how long would I remain in that caucus? You cannot eat the apple from the inside.

That is the problem. My partner has harked back to the fact that Mr. Delisle, since 1979, has been in the division representative program. I've been in it for nine years. I'm still waiting to hear something positive come out of C Division through Mr. Delisle. I'm sure he's said it, but it's so watered down that nobody's getting the message.

• 1030

Again, I just ask any of you, if someone in your caucus were going out and espousing the exact opposite philosophy, what would you do? There's a process there—a very fair, set out process. When we cross that line—be it Gaetan Delisle, Kevin, Joe Brennan, me or anyone—there's a process for it to be identified and reviewed to give them full hearing.

So, sir, without further ado, we'd like to leave the committee as much time as possible to ask us questions. If we're out of line or if we've missed something, we'd be glad to pay attention.

The Chairman: Thank you.

Now we have a problem. I'm told we're going to have a vote in about fifteen minutes or so. Am I right? So I've been advised. We're over here on Sparks Street. I don't think we have much time to ask even one question. Our video is scheduled for noon. What time is it now, 10:30? I'm afraid—

Ms Meredith: Can we ask one question each and make it quick?

The Chairman: Well, we'll have to make it very quick.

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, you obviously have an agenda, but in fairness, you've had presentations before you from all these outside organizations, and here we're representing nine-tenths of the members in the force. With due respect, sir, can we reschedule? Could we get an alternative time?

The Chairman: I don't know whether we could work it out this second, but it certainly would be the disposition of the committee to allow you to answer questions.

Yes, Mrs. Chamberlain?

Mrs. Chamberlain: I'm in 100% agreement with this gentleman. We now have representatives who are speaking for the force, and I think it would be disrespectful at the very least to not allow them a proper question period. I certainly have several comments I want on the record. I think a lot of things have come to light.

I don't know if there's any chance, Mr. Chairman. I don't know how tight our agenda is, but is there any way we can even go after 1:30? I don't know. Can we work something out?

The Chairman: Well, we do have a half-hour respite scheduled between this presentation and the next one at 12 o'clock, so we could use up that half-hour.

[Translation]

Faisons l'analogie avec le Bloc ou le Parti libéral. Supposons que j'appartienne aujourd'hui au Bloc québécois et que je décide d'adhérer à la philosophie fédéraliste : combien de temps encore vais-je rester au caucus? On ne peut gruger un parti de l'intérieur.

C'est là où le bât blesse. Mon collègue est revenu sur le fait que M. Delisle fait partie depuis 1979 du programme de représentants divisionnaires. J'y suis moi-même depuis neuf ans et j'attends toujours d'entendre quelque chose de positif sortir de la bouche de M. Delisle au sujet de la division «C». Je suis sûr qu'il l'a fait, mais ses propos sont à ce point édulcorés que personne ne capte le message.

Je vous le demande: si un membre de votre caucus adhérerait à la philosophie opposée à la vôtre, que feriez-vous? Les règles existent déjà et sont très claires et très équitables. Dès que l'un d'entre nous franchi cette limite—qu'il s'agisse de Gaëtan Delisle, de Kevin MacDougall, de Joe Brennan, ou de moi-même—les règles s'appliquent et les gens ont l'occasion de s'expliquer pleinement.

Sans plus tarder, nous voudrions laisser maintenant au comité le plus de temps possible pour nous poser des questions. Si nous avons digressé ou omis quelque chose, nous nous corrigerons avec plaisir.

Le président: Merci.

Nous avons un problème. On me dit qu'il doit se tenir un vote à la Chambre dans 15 minutes environ, sauf erreur. Or, comme nous sommes situés sur la rue Sparks, je ne crois pas que nous ayons même le temps de poser une seule question. Le vidéo est prévu pour midi et il est déjà 10h30. Je crains que. . .

Mme Meredith: Pourrions-nous chacun poser une brève question?

Le président: Il faudra être très bref.

Sgt é-m Trowell: Monsieur le président, vous avez évidemment des choses à faire, mais il faut être juste: vous avez reçu des représentants de toutes sortes d'organisations extérieures, et nous, nous représentons les neuf dixièmes des membres de la GRC. Serait-il possible, je vous prie, de nous reconvoquer? Pourrait-on nous entendre à un autre moment?

Le président: Je ne sais pas si on peut résoudre maintenant le dilemme, mais le comité est certainement disposé à vous donner l'occasion de répondre aux questions.

Madame Chamberlain?

Mme Chamberlain: Je suis tout à fait d'accord avec ce que dit monsieur. Nous recevons des représentants de la GRC, et ce serait un manque d'égard à leur endroit que de ne pas prévoir une période de questions convenable. J'ai plusieurs choses à dire pour ma part que je voudrais voir consigner au compte rendu. Beaucoup a été mis en lumière.

Je ne sais si c'est possible, monsieur le président, et je ne sais si notre programme de la journée le permet, mais pourrait-on poursuivre après 13h30? Pourrions-nous arranger quelque chose?

Le président: Il y a une pause d'une demi-heure qui est prévue entre ce témoignage-ci et le suivant à midi, et nous pourrions siéger pendant ce temps.

[Texte]

My feeling is, Sergeant Trowell—

S/Sgt Trowell: I was demoted, Mr. Chairman. I'm Staff Sergeant.

The Chairman: I'm sorry. I don't have a policeman's mind or a military mind. I'm not much into rankings.

S/Sgt Trowell: Perhaps the record could show the commissioner didn't demote me for appearing here, sir.

The Chairman: I just want to check—

Mrs. Chamberlain: Maybe we could check with the whip's office, Mr. Chairman.

The Chairman: I'll tell you what. We're going to make one more call, but let's spend just five minutes or so on a couple of questions.

Mr. Langlois, you have a question?

M. Langlois: Oui, j'ai un commentaire. Tout d'abord, la question de la représentativité de la syndicalisation est effectivement théorique. On a entendu plusieurs personnes proclamer qu'il y avait des gens qui voulaient se syndiquer à la GRC. Vous manifestez le contraire, faisant état de sondages. Je pense que le Code canadien du travail prévoit des mécanismes très précis pour que les membres, de façon secrète, puissent indiquer leur décision. Discuter à partir de sondages me semble être quelque chose de superflu.

Je vais adresser ma question à M. Trowell. Vous avez élaboré largement sur la Partie II du Code du travail, et je comprends bien votre position là-dessus. J'aimerais cependant que vous me dressiez un tableau d'une chose que vous n'avez pas abordée. J'aimerais savoir quelles démarches vous avez faites, personnellement, comme représentant d'association, pour que les primes au bilinguisme soient accordées au sein de la GRC.

S/Sgt Trowell: I'd like to respond.

First of all, in terms of the Labour Code and secret votes, that's a back-door question. Quite frankly, a secret vote, as you would appreciate, can be taken in any variety of ways.

• 1035

Regarding the bilingual bonus, it was a majority position of caucus for quite a period of time that we did not support payment of the bilingual bonus. The reasons, which have been mentioned in briefs by other speakers, were that it was divisive, that it was brought into the public service as an incentive to learn a language, and that has since been overtaken in leaps and bounds by the fact the incentive moved one through promotions—to be bilingual was to be more quickly advanced, to better place oneself to be competitive in a variety of jobs as opposed to being unilingual positions.

The commissioner of the day, Mr. Simmonds, was on the record. Do you have this in your transcript? And when it moved to Mr. Inkster, he made a recommendation, taking the position that he supported going forward with the payment of the

[Traduction]

Sergent, j'ai l'impression. . .

Sgt é-m Trowell: Vous m'avez rétrogradé monsieur le président, je suis sergent d'état-major.

Le président: Pardon, mais je n'ai pas la tête aux grades de l'armée ou de la police.

Sgt é-m Trowell: J'espère que le compte rendu indiquera que le commissaire ne m'a pas rétrogradé pour avoir osé comparaître.

Le président: Je voudrais vérifier. . .

Mme Chamberlain: Nous pourrions peut-être vérifier avec le bureau du whip, monsieur le président.

Le président: Voici. Nous allons faire un dernier appel, mais nous pouvons consacrer les cinq prochaines minutes à une ou deux questions.

Monsieur Langlois, vous avez une question?

Mr. Langlois: Yes, I have a comment. First, I agree that the matter of union representativeness is hypothetical. Several people came to tell us that there were members of the RCMP that wanted a union. You state the contrary, referring to surveys. I think that within the Canada Labour Code, there are very specific mechanisms that allow members of a group to make a decision through a secret ballot. It seems to me superfluous to discuss this matter on the basis of surveys.

My question is for Staff Sergeant Trowell. You discussed at length part II of the Canada Labour Code, and I understand perfectly your position. However, I would like you to discuss with me something that you have not brought up. As an association representative, what steps are you personally taking to make sure that bilingualism bonuses are given to members of the RCMP.

Sgt é-m Trowell: Puis-je répondre?

Tout d'abord, en ce qui concerne le Code canadien du travail et le vote secret, c'est une question d'arrière-plan. À dire vrai, vous devez comprendre qu'il y a toutes sortes de façons de tenir des votes secrets.

En ce qui concerne la prime au bilinguisme, la majorité d'entre nous étaient contre le paiement de la prime au bilinguisme, pendant assez longtemps. Pourquoi? Comme l'ont mentionné d'autres témoins dans leur mémoire, nous avions jugé qu'elle semait la discorde, et qu'elle avait été introduite dans la fonction publique pour inciter les gens à apprendre l'autre langue officielle; or, cette mesure a progressé à pas de géant dès que l'on a constaté que cet incitatif permettait d'obtenir des promotions, puisque les bilingues avançaient beaucoup plus vite dans la carrière et étaient beaucoup plus compétitifs dans toutes sortes d'emplois que les employés unilingues.

Au moment de son implantation, M. Simmonds, qui était commissaire à l'époque, s'était prononcé là-dessus. Je ne sais si vous avez tout cela dans vos dossiers. M. Inkster, qui lui avait succédé, avait recommandé d'aller de l'avant dans le paiement

[Text]

[Translation]

bilingual bonus. The retro part, etc., tied up Gingras. It was left to be decided from the point the commissioner took on that position. Our best arguments and our position were not supported by the commissioner from that point onward. I can recall that at the time the pay committee and the national executive flew to Barrie to meet with the then Solicitor General in his home constituency to chase the question of where we are now with the bilingual bonus.

In other words, we did not agree—and some in caucus still do not agree—with the payment of the bilingual bonus. And I'll now deflect it to Kevin, who is on the pay committee and who dealt specifically with that question.

S/Sgt MacDougall: Okay. Specifically, although we haven't surveyed them for some time now, caucus for the most part supports the position of the commissioner for official languages: the bilingual bonus is no longer needed in the federal government. Unfortunately, and I believe for valid reasons, the government has chosen not to extinguish that bonus.

Now that the courts have decided, we feel our members should be paid the bilingual bonus as long as the federal government is paying other employees the bonus. We think it's fair, but we do fear the divisive nature of the bonus. I'll give you an example.

We have members at detachments out there who are refusing to use their second official language—for instance, it is French in Manitoba—because someone else is getting paid the bonus. Prior to the bonus, they were all using both official languages. That's unfortunate.

I hate to keep using him as an example, but we had a situation in which Mr. Delisle wasn't getting paid the bonus as a division rep. To make a point, he called our secretary in Manitoba, who is unilingual English, and he spoke only in French for about five minutes. Our secretary apologized; she felt terrible that she couldn't speak to him in his language of choice. The following week he called me and did the same thing. I apologized and suggested that perhaps we could use our translation services in Ottawa in order to address his position on pay, but that wasn't good enough. I understand through our office in Ottawa that he filed an official languages complaint against me because of this. I don't understand why he's doing this, but I can only assume it's to reinforce his position that he should be paid the bilingual bonus.

The Chairman: Well, we're going to have to suspend the sitting right now.

Just on that point, though, all this is very interesting but I don't think it has any bearing on Bill C-58. Bill C-58 is not that kind of a remedy.

S/Sgt MacDougall: Well, Mr. Chairman, we didn't bring it up. This member did.

The Chairman: No, I know.

S/Sgt MacDougall: I am responding to this member's concern.

de la prime au bilinguisme. La question de la rétroactivité était liée à l'affaire Gingras mais n'avait pas fait l'objet d'une décision à partir du moment où le commissaire s'était prononcé. En fait, à partir de ce moment-là, le commissaire s'est dissocié de nous, de nos arguments et de notre position. Je me rappelle qu'à l'époque, le comité de la paie et le comité exécutif national se sont rendus jusqu'à Barrie pour rencontrer le solliciteur général de l'époque, dans sa circonscription, pour faire le point sur la prime au bilinguisme.

Autrement dit, à l'époque, nous étions contre le paiement de la prime au bilinguisme, et certains d'entre nous le sont toujours. Je cède maintenant la parole à mon collègue qui fait partie du comité de la paie et qui s'est occupé lui-même de cette question.

Sgt é-m MacDougall: Même si nous n'avons pas sondé nos membres depuis déjà quelque temps, notre caucus est majoritairement d'accord avec le commissaire aux langues officielles, à savoir que la prime au bilinguisme n'est plus nécessaire au gouvernement fédéral. Malheureusement, et sans doute pour des raisons valables, le gouvernement a choisi de ne pas abolir cette prime.

Mais maintenant que les tribunaux se sont prononcés, nous sommes d'avis que nos membres devraient se faire offrir la prime au bilinguisme, puisque le gouvernement fédéral continue à l'offrir à ses autres employés. Ce n'est que justice, même si nous craignons que cette prime continue à semer la discorde. Laissez-moi vous donner un exemple.

Certains membres de nos détachements refusent d'utiliser leur deuxième langue officielle—comme le français au Manitoba—tout simplement parce que c'est à quelqu'un d'autre que va la prime. Ce qui est malheureux, c'est qu'ils utilisaient les deux langues officielles avant l'instauration de la prime.

Il est malheureux que l'on doive encore une fois le citer en exemple, mais il est arrivé que M. Delisle ne reçoive pas la prime au bilinguisme à titre de représentant divisionnaire. Pour faire valoir sa cause, il a appelé notre secrétaire anglophone unilingue du Manitoba et lui a parlé cinq minutes en français. Notre secrétaire s'est excusée de ne pas pouvoir lui répondre dans la langue de son choix. La semaine suivante, même petit scénario avec moi. Je me suis excusé et lui ai suggéré d'avoir recours à nos services de traduction d'Ottawa pour faire valoir son point de vue sur la paie, mais cela ne lui a pas suffi. J'ai appris par notre bureau d'Ottawa qu'il avait déposé une plainte contre moi en invoquant les langues officielles. Je ne comprends pas pourquoi il agit ainsi, mais je suppose que c'est pour bien faire valoir qu'on lui doit sa prime au bilinguisme.

Le président: Nous allons devoir suspendre la séance.

À ce sujet, je ferais remarquer que tout cela est bien intéressant mais que cela n'a pas beaucoup à voir avec le projet de loi C-58. Le projet de loi ne permet pas de résoudre ce dilemme.

Sgt é-m MacDougall: Monsieur le président, ce n'est pas nous qui avons soulevé cette question, c'est le député.

Le président: Je sais.

Sgt é-m MacDougall: Je répondais à la question du député.

[Texte]

Mrs. Chamberlain: I agree with you 100% on that point, Mr. Chairman, but there have been a lot of allegations. I can appreciate where these gentlemen are coming from with allegations you don't want them to stand for when they are simply not true.

The Chairman: I appreciate that.

Witnesses, I'll guarantee the time we lose for the vote will be restored to you. We can use up the half hour between 11:30 a.m. and noon, and we will see where else we can go, but you will get your time.

S/Sgt Trowell: Would the secretary be able to appraise at the reconvening?

The Chairman: Yes, no problem.

S/Sgt Trowell: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: This meeting is suspended for the moment.

• 1040

[Traduction]

Mme Chamberlain: Je suis d'accord avec vous là-dessus, monsieur le président, mais on a fait beaucoup d'allégations. Je comprends fort bien que ces messieurs veuillent réfuter des allégations qui ne sont tout simplement pas vraies.

Le président: Je comprends.

Messieurs, je vous garantis que nous vous redonnerons tout le temps que nous aurons pris pour aller voter. Nous profiterons de la demi-heure de battements entre 11h30 et midi, et nous verrons ce que nous pouvons vous accorder en plus, mais vous aurez tout le temps auquel vous avez droit.

Sgt é-m Trowell: Le secrétaire pourra-t-il nous en aviser à la reprise?

Le président: Bien sûr.

Sgt é-m Trowell: Merci, monsieur le président.

Le président: La séance est suspendue.

• 1117

The Chairman: I'm going to bring this meeting to order. We've lost about 45 minutes.

Ms Meredith: Excuse me, Mr. Chair, there are only two of us here.

The Chairman: That's all we need.

Ms Meredith: Okay.

The Chairman: According to the rules, that's all we need. You and I can do it together, Val, no problem. We have the witnesses.

We were scheduled to be finished at 11:30, but we'll take it right to 12 and we'll see how things are going. I guarantee you we'll get the 90 minutes you were originally allotted, if we need it.

Did you want to say something?

S/Sgt Trowell: I just wanted to thank the chair. We will be entirely dependent on the questions, sir.

The Chairman: Yes, sure.

Ms Meredith, since Mr. Langlois is not here, why don't you start your ten minutes?

Ms Meredith: Thank you, Mr. Chair.

Thank you for coming. I just want to go on record as suggesting that you did put the facts on the table. The meeting that was held in British Columbia was for a completely different issue and seems to have been resolved.

Do you feel, as the divisional reps program, that you are in a position of dealing with pay and benefit issues adequately, being taken outside of the Public Service Act?

Le président: Reprenons la séance. Nous avons perdu quelque 45 minutes.

Mme Meredith: Pardon, monsieur le président, mais nous ne sommes plus que deux.

Le président: Cela suffit amplement.

Mme Meredith: Bien.

Le président: D'après les règles, cela suffit. Vous et moi pouvons interroger les témoins, madame Meredith.

Nous devons terminer à 11h30, mais nous continuerons jusqu'à midi puis nous verrons comment vont les choses. Je vous promets que vous aurez au besoin les 90 minutes qui étaient prévues au départ.

Vous voulez dire quelque chose?

Sgt é-m Trowell: Je tenais à vous remercier. Tout dépendra de vos questions, monsieur.

Le président: Bien sûr.

Madame Meredith, puisque M. Langlois est parti, pouvez-vous commencer votre tour de 10 minutes?

Mme Meredith: Merci, monsieur le président.

Merci aux témoins d'avoir comparu. Je voudrais seulement préciser que vous nous avez fourni tous les faits. La réunion organisée en Colombie-Britannique portait sur une question tout à fait différente qui semble avoir été résolue.

En tant que représentants divisionnaires, avez-vous l'impression d'être en mesure de traiter adéquatement des questions de paie et d'avantages sociaux, si vous devez être exclus de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique?

[Text]

S/Sgt MacDougall: Personally, I feel, as does the caucus, that we don't have a credible process now. However, I'll qualify that by saying we're working on one. I'm comfortable that everybody, including the commissioner, wants a change in process and everybody wants credible process. Will it evolve into a collective bargaining situation? Perhaps not.

Again, the last recommendation to Treasury Board was an excellent one. Very quickly, it was comprised of two representatives, two members, appointed by the commissioner, probably at a very high level or rank, and an independent chairperson with two people coming over from Treasury Board sitting in an atmosphere of cooperation as opposed to an adversarial one.

Should they reach an impasse, which may happen from time to time, then the chairman would dictate which position goes to the Treasury Board ministers. That's what we saw as the strength. If the bureaucrats in Treasury Board didn't agree with the member's position or with management's position, then we could get it to the people who make the decision and who are driven by government. So we accept that.

• 1120

Unfortunately, one of the people who attended here from Treasury Board yesterday, I believe Mr. Crandlemire, didn't see it that way. I believe he saw it as a usurping of their authority in the Treasury Board Secretariat and that no other government department had that type of access. We are saying the RCMP is unique. We should be negotiating behind closed doors in the privacy afforded through Treasury Board to work out our problems, as opposed to airing them in public.

Ms Meredith: My recollection is that the RCMP have been the only federal civil servants, if I can call you that, who were successful in getting around some of the unfairness of the latest pay and increment freeze program. Was it through kind of an extension of what you've just said was the process, or was it specifically the divisional rep program with the commissioner dealing with Treasury?

S/Sgt MacDougall: It was a combined divisional rep and management initiative. It worked very well, but not to everyone's satisfaction. I believe the Treasury Board supported it in that instance because of the devastating effect it had on some constables.

Ms Meredith: But although other services and what not had the same kind of imposition, you were in fact the only ones able to circumvent that, were you not?

S/Sgt MacDougall: I don't believe it was a circumvention of the law or the act, C-17. I believe it was a new system of promotion for the force. There was no circumventing in that bill, I don't believe.

Ms Meredith: You are saying that because of the concern that was raised, the divisional representative program was able to find a means of dealing with that problem even though you didn't have collective bargaining and all these other. . .

[Translation]

Sgt é-m MacDougall: Personnellement, je suis d'avis, comme l'est aussi notre caucus, que le processus actuel n'est pas crédible. Toutefois, je modère mon affirmation en disant que nous sommes à en élaborer un autre. Je suis convaincu que nous voulons tous, y compris le commissaire, que le processus change et qu'il soit crédible. Cela veut-il dire que nous devons en arriver à la négociation collective? Pas nécessairement.

La dernière recommandation faite au Conseil du Trésor était excellente. Brièvement, le groupe de négociation était composé de deux représentants de la GRC nommés par le commissaire, sans doute à un niveau ou rang assez élevé, et d'un président indépendant accompagné de deux représentants du Conseil du Trésor; tous siégeaient dans une ambiance de collaboration plutôt que d'affrontement.

Si les discussions devaient atteindre une impasse, comme cela se produit de temps à autre, le président déciderait quelle position est transmise aux ministres du Conseil du Trésor. Nous considérons que c'est une des forces du système. Si les bureaucrates du Conseil du Trésor ne souscrivaient pas aux recommandations de nos membres ou à celles de notre direction, nous pourrions toujours nous tourner vers ceux qui prennent des décisions et qui sont guidés par le gouvernement. Cela, nous l'acceptons.

Malheureusement, un des représentants du Conseil du Trésor qui était ici hier, M. Crandlemire, je pense, ne voit pas les choses de cette façon. En effet, il considère qu'on a usurpé l'autorité du Secrétariat du Conseil du Trésor et qu'aucun autre service du gouvernement n'a bénéficié de ce type d'accès. Nous considérons, nous, que le cas de la GRC est un cas unique. Nous devrions négocier avec le Conseil du Trésor en privé, derrière des portes closes, régler ainsi nos problèmes, et non pas les exposer en public.

Mme Meredith: Si je me souviens bien, les employés de la GRC ont été les seuls fonctionnaires fédéraux, si on peut vous désigner ainsi, qui aient réussi à contourner certains aspects injustes du dernier programme du gel des salaires et des augmentations. Est-ce que vous y avez réussi en étendant les dispositions dont vous venez de parler, ou bien grâce à des discussions entre les représentants divisionnaires, le commissaire et le Conseil du Trésor?

Sgt é-m MacDougall: Il s'agissait d'une initiative conjointe des représentants divisionnaires et de l'administration. Cela a très bien fonctionné, mais pas à la satisfaction de tout le monde. Dans ce cas-là, si le Conseil du Trésor a été d'accord, c'est à cause des effets désastreux que cela avait eu sur certains gendarmes.

Mme Meredith: Toutefois, d'autres services n'avaient pas eu ces mêmes contraintes, et pourtant, vous êtes les seuls à avoir réussi à contourner cela, n'est-ce pas?

Sgt é-m MacDougall: Il ne s'agissait pas de contourner la loi ou le C-17. En fait, la Gendarmerie a simplement adopté un nouveau système de promotion, mais il n'était pas question de contourner les dispositions de cette loi, je ne le pense pas.

Mme Meredith: Si vous dites cela, c'est que certains ont soulevé des inquiétudes, et il se trouve que le programme des représentants divisionnaires a réussi à régler ce problème, même en l'absence des négociations collectives et d'autres. . .

[Texte]

S/Sgt MacDougall: That's correct, but I don't want to leave you with the impression that we're satisfied with the present system. In most reps' opinions it is ineffective and we could do much better.

Ms Meredith: I want to deal specifically with the health and safety aspect. I got the impression that your concern is not with today, with the agreement or the understanding you have with the present-day commissioner, but it's the more long-term change of personalities, change of situations, where there may not be the same cooperative attitude. If there was an amendment in this particular bill that read something to the effect that for greater certainty, the Canadian Labour Code does not apply to members except for those sections that deal with health and safety issues, would that solve part of your concern?

S/Sgt Trowell: I won't try to wordsmith it, but yes, it would. Our concern, and again I reiterate it and not to bore the committee, has been the interpretation. While we feel satisfied that those who participated in that agreement, particularly the commissioner's office and his subordinates, would obviously try to honour it, that's not a question. When the players change, we feel the interpretation could go out the window. That's not an exaggeration. We've had examples of where interpretation of the Canadian Labour Code, as you've seen the conflicting opinions... We feel that by entrenching it in that manner... I'm not agreeing exactly with your wording, Ms Meredith, but the theme of it, yes.

The Chairman: To follow up Ms Meredith, I can understand that particular concern and perhaps that should be followed up one way or the other. My question would then be, Staff Sergeant Trowell, is that the duty of Bill C-58? If Bill C-58 in no way has a bearing on the interpretation of part II of the Labour Code, and if your concern is about part II being adversely interpreted, then perhaps that concern should be approached some other way, through some other measure. Is that the duty of Bill C-58?

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, I think it is, because it specifies the Canada Labour Code and all it encompasses. Part II of the Canada Labour Code and the regulations made thereto would be encompassed by that. So if it clearly delineates that the Canada Labour Code does not apply to the Royal Canadian Mounted Police, we have no quarrel with all the parts other than part II. That's what I understood Ms Meredith's question to be.

• 1125

So does Bill C-58 apply in this situation? It would, sir.

Ms Meredith: Mr. Chair, may I just clarify? Bill C-58 clause 4 becomes proposed subsection 47.6(1):

For greater certainty, the *Canada Labour Code* does not apply to members, and members are not part of the Public Service within the meaning of the *Public Service Staff Relations Act*

[Traduction]

Sgt é-m MacDougall: C'est exact, mais je ne voudrais pas vous donner l'impression que le système actuel nous satisfait. La plupart des représentants trouvent le système inefficace et pensent qu'il pourrait être bien meilleur.

Mme Meredith: J'aimerais parler maintenant des questions d'hygiène et de sécurité. J'ai eu l'impression que ce n'était pas tant la situation actuelle, l'entente que vous avez avec le commissaire actuel, qui vous inquiète, mais plutôt des changements qui pourraient se produire à l'avenir, des situations nouvelles ou des gens nouveaux qui pourraient ne pas travailler dans le même esprit de coopération. Mais si ce projet de loi était modifié, et si on précisait que le Code canadien du travail ne s'applique pas aux membres de la GRC à l'exception des dispositions relatives à l'hygiène et à la sécurité, est-ce que cela vous rassurerait?

Sgt é-m Trowell: Sans trop choisir mes mots, la réponse est oui. Je ne voudrais pas fatiguer le comité, mais je le répète, l'aspect qui nous inquiète, c'est l'interprétation. Nous sommes convaincus que les parties à cet accord, en particulier le commissaire et ses collaborateurs, essaieraient d'en respecter les conditions, là n'est pas la question. Par contre, lorsque les protagonistes changeront, l'interprétation pourrait changer du tout au tout. Et ce n'est pas une exagération car nous avons déjà vu des dispositions du Code canadien du travail pour lesquelles... Nous pensons qu'en précisant... Je n'ahène pas entièrement à ce que vous dites, madame Meredith, mais c'est l'idée générale.

Le président: Je reviens aux questions de M^{me} Meredith; je comprends cette préoccupation et peut-être conviendrait-il d'y donner suite. Je vais donc vous poser une question, sergent d'état-major Trowell: est-ce bien la raison d'être du projet de loi C-58? Si le projet de loi C-58 n'a aucun rapport avec l'interprétation de la partie II du Code du travail, et si vous craignez qu'on interprète cette partie II d'une façon défavorable pour vous, peut-être faudrait-il chercher à régler ce problème d'une autre façon. Est-ce bien le rôle du projet de loi C-58?

Sgt é-m Trowell: Monsieur le président, je crois que oui à cause de la mention du Code du travail et tout ce qu'il englobe. La partie II du Code canadien du travail et les règlements qui l'accompagnent seraient englobés par cette disposition. Par conséquent, si on pose clairement que le Code canadien du travail ne s'applique pas à la Gendarmerie royale du Canada, nous ne nous opposons à aucune des parties, sinon à partie II. C'est ainsi que j'avais compris la question de M^{me} Meredith.

Dans ces conditions, est-ce que le projet de loi C-58 s'applique? Absolument, monsieur.

Mme Meredith: Monsieur le président, vous me permettez une précision? L'article 4 du projet de loi C-58 devient le projet d'alinéa 47.6(1):

Il est entendu que le *Code canadien du travail* ne s'applique pas aux membres et que ceux-ci ne font pas partie de la fonction publique au sens de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*.

[Text]

So Bill C-58 specifically removes the RCMP from the Labour Code, which is part II, which is the safety and health area.

The Chairman: I agree with you, Ms Meredith. But I come back, then, to this. How is Bill C-58 relevant to any possible interpretation of part II of the Labour Code? How is it relevant?

Ms Meredith: It's relevant in that it's taking it away from the RCMP members. If it was amended so it took them away from the Labour Code, with the exception of those things that pertain to health and safety, it would secure part II of the Labour Code for use by the members, as protection for the members.

The Chairman: But does that alter interpretation? He can secure that which he wants, but that still leaves the question of interpretation, does it not?

Ms Meredith: I would suggest to you if it specifies in an act that part II of the Labour Code did pertain to the RCMP members, they would have that protection.

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, if you review part II of the Labour Code, you'll see in there that it sets, in essence, standards in various areas; what we call the "common" areas of health and safety, be they air quality, water quality. . . But it also provides for an inspector to look at the condition, as opposed to my coming in. . .

I'll use an incident the chair may be familiar with. There was a water problem in one of our isolated areas, Pukatawagan. The water was contaminated. Fecal counts were high because of the back-up of a sewage lagoon. It contaminated not only the community water but the RCMP water. A decision was made in-house that, well, this isn't really that bad. Yet when the water samples were taken by representatives of Health and Welfare Canada and they were compared with the standards set out pursuant to part II of the Canada Labour Code, it was clear they were wildly out of kilter. So the support there was, look, this is a problem; fix it.

Now, when I say that, if there's a concern about the influence an inspection may have on the force, we could not find where the force, once told there was a problem pursuant to part II of the Canada Labour Act, ever fought it. They corrected the problem. We had it in the identification when they heated crazy glue to. . . it fluoresces and attaches to fingerprints. Inhale that and it's carcinogenic. When the venting was wrong, they corrected it.

We have many examples. It's the application and the interpretation of those standards that can't be abridged. That's our concern. As Ms Meredith has correctly pointed out, that is why we have supported and advanced and stood by the fact that the Canada Labour Code part II should apply.

Mr. Murray: I want to thank all of you for the presentation you made earlier, before we interrupted. It was really helpful to me.

On this question of the Labour Code, I wonder if you could think of examples of where, if you will, the management of the RCMP would not be able to ask officers to carry out the duties that are expected of them, if this were to be enacted into law. In

[Translation]

Ainsi, le projet de loi C-58 dissocie spécifiquement la GRC du Code du travail, c'est-à-dire de la partie II, c'est-à-dire des questions relatives à l'hygiène et à la sécurité.

Le président: Je suis d'accord avec vous, madame Meredith, mais je vais donc revenir à cet aspect: comment peut-il y avoir le moindre rapport entre le projet de loi C-58 et l'interprétation de la partie II du Code du travail?

Mme Meredith: Il y a un rapport dans la mesure où on enlève cela aux membres de la GRC. Si on modifiait ces dispositions pour dissocier la GRC du Code du travail, à l'exception des dispositions relatives à l'hygiène et à la sécurité, les membres de la GRC pourraient alors bénéficier de la protection de la partie II du Code du travail.

Le président: Mais est-ce que cela a une incidence sur l'interprétation? Il peut obtenir ce qu'il veut, mais cela ne règle pas la question de l'interprétation, n'est-ce pas?

Mme Meredith: À mon avis, si la loi précise que la partie II du Code du travail s'applique aux membres de la GRC, cela constitue une protection.

Sgt é-m Trowell: Monsieur le président, si vous relisez la partie II du Code du travail, vous verrez qu'on y fixe des normes dans divers domaines, c'est-à-dire les grands domaines de l'hygiène et de la sécurité comme la qualité de l'air, la qualité de l'eau. . . Mais de plus, on prévoit dans ces dispositions qu'un inspecteur peut inspecter les conditions, ce qui ne me laisserait pas la seule. . .

Je vais vous citer un incident que le président connaît peut-être. Dans un de nos postes isolés, à Pukatawagan, nous avons eu un problème d'eau contaminée. En effet, à cause du refoulement d'un bassin d'égout, l'eau était contaminée par des coliformes fécaux. Pas seulement l'eau de la communauté, mais celle de la GRC également. Le détachement local décida que le problème n'était pas si grave mais lorsque les représentants de Santé et Bien-être Canada firent des prélèvements et comparèrent les résultats aux normes fixées par la partie II du Code du travail, cela donna des résultats excessifs. On nous dit donc: vous avez un problème, trouvez une solution.

Cela dit, je ne me souviens pas d'exemple où on ait dit à la Gendarmerie qu'il y avait un problème aux termes de la partie II du Code canadien du travail et où cela ait été contesté. Le problème a été corrigé. Nous avons eu un problème à cause des procédures d'identification: quand on chauffait la *crazy glue* pour la rendre fluorescente et prélever ainsi les empreintes digitales. . . Les vapeurs sont carcinogènes. Quand nous avons eu un problème de ventilation, cela a été rectifié.

Nous avons eu de nombreux exemples. Ce qui nous inquiète, c'est l'application et l'interprétation de ces normes. Comme Mme Meredith l'a observé à juste titre, c'est la raison pour laquelle nous continuons à soutenir que la partie II du Code canadien du travail devrait s'appliquer.

M. Murray: Je tiens à vous remercier tous pour votre exposé, avant l'interruption. J'ai trouvé vos observations très utiles.

À propos du Code du travail, est-ce que vous pouvez penser à des situations où l'administration de la GRC serait dans l'impossibilité de demander à des agents de s'acquitter de leurs tâches si ces dispositions étaient adoptées? Autrement dit, si

[Texte]

other words, if you look at the unique nature of the RCMP as a national police force and the many functions it has to perform, if one assumes government has to have the ability to direct officers to do what needs to be done... I'm just not clear whether it is a question of clean air, clean water, and this sort of thing, or it's actual safety of the—

S/Sgt Trowell: Mr. Murray, I think I understand your question. I apologize if I mixed up the answer.

• 1130

Those are tangibles: the room is too small, the air can be tested to sound levels and so on. Where the divisional reps had a concern about where the Labour Code was being applied—and we feel it was a sensitive area—was in, for instance, resourcing levels. If we have 2,000 prisoners lodged in a cell in a year, sometimes 34 in a small cubicle, and we have one person guarding them, for the health and safety of the prisoners we need more guards.

I guess the specific nub of your question, if I understood it, is if I'm ordered to go to a shooting incident on Fairford Reserve, I'm responsible for going. If I need backup and I don't have it, then there's a problem. I would go, I would respond, I would freeze the area and so on.

If I were told to go but not take my gun, or if I did not have a gun to go to a shooting incident—the proverbial take a knife to a gun fight—there's a problem. The member would have the right to refuse to do that—not to refuse to respond, but to do it in an unsafe environment. He must be confronted with that specific thing. It can't be anticipatory: Gee, I might have to go to a shooting. That's our job. Real policemen have been doing that for years.

The point is the force has provided the right for the members to refuse to work, and there's a process in our administrative policies. Those types of areas in the Canada Labour Code are specific—the right to refuse to work and who would interpret it, who would decide on it and so on.

I don't know if I've given you a long-winded answer to a short question.

Mr. Murray: Well, I gave you a rather long-winded question and I wasn't very articulate in trying to ask the question, but I'm just coming to this point of the command of the RCMP having to be able to command officers to do what has to be done. It sounds to me as if, because the RCMP is already following the guidelines and the spirit of the Canada Labour Code, it's not a problem right now. You can refuse to go into a dangerous situation if you feel it's too dangerous.

S/Sgt Trowell: Well, sir, the Canada Labour Code has had great utility for various reasons and, again, many are tangible. Many aren't. As to the public servants, as was alluded to before, if they are sequestered in or work out of our buildings, then the Canada Labour Code applies. If it's a detachment where there's no public servant, the standard could be different, for monetary reasons and so on. That's a problem.

[Traduction]

vous considérez les aspects qui font de la GRC, c'est-à-dire de notre police nationale, un service unique, si vous considérez toutes les fonctions que la Gendarmerie est appelée à assumer, alors que d'autre part le gouvernement doit pouvoir demander aux agents de faire ce qui est nécessaire... Je me demande seulement si c'est une question d'air pure, d'eau pure, etc., ou bien s'il s'agit véritablement de la sécurité de...

Sgt é-m Trowell: Monsieur Murray, je crois comprendre votre question; vous m'excuserez d'avoir donné une réponse peu claire.

Ce sont des choses tangibles : une pièce trop petite, de l'air qu'on peut analyser, des niveaux de bruit, etc. C'est surtout au niveau des ressources humaines que les représentants divisionnaires n'étaient pas satisfaits de la façon dont le code était appliqué, et nous considérons que c'est un domaine particulièrement délicat. Par exemple, 2 000 prisonniers peuvent passer dans une cellule chaque année, parfois 34 dans un petit espace, et nous n'avons qu'une seule personne pour les garder: la santé et la sécurité des prisonniers exigent que nous ayons plus de gardes.

Finalement, pour revenir à votre question, si je l'ai bien comprise, si on m'envoie dans la réserve de Fairford, à la suite d'une fusillade, je suis responsable et je dois y aller. Si je n'ai pas les renforts dont j'ai besoin, cela pose un problème. J'y vais tout de même, j'isole le périmètre, etc.

Si on m'ordonne d'y aller mais sans mon arme, ou encore si je n'ai pas d'arme pour aller enquêter sur une fusillade—c'est une situation proverbiale, un couteau contre un fusil—cela pose un problème. Un officier aurait le droit de refuser, non pas de refuser d'intervenir, mais refuser de le faire dans des circonstances dangereuses. Il faut qu'un incident spécifique se produise, ce genre de choses ne peut être prévu d'avance : oh, on va peut-être me demander d'aller sur les lieux d'une fusillade. C'est notre travail. De vrais agents de police font ce travail depuis des années.

L'important c'est que la gendarmerie prévoit que ses membres ont le droit de refuser de travailler, c'est une procédure administrative qui existe. Les circonstances sont décrites clairement dans le Code canadien du travail, le droit de refuser de travailler, qui peut interpréter ces dispositions, qui peut décider de les appliquer, etc.

Vous aurez peut-être trouvé ma réponse trop longue, d'autant plus que la question était courte.

M. Murray: La question était passablement longue, et je ne l'ai pas exprimée particulièrement bien, mais j'en viens à cette nécessité pour les officiers de la GRC de pouvoir donner des ordres compte tenu des circonstances. Il me semble que pour l'instant il n'y a pas vraiment de problèmes parce que la GRC suit déjà les directives et l'esprit du Code canadien du travail. Vous pouvez refuser d'intervenir dans une situation dangereuse si vous jugez que c'est trop dangereux.

Sgt é-m Trowell: Le Code canadien du travail est très utile pour certains aspects et, je le répète, beaucoup de ces aspects sont tout à fait tangibles. Beaucoup d'autres ne le sont pas. Comme on l'a dit plus tôt, lorsqu'il s'agit de fonctionnaires, qui sont entassés ou s'ils travaillent dans des immeubles qui sont à nous, le Code canadien du travail s'applique. Par contre, s'il s'agit d'un détachement où il n'y a pas de fonctionnaires, les normes pourraient être différentes, pour des raisons financières et autres. C'est un problème.

[Text]

In terms of the right to refuse, it should in no way be construed that members want to refuse to do their job. Quite the contrary. We have members who do their job to the extreme, at great personal risk. We're saying the standards and how we approach them should be balanced, fair and consistent. Above all else, they should be interpreted, where there are areas of dispute, through that mechanism.

We feel part II of the Canada Labour Code would do that. I keep emphasizing the immediate hierarchy in the force. In good faith, we think they will follow through with that.

Our duties are varied. Unlike what the OPP say, we do have like duties, but we exceed them tenfold in our international duties, air services, marine and so on. The Canada Labour Code has direct application to all those areas where there isn't a precedent. For example, the Aeronautics Act would deal with our aircraft and so on.

I'm hoping I get the answer to you. That's the best I can do based on what you've asked me.

Mr. Murray: Sure.

When you discussed using regulation rather than new legislation to accomplish this, were you suggesting the regulations would be attached to the RCMP Act?

S/Sgt Trowell: Yes. They're enabled by the RCMP Act. There's the RCMP Act, the regulations, CSOs and then policy.

Mr. Murray: But the specific Labour Code regs could be attached to the RCMP Act?

S/Sgt Trowell: They could make an amendment, and I think the witness from Treasury Board may have commented on this. They could amend the regulations to specify that part II of the Canada Labour Code is in application. The force can do that, and there would be a process.

They have many lawyers—perhaps too many lawyers—to better confirm that, but yes, it could, to our understanding.

Mr. Murray: Okay. Thanks very much.

The Chairman: Mrs. Chamberlain.

Mrs. Chamberlain: Further to that point, if the Solicitor General made this a directive in some way, and once you saw the language of it, would that meet with your approval?

• 1135

S/Sgt Trowell: It may well meet with our approval, but in fairness, not knowing what's in it, I would have to qualify it that way.

Mrs. Chamberlain: That's more than fair.

I want to thank all three of you gentlemen for coming and appearing. It really has been a breath of fresh air. At one point I was beginning to wonder whether I really could not understand this bill, but I think I understand it very clearly after hearing your presentation as the official representatives for the RCMP. I think that really has to be stressed. You are the fellows who really know what's happening on the home front.

[Translation]

Quant au droit de refuser, il ne faudrait pas penser que les agents de la GRC essaient de ne pas faire leur travail. Au contraire, il y en a parmi nous qui font leur travail avec excès et qui courent de grands risques. Ce qui est important c'est d'avoir des normes équilibrées, équitables et uniformes et de les appliquer dans cet esprit-là. Avant toute chose, c'est aux termes de ce mécanisme qu'il faut les interpréter en cas de différend.

Nous pensons que la partie II du Code canadien du travail aurait cet effet. Je ne cesse de citer la hiérarchie de la GRC : nous pensons qu'elle travaillerait en toute bonne foi dans cet esprit-là.

Nos tâches sont très variées. Contrairement à ce que disent les gens de la PPO, nous avons des tâches comparables, et nous allons 10 fois plus loin dans nos opérations internationales, services aériens, maritimes, etc. Le Code canadien du travail s'applique à tous ces secteurs en l'absence d'un précédent. Par exemple, nos avions sont assujettis à la Loi sur l'aéronautique, etc.

J'espère que je me fais comprendre. C'est la meilleure réponse que je puisse donner à votre question.

M. Murray: Certainement.

Vous avez parlé de faire appel à la réglementation au lieu de légiférer : voulez-vous dire qu'il faudrait adopter des règlements dans le cadre de la Loi sur la GRC?

Sgt é-m Trowell: Oui. La Loi sur la GRC est une loi habilitante. Nous avons la Loi sur la GRC, la réglementation, les OPC et, enfin, la politique.

M. Murray: Mais on pourrait intégrer à la Loi sur la GRC les règlements d'application pertinent du Code de travail?

Sgt é-m Trowell: On pourrait adopter un amendement; les témoins du Conseil du Trésor ont peut-être commenté cet aspect-là. On pourrait modifier la réglementation et préciser que la partie II du Code canadien du travail s'applique. Ce serait une possibilité pour la GRC et cela constituerait un processus.

Ils ont de nombreux avocats—probablement trop d'avocats—qui pourraient mieux vous confirmer cela, mais effectivement, c'est ce que nous croyons comprendre.

M. Murray: D'accord. Merci beaucoup.

Le président: Madame Chamberlain.

Mme Chamberlain: Toujours sur le même point, si le solliciteur général adoptait une directive dans ce sens, est-ce que vous approuveriez cette démarche après avoir vérifié l'énoncé?

Sgt é-m Trowell: Il est possible que nous soyons d'accord, mais je ne saurais l'affirmer avant d'avoir pris connaissance du contenu.

Mme Chamberlain: C'est tout à fait juste.

Je tiens à vous remercier tous les trois d'être venus aujourd'hui. Vous nous avez apporté une véritable bouffée d'air frais. À un moment donné, je me suis demandé si je comprendrais jamais ce projet de loi, mais après avoir écouté votre exposé officiel au nom de la GRC, j'ai l'impression de très bien le comprendre. On ne saurait trop insister sur ce point : c'est vous qui savez véritablement ce qui se passe là-bas.

[Texte]

It should also be noted we have had several witnesses who have not been unbiased, and it has been difficult for us as members to know exactly what was happening. I think we've clearly had several in that category.

There was some chatter earlier about associations, unions, and those kinds of affiliations. The reality is there are many good associations or organizations like yours that are not unionized per se, but working in a very reasonable and fashionable manner that is really very representative of the people they are attempting to represent, and they are extremely successful.

I come from an area in Guelph—Wellington where we have many trade unions, but we also have many associations and affiliations that have been extremely successful, and the people who are being represented are very happy with them.

S/Sgt Trowell: We have been involved with many very respectable associations. The point we're trying to make is it is not the only system of representation. When, for instance, 51% of this force or better stand up and say they want to be unionized, if there's an absence of legislation or what have you, we feel very confident elected officials at the federal level, such as yourselves, would be hard pressed to ignore that, since we figure into every small town and city and we're involved in federal and provincial work. I ran on a platform in an election—you'll all understand.

Simply said, if you want an association, tell me. That's different from promoting it. But if you want it, tell us. We're out there every day. The question was asked who pays our salary: the force does. We are an internal mechanism. We have cars and travel out there every day. This is our sole responsibility. We meet with members every day. We don't just formally survey them.

Unlike the people in your committee who require the attendance of witnesses here, we meet with the commissioner and the commanding officers of each division twice a year, and all the divisional reps come in. Some of those sessions are pretty rigorous, as the commissioner well knows. He has been at them as the CO, the deputy and the commissioner. Hopefully, after the meeting is over the issue is resolved or on the road to resolution. As was identified earlier, if we're leaving the impression the division representative system answers everything—not on your life.

We feel very satisfied that when the rank and file of the Royal Canadian Mounted Police decide—they decide not through some other mechanism—we fully expect people such as yourselves to be attentive to that.

I apologize for running on.

Mrs. Chamberlain: That's clear, concise, and perfectly good enough for me.

Staff Sergeant MacDougall mentioned being cast at some point as a group of yes men, or individual yes men. I would like to say for the record I have not found that to be the case. You've been extremely clear, concise and exacting in your presentation. You also have the facts to back it up. I really appreciate you coming today. Thank you.

[Traduction]

Il faut souligner également que certains témoins n'ont pas été tout à fait impartiaux, ce qui nous a empêché, nous députés, de nous faire une idée bien nette de la situation. En effet, plusieurs témoins appartenaient à cette catégorie.

On a parlé tout à l'heure d'associations, de syndicats, de ce genre d'affiliations. En réalité, il existe d'excellentes associations ou organisations comme la vôtre qui, sans être véritablement syndicales, travaillent d'une façon raisonnable et justifiée et représentent efficacement ceux qu'elles sont censées représenter.

Dans ma circonscription de Guelph—Wellington, nous avons de nombreux syndicats mais également de nombreuses associations et affiliations qui sont très utiles et dont les membres sont très satisfaits.

Sgt é-m Trowell: Nous avons des contacts avec un grand nombre d'associations très respectables. Ce que nous essayons d'expliquer, c'est que ce n'est pas le seul système de représentation possible. Par exemple, si 51 p. 100 ou plus des membres de la GRC se levaient et déclareraient qu'ils veulent être syndiqués, en l'absence d'une loi ou d'un autre obstacle, nous sommes certains que des représentants fédéraux élus tels que vous auraient beaucoup de mal à ignorer cela, quand on considère que nous sommes présents dans toutes les petites villes et municipalités et que nous avons également de nombreuses activités fédérales et provinciales. Je me suis présenté avec un programme électoral—vous comprendrez tous cela.

Bref, si l'on veut une association, qu'on le dise. Ce n'est pas la même chose que de faire de la promotion, mais si c'est ce que l'on veut, qu'on le dise. Nous sommes sur le terrain tous les jours. On a demandé qui payait notre salaire: c'est la GRC. Nous représentons un mécanisme interne. Nous avons des voitures et nous circulons quotidiennement. C'est notre unique responsabilité. Tous les jours, nous rencontrons des membres de la GRC, nous ne nous contentons pas de faire des sondages officiels.

Contrairement aux gens de votre comité qui font venir des témoins ici, nous rencontrons le commissaire et les commandants de chaque division deux fois par an et tous les représentants divisionnaires assistent à ces réunions. Comme le commissaire le sait, car il a assisté à ces réunions en tant que commandant, en tant qu'adjoint et en tant que commissaire, elles sont parfois très difficiles mais, avec un peu de chance, elles permettent de trouver une solution ou un début de solution. Comme on l'a dit plus tôt, si vous avez l'impression que le système des représentants divisionnaires est une panacée, c'est loin d'être le cas.

Nous sommes certains que lorsque les agents de la Gendarmerie royale du Canada prendront une décision—par le biais de ce mécanisme et non par un autre—vous allez considérer cela très attentivement.

Excusez-moi d'avoir parlé si longtemps.

Mme Chamberlain: Vos explications sont claires et concises, je les trouve tout à fait satisfaisantes.

Le sergent d'état-major MacDougall a dit qu'on les accusait, lui et ses collègues, d'être des bœni-oui-oui. Je tiens à dire que ce n'est pas mon impression. Vous avez été extrêmement clair, concis et rigoureux, vous nous avez donné des faits pour confirmer ce que vous disiez et j'ai beaucoup apprécié votre intervention. Merci.

[Text]

[Translation]

• 1140

S/Sgt MacDougall: Thank you.

For the record, my partner said it very well: we don't denounce unionization. The fact of the matter is we're driven by the people we represent and the people who elect us. They tell us they don't want to unionize.

I feel we have a very good relationship with the Canadian Police Association. In fact, I believe Mr. Kingston, when he was the executive director, asked us as a pay committee to attend their organizational meetings to see if there was anything they could help us with.

The OPP, for instance, has excellent organization in their association. I understand they've only gone to binding arbitration once in 30 years. This speaks highly of both sides. We're happy with our system right now, as are the members. These outside influences are just that. Just for the record, it's not a perfect system, but it's not bad.

The Chairman: When I listen to you I get the impression that these matters, as you see them, are more or less internal and that these representations from QPP or OPP or others, which are outside the force, are being simply intrusive. Perhaps you're suggesting they shouldn't have been given standing before this committee.

S/Sgt MacDougall: No, not at all, sir. I believe the representatives from the OPP, QPP, etc. are misinformed. I believe they think a great number of our members want to unionize. They're not getting the right picture from the people they speak to in the rep program. I firmly believe that.

I believe they respect our right to decide. I believe they're willing to wait until the members make that decision, if they ever do.

The Chairman: Staff Sergeant Flanagan, you wanted to say something, even if you've been out of police action for a couple of years.

S/Sgt Flanagan: Yes, that's right, but I'm still in contact with my membership, as the two gentlemen to my left have alluded.

The Chairman: Your muscles haven't atrophied or anything like that?

S/Sgt Flanagan: No, no. I'll try to hold my own here.

The inquiries and the questions that are asked of me as a division rep in Nova Scotia particularly, and of other divisional reps I have spoken to across the country, seem to hark back to... Every time, if they're not totally familiar with the situation, the question that is most commonly asked of me is what the hell are the OPPA, the CPA, and the OPA doing appearing before parliamentarians?

One of the first statements that was made to them was one that I think is attributed to Mr. Newark. He states, "We have visited members in various divisions across Canada and have found that these members want a union". That strikes at the

Sgt é-m MacDougall: Merci.

J'insiste sur un point que mon collègue a énoncé clairement : nous ne sommes pas contre le syndicalisme. De fait, nous sommes au service des gens que nous représentons, des gens qui nous élisent, et ils nous disent qu'ils ne veulent pas se syndiquer.

À mon avis, nous avons d'excellentes relations avec l'Association canadienne des policiers. Je crois même que M. Kingston, lorsqu'il était directeur exécutif, nous avait demandé, à titre de comité de la paye, d'assister à leurs réunions d'organisation pour voir s'ils pouvaient faire quelque chose pour nous aider.

La PPO, par exemple, a une association très bien organisée. Je crois qu'en 30 ans ils n'ont eu recours à l'arbitrage obligatoire qu'une seule fois, ce qui est tout à fait à l'honneur des deux parties. À l'heure actuelle, nous sommes satisfaits de notre système et les membres le sont également. Ces influences de l'extérieur sont précisément cela: des influences de l'extérieur. Ce n'est pas un système parfait, mais c'est loin d'être un mauvais système.

Le président: En vous écoutant, j'ai l'impression que pour vous, tous ces problèmes sont plutôt de nature interne et que ces interventions de la Sûreté du Québec, de la PPO ou d'ailleurs, constituent une véritable ingérence. Vous pensez peut-être que cela ne mérite même pas l'attention de ce comité.

Sgt é-m MacDougall: Non, pas du tout. À mon avis, les représentants de la Sûreté du Québec et de la PPO sont tout simplement mal informés. Ils semblent croire qu'un grand nombre de nos membres souhaitent se syndiquer. Les gens du programme des représentants divisionnaires auxquels ils parlent ne leur donnent pas une idée exacte de la situation, j'en suis convaincu.

À mon avis, ils respectent notre liberté de choix et ils sont prêts à attendre que les membres prennent cette décision, si toutefois ils le font un jour.

Le président: Sergent d'état-major Flanagan, vous aviez quelque chose à ajouter, en dépit du fait que vous êtes hors circuit depuis deux ans.

Sgt é-m Flanagan: Effectivement, mais je garde le contact avec les membres, comme mes deux collègues vous l'ont dit.

Le président: Vos muscles ne sont pas encore atrophiés, n'est-ce pas?

Sgt é-m Flanagan: Non, non. Je vais essayer de faire ma part.

Les questions qu'on me pose en ma qualité de représentant divisionnaire, en particulier en Nouvelle-Écosse, les questions qu'on pose à d'autres représentants auxquels j'ai parlé dans tout le pays, semblent ramener systématiquement... Tous ceux qui ne connaissent pas parfaitement la situation me posent la même question : pourquoi diable des représentants de l'ASPO, de l'ACP et de l'OPA comparaissent-ils devant un comité parlementaire?

Une des premières déclarations qu'ils aient entendues est, je crois, attribuée à M. Newark qui aurait dit: «Nous avons rendu visite aux diverses divisions dans tout le Canada et nous avons constaté que leurs membres voulaient un syndicat». Pour la

[Texte]

heart of the majority of the members. They've come back to me and said what the hell are these people up here espousing? From their perspective, most of the members—and if it's not interpreted correctly, I think both of my colleagues here have straightened the issue out. . . There seemed to be a perception out there that our members want to form a union, and it's just not there.

So if I could leave you with that one comment, I guess that would be it for me.

The Chairman: Yes, Staff Sergeant Trowell?

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, it had come up in Mr. Delisle's testimony that we appear here not even having checked with the other reps in the caucus. For the record, we did exactly do that. We contacted the divisional reps and 22 out of 28 held the position we're reflecting here.

One of the divisions or provinces not represented is "J" Division, New Brunswick. We were unable to facilitate contact with the DSRR there; however, we have his predecessor, who's just out of office for a brief period. Mr. Squires appeared here from "O" Division as what we term a unionist rep. As for the two "C" Division DSRRs, Mr. Delisle and Mr. Girard, and the "A" Division rep, Mr. Brennan, their positions were quite clear before the committee.

The one other position is a vacant one in "K" Division, or Alberta. One of the three positions there was vacant. I would also add that the second "O" Division rep, Mr. Stavert, was contacted. Given his recency to the program he advised my colleague that he didn't have a position.

But 22 out of 28 is the position that's been reflected to the committee, and we'd just like to put that on the record.

The Chairman: I want to thank you for appearing today. This has been quite invaluable because we were getting another perspective. I think, if anything, you've given us a lot of balance here. I think that as a committee that's been very, very helpful to us. I certainly would concur with Ms Chamberlain when she says you're not yes men. However, if Staff Sergeant Trowell wants to deviate from that when I come knocking on your door for votes, you go right ahead.

S/Sgt Trowell: We'll await the outcome of the committee's recommendations before deciding that, sir.

Voices: Oh, oh!

S/Sgt Trowell: Mr. Chairman, on behalf of myself, Kevin and Brian, we'd like to thank the committee. We apologize to the secretary for the inconvenience we may have caused in going from video to personal appearance. We'd also like to thank you for your patience with us and for the understanding of the committee members.

The Chairman: Thank you, and my best regards.

S/Sgt Trowell: Thank you, sir.

The Chairman: Thank you.

[Traduction]

majorité des membres, c'est une déclaration qui les renversent. Ils viennent me voir et me disent: que diable ces gens-là veulent-ils? Mes deux collègues ont mis les choses au point, mais beaucoup de gens semblent penser que nos membres veulent se syndiquer, et ce n'est tout simplement pas vrai.

Si j'avais une seule chose à vous dire, c'est cela.

Le président: Oui, sergent d'état-major Trowell?

Sgt é-m Trowell: Monsieur le président, dans son témoignage, M. Delisle a dit qu'apparemment nous ne nous étions pas donné la peine de consulter les autres représentants du caucus. Aux fins du compte rendu, je tiens à dire que nous l'avons fait. Nous avons consulté les représentants divisionnaires, et 22 sur 28 ont adopté la position que nous défendons ici.

Une des divisions ou provinces qui n'était pas représentée, c'est la division «J», c'est-à-dire le Nouveau-Brunswick. En effet, nous n'avons pas réussi à contacter leur représentant d'état-major; par contre, nous avons parlé à son prédécesseur qui a quitté son poste il y a très peu de temps. M. Squires, de la division «O», a comparu devant vous en qualité de représentant syndical. Quant aux deux représentants de la division «C», M. Delisle et M. Girard, et au représentant de la division «A», M. Brennan, ils ont expliqué clairement leur position au comité.

Une dernière opinion n'a pas été exprimée, celle de la division «K», en Alberta. Dans cette province, un des trois postes était vacant. J'ajoute que le second représentant divisionnaire de la division «O», M. Stavert, a été contacté. Il a répondu à mon collègue, que s'étant joint au programme tout récemment, il n'avait pas d'opinion.

Toutefois, 22 représentants sur 28 partagent l'opinion que nous avons exposée devant le comité, nous tenons à le préciser.

Le président: Je vous remercie d'être venus aujourd'hui. Votre intervention nous sera très utile car cela tranche sur ce que nous avons entendu jusqu'à présent. Nous allons donc pouvoir avoir une idée plus équilibrée de la situation. Pour un comité comme le nôtre, c'est très utile. En tout cas, je suis d'accord avec M^{me} Chamberlain quand elle dit que vous n'êtes pas homme à dire oui à tout. Toutefois, si le sergent d'état-major Trowell décide de changer d'attitude quand je viendrai frapper à sa porte pour lui demander son vote, qu'il n'hésite pas.

Sgt é-m Trowell: Nous attendrons de voir les recommandations du comité avant de nous décider, monsieur.

Des voix: Oh, Oh!

Sgt é-m Trowell: Monsieur le président, en mon nom personnel et au nom de Kevin et de Brian, je tiens à remercier le comité. Nous nous excusons auprès du secrétaire du dérangement qu'a pu causer notre décision de comparaître en personne et non par vidéo-conférence. Nous vous remercions également de votre patience et de votre compréhension.

Le président: Je vous remercie et je vous salue tous.

Sgt é-m Trowell: Merci monsieur.

Le président: Merci.

[Text]

This meeting will be suspended until 12 o'clock.

• 1145

[Translation]

La séance est suspendue jusqu'à midi.

• 1235

The Chairman: Members, we'll resume the meeting.

Thanks to satellite and video-conferencing technology, we have with us from Vancouver Constables Mike Funicelli and Brendan McKenna.

Before you start, are you representing yourselves as individuals, or are you appearing as staff representatives of the RCMP?

Mr. Michael Funicelli (Individual Presentation): We're appearing as private citizens, representing a professional association for RCMP members in British Columbia.

The Chairman: Thank you. Go ahead, please.

Mr. Funicelli: For the benefit of your members at the meeting who are unilingual anglophones, I'll be doing my presentation in French. Do you have automatic translation capabilities?

The Chairman: Yes, we do. You can speak either French or English and you can even go back and forth.

Mr. Funicelli: Thank you.

Mesdames et messieurs, bonjour. Mon collègue et moi, nous nous adressons à vous aujourd'hui à titre de citoyens et en tant que membres d'un exécutif d'une nouvelle association professionnelle mise sur pied en septembre 1994 pour les membres de la GRC en Colombie-Britannique. Cependant, nous prenons un grand risque en venant témoigner devant vous, conscients que nous pourrions être assujettis à des mesures disciplinaires de la part de la GRC, mesures qui ont déjà été prises envers des représentants des associations des divisions C et O.

M. McKenna et moi représentons présentement les 230 membres de l'Association des membres de la division "E", dont je suis le président par intérim. Je désire maintenant attirer votre attention sur quatre points qui inquiètent beaucoup notre association concernant le projet de loi C-58 et ses ramifications potentielles. Je m'exprimerai sur les deux premiers points et mon collègue fera de même pour les deux derniers.

Premièrement, la façon dont on aborde le projet de loi C-58 montre bien le manque de consultation qui persiste dans le style de gestion autocratique, voire quasi militaire, qu'a adopté la GRC depuis des années. À ma connaissance, aucun représentant divisionnaire, au pays, n'était conscient de l'existence de ce projet de loi. Ce n'est qu'après son introduction en première lecture que ceux-ci en ont eu connaissance. Les membres de la GRC n'ont jamais été consultés au préalable.

• 1240

Un phénomène semblable s'est produit en 1993, lorsque le système de promotion a été modifié. Les membres de la GRC, en général, n'ont pas été consultés de façon approfondie. Ces modifications ont littéralement éliminé les facteurs d'ancienneté

Le président: Chers collègues, la séance se poursuit.

Grâce au satellite et à la technique de vidéo-conférence, nous accueillons maintenant, de Vancouver, les gendarmes Mike Funicelli et Brendan McKenna.

Avant de vous céder la parole, j'aimerais savoir si vous comparez à titre personnel ou de représentants des membres de la GRC?

M. Michael Funicelli (témoignage à titre personnel): Nous comparaissons en notre qualité de citoyens et de représentants d'une association professionnelle des membres de la GRC de Colombie-Britannique.

Le président: Merci. Vous avez la parole.

M. Funicelli: À titre d'information pour les membres du comité qui sont anglophones unilingues, je signale que je présenterai mes remarques en français. Disposez-vous de services d'interprétation?

Le président: Oui. Vous pouvez parler en anglais, en français ou passer d'une langue à l'autre.

M. Funicelli: Merci.

Good morning, ladies and gentlemen. My colleague and I are speaking to you today as private citizens and as members of the executive of a professional association which was set up in September 1994 to represent members of the RCMP in British Columbia. We are taking a great risk by appearing before you today; we know that we may be subject to disciplinary action by the RCMP who took such actions against representatives of Division "C" and Division "O" associations.

Mr. McKenna and I represent the 230 members of the Association of Division E members of which I am Acting Chairman. I would like to draw your attention to four points concerning Bill C-58 and its possible effects, which are a great concern to our association. I will speak on the first two points and my colleague will deal with the last two.

First, the way Bill C-58 has been dealt with shows the lack of consultation inherent to the autocratic, almost military style of management which has been prevalent within the RCMP for some time now. As far as I know, not one divisional representative in all of Canada was aware of the existence of this bill. It is only after its first reading that they were made aware of it. Members of the RCMP were not consulted prior to the tabling of the bill.

This also happened in 1993 when the promotion system was changed. Generally speaking, there were no in-depth consultations of RCMP members. These changes literally eliminated the seniority and annual performance factors which

[Texte]

et de performance annuelle qui ont été remplacés par un examen et un interview structuré. Ce système a maintenant été révisé, mais ce n'est pas une consolation pour les centaines de membres dont la progression de carrière a été retardée de quelques années. Ce système tiendra enfin compte de l'évaluation annuelle et accordera un certain nombre de points pour l'ancienneté.

En passant, je dois mentionner que les représentants divisionnaires qui ont occupé ces postes avant les modifications ont joui, pendant des années, de la clause qui leur permettait d'être promus automatiquement à un grade supérieur lors de la réélection à un deuxième terme. Suite aux changements que j'ai énumérés, j'apprends que ceux-ci vont maintenant jouir d'un nombre de points additionnels en vertu de leur position de représentants divisionnaires, avec le titre d'appui du superviseur. Cette situation laisse sûrement présager un conflit inhérent à ce nouveau système de promotion.

Le programme de représentants divisionnaires pourrait devenir un mécanisme efficace si seulement celui-ci se voyait doté de l'autorité de négocier directement avec l'employeur, dans un système de relations de travail bien équilibré. En ce moment, et ce sera encore moins le cas si le projet de loi C-58 est adopté, les représentants ne peuvent que faire des recommandations auprès du commissaire de la GRC, et celui-ci n'est pas tenu de les faire prévaloir. Ce n'est pas de la négociation collective, mais plutôt de la mendicité collective. Comment un système de représentation peut-il fonctionner efficacement s'il est dénué de recours d'appel, de contrôle statutaire et d'une protection de *checks and balances*? De plus, comment ce système peut-il être un atout efficace alors que les règlements qui le régissent, à savoir les consignes du commissaire, sont ultimement du ressort de ce même commissaire?

Deuxièmement, les membres de la GRC jouissent actuellement de la protection de plusieurs lois en termes de sécurité et de relations au travail, soit le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Charte canadienne des droits et libertés.

• 1245

Le projet de loi C-58 aura pour effet de réduire cette protection à la Charte canadienne seulement.

En termes de droit à l'égalité sous la loi, tous les corps policiers au Canada possèdent actuellement le droit à la négociation collective, sauf la GRC. Le solliciteur général a raison de dire que la GRC n'a pas l'autorité légale de se pourvoir de ce droit. Mais un tel changement législatif pourrait facilement ramener à un juste milieu le déséquilibre qui persiste.

Enfin, nous trouvons simplement aberrant le fait qu'une telle loi puisse être adoptée avant que la Cour d'appel du Québec ne dépose sa décision sur des points de droit constitutionnel. Je fais référence à l'affaire *Delisle c. le Procureur général du Canada* en 1990.

Now I'd like to turn over the second portion of our presentation to Mr. McKenna.

The Chairman: Go right ahead.

[Traduction]

were replaced by a process of structured interviews and exams. This system has since been revised, but this is of no comfort to the hundreds of members whose advancement has been delayed for a few years. The revised system will take into account the annual performance evaluation, as well as seniority for which a few points will be given.

By the way, I'd like to point out that divisional representatives who held these jobs before these changes came into effect took advantage, for several years, of a clause which allowed them to be automatically promoted to a higher rank when they were reelected for a second term. With the modifications that I have just mentioned, it seems that they will get additional points for being divisional representatives, as well as the title of Assistant Supervisor. This suggests that this new promotion system will be a source of conflict.

The divisional representatives program could be effective if divisional representatives had the authority to negotiate directly with the employer within a well-balanced staff relations system. At the moment, and this will be even less likely if Bill C-58 is passed, representatives can only make recommendations to the RCMP Commissioner who is under no obligation to implement them. This isn't collective bargaining, it's collective begging. How can a representation system be efficient if there are no appeal system, no statutory controls, no checks or balances? Moreover, how can the system be effective when it is regulated by the Commissioner under his own directives?

Secondly, in terms of security and labour relations, members of the RCMP are protected by various pieces of legislation, that is by the Canada Labour Code, the Public Service Staff Relations Act and the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Under Bill C-58, members will only be protected by the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

In terms of the right to equality under the law, all Police Departments in Canada now have the right to collective bargaining, except for the RCMP. The Solicitor General is right in saying that the RCMP does not have the statutory right to collective bargaining. However, it will be easy to amend the Act and thus correct this persisting imbalance.

Finally, it makes no sense to us that this bill could be passed before the Quebec Court of Appeal renders its decision on some points of constitutional law in the matter of *Delisle versus the Attorney General of Canada* of 1990.

Je cède maintenant la parole à M. McKenna pour la deuxième partie de notre exposé.

Le président: Allez-y.

[Text]

Mr. Brendan McKenna (Individual Presentation): Ladies and gentlemen, I'd like to take this opportunity to thank you for having the "E" Division Members Association appear before you to speak about the potential effects of this bill on the general membership of the RCMP.

For some time now we have looked for a way to have an open and honest dialogue. But the framework within which we work does not allow for the rank and file to get items of concern onto any agenda in a regular and structured format that can be debated by the membership at large and consensus reached.

I have to wonder how it is that the force has known about this flawed piece of work—and I use the term loosely—since early June of 1994, yet there has been no effort to get feedback from those most directly affected. Here we sit in February of 1995, and this subcommittee was struck just three months ago to deal with this bill. It seems to me the force has had the wherewithal to set up something similar if it had the political will. But it does not. What we have seen is two general broadcasts from the commissioner, shown as appendix 1 and appendix 2 in the brief before you. That's in this brief here. To view this as anything other than damage control by the senior administrators would be naïve.

I'll confine my comments generally to two areas of concern: occupational health and safety and the efficacy of our divisional staff relations representative program, of which you had glowing reports.

Areas policed by the RCMP in British Columbia, whether under provincial or municipal contract, typically have fewer police per citizen within a given jurisdiction than our provincially regulated counterparts. I refer here to the Oppal commission report published in 1994. It reviewed policing in all its facets in British Columbia. It appears from Mr. Justice Oppal's report that mounties typically have about half the numerical strength of their municipal counterparts and about twice the case-load per officer.

Commissioner Murray has given you and us his assurance that when we are removed from part II of the Canada Labour Code, he will safeguard our rights with new policies and procedures that are equal to, or that even exceed, the provisions of the Canada Labour Code as it now stands. In the CO-DSRR conference of November 1994, the DSRRs requested that the commissioner not have us removed from the Canada Labour Code, because the force does not have a good track record on occupational health and safety issues involving self-regulation and proactive effort.

I can highlight this with two specific examples from Surrey Detachment, where I am currently posted. Surrey is the largest operational detachment in the country, with approximately 350 regular members.

[Translation]

M. Brendan McKenna (témoignage à titre personnel): Mesdames et messieurs, je tiens d'abord à vous remercier d'avoir invité les représentants de l'Association des membres de la Division «E» à comparaître devant votre Comité pour discuter de l'incidence possible de ce projet de loi sur les membres de la GRC.

Voilà déjà longtemps que nous tentons d'engager un dialogue honnête et ouvert avec notre employeur. Mais le cadre dans lequel nous travaillons ne permet pas au personnel subalterne de faire part de ses préoccupations dans un débat structuré auquel tous les membres pourraient participer et qui permettrait de dégager un consensus.

Je me demande comment il se fait que la Gendarmerie ait pris connaissance de ce projet de loi—et j'emploie le terme librement—sans valeur depuis le début de juin 1994, mais qu'elle n'ait fait aucun effort pour savoir ce qu'en pense ceux qui seront directement touchés. Nous voici maintenant en février 1995, et votre sous-comité a été mis sur pied il y a à peine trois mois. Il me semble que la Gendarmerie aurait pu aussi constituer un comité semblable au vôtre si elle avait eu la volonté politique de le faire, ce qui n'est pas le cas. Tout ce que nous avons, ce sont deux bulletins du Commissaire qui figurent aux annexes 1 et 2 du mémoire que vous avez sous les yeux. Il serait naïf de croire que les administrateurs supérieurs n'ont pas pour seul objectif de limiter les dégâts.

Je limiterai mes remarques à deux questions: la santé et la sécurité au travail et l'efficacité de notre programme de représentants divisionnaires aux relations de travail, dont on vous a fait l'éloge.

Les régions desservies par la GRC en Colombie-Britannique, que ce soit aux termes de contrat de police provincial ou municipal, compte moins de policiers par habitant que les régions où ces mêmes services sont dispensés par la police provinciale. Je vous renvoie au rapport de la Commission Oppal publié en 1994. Cette commission a examiné tous les aspects de la police en Colombie-Britannique. D'après le rapport du juge Oppal, les agents sont deux fois moins nombreux à la GRC que dans les services de police municipaux équivalents, et chaque agent de la GRC assume une double charge de travail.

Le commissaire Murray vous a garanti, comme à nous, que, lorsque nous ne serons plus protégés par la partie II du Code du travail du Canada, il protégera nos droits en adoptant de nouvelles procédures et politiques qui satisferont aux normes du Code du travail du Canada tel qu'il est libellé à l'heure actuelle, ou qui les dépasseront. À la conférence des commandants et des représentants divisionnaires aux relations fonctionnelles, de novembre 1994, les RDRF ont demandé au Commissaire de ne pas nous exclure de l'application du Code du travail du Canada, les antécédents de la Gendarmerie en matière de santé et de sécurité au travail, d'auto-réglementation et de prévention n'étant pas très reluisants.

J'illustrerai cette situation grâce à deux exemples tirés du détachement de Surrey où je suis actuellement affecté. Le détachement de Surrey est le plus grand détachement opérationnel du pays; il compte environ 350 membres réguliers.

[Texte]

In August of 1994 the city of Surrey hosted a rock concert known as "Lollapalooza". It's an all-day event featuring several bands. Bearing in mind that this event occurred only two months after the Vancouver Stanley Cup riot, it would have been prudent to anticipate some problems from the estimated crowd of 3,000 in attendance at the concert and to make preparations for additional manpower and equipment.

Despite the request from members on the street, the preparations taken were minimal and inadequate. At the last minute on that particular day, the day shift, which had just finished a 12-hour shift, was requested to continue on duty at the concert location in Cloverdale, a district of Surrey, because of the size of the crowd and the now apparent potential for very real problems.

The upshot of this manoeuvre was that the oncoming night shift members did not have portable radios. While it is not set down anywhere that portable radios are legally required, it has come to be the industry standard that they are basic equipment, much as a hard hat is to a construction worker on an industrial job site.

When one of the junior constables, who you and I—the taxpayers—have spent thousands of dollars training, objected to going on the road without a portable radio to answer calls for service by the public, he was told by one of the supervisors on shift to stop whining, to shut up and get on the road and do his job. At that point he had no recourse other than to follow the order. There was no one for him to call who could address that problem.

The rationale that no portable radios were used 20 years ago was suggested as evidence that they are not required now. No standards exist for the mandatory provision of such equipment. I suggest to you that any promises from the commissioner's office that the force will take care of business in the future can only be viewed with skepticism.

When those day shift members ended their tour of duty they turned in their portable radios for the people on night shift. However, the batteries were completely discharged, and the units were inoperable for the next several hours.

On a more personal note, very recently, perhaps two weeks ago, I had the dubious pleasure of working a twelve-hour shift from 6 a.m. to 6 p.m. I didn't get my first break of the day until 3:45 p.m., almost ten hours from the beginning of the shift. There simply were not enough members available to provide service to the public and allow me to take a break to which I was entitled much earlier in the day.

There's policy stating that members working a twelve-hour shift are entitled to two 45-minute breaks. It's one thing to write a policy, but it's entirely another matter to ensure the policy is adhered to.

I move now to the DSRR system, which has received such glowing reports from the Solicitor General and the commissioner.

I recently ran as a candidate in a DSRR election in the lower mainland of British Columbia. There are approximately 2,500 eligible voters in this area. Ballots were distributed by stapling the ballot to the pay stubs of eligible voters. Of the

[Traduction]

En août 1994, la ville de Surrey a été l'hôte d'un spectacle rock appelé «Lollapalooza». C'est un spectacle qui dure toute la journée et auquel participent plusieurs groupes. N'oublions pas que cet événement s'est produit seulement deux mois après l'émeute de la coupe Stanley, à Vancouver, et qu'il aurait donc été prudent d'anticiper des problèmes, puisqu'on attendait 3 000 personnes à ce spectacle, et de prévoir de l'équipement et du personnel additionnels.

En dépit des demandes des agents qui travaillent sur le terrain, les préparatifs ont été insignifiants et insuffisants. À la dernière minute, on a demandé aux agents du quart de jour, qui terminaient un quart de travail de 12 heures, de demeurer en service à Cloverdale, où se tenait le spectacle, en raison de la foule et de la possibilité très réelle, et alors évidente, de problèmes.

Résultats: les agents du quart de nuit ont constaté, à leur arrivée au travail, qu'ils ne disposaient pas de radios portatives. Rien dans la loi ou ailleurs n'oblige l'employeur à fournir des radios portatives, mais c'est devenu la norme dans l'industrie, cela fait partie de l'équipement de base, un peu comme le casque de l'ouvrier de la construction.

Lorsqu'un gendarme subalterne—dont la formation, qui a coûté des milliers de dollars payés par vous, moi et les contribuables—a hésité à se rendre sur le terrain sans une radio portative pour répondre aux appels du public, un de ses supérieurs lui a dit de cesser de se plaindre, de se taire et d'aller faire son travail. Le gendarme n'avait pas d'autre choix que d'obéir aux ordres. Il n'y avait personne à qui il aurait pu s'adresser pour tenter de régler le problème.

On a justifié l'ordre qui lui avait été donné en disant que les radios portatives ne sont pas plus nécessaires aujourd'hui qu'elles ne l'étaient il y a 20 ans, qu'on s'en passait bien à l'époque. Il n'existe pas de normes obligeant l'employeur à fournir cet équipement. Par conséquent, je suis plutôt sceptique lorsque j'entends le bureau du commissaire nous dire qu'il s'occupera de nous à l'avenir.

À la fin de leur quart de travail, les agents du quart de jour ont remis leurs radios portatives à ceux du quart de nuit. Or, les piles étaient complètement à plat et les radios ont été inutilisables pendant encore plusieurs heures.

Moi-même, très récemment, il y a environ deux semaines, j'ai eu le privilège douteux de travailler de 6 heures à 18 heures, soit un quart de travail de 12 heures. Je n'ai fait ma première pause de la journée qu'à 15h45, près de 10 heures après le début de mon quart de travail. Il n'y avait tout simplement pas suffisamment d'agents pour assurer le service au public et je n'ai pas eu la possibilité de faire une pause, comme j'étais en droit de le faire, beaucoup plus tôt dans la journée.

La politique stipule que, pendant les quarts de travail de 12 heures, les agents ont droit à deux pauses de 45 minutes. C'est bien d'adopter une politique, mais encore faut-il s'assurer qu'elle est respectée.

Je passe maintenant au système des RDRF, dont le solliciteur général et le commissaire vous ont dit tant de bien.

Récemment, je me suis porté candidat lors de l'élection du RDRF du district continental sud de la Colombie-Britannique. Il y a environ 2 500 personnes qui ont le droit de voter dans cette région. On a distribué les bulletins de vote en les agrafant

[Text]

2,500 eligible voters, 801 ripped their ballots off their cheques and dumped them in the garbage without even going to the ballot box, which was only a few feet away. Another 169 spoiled ballots were submitted, and in the final tally, only 150 votes separated the winner and myself.

You can draw your own conclusion about the respect for the program amongst the membership when fully 40% refused to participate in any meaningful way. This is a system that is management funded, management initiated, and management muzzled.

I refer you now to appendix 3 and 4 in our brief, in which you will see in print management's view of section 2 of the Charter of Rights and Freedoms. It's utterly repugnant to me and it should be to you as well that the force has the audacity to direct the off-duty activities of any divisional staff relations representative. This would be akin to the chief executive officer of Dofasco telling employees that they could not hold office in a local Lions Club, Kinsmen's Club, Knights of Columbus, B'Nai Brith, or any one of thousands of service clubs or associations.

• 1255

There are currently two divisional staff relations representatives who have had formal charges under the Royal Canadian Mounted Police Act, under sections of the commissioner's standing orders, laid against them. Another member from our association in Ontario who holds an executive office has been advised there will be action taken against him if he runs for a DSRR position and is successful in an election.

If this is not a cavalier disregard for the rights of the individual, perhaps you can think of something more flagrant. I note that section 425 of the Criminal Code specifically prohibits any employer or his agent from this very type of activity.

The commissioner would have us and you believe that he is going to champion our cause with respect to health and safety while his minions trounce the rights of the divisional staff relations representatives. These commissioner's standing orders are designed to muzzle any of the current divisional staff relations representatives from speaking out against anything they see as beneficial about a professional association and to pre-empt anyone from an executive position within one of the RCMP associations from running for a divisional staff relations representative position.

On June 9, 1994, Mr. Hugh Stewart went on national television after a rally in Surrey that over 2,000 members attended. That was a rally held by the divisional reps and one without any agenda. Mr. Stewart at that time said there would be no "red serge" opportunities for the public in Victoria because the Mounties would not be going to police the Commonwealth Games. Further, he said there would be no more traffic law enforcement happening in British Columbia.

That sounds like job action to me. This is from the highly touted system of choice of the commissioner. Of course, he doesn't wish to provide another option.

[Translation]

aux talons de chèques de paye de ceux qui avaient le droit de vote. Sur ces 2.500 personnes, 801 ont arraché le bulletin de vote et l'ont jeté à la poubelle sans même se donner la peine de le déposer dans la boîte de scrutin qui n'était qu'à quelques pieds. Il y a eu 169 bulletins nuls et, au bout du compte, le gagnant n'a obtenu que 150 voix de plus que moi.

Vous pouvez donc tirer vos propres conclusions sur le respect qu'ont les membres envers le programme des RDRF: 40 p. 100 d'entre eux ont refusé de participer pleinement au scrutin. Ce système a été créé par la direction, est financé par la direction et ses représentants sont bâillonnés par la direction.

Je vous renvoie aux annexes 3 et 4 de notre mémoire, vous pourrez y lire en toutes lettres le point de vue de la direction sur l'article 2 de la Charte des droits et libertés. Je trouve tout à fait répugnant, et cela devrait l'être pour vous aussi, que la Gendarmerie ait l'audace de décider des activités des RDRF en dehors de leurs heures de travail. C'est comme si le PDG de Dofasco disait à ses employés qu'ils ne peuvent pas occuper un poste au sein du Club Lion, du Club Kin, des Chevaliers de Colomb, de B'Nai Brith ou de tout autre association ou club de service parmi les milliers qui existent.

Actuellement, deux représentants divisionnaires aux relations fonctionnelles font l'objet d'accusations aux termes de la Loi sur la gendarmerie royale du Canada, en vertu des Ordres permanents du Commissaire. Un membre de notre association en Ontario qui fait partie de l'exécutif a aussi appris qu'il fera l'objet de mesures disciplinaires s'il est élu RDRF aux prochaines élections.

Si cela ne constitue pas pour vous de l'indifférence totale à l'égard des droits de la personne, vous changerez peut-être d'avis lorsque je vous dirai que l'article 425 du Code criminel interdit précisément ce genre d'activités de la part de tout employeur et de ses agents.

Le commissaire voudrait nous faire croire, et vous faire croire, qu'il plaidera notre cause en matière de santé et de sécurité au travail, alors que ses larbins s'attaquent aux droits des représentants divisionnaires aux relations fonctionnelles. Ces Ordres permanents du Commissaire ont pour but de museler les représentants actuellement en poste, de les empêcher de se prononcer publiquement contre ce qu'ils considèrent comme les avantages d'une association professionnelle, et d'interdire aux membres des exécutifs des associations professionnelles de la GRC de se porter candidats aux postes de représentants divisionnaires aux relations fonctionnelles.

Le 9 juin 1994, M. Hugh Stewart a fait une apparition à la télévision nationale après un rassemblement, à Surrey, auxquels plus de 2 000 membres ont participé. Ce rassemblement avait été organisé par les représentants divisionnaires et n'avait pas d'objectifs particuliers. M. Stewart a alors dit que la population ne verrait pas de tunique rouge à Victoria parce que la gendarmerie n'assurerait pas les services de police aux Jeux du Commonwealth. Il a aussi ajouté que la gendarmerie ne ferait plus appliquer le code de la route en Colombie-Britannique.

Cela ressemble beaucoup à des moyens de pression. Voilà ce que donne le système préféré par le commissaire, le système qu'il a porté aux nues. Bien sûr, il ne veut pas nous donner d'autres choix.

[Texte]

Ask yourself why, in the province of British Columbia in 1994, there were 510 grievances filed, when we have such a good system. By contrast, the Ontario Provincial Police, which has approximately the same number of members as that of the RCMP in British Columbia—it does much the same job—had only five grievances in 1994. Two of those grievances were resolved informally before they got to the level of the commissioner of the OPP.

I think Commissioner Tom O'Grady of the OPP could give us and Commissioner Murray some insight into the system they have there.

I thank you for your time. I only wish we could find the same openness within the force as we have found here today. Those are my comments.

M. Langlois: Je vais m'adresser d'abord à vous, monsieur Funicelli. Bonjour.

Je voudrais vous demander si, en matière de santé, de licenciement, de griefs et de problèmes disciplinaires, vous pouvez recevoir de votre représentant divisionnaire l'aide à laquelle vous avez droit dans la langue officielle de votre choix.

M. Funicelli: Si je comprends bien la question, vous me demandez si je peux recevoir les services, de la part des représentants divisionnaires, dans ma langue.

M. Langlois: Dans votre langue.

M. Funicelli: À ma connaissance, il n'y a pas de représentant divisionnaire en Colombie-Britannique qui pourrait le faire.

M. Langlois: Alors, dans les faits, si vous vous trouvez devant un problème de santé, licenciement, grief ou disciplinaire, pour lequel vous avez le droit d'avoir l'aide du représentant divisionnaire, vous ne pouvez pas obtenir cette aide dans la langue de votre choix actuellement?

M. Funicelli: Effectivement.

M. Langlois: Merci. J'ai une autre question. À l'automne dernier, fin novembre ou début décembre, il y a eu des manifestations d'officiers, de gendarmes de la Gendarmerie royale en Colombie-Britannique. On a mentionné ici, à Ottawa, ce matin, que le nombre de manifestants avait été très restreint, et se situait aux alentours de 150. Est-ce que vous êtes en mesure de confirmer ou d'infirmer ces chiffres?

• 1300

M. Funicelli: Nous estimons qu'il y avait approximativement 200 personnes. J'aimerais spécifier que ce n'était pas une manifestation, mais plutôt une réunion d'information que nous avons tenue pour informer les membres de la GRC de l'alternative que nous voulions offrir.

J'aimerais mentionner aussi que lors de la publication de cette réunion, les représentants divisionnaires de la région de Vancouver et de la province ont présenté un aspect négatif de notre alternative. Je fais référence à l'édition de novembre 1994 du bulletin d'information *The Informer* dans lequel M. Stewart mentionne, dans un éditorial, qu'il n'acceptait pas ce genre d'alternative. Mais ceci contredit tout à fait ses paroles du 9 juin, par lesquelles il disait qu'il obtiendrait l'information

[Traduction]

Il y aurait lieu de se demander pourquoi, si le système est si bon, il y a eu 510 griefs en Colombie-Britannique en 1994, alors que la police provinciale de l'Ontario, qui compte environ le même nombre d'agents que la GRC en Colombie-Britannique—et qui fait à peu près le même travail—n'a reçu que cinq griefs la même année, dont deux ont été réglés à l'amiable avant même que le commissaire de la PPO en soit saisi.

Je crois que le commissaire Tom O'Grady, de la PPO, aurait des informations utiles à nous donner, à nous et au commissaire Murray, sur son système.

Je vous remercie de votre attention. J'aimerais bien que notre employeur soit aussi ouvert que vous l'avez été avec nous aujourd'hui. Cela met fin à mes remarques.

Mr. Langlois: I will first address my question to you, Mr. Funicelli. Good morning.

When there are problems of health or discipline, when there are lay-offs or grievances, is your divisional representative able to help you in the official language of your choice?

Mr. Funicelli: If I understood your question correctly, you asked me if I can get services from divisional representatives in my mother tongue.

Mr. Langlois: In your language, yes.

Mr. Funicelli: As far as I know, there is no divisional representative in British Columbia who could do it.

Mr. Langlois: So, in fact, if you have a problem of health or discipline, if you are being laid off or if you want to file a grievance, which are all things for which you can get help from a divisional representative, you will not be able to get this kind of help in the language of your choice?

Mr. Funicelli: That's correct.

Mr. Langlois: Thank you. I have another question. Last fall, at the end of November or at the beginning of December, officers and new constables from the RCMP in British Columbia held protests. It was mentioned this morning, here, in Ottawa, that these protesters were very few, that there were about 150 of them. Is this correct?

Mr. Funicelli: We estimate that there were approximately 200 people. I would like to point out that this was not a protest, but a briefing that we had organized to inform RCMP members of the alternatives we had to offer.

I would also like to mention that when this meeting was announced, divisional representatives from the Vancouver region and from the rest of the province had nothing but negative comments to make about our alternatives. I am referring to the November 1994 information bulletin "The Informer" in which Mr. Stewart, in the editorial, states that he will not accept this kind of alternative. However, on June 9, he contradicted himself by saying that he would get the necessary

[Text]

nécessaire pour les membres de la division et qu'il la distribuerait à travers la province de façon à ce que les membres puissent prendre une bonne décision.

M. Langlois: J'aurais une dernière question. Est-ce que vous êtes en mesure de me confirmer s'il y a eu, à l'occasion d'assemblées d'information dont vous avez fait mention, des pressions, directes ou indirectes, de la part de la direction de la GRC ou d'autres personnes, pour qu'on boycotte en quelque sorte les réunions d'information que vous mentionniez? Je vous prie de m'excuser d'avoir utilisé tout à l'heure le terme «démonstration»; c'est une mauvaise traduction.

M. Funicelli: Personnellement, je n'ai pas été soumis à des pressions, mais je pense que M. McKenna voudrait dire quelques mots là-dessus.

Mr. McKenna: At the time we were advertising this information session in November, we started to send a fan-out fax to detachments all over the province so that we could have this information disseminated. We were distributing as much literature as we could. We have fax capability to do 200 locations at one time, so we did send faxes to every detachment in the province. Many detachments where these faxes were sent, the membership never received them.

In one particular case that I have personal knowledge of, the fax was sent to a detachment in the lower mainland and a staff sergeant on a watch got hold of the fax. He showed it to the sergeant and then the fax went in the shredder. They did not want the information about this meeting being disseminated to the general membership. That's one specific case.

In the time leading up to the meeting and since then, I've talked to many, many members who all fear there is going to be some reprisal from the force for any affiliation with this association. I don't know whether their fears are well grounded or not, but there certainly is the perception among the membership that they are not free to pursue whatever activities they want with regard to the association. They seem to feel it will have a deleterious effect on their careers, that it will be noted on their assessments, that it may affect their careers in terms of promotion and transfer, and may subject them to punitive transfers to remote locations.

• 1305

M. Langlois: Monsieur McKenna, monsieur Funicelli, merci et bonne fin de journée.

The Chairman: Ms Meredith.

Ms Meredith: Good afternoon. It's afternoon here; it may be morning there. I thank you for taking the time to come out and make some sort of communication with us regarding this issue. I have spoken to both of you before, and I appreciate your making the effort of appearing before the whole committee.

I want to be quite upfront with you and I want to ask you to be as upfront with me. Do you believe that the majority of members of the RCMP wish to have a different type of collective bargaining process?

[Translation]

information for the members of his division and circulate it throughout the province, so that members could make the right decision.

Mr. Langlois: I have one last question. Could you tell me if, concerning these briefing sessions that you just mentioned, RCMP management or others pressured members into boycotting these meetings? I am sorry if I used the word "demonstrations" earlier, it was a bad translation.

Mr. Funicelli: I was personally not pressured in any way, but I think that Mr. McKenna would like to say a few words on that.

M. McKenna: Lorsque nous avons annoncé la tenue de notre séance d'information, en novembre, nous avons envoyé, par télécopieur, une note à tous les détachements de la province pour que cette information soit transmise. Nous avons distribué le plus de documents possible. Nous pouvons envoyer des télécopies à 200 endroits en même temps, et nous avons donc envoyé des télécopies à tous les détachements de la province. Or, les membres de nombreux détachements où ces documents ont été envoyés n'ont jamais reçu ces informations.

Je sais pertinemment que, dans un détachement du district continental sud, le sergent d'état-major de service a mis la main sur le document, l'a montré au sergent et l'a mis dans la déchiqueteuse. Il ne voulait pas que les agents soient informés de la tenue de cette réunion. C'est un exemple concret.

Avant la tenue de cette réunion et depuis, je me suis entretenu avec beaucoup de membres qui craignent de faire l'objet de représailles de la part de la gendarmerie s'ils se joignent à notre association. Je ne sais pas si leurs craintes sont fondées ou pas, mais en tout cas, les membres ont l'impression qu'ils ne sont pas libres de se livrer aux activités auxquelles ils souhaitent participer dans le cadre de l'association. Ils semblent craindre que cela nuise à leur carrière, à leurs évaluations, que cela ait un effet négatif sur leurs chances de promotion ou de transfert, et également qu'on les envoie dans des postes isolés par mesure punitive.

Mr. Langlois: Mr. McKenna, Mr. Funicelli, thank you and good day.

Le président: Madame Meredith.

Mme Meredith: Bon après-midi. C'est l'après-midi ici, c'est peut-être le matin chez vous. Je vous remercie d'être venus et de nous consacrer du temps pour discuter de cette question. J'ai déjà eu l'occasion de vous parler à tous les deux et j'apprécie le fait que vous ayez pris la peine de comparaître devant l'ensemble du comité.

Je serai très franche avec vous, et je vous demanderais, de votre côté, d'être francs avec moi. Pensez-vous que la majorité des membres de la GRC souhaitent modifier le processus actuel de négociation collective?

[Texte]

Mr. Funicelli: We haven't put this to a general vote within our membership, which as I outlined in the beginning consists of approximately 230 members right now. So I could not specifically answer your question with a yes or no, whether the majority of the membership across the province, which consists of 4,700 members, would prefer such a pay determination process. However, we are simply asking for the right, the fundamental right, to decide whether this process would be the right one or not. It's as simple as that.

Ms Meredith: Do you not feel that this request must come from the members of the RCMP and no one else, that it should be a vote put before the members with this as an option?

Mr. Funicelli: Of course. We hold democracy sacred in our way of conducting business since our inception, and we wish to continue that process throughout.

I would like to mention that on April 25, during the first rally held by the division reps, a remark was made by Deputy Commissioner Farrell and that remark stayed in the minds of a lot of members. It was that this force is a police force and not a democracy. That has stuck in a lot of people's minds, including mine, and it's going to stay there for a long time because it's not right.

Ms Meredith: I think there's been a general consensus that Bill C-58 does not specifically deal with the rights to collective bargaining. Really what it's doing is removing the RCMP from the Canada Labour Code and from the Public Service Commission. What is your main concern with this piece of legislation and what it entails?

Mr. Funicelli: We have several concerns. I suppose we can put them under two headings. One is that the statutory protection we now enjoy under the Canada Labour Code—and I stress the word “statutory”, which involves a compliance, enforcement and prosecution process—such a process would be absent, to my understanding, in the proposed mechanism that the commissioner wants to replace it with if Bill C-58 becomes law. That's one concern. The second concern is that we feel strongly that it prepares the ground for the Commissioner of the RCMP to obtain the status of separate employer and as such we have serious concerns that our interests will not be considered adequately.

• 1310

I think Mr. McKenna would like to address a few words on this issue.

Mr. McKenna: Really, the issue here has a lot to do with the consultative process, or the lack thereof. In the commissioner's bulletin, which is appendix 2 of the brief we sent you, dated January 19, the commissioner says there wasn't enough consultation. At one point, on page 3, he says they were wrong. Okay, so they're wrong. What have they done about it? Well, they've done absolutely nothing. There's been no effort by the commissioner or the senior management to go to the general membership and explain the bill and then to get feedback from the membership. There's been no effort that way.

[Traduction]

M. Funicelli: Nous n'avons pas demandé à nos membres de voter sur cette question. Comme je l'ai dit au début, nous avons actuellement environ 230 membres. Je ne peux donc pas vous répondre par oui ou non, vous dire si la majorité des 4 700 membres dans toute la province préférerait un tel système de détermination du salaire. Quoi qu'il en soit, la seule chose que nous réclamons, c'est le droit fondamental de décider nous-mêmes si ce processus nous conviendrait ou pas. C'est aussi simple que cela.

Mme Meredith: Ne pensez-vous pas que cette initiative devrait venir des membres de la GRC et de nulle part ailleurs, et que ceux-ci devraient être appelés à se prononcer par un vote?

M. Funicelli: Évidemment. Pour nous, depuis les premiers temps, les procédures démocratiques sont sacrées et nous sommes déterminés à continuer à les observer.

Je tiens à préciser que le 25 avril, lors de la première réunion des représentants divisionnaires, le sous-commissaire Farrell a fait une observation qui est restée gravée dans l'esprit de beaucoup de membres. Il a déclaré que la GRC était une force policière et non une association démocratique. Cela est resté gravé dans l'esprit de beaucoup de gens, dans le mien également, et cela ne risque pas de s'effacer de sitôt car c'est tout à fait faux.

Mme Meredith: Nous sommes tous d'accord pour reconnaître que le projet de loi C-58 ne porte pas spécifiquement sur le droit à la négociation collective. En fait, il s'agit de dissocier la GRC du Code canadien du travail et de la Commission de la fonction publique. Qu'est-ce qui vous gêne le plus dans ce projet de loi et dans ses effets?

M. Funicelli: Il y a plusieurs choses qui ne nous plaisent pas. On peut les classer en deux catégories; d'une part, le Code canadien du travail nous offre actuellement une protection statutaire, et j'insiste sur le mot statutaire, qui assure le recours à un processus pour ce qui est de l'application et de l'exécution ainsi que des poursuites, et si j'ai bien compris la situation, cette protection n'existerait pas avec le mécanisme proposé par le commissaire si le projet de loi C-58 était adopté. C'est une chose. L'autre, c'est que nous sommes convaincus que ce projet de loi prépare le terrain et qu'on a l'intention de donner au commissaire de la GRC le statut d'employeur distinct et, dans ces conditions, nous craignons que nos intérêts ne soient pas suffisamment défendus.

Je crois que M. McKenna a quelque chose à ajouter.

M. McKenna: Le véritable problème se situe au niveau du processus consultatif ou plutôt, de l'absence de processus. Dans le bulletin du commissaire que vous trouverez à l'annexe 2 du mémoire que nous vous avons envoyé, et qui est daté du 19 janvier, le commissaire observe qu'il n'y a pas eu suffisamment de consultations. À la page 3, il dit que cela a été une erreur. Très bien, une erreur, donc. Mais qu'est-ce qui a été fait pour rectifier cela? Eh bien, absolument rien. Le commissaire et les cadres supérieurs n'ont absolument pas cherché à contacter l'ensemble des membres et à leur expliquer les termes du projet de loi pour leur demander leur opinion. Cela n'a absolument pas été fait.

[Text]

As we understand it, major changes are coming to the RCMP Act on April 1. What are those changes? I don't know. I haven't seen them and I don't know anybody who has a copy of them. But apparently the changes are coming.

So what is the urgency for the commissioner to take a bill like this, one he's been aware of since early June of 1994, and have it introduced into Parliament in November, without advising the membership, without advising the divisional staff relations representatives? It is his program, and he says it was Justice Canada that had the misunderstanding.

He says in this letter on January 19 the reason the membership wasn't informed is that Justice Canada doesn't understand the relationship between senior management and the divisional staff relations representatives. But it was a senior executive committee, with the help of Susanne Frost, who embarked on the development of Bill C-58. So they were clearly aware it was there. Why were the DSSRs not told? I don't know why they weren't told.

If the commissioner's known about it for that length of time and he's had an opportunity and now back in December or January says he was wrong, what has he done about it? He hasn't done anything.

So it's the consultation that really has us agitated, because we believe there's a hidden agenda here on the part of the government.

I note back when the Solicitor General, Herb Gray, appeared before your subcommittee... in his representations to your subcommittee he says while this bill is short, it is very complex. Well, in the broadcast from the commissioner, he says the bill is referred to as only a housekeeping measure and it has no effect on the members. Well, if there's no effect, why the bill? And if it's really not that big a deal, why don't you tell us up front?

The reason they do this is that they can do it. If we had a different process, where the membership had a way to meet on a regular basis and put things on an agenda and come to a consensus on them, the commissioner would have to deal with the membership in a different way from how he does.

Ms Meredith: So you feel it's a lack of communication or a lack of good will that is causing the problem and you would like statutory protection. Is that what I'm hearing from you?

Mr. McKenna: Absolutely. That's part of it.

Ms Meredith: Is it just with the health and safety aspect that you're mostly concerned?

Mr. McKenna: The commissioner also talks about... When he appeared with the Solicitor General, he talked about a pay determination process that's more transparent. If this Bill C-58 is his idea of transparency, I know exactly what kind of things are going to be coming here once separate employer status becomes a reality.

Some of the membership, some people seem to think if separate employer status happens—and it's going to happen—the commissioner's going to be able to change the increments for the pay; he's going to be able to give members increases.

[Translation]

Apparemment, des changements considérables vont être apportés à la GRC le 1^{er} avril. Quels sont ces changements? Je n'en sais rien. Je n'ai rien vu et, que je sache, personne n'a rien vu. Mais apparemment, des changements sont prévus.

Dans ces conditions, pourquoi la situation est-elle si urgente, pourquoi le commissaire juge-t-il bon de déposer en novembre devant le Parlement ce projet de loi qu'il connaît depuis juin 1994, et de le faire sans consulter les membres ni les représentants divisionnaires du personnel? Dans son programme, il prétend que le malentendu a son origine au ministère de la Justice.

Dans sa lettre du 19 janvier, il explique que les membres n'ont pas été informés parce que Justice Canada ne comprend pas les relations qui existent entre la haute administration et les représentants divisionnaires. Or, c'est justement un comité exécutif supérieur qui a élaboré le projet de loi C-58 avec l'aide de Suzanne Frost. Ces gens-là devaient donc être au courant. Pourquoi les représentants divisionnaires n'ont-ils pas été avertis? Je ne sais pas pourquoi on ne leur a rien dit.

Si le commissaire le savait depuis si longtemps, il aurait eu le temps de faire quelque chose, surtout depuis décembre ou janvier, depuis qu'il a admis que c'était une erreur. Qu'a-t-il fait? Rien du tout.

Ainsi, ce qui nous émeut le plus, c'est cette question de consultation, car nous avons l'impression que le gouvernement a un programme caché.

Le Solliciteur général, Herb Gray, a comparu devant votre sous-comité, et il a déclaré que pour être court, ce projet de loi n'en était pas moins très complexe. De son côté, le commissaire annonce que ce projet de loi est une simple mesure administrative et qu'elle n'a aucun effet direct sur les membres. Si ce projet de loi n'a aucun effet, pourquoi l'adopter? D'autre part, si c'est vraiment si anodin, pourquoi ne pas nous en parler franchement?

Si ces gens-là agissent de cette façon, c'est qu'ils peuvent se le permettre. Si le processus était différent, si nos membres pouvaient se rencontrer régulièrement, dresser un ordre du jour et discuter des différents points, le commissaire ne pourrait pas se permettre de les traiter comme il le fait actuellement.

Mme Meredith: Vous pensez donc que le problème tient à un manque de communication, un manque de bonne volonté et vous réclamez une protection statutaire. C'est bien ce que vous me dites?

M. McKenna: Absolument, cela fait partie de mes préoccupations.

Mme Meredith: Ce qui vous préoccupe le plus, ce sont les questions de santé et de sécurité?

M. McKenna: Le commissaire parle également de... Lorsqu'il a comparu devant le Solliciteur général, il a parlé d'un processus de détermination des salaires plus transparent. Si pour lui la transparence c'est ce projet de loi C-58, je vois très bien ce qui va se passer lorsque le commissaire aura le statut d'employeur distinct.

Certains d'entre nous semblent penser que lorsque le commissaire aura le statut d'employeur distinct—et cela va se faire—il pourra changer les échelles et accorder des augmentations. Ce n'est pas du tout vrai. Ce qui va se passer,

[Texte]

That's not a fact. What's going to happen here, of course, is he's going to be given his envelope of money to run his budget, and as with everybody else, his envelope from the federal government is going to get smaller and smaller, because we're having a deficit crisis and we have to cut back spending somewhere. He's not going to be able to justify raises to his membership when his budget's going to be shrinking year after year. The budget's been shrinking for three or four years, and it's going to continue, I think, for the foreseeable future—ten years, probably, maybe more. If that's going to be the case, it gives him tremendous power and very little accountability to the membership.

[Traduction]

c'est qu'on va lui accorder une enveloppe, un budget, et comme toutes les enveloppes du gouvernement fédéral, la sienne va diminuer de plus en plus car nous traversons aujourd'hui une crise à cause du déficit et nous sommes forcés d'effectuer des coupures partout. Bref, avec un budget diminuant d'une année sur l'autre, il ne pourra pas augmenter les salaires. Le budget diminue déjà depuis trois ou quatre ans, et cela n'est prêt de changer, il va continuer à baisser, probablement pendant dix ans, peut-être plus. Dans ces circonstances, ses pouvoirs seront énormes et il n'aura pas de comptes à rendre aux membres.

• 1315

Ms Meredith: I keep going to the health and safety issue because we've heard that is one of the major concerns that will be removed with Bill C-58. I was wondering what you feel about putting an amendment into Bill C-58 that would exclude the RCMP from the Canada Labour Code with the exception of health and safety aspect. Would it resolve some of those problems?

Mr. McKenna: It wouldn't solve it all, but it would solve part of it.

Mr. Funicelli: I would like to make a clarification. When Mr. Herb Gray testified before your committee, he mentioned that the RCMP was unique, simply because it was a national police force. Well, that may be the case, because we have only one national police force. But when you speak to the rank and file who police the streets of British Columbia, the work we do is not different from that of our counterparts in Vancouver or in Ontario. The Ontario Provincial Police is as big a police force as the contingent of the RCMP in British Columbia.

We are no different. We do the same types of policing, anywhere from barking-dog complaints to homicide. I don't know what the percentage is, but I would guess somewhere in the neighbourhood of 90% of our work is exactly the same as for our municipal counterparts or those you heard last week from the OPP or the Sureté du Québec.

For Mr. Gray to say we are a different police force simply because we're national, or because we send people overseas... well, that affects only a minority of police officers across the eight provinces who are under contract by provinces.

The Chairman: I don't believe there are any more questions, gentlemen. I have only one. I think it was you, Constable McKenna... and I just want you to be as explicit as you can. You said the RCMP—or the government, I suppose—has a hidden agenda. Right? That's what you said—a hidden agenda? My question is this. How is Bill C-58 relevant to any hidden agenda? I want to hear explicitly from you what C-58 does in that regard—what the hidden agenda is, and how, then, C-58 would facilitate that agenda.

Mme Meredith: Je reviens constamment à la question de la santé et de la sécurité car on nous a dit que c'était une des grandes sources de préoccupation et que le Projet de loi C-58 allait régler cela. Que penseriez-vous si on modifiait le Projet de loi C-58 pour que le Code canadien du travail ne s'applique plus à la GRC, sauf pour ce qui est des questions de santé et de sécurité? Est-ce que cela résoudrait une partie des problèmes?

M. McKenna: Cela ne les résoudrait pas tous, mais une partie, certainement.

M. Funicelli: J'aimerais apporter une précision; lorsque M. Herb Gray a témoigné devant votre comité, il a dit que le cas de la GRC était unique pour la simple raison qu'il s'agit d'une sorte de police nationale. C'est bien possible, puisque nous n'avons qu'une seule police nationale, mais quand vous parlez au simple policier qui patrouille dans les rues de la Colombie-Britannique, vous pouvez constater que son travail ne diffère en rien du travail de ses collègues à Vancouver ou en Ontario. La police provinciale de l'Ontario est une organisation policière aussi importante que le détachement de la GRC en Colombie-Britannique.

Nous ne sommes absolument pas différents. Nos tâches sont identiques, qu'il s'agisse de s'occuper de plaintes contre des chiens qui aboient ou d'homicides. Je ne sais quels sont les pourcentages, mais j'imagine que 90 p. 100 environ de notre travail est identique à celui de nos homologues municipaux ou des agents de la PPO ou de la Sureté du Québec.

Quand M. Gray dit que nous sommes différents parce que nous sommes un organisme national ou parce que nous envoyons des membres à l'étranger... cela touche une minorité d'entre nous au sein des détachements dans les huit provinces où nous avons des contrats.

Le président: Je crois qu'il n'y a pas d'autres questions. Personnellement, je n'en ai qu'une seule. C'est vous, je crois, gendarme McKenna, qui avez dit... j'aimerais une explication aussi claire que possible. Vous avez dit que la GRC, ou plutôt le gouvernement, avait un programme caché. C'est bien ça? C'est ce que vous avez dit, un programme caché? Voilà donc ma question. Quel rapport peut-il y avoir entre le Projet de loi C-58 et un programme caché quelconque? Je veux que vous m'expliquiez clairement quelle serait la place du Projet de loi C-58 dans un programme caché, et comment ce projet de loi pourrait en faciliter la réalisation.

[Text]

Mr. McKenna: I guess we believe the agenda is hidden because we don't know what it is. We don't understand why this legislation was introduced in the fashion it was, and apologies are now being made because of the noise we're making and our brother associations in Ontario and Quebec are making. Now apologies are being made from the commissioner's office that there wasn't enough consultation. Now that he's said there wasn't enough consultation, he's still not consulting us and he's still going to push the matter through.

We know separate employer status is being discussed. He has said that up front.

The Chairman: But that will not come from C-58, sir.

Mr. McKenna: No, it won't. It won't. But we believe this bill lays the groundwork for separate employer status.

The Chairman: How? How?

Mr. McKenna: Because it does remove us from the protection of the Canada Labour Code. It removes us from specific sections of the Public Service Staff Relations Act and the Financial Administration Act. It puts us directly under the RCMP act.

We think when separate employer status occurs, it's going to consolidate more power to the commissioner and there will not be the systems in place at the time for us to have recourse if we don't like the answer to the grievance, because really how it goes is if we grieve something to the level of the commissioner and we don't like it, the next level of review under separate employer status is going to be he's going to review his own decision and decide whether or not he decided right the first time, and there's not going to be any external mechanism for that.

We have a problem with that.

The Chairman: Gentlemen, thank you very much. We thank you for taking the time out to make your views known. I think you've spoken forcefully. There's no doubt you'd like to have your own union. That's quite clear.

Mr. McKenna: Mr. Harvard, we want to make the point here, just before we close, that we're not saying we want to have a union. What we're saying is that we would like the enshrined right in legislation to be able to choose whether or not we want to form a collective bargaining unit. That should be a right that's basic to us, the same as the freedom of speech and the right to association.

The Chairman: Thank you very much again, and we wish you good weather.

Members of the committee, I am hoping we'll be able to hear from Mr. Gray again next Wednesday. I'm also hoping we can move directly from Mr. Gray's presentation into clause-by-clause study of the bill. I hope that if anybody, especially from the opposition side, has an amendment or two, you could get them to the people, even if it's just to us, to the committee, 24 hours. . .

[Translation]

M. McKenna: Si j'ai parlé de programme caché, c'est surtout parce que nous ne savons pas de quoi il s'agit. Nous ne comprenons pas pourquoi ce projet de loi a été présenté sous cette forme, et aujourd'hui on nous présente des excuses à cause du bruit que nous avons fait, nous et les autres associations en Ontario et au Québec. Le bureau du commissaire s'excuse de ne pas avoir mené suffisamment de consultations. On s'excuse, mais pourtant, on ne nous consulte pas plus, on continue à aller de l'avant sans nous demander notre avis.

Nous savons qu'on discute actuellement de la possibilité de donner au commissaire un statut d'employeur distinct. Le commissaire l'a déclaré franchement.

Le président: Mais cela ne viendra pas du Projet de loi C-58, monsieur.

M. McKenna: Non, effectivement, mais nous pensons que ce projet de loi prépare le terrain pour ce changement administratif.

Le président: Comment? Comment?

M. McKenna: Parce qu'il nous enlève la protection du Code canadien du travail. Il supprime également, dans notre cas, certaines dispositions de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et de la Loi sur l'administration financière. Dorénavant, nous relèverons directement de la Loi sur la GRC.

Lorsque le commissaire aura obtenu le statut d'employeur distinct, nous pensons qu'il jouira de pouvoirs plus importants et, en même temps, nous n'aurons plus les recours que nous avons aujourd'hui si nous n'acceptons pas le résultat d'un grief. En effet, si nous déposons un grief, si cela va jusqu'au commissaire, et si nous n'acceptons pas le résultat, en sa qualité d'employeur distinct, le commissaire va réétudier sa propre décision et décider si sa première décision était justifiée ou pas. Bref, il n'y aura pas d'intervention extérieure.

Pour nous, c'est un problème.

Le président: Messieurs, merci beaucoup. Nous vous remercions d'être venus nous expliquer votre point de vue. Vous vous êtes exprimés avec beaucoup de conviction et je ne doute pas que vous souhaitiez avoir votre propre syndicat, cela est tout à fait évident.

• 1320

M. McKenna: Monsieur Harvard, avant de terminer, nous désirons apporter une précision : ce n'est pas un syndicat que nous réclamons. Ce que nous voulons, c'est que la loi nous autorise à décider si oui ou non, nous souhaitons constituer une unité de négociation collective. Pour nous, c'est un droit fondamental, tout comme la liberté de parole ou la liberté d'association.

Le président: Encore une fois, merci, et nous vous souhaitons beau temps.

Chers collègues, j'espère que nous aurons l'occasion de rencontrer encore une fois M. Gray mercredi prochain. J'espère également que nous pourrons passer à l'étude article par article du projet de loi tout de suite après l'intervention de M. Gray. D'autre part, si quelqu'un, surtout du côté de l'Opposition, a un amendement ou deux à présenter, il serait bon que vous les envoyiez — même si c'est seulement à nous, au comité — 24 heures d'avance. . .

[Texte]

I suspect that some opposition members feel they may give away some sovereignty over that or some advantage, but I feel that if we have some chance to look at an amendment in advance, it contributes to a healthier and more productive discussion. I don't think it changes the politics any. After all, I guess we're always here for the politics of it.

You do what you want, but the chairman's hope is that Mr. Gray can come here next Wednesday and we can go straight into clause-by-clause.

M. Langlois: Monsieur le président, je sais que vous allez ajourner jusqu'à une prochaine convocation de votre part. Est-ce que vous pensez que la nouvelle convocation pourrait être pour mercredi? On entendrait M. Gray mercredi et après cela, on commencerait l'étude article par article la même journée.

The Chairman: Yes. We have no more witnesses except for Mr. Gray. Mr. Gray hasn't confirmed the time, but it looks like he can squeeze us in at 3:30 p.m. on Wednesday. We'll deal with him and then move right into clause-by-clause.

M. Langlois: Merci beaucoup.

The Chairman: This meeting is adjourned to the call of the chair.

[Traduction]

Les députés de l'Opposition ont peut-être parfois l'impression qu'ils cèdent une partie de leur influence en soumettant leurs amendements d'avance, mais pour ma part, je suis convaincu que cela permet une discussion plus saine et plus productive. Je ne crois pas que cela ait une incidence sur le plan politique. Après tout, notre travail a toujours quelque chose de politique.

Vous pouvez faire ce que vous voulez, mais j'espère que M. Gray pourra venir mercredi prochain après quoi, nous passerons à l'étude article par article.

Mr. Langlois: Mr. Chairman, I know that you are going to adjourn to the call of the Chair. Do you believe that call could be for Wednesday? We would hear Mr. Gray on Wednesday and then, right away, go into clause by clause.

Le président: Oui. Nous n'avons pas d'autres témoins, à l'exception de M. Gray. M. Gray n'a pas encore confirmé l'heure, mais apparemment, il devrait pouvoir nous consacrer un peu de temps à 15h30, mercredi. Nous pourrions lui parler et passer tout de suite après à l'étude article par article.

Mr. Langlois: Thank you very much.

Le président: La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste—lettre****8801320
OTTAWA***If undelivered, return COVER ONLY to:*Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*En cas de non-livraison,**retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9**WITNESSES***From the Canadian Police Association:*

Scott Newark, Executive Officer.

From the RCMP Division Staff Relations Representative "D" Division:

S/Sgt Reg Trowell, Chairman of the Health Committee;

S/Sgt Kevin MacDougall, Pay Committee Chairman;

S/Sgt Brian Flanagan, Internal Affairs Committee.

Individuals:

Cst Mike Funicelli, Langley, B.C.;

Cst Brendan McKenna, Langley, B.C.

TÉMOINS*De l'Association canadienne des policiers:*

Scott Newark, directeur

De la RCMP Division Staff Relations Representative "D" Division:

S. é-m. Reg Trowell, Président du Comité de la santé;

S. é-m. Kevin MacDougall, Président du Comité de la paie;

S. é-m. Brian Flanagan, Comité sur les affaires internes

À titre personnel:

Cst Mike Funicelli, Langley, C.B.;

Cst Brendan McKenna, Langley, C.B.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC-59
-G58

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Wednesday, February 22, 1995

Chairperson: John Harvard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mercredi 22 février 1995

Président: John Harvard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee
on*

**Bill C-58, An Act to amend
the Public Service Staff
Relations Act and the
Royal Canadian Mounted
Police Act**

of the Standing Committee on Government Operations

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur le

**Projet de loi C-58, Loi
modifiant la Loi sur les
relations de travail dans la
fonction publique et la Loi
sur la Gendarmerie royale
du Canada**

du Comité permanent des opérations gouvernementales

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

Report to the Committee

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Rapport au comité

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SUB-COMMITTEE ON BILL C-58 OF THE STANDING
COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: John Harvard

Members

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray — (6)

(Quorum 4)

Bill Farrell

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ SUR LE PROJET DE LOI C-58 DU COMITÉ
PERMANENT DES OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES

Président: John Harvard

Membres

Brenda Chamberlain
Patrick Gagnon
François Langlois
Val Meredith
Ian Murray — (6)

(Quorum 4)

La greffière du Sous-comité

Bill Farrell

REPORT TO THE COMMITTEE

Monday, February 27, 1995

The Sub-Committee on Bill C-58, An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act, has the honour to report the Bill to the Standing Committee on Government Operations.

In accordance with its Order of Reference of Thursday, November 24, 1994, your Sub-Committee has considered Bill C-58 and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence (Issues Nos. 1 to 5 and 6 which includes this Report) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT AU COMITÉ

Le lundi 27 février 1995

Le Sous-Comité sur le projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, a l'honneur de rapporter le projet de loi au Comité permanent des opérations gouvernementales.

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 24 novembre 1994, votre Sous-Comité a étudié le projet de loi C-58 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (fascicules nos 1 à 5 et 6 qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

JOHN HARVARD,

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 22, 1995

(7)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-58 of the Standing Committee on Government Operations met at 3:50 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Brenda Chamberlain, Patrick Gagnon, John Harvard, François Langlois, Val Meredith and Ian Murray.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Eric Adams, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Justice: Suzanne Frost, Legal Counsel to the RCMP. *From the Royal Canadian Mounted Police:* Assistant Commissioner Curt Allen, Director of Personnel.

The Sub-Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, February 8, 1995, Issue No. 1*).

The witnesses answered questions.

On Clause 1

The question being put on Clause 1, it was carried on the following division: Yeas: 4; Nays: 1.

On Clause 2

The question being put on clause 2, it was carried on the following division: Yeas: 4; Nays: 1.

On Clause 3

The question put on Clause 3, it was carried on the following division: Yeas: 4; Nays: 1.

On Clause 4

The question being put on Clause 4, it was carried on the following division: Yeas: 3; Nays: 2.

On the Title

The question being put:

Shall the title carry?

It was carried on the following division: Yeas: 4; Nays: 1.

On the Bill

The question being put:

Shall the Bill carry?

It was carried on the following division: Yeas: 3; Nays: 2.

At 4:17 o'clock p.m., it was agreed, that the sub-committee adjourn.

Bill Farrell

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 22 FÉVRIER 1995

(7)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé du projet de loi C-58 du Comité permanent des opérations gouvernementales se réunit à 15 h 50, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Brenda Chamberlain, Patrick Gagnon, John Harvard, François Langlois, Val Meredith et Ian Murray.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Eric Adams, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère de la Justice: Suzanne Frost, avocate de la Gendarmerie royale du Canada. *De la Gendarmerie royale du Canada:* Curt Allen, commissaire adjoint, directeur du personnel.

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 8 février 1995, fascicule n° 1*)

Les témoins répondent aux questions.

Article 1

L'article 1, mis aux voix, est adopté par 4 voix contre 1.

Article 2

L'article 2, mis aux voix, est adopté par 4 voix contre 1.

Article 3

L'article 3, mis aux voix, est adopté par 4 voix contre 1.

Article 4

L'article 4, mis aux voix, est adopté par 3 voix contre 2.

Le titre

La question est:

Le titre est-il adopté?

Le titre, mis aux voix, est adopté par 4 voix contre 1.

Le projet de loi

La question est:

Le projet de loi est-il adopté?

Le projet de loi, mis aux voix, est adopté par 3 voix contre 2.

À 16 h 17, il est convenu que le Sous-comité s'ajourne.

Le greffier du Sous-comité

Bill Farrell

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, February 22, 1995

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 22 février 1995

• 1552

The Chairman: I call this meeting to order.

As we go into the clause-by-clause study of Bill C-58, my first responsibility is to call clause 1, and we will get to that in a moment.

I want to formally introduce our witnesses. Suzanne Frost is from the Department of Justice and is legal counsel to the RCMP. She is accompanied by her client, Assistant Commissioner Curt Allen, director of personnel of the RCMP.

Now that we have come to clause by clause, and given the fact we have our officials here, before I ask whether clause 1 carries, is there anyone here who wants to put a question or two?

M. Langlois (Bellechasse): Madame Frost, je voulais vous demander si, actuellement, la Partie II du Code canadien du travail s'applique aux gendarmes et aux civils de la Gendarmerie royale qui ne sont pas membres de l'Alliance de la Fonction publique.

Ms Suzanne Frost (Department of Justice): There are two arguments on the point. Certainly part II of the Canada Labour Code applies to public service employees of the RCMP, the people who are appointed under section 10 of the RCMP Act. The opinions differ as to whether part II of the code was intended to apply to anybody in the public service until it was implemented under section 11 in the more recent amendments to the Financial Administration Act.

• 1555

If the Gingras decision is to apply outside of the bilingual bonus, the argument is that members would fall under part II of the code. The alternative argument is that members are under a separate scheme altogether and are not part of the public service. Because there is ambiguity, the minister brought the bill forward to clarify it one way or the other.

M. Langlois: Je comprends deux choses de votre réponse, madame Frost. Premièrement, vous me dites qu'il y a plusieurs opinions qui ont été émises à la suite de l'arrêt Gingras. Deuxièmement, je suis obligé de déduire de votre réponse qu'actuellement, le ministère du Solliciteur général n'agit pas et ne considère pas que l'état du droit fait en sorte que la Partie II du Code canadien du travail s'applique aux gendarmes et civils de la GRC.

Ms Frost: To the civilian employees or to the membership?

M. Langlois: Aux membres et aux civils qui sont «syndicables» au sens de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

Ms Frost: The civilian employees who are public servants are absolutely covered by part II of the code, and the RCMP has an obligation to administer part II of the code with regard to them.

Le président: La séance est ouverte.

Nous allons commencer notre étude article par article du projet de loi C-58, et mon premier devoir sera de mettre l'article 1 aux voix. Nous y reviendrons dans quelques instants.

J'aimerais d'abord présenter nos témoins. Suzanne Frost vient du ministère de la Justice; elle est la conseillère juridique auprès de la GRC. Elle est accompagnée de son client, le commissaire adjoint Curt Allen, directeur du personnel de la GRC.

Puisque nous allons passer à l'étude article par article aujourd'hui, et étant donné la présence des fonctionnaires, est-ce que quelqu'un aimerait poser une question avant que je ne mette l'article 1 aux voix?

Mr. Langlois (Bellechasse): Ms Frost, I would like to know if Part II of the Canada Labour Code currently applies to RCMP constables and civilian employees who are not members of the Public Service Alliance.

Mme Suzanne Frost (ministère de la Justice): Il y a deux arguments à ce sujet. La Partie II du Code canadien du travail s'applique assurément aux employés civils de la GRC, c'est-à-dire aux personnes nommées en vertu de l'article 10 de la Loi sur la GRC. Mais les opinions sont partagées à savoir si la Partie II du Code s'appliquait à chaque fonctionnaire jusqu'au moment où la Partie II a été entérinée en vertu de l'article 11 de la Loi sur la gestion des finances publiques, qui a récemment été modifiée.

Si la décision Gingras s'applique également aux fonctionnaires qui ne reçoivent pas la prime au bilinguisme, l'argument est que les membres de la GRC sont également visés par la Partie II du Code. L'autre argument est que les membres sont visés par un système complètement différent et ne font pas Partie de la fonction publique. Puisqu'il y a ambiguïté, le ministre a présenté le projet de loi pour trancher la question.

Mr. Langlois: I can infer two things from your answer, Ms Frost. First, you said that people still don't agree on what the Gingras decision means. Second, your answer leads me to believe that the Department of the Solicitor General, for the moment, does not believe that, under the law, Part II of the Canada Labour Code applies to constables and civilian employees of the RCMP.

Mme Frost: Aux employés civils ou aux membres?

Mr. Langlois: To members and civilians who have the right to organize as defined in the Public Service Employment Act.

Mme Frost: Il n'y a aucun doute que les employés civils qui sont fonctionnaires sont visés par la Partie II du Code, et que la GRC est obligée d'appliquer la Partie II du Code à ses employés.

[Text]

The issue of whether the RCMP members were part of part II prior to the Gingras decision was never definitively resolved as a legal matter. Perhaps the assistant commissioner can speak to the policy side of that; it's not a proper position for me to respond to.

After the Gingras decision the issue is certainly more ambiguous again, and that's the reason for clarification by virtue of the bill.

M. Langlois: Depuis que le projet de loi C-58 est dans l'air, depuis que le ministère du Solliciteur général a décidé de ne pas porter la question devant la Cour suprême du Canada, considérez-vous que, dans les faits, vous appliquez la Partie II du Code canadien du travail aux gendarmes de la Gendarmerie royale du Canada, ou revenez-vous à la situation pré-Gingras en vous basant entre-temps sur des opinions juridiques qui peuvent être divergentes pour dire: Attendons que C-58 soit adopté car cela clarifiera la situation? Actuellement, l'agent de la Gendarmerie royale du Canada est-il visé par les mesures de santé et sécurité, par exemple? Est-il visé par les autres dispositions de la Partie II du Code canadien du travail?

Assistant Commissioner Curt Allen (Personnel Directorate, Royal Canadian Mounted Police): As far as I'm concerned, the question that was posed to the court in the Gingras case was one of official languages. The court decision in the Gingras case caused some ambiguity, but from a policy posture the RCMP, prior to Gingras, since Gingras, and today does not consider part II of the Canada Labour Code to apply. I say that as the director of personnel from the knowledge I have acquired since I have been in that position, which is now approximately one year.

Ms Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): Mr. Allen, I find your comments quite interesting. I have a copy of a bulletin dated August 15, 1990, and under general comment it says:

The Canada Labour Code, Part II, is the legislation that provides the framework for protecting the health and safety of employees under the jurisdiction of the code.

1. The RCMP is subject to the provisions of this code.
2. For the purpose of this code, an employee includes an RCMP member

Does that not give you the impression, as it does me, that the members were considered to be protected under part II?

A/Commr Allen: I don't know what you're reading from, but I find that interesting because, as I've said, as far as I'm concerned it doesn't apply now and it didn't prior to the Gingras decision. That's my interpretation of the code and its application in terms of the members of the force. As Ms Frost has said, the RCMP has accepted for a long time, I believe, that it does apply and is intended to apply to our civilian employees who are public service employees, but not to the members.

[Translation]

Du point de vue juridique, on n'a jamais tranché la question à savoir si les membres de la GRC étaient visés par la Partie II avant la décision Gingras. Le commissaire adjoint peut peut-être parler de la politique en cause; je ne suis pas autorisé à répondre à cette question.

La situation est demeurée ambiguë même après la décision Gingras, et le but du projet de loi est de clarifier la situation.

Mr. Langlois: Since the drafting of Bill C-58, and since the Solicitor General decided not to pursue the issue before the Supreme Court of Canada, do you take the stand that Part II of the Canada Labour Code applies to RCMP constables, or do you take the stand that the pre-Gingras situation prevails because legal opinions are divided, in which case you would prefer to wait for the passing of C-58 to clarify the situation? For instance, do RCMP agents currently fall under the health and safety provisions? Do they fall under any other provisions of Part II of the Canada Labour Code?

Le commissaire adjoint Curt Allen (directeur du personnel, Gendarmerie royale du Canada): Pour autant que je sache, la décision Gingras porte sur les langues officielles. Cette décision a causé une certaine ambiguïté, mais il n'en reste pas moins que, selon la politique de la GRC, ses membres ne sont pas visés par la Partie II du Code ni maintenant, ni avant la décision Gingras. C'est à titre de directeur du personnel en poste depuis un an et à la lumière de l'expérience que j'ai acquise que je dis cela.

Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley): Monsieur Allen, vos observations sont très intéressantes. J'ai entre les mains un exemplaire d'une note de service datée du 15 août, 1990, dont les remarques générales se lisent comme suit:

La Partie II du Code canadien du travail est la loi qui fournit un cadre aux mesures de protection de la santé et de la sécurité des employés qui tombent sous la juridiction du Code:

1. les dispositions du Code s'appliquent à la GRC; et
2. aux fins de ce Code, les membres de la GRC sont considérés comme étant des employés.

N'avez-vous pas l'impression, comme moi, que les membres étaient couverts par la Partie II?

Le comm. adj. Allen: Je ne connais pas ce document, mais il est intéressant, parce que, comme je l'ai dit, à mon avis le Code ne s'applique pas aux membres de la GRC comme il ne s'appliquait pas avant la décision Gingras. Voilà comment j'interprète le Code et son application en ce qui concerne les membres de la GRC. Comme l'a dit Mme Frost, la GRC reconnaît depuis longtemps, me semble-t-il, que ces dispositions s'appliquent et doivent effectivement s'appliquer à ces employés civils qui sont des fonctionnaires, mais pas aux membres de la GRC.

• 1600

Ms Meredith: What I am reading from is a bulletin from the RCMP. It has manual, administration...subject to the Canadian Labour Code, part II. It's an RCMP document.

Mme Meredith: Je lis un passage du bulletin de la GRC. Il s'agit d'un manuel d'administration où l'on parle de la Partie II du Code du travail du Canada. C'est un document de la GRC.

[Texte]

A/Commr Allen: I'm not familiar with that document.

Ms Meredith: I would suggest before you make statements that they definitely have not been... this bulletin would indicate in August 1990 that for the purpose of this code, "employee" includes an RCMP member. That is on file somewhere in the RCMP.

To get away from that, Ms Frost, Bill C-58 started out as a very simple kind of bill that supposedly didn't have any controversy. We've had only five days of testimony on it, but it's become very apparent that there are some real differences of opinion within the legal profession and within the justice department itself.

I would like to know from you whether you feel the passage of this bill will in any way impact on the Delisle court case. I'd like to know whether or not the bilingual bonus is going to be affected, whether the commissioner is in a position to stop payment of the bilingual bonus because of this bill. If the commissioner, who has agreed to implement, in essence, the spirit and the intent of part II of the Canada Labour Code... if this bill is implemented, who will be the final arbiter in any disputes over health and safety?

Ms Frost: On the first point, there is definitely, based on the hearings, a divergence of opinion within the legal profession on what this bill does. In the past there has been some divergence of opinion within the justice department, never resolved, on whether part II applied to the members or not. However, after the Gingras decision and the preparation for this bill—and I think I said this earlier—the justice counsel, with Human Resources Canada, CSIS, Treasury Board, myself, the litigator for both the Gingras and the Delisle cases, the administrative law section of Justice, the official languages section of Justice, and the drafters, all in all by a rough count around a dozen members of the justice counsel, worked on this, and they have come to a common position on what this bill does. So I am satisfied Justice is speaking with a single voice, at least now.

I'm satisfied there is no impact on the Delisle case. The issues will remain the same, because what is at issue in Delisle is a constitutional question, not whether the exclusion is properly drafted as a matter of administrative law but whether as a constitutional matter, a charter matter, there is a right to bargain collectively. The issue remains the same, no matter what statutory provision creates the exclusion.

About the bilingual bonus and whether it is paid to members, that is a decision that's been made. The minister has said it. I believe Treasury Board gave evidence here. It's part of their authority under pay and allowances to pay it to members. I am satisfied the commissioner does not have the authority to withdraw it, as a legal matter. Treasury Board's power under the RCMP Act, section 22, is to set pay and allowances. It is my view that the bilingual bonus falls within that authority.

[Traduction]

Le comm. adj. Allen: Je ne connais pas ce document.

Mme Meredith: Avant de dire que cela ne s'applique absolument pas... d'après ce bulletin, en août 1990, aux fins du Code, le mot «employé» comprenait les membres de la GRC. Ce document existe quelque part à la GRC.

Sur un autre point, madame Frost, au départ, le projet de loi C-58 était très simple et devait en principe n'entraîner aucune controverse. Cela fait seulement cinq jours que nous entendons des témoignages à ce sujet, mais il est bien évident maintenant qu'il existe des divergences de vue au sujet de cette mesure entre les avocats et au ministère de la Justice lui-même.

Selon vous, l'adoption de ce projet de loi aura-t-elle des conséquences quelconques pour l'affaire Delisle? Je voudrais savoir si cela va toucher la prime au bilinguisme et si le commissaire pourra faire cesser la prime au bilinguisme à cause de cette mesure. Si le commissaire, qui a accepté essentiellement d'appliquer le principe et l'objectif de la Partie II du Code du travail du Canada... si le projet de loi est adopté, qui deviendra l'ultime arbitre en cas de conflits reliés à la santé et à la sécurité?

Mme Frost: À propos de la première question, d'après les audiences, les avis des avocats sont effectivement partagés quant à l'effet de ce projet de loi. Dans le passé, les avis étaient d'ailleurs partagés au ministère de la Justice même quant à savoir si la Partie II du Code s'appliquait aux membres de la GRC ou non et la question n'avait jamais été tranchée. Cependant, après la décision Gingras et la rédaction de cette mesure, et je pense l'avoir dit plus tôt, le Conseil de la Justice, de concert avec Ressources humaines Canada, le SCRS, le Conseil du Trésor, moi-même, le requérant dans les affaires Gingras et Delisle, la Section du droit administratif de la Justice, la Section des langues officielles du ministère de la Justice et les rédacteurs législatifs, soit environ une douzaine de membres du Conseil de la Justice, se sont penchés sur la question et se sont entendus sur les faits de cette mesure. Je suis convaincue que les avis au ministère de la Justice sont maintenant unanimes à ce sujet.

Je suis certaine qu'il n'y aura pas de conséquences pour l'affaire Delisle. La question en litige reste la même parce qu'il s'agit d'une question constitutionnelle, c'est-à-dire que l'on veut déterminer non pas si l'exclusion est acceptable sur le plan du droit administratif, mais s'il existe un droit de négociation collective aux termes de la Constitution et de la Charte. La question reste donc la même, peu importe l'article de droit en vertu duquel l'exclusion a été faite.

Quant à savoir si la prime au bilinguisme doit être versée aux membres, c'est une décision qu'on est en train de prendre. Le ministre l'a dit et je pense que le Conseil du Trésor en a parlé devant votre comité. Cela fait Partie de la paye et des allocations et c'est au Conseil du Trésor de verser la prime aux membres de la GRC. Je suis pour ma part convaincue que le commissaire n'est pas autorisé à retirer cette prime selon la loi. En vertu de l'article 22 de la Loi sur la GRC, le Conseil du Trésor est habilité à établir la paye et les allocations. Selon moi, la prime au bilinguisme en fait Partie.

[Text]

About the impact on part II, I believe the minister's statement was that the new regulation would require the commissioner to implement standards consistent with part II of the code. I'm not at liberty to produce the regulation because it is still a matter in process, but that's the minister's statement and the final arbiter on those issues. Probably the best person to speak to that issue would be Assistant Commissioner Allen.

[Translation]

Pour ce qui est de savoir quelle sera la conséquence pour la Partie II du Code, je pense que le ministre a déclaré que le nouveau règlement exigerait que le commissaire applique des normes conformes à la Partie II du Code. Je ne peux pas vous montrer le règlement parce qu'on est en train de le rédiger, mais c'est ce que le ministre a déclaré à ce sujet. Celui qui est probablement le mieux placé pour dire qui sera le dernier arbitre pour les questions de ce genre serait le commissaire adjoint Allen.

• 1605

A/Commr Allen: I agree with what Ms Frost has said. As far as she has taken your last question, the minister has issued his directive. In fact, it follows through in the direction that he provided when he was before this committee, so I am satisfied that it will be followed up in that regard.

In terms of the final arbiter, I believe it would be the commissioner. I believe I've stated before that the commissioner is ultimately responsible to the membership and is also accountable to the minister. The minister has provided direction, and the commissioner, in his own right, has said he intends to implement and is in fact following up in the implementation of a regulation that will provide health and safety programs within the RCMP that are equal to or better than those now afforded under part II of the Canada Labour Code.

Ms Meredith: If the RCMP were included under part II of the Canada Labour Code, who would then be the final arbitrator?

A/Commr Allen: The inclusion of part II of the Labour Code would involve the Canadian labour inspectors, who would then have their role to play in in any matter. I am not an expert in terms of their role, but they will still play that role in any question where public service employees are involved because that part of the Canada Labour Code will apply in that sense. Where that did not apply, I believe the ultimate authority would fall to the commissioner, who is also accountable to the minister—and the minister has now provided a directive.

Ms Meredith: So the difference between including them in part II of the Labour Code or excluding them from it really becomes an issue of... I can't exactly use the term "neutral", but certainly a third party as an arbitrator in disputes.

A/Commr Allen: The involvement of the Labour Canada officials would indeed entail their involvement with a parallel program set up in the force, which would be administered by the RCMP and would not involve Labour Canada officials unless the issue involved a site where a public service employee was involved.

Ms Meredith: So why does the RCMP want to be excluded from part II of the Labour Code? What's the reason?

A/Commr Allen: I don't really believe I can answer that question in my capacity as director of personnel. I think the RCMP—and here again I paraphrase what I'm saying—has held that part II of the Canada Labour Code does not apply to members of the RCMP. Again, I believe there are issues associated with this that involve the RCMP's mandate, the areas in which it works. It is under contract in eight provinces and dozens of municipalities. This could mean the provisions of the

Le comm. adj. Allen: Je suis d'accord avec M^{me} Frost. Comme elle l'a dit, le ministre a publié une directive qui correspond à ce qu'il avait déclaré devant votre Comité. Je suis convaincu qu'il va y donner suite.

Pour ce qui est de savoir qui serait le dernier arbitre, je pense que ce serait le commissaire. Je pense avoir déjà dit que le commissaire est redevable aux membres de la GRC et aussi au ministre. Le ministre a publié une directive et le commissaire lui-même a déclaré qu'il comptait appliquer un règlement qui garantirait que les programmes de santé et de sécurité de la GRC sont équivalents ou supérieurs à ceux que prévoit maintenant la Partie II du Code du travail du Canada.

Mme Meredith: Si la GRC était visée par la Partie II du Code du travail du Canada, qui serait le dernier arbitre?

Le comm. adj. Allen: Si la GRC était visée par la Partie II du Code du travail, les inspecteurs de Travail Canada auraient à ce moment-là un rôle à jouer. Je ne suis pas expert en la matière, mais il me semble que les inspecteurs jouent le même rôle chaque fois que des fonctionnaires sont en jeu parce que c'est ce que prévoit le Code du travail du Canada. Si le Code ne s'appliquait pas, je pense que c'est le commissaire qui serait le dernier arbitre et le commissaire doit lui-même rendre des comptes au ministre, qui a maintenant publié une directive à ce sujet.

Mme Meredith: S'il y a une différence donc entre ce qui arriverait si la GRC était visée par la Partie II du Code du travail ou si elle en était exclue, c'est donc en réalité qu'il y aurait, et je ne peux pas vraiment parler de personne «neutre», mais il y aurait de toute façon une tierce Partie qui deviendrait arbitre en cas de conflits.

Le comm. adj. Allen: Si les inspecteurs de Travail Canada avait un rôle à jouer, cela voudrait dire qu'il y aurait un programme parallèle pour la GRC, lequel programme serait administré par la GRC et les agents de Travail Canada n'interviendraient pas à moins que le problème ait eu lieu à un endroit où travaille un fonctionnaire.

Mme Meredith: Pourquoi la GRC veut-elle à ce moment-là être exclue de la Partie II du Code du travail? Pourquoi?

Le comm. adj. Allen: Je ne pense pas pouvoir répondre à cette question à titre de directeur du personnel. À mon avis, et encore une fois je paraphrase, la GRC a toujours soutenu que la Partie II du Code du travail ne s'appliquait pas aux membres de la GRC. Cela est relié, je pense, à des questions qui touchent le mandat de la GRC et son secteur de compétence. La GRC fournit des services policiers à contrat dans huit provinces et dans des douzaines de municipalités. Cela peut

[Texte]

Canada Labour Code would be made to apply in all of those other jurisdictions, and that may be problematic in some senses. I can't speak for the minister in that regard and I can't speak directly for the commissioner in that regard.

Ms Meredith: Am I wrong in assuming most municipalities and provinces would probably come under some control of the Canada Labour Code in any event?

A/Commr Allen: I don't believe I'm qualified to answer that question.

Ms Meredith: Are you?

• 1610

Ms Frost: Provincial and municipal forces may come under provincial legislation. The federal code would not, I anticipate, apply to provincial or municipal matters.

Ms Meredith: Would the RCMP who work for a provincial or a municipal body come under the provincial labour codes?

Ms Frost: It's not an issue I have looked at. To my knowledge, they presently do not, but I'm not swearing to that answer. I would have to inquire into it, but I believe that to be true.

Ms Meredith: So would there be something in the RCMP Act that excludes them from provincial labour codes?

Ms Frost: I don't know the answer.

Ms Meredith: Would it be possible for you to find the answer for me, please?

A/Commr Allen: I could offer a comment on that. To my knowledge, there's nothing in the RCMP Act or regulations that precludes the application of provincial legislation. However, the RCMP, as a federal police force, is federally, not provincially, regulated. Therefore I suggest that the answer would be no, but I am not legally qualified to really deal with the legal specifics of the question.

The Chairman: We have the parliamentary secretary to the Solicitor General, and maybe he would take these questions as notice, if I can put it in that way, and perhaps some of that information could be provided at either report stage or third reading.

Ms Meredith: Certainly. I would be interested in the information. But from what I'm hearing, the only protection the members have would be under federal legislation, which would be part II of the Canada Labour Code.

I'd like to hear some thought as to what the negatives would be if part II of the Labour Code were to be excluded from the exclusion. If the RCMP members were to be allowed to fall under part II of the Labour Code, what would the negative responses to that be?

The Chairman: Is this a question that invites speculation?

A/Commr Allen: I suspect that I can provide some information that might be close to the subject-matter, but I'm certainly not the authority to address it.

[Traduction]

vouloir dire que les dispositions du Code du travail du Canada doivent s'appliquer dans tous ces autres domaines de compétence, ce qui peut poser certains problèmes. Je ne peux pas me faire le porte-parole du ministre ou du commissaire à ce sujet.

Mme Meredith: Ai-je tort de supposer que la plupart des municipalités et des provinces sont probablement visées de toute façon dans une certaine mesure par le Code du travail du Canada?

Le comm. adj. Allen: Je ne pense pas avoir la compétence voulue pour répondre à cette question.

Mme Meredith: Non?

Mme Frost: Les forces policières provinciales et municipales peuvent être assujetties à la loi provinciale. À mon avis, le Code fédéral ne s'appliquera pas aux questions provinciales ou municipales.

Mme Meredith: Les membres de la GRC qui travaillent pour une instance provinciale ou municipale sont-ils régis par les codes du travail provinciaux?

Mme Frost: Je n'ai pas examiné la question. À ma connaissance, ils ne le sont pas actuellement, mais je n'en jurerais pas. Il faudrait que je me renseigne, mais je crois qu'ils ne le sont pas.

Mme Meredith: Donc, il y a une disposition dans la Loi sur la GRC qui les exclut des Codes du travail provinciaux?

Mme Frost: Je ne connais pas la réponse à cette question.

Mme Meredith: Pourriez-vous trouver la réponse à ma question, s'il-vous-plait?

Le comm. adj. Allen: J'aimerais faire un commentaire à cet égard. À ma connaissance, rien dans la Loi sur la GRC ou dans les règlements n'empêche l'application des lois provinciales. Cependant, la GRC, à titre de force policière fédérale, est du ressort fédéral et non pas provincial. Donc, je crois que la réponse serait non, mais je n'ai pas les compétences juridiques pour vraiment discuter des aspects juridiques précis de la question.

Le président: Le secrétaire parlementaire du Solliciteur général est parmi nous; il pourrait peut-être prendre ces questions en délibéré, si je peux m'exprimer ainsi, et peut-être cette information pourrait-elle nous être fournie à l'étape du rapport ou de la troisième lecture.

Mme Meredith: Certainement. Cette information m'intéresserait. Mais d'après ce que j'entends, les membres ne sont protégés qu'en vertu des lois fédérales, et plus précisément, par la deuxième Partie du Code canadien du travail.

D'après vous, quelles seraient les conséquences négatives si la Partie II du Code du travail n'était pas visée par l'exclusion? Si on permettait aux membres de la GRC d'être du ressort de la Partie II du Code du travail, quelles seraient les effets négatifs?

Le président: S'agit-il d'une question qui invite à la spéculation?

Le comm. adj. Allen: Je pense que je peux vous fournir des renseignements assez pertinents, mais je ne suis certainement pas une autorité en la matière.

[Text]

Suffice it to say, as several witnesses have said, that the RCMP has upheld, and intends to uphold, the very high standards of occupational health and safety for all of our employees, including members. The RCMP is very concerned about health and safety for its members. After all, our members are involved in an occupation that by its very nature is dangerous in some respects.

I can also say that the enforcement provisions of the Canada Labour Code provide powers to a number of bodies, including the Canada Labour Code inspectors themselves, translated through regional safety officers. I believe there's also a tie-in there to the Public Service Staff Relations Board. I believe the RCMP finds it problematic that these bodies would have binding authority over matters affecting the force.

The Chairman: Are you suggesting, commissioner, that it would be neater and tidier to keep most, if not all, of the affairs, the governance of the RCMP, under the RCMP Act? Is that what you're getting at?

A/Commr Allen: Yes, I believe that might have something to do with it. In effect, it is far less problematic to have fewer people involved in the administration of what we ourselves consider to be very important to our own employees.

The Chairman: Anything else, Ms Meredith?

Ms Meredith: No. I think that shows me how it's fairly situated.

• 1615

The Chairman: I would just reiterate to Mr. Gagnon that if there's any particular information that could be brought forward on this matter at report stage or third reading, it might be helpful.

Let's get down to the clauses.

On clause 1

M. Langlois: J'aimerais qu'on enregistre ma dissidence, s'il vous plaît.

The Chairman: You want a recorded vote?

Mr. Langlois: Yes, please.

Clause 1 agreed to

The Chairman: It will be noted that Mr. Langlois voted against.

On clause 2

Mr. Langlois: I oppose, sir.

Clause 2 agreed to

On clause 3

Mr. Langlois: The clerk knows I am opposed, sir.

The Chairman: Mr. Langlois is opposed.

Clauses 3 and 4 agreed to

The Chairman: Shall the title carry?

Mr. Langlois: I oppose.

[Translation]

Je me contenterai de dire, tout comme plusieurs témoins, que la GRC a maintenu, et entend maintenir, des normes très élevées de santé et de sécurité au travail pour tous ses employés, y compris les membres. La GRC est très concernée par la santé et la sécurité de ses membres. Après tout, nos membres sont dans une profession qui est de nature très dangereuse à bien des égards.

Je peux également vous dire que les dispositions d'application du Code canadien du travail accordent des pouvoirs à plusieurs instances, y compris aux inspecteurs du Code canadien du travail eux-mêmes, par le truchement des agents de sécurité régionaux. Je crois qu'il y a également un lien avec la Commission des relations de travail dans la Fonction publique. À mon avis, ce serait problématique pour la GRC si ces instances avaient une autorité exécutoire sur des questions touchant la force policière.

Le président: Suggérez-vous, monsieur le commissaire, que ce serait plus facile si la plupart, sinon toutes les affaires touchant la gestion de la GRC étaient régies par la Loi sur la GRC? Est-ce ce que vous essayez de dire?

Le comm. adj. Allen: Oui, je crois que c'est peut-être l'idée. En effet, c'est beaucoup moins problématique s'il y a moins de personnes qui participent à l'administration de ce que nous considérons nous-mêmes comme étant très important pour nos employés.

Le président: Autre chose, madame Meredith?

Mme Meredith: Non. Je crois comprendre où nous en sommes.

Le président: J'aimerais dire encore une fois à M. Gagnon que s'il y a d'autres informations qui pourraient être fournies à ce sujet à l'étape du rapport ou de la troisième lecture, ce serait utile.

Passons maintenant aux articles.

Article 1

Mr. Langlois: I would like to go on a record as dissenting, please.

Le président: Voulez-vous un vote inscrit?

M. Langlois: Oui, s'il-vous-plaît.

Article 1 est adopté

Le président: Il sera noté que M. Langlois a voté contre.

Article 2

M. Langlois: Monsieur, je m'y oppose.

Article 2 est adopté

Article 3

M. Langlois: Le greffier sait que je m'y oppose, monsieur.

Le président: M. Langlois s'y oppose.

Les articles 3 et 4 sont adoptés

Le président: Le titre est-il adopté?

M. Langlois: Je m'y oppose.

[Texte]

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall the bill carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: The opposition members, Mr. Langlois and Ms Meredith, are opposed. However, the bill carries.

Shall I report the bill as written to the standing committee?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: So this bill is carried. It will be submitted to the standing committee tomorrow at 11 a.m. We do have a meeting, as you know, on another matter with the whole standing committee. At that time the standing committee will deal with this as its first matter and then go on to contracting out.

I thank our witnesses and declare this meeting adjourned.

[Traduction]

Des voix: Adopté.

Le président: Le projet de loi est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Les membres de l'opposition, M. Langlois et M^{me} Meredith, s'y opposent. Toutefois, le projet de loi est adopté.

Dois-je présenter le projet de loi tel que rédigé au comité permanent?

Des voix: D'accord.

Le président: Le projet de loi est donc adopté. Il sera soumis au comité permanent demain matin à 11h00. Comme vous le savez, nous devons nous réunir avec le comité plénier pour discuter d'une autre question. À ce moment-là, le comité commencera par traiter de cette question et passera ensuite à la sous-traitance.

Je remercie nos témoins. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Justice:

Suzanne Frost, Legal Counsel to the RCMP.

From the Royal Canadian Mounted Police:

Assistant Commissioner Curt Allen, Director of Personnel.

TÉMOINS

Du ministère de la Justice:

Suzanne Frost, avocat de la Gendarmerie royale du Canada.

De la Gendarmerie royale du Canada:

Curt Allen, Commissaire adjoint, directeur du personnel.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

